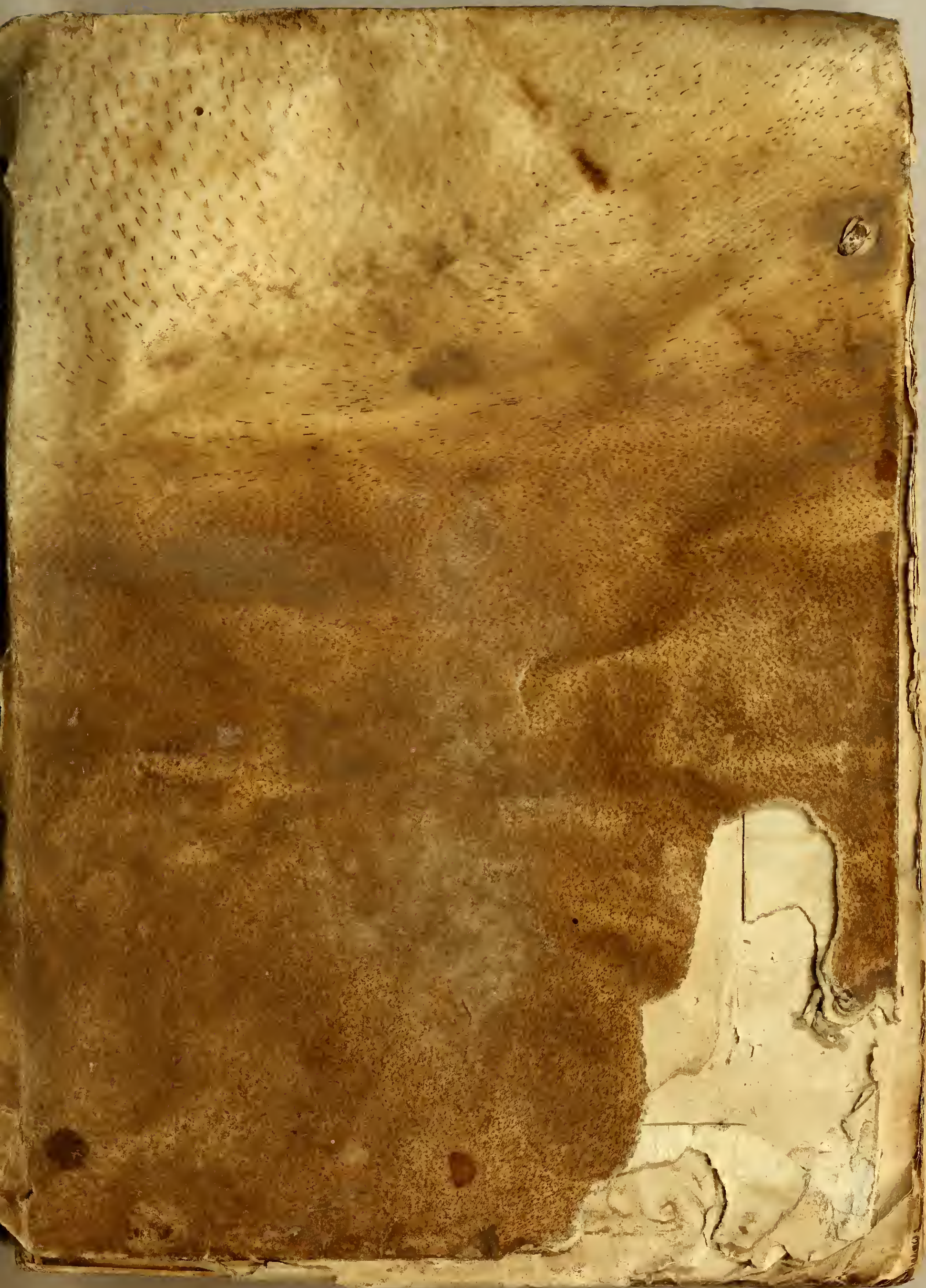
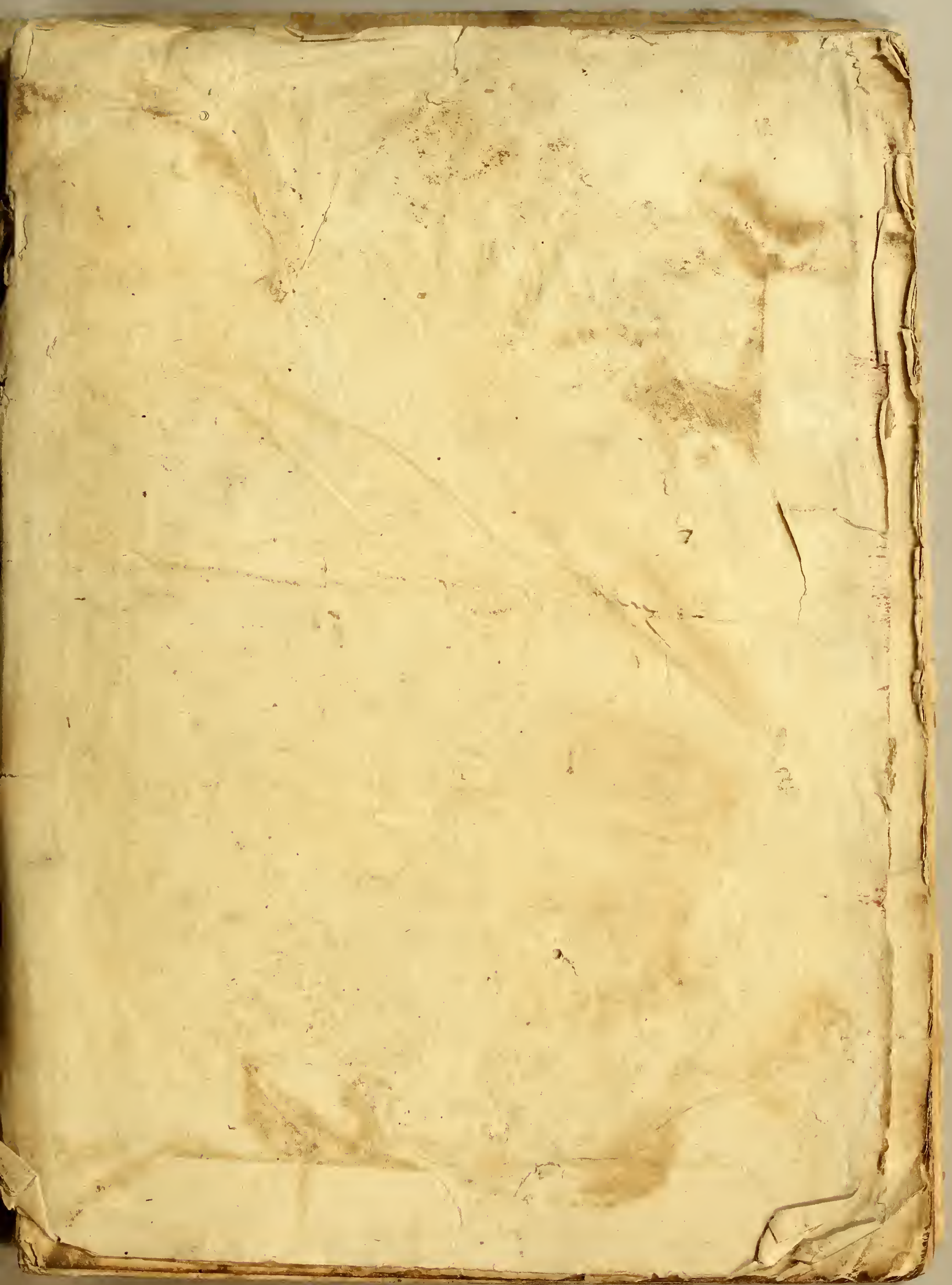




Este manual es de la Sta. Casa de Ejercicios de esta Villa de Atlixco



# MANUAL

PARA LA PRECISA, PRONTA Y FACIL

ADMINISTRACION

DE LOS

*SANTOS SACRAMENTOS,*

ARREGLADA AL RITUAL DE NUESTRO SMO. PADRE

PAULO QUINTO

(*DE FELIZ RECORDACION*).

Formado por órden del Exmô. Illmô. y Venerable

SIERVO DE DIOS

*EL SEÑOR DON JUAN DE PALAFOX Y MENDOZA.*

Y

mandado observar puntualmente así por dicho Venerable Señor, como por otros Illmôs Señores Obispos, hasta nuestro actual Exmò. é Illmô. Prelado, el Sr. Dr. D. Antonio Joaquin Perez Martinez.



PUEBLA 1826.

*Reimpreso en la oficina del ciudadano Pedro de la Rosa.*

## *Exmô. é Illmô Señor.*

Don Ignacio Mariano de Vasconzelos Canónigo Lectorál de esta Santa Iglesia ante V. E. I. en la debida forma digo: que como encargado de la recaudacion de limosnas para la causa del venerable antecesor de V. E. I. el Señor D. Juan de Palafox y Mendoza, recibí del Sr. Maestrescuelas como sesenta ejemplares del manual para la administracion de Sacramentos, cuya edicion y expendio hace muchos años ha corrido por cuenta de la misma causa.

Y no habiendo quedado sino dos ejemplares, y notandose que ocurren por ellos de diversas Parroquias, suplico á V. E. I. se sirva concederme licencia para la reimpresion de otros mil; y asimismo para agregar algunos Decretos conducentes que posteriormente han emanado de la Sagrada Congregacion de ritos, y hacer tal cual ligera correccion: todo con acuerdo del primer Maestro de cereñonias de esta Sta. Iglesia. Por tanto:

A. V. E. I. suplico se sirva prover como fuere de su superior agrado.

Exmô. é Illmô Señor.

*Ignacio Mariano de Vasconzelos.*

Puebla Marzo 20 de 1826.

Damos nuestra licencia al Sr. suplicante para que pueda hacer la reimpresion, que dice, del manual diocesano, con las adiciones y correcciones que ha acordado con el Maestro de Ceremonias; siendo de su cargo revisar escrupulosamente las probas, para evitar los yerros de la imprenta.

M. *El Obispo de la Puebla.*

Por mandado de S. S. I.

*D. Josè Cayetano Gallo.*
Secretario.

# INDICE

## DE LO QUE SE CONTIENE EN ESTE

## *MANUAL.*

| MATERIAS. | PAGINAS. |
| --- | --- |


Del

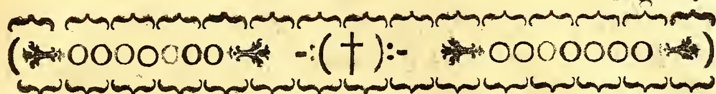
Ben-

MATERIAS. INDICE. PAGINAS.



Mo-

MATERIAS. INDICE. PAGINAS.



# MANUAL
## DE LA
## ADMINISTRACION
## DE LOS
## *SANTOS SACRAMENTOS*.

## *ADVERTENCIAS GENERALES*
### *PARA SU ADMINISTRACION.*

LOS que se hallan constituidos en la Dignidad y Apostólico Ministerio de Párrocos, para exercitarlo con la pureza que pide su obligacion deben tener muy presente lo que acerca de los Ritos dispone el Santo Concilio Tridentino en la Ses. 7. Can. 13. por estas palabras: *Si quis dixerit, receptos, et approbatos Ecclesiae Catholicae Ritus*

*in solemni Sacramentorum administratione adhiberi consuetos, aut contemni, aut sine peccato á Ministris pro líbito omitti, aut in novos alios per quemcumque Eclesiarum Pastorem mutari posse, anathema sit.*

Y porque en la Iglesia Católica no hay tesoro mas útil, excelente, divino y santo, que los Sacramentos; ni negocio de mayor importancia que el uso y administracion de ellos, el Sacerdote que con tanta inmediacion los trata y maneja, ha menester que la buena vida, limpieza de conciencia, virtudes y exemplo le hagan digno de tan alto y sagrado oficio: pues aunque los Sacramentos no se pueden manchar por los impuros, ni tampoco impedirse sus efectos por los malos Ministros, es fuerza que la indignacion de la Divina Justicia corresponda á la temeridad de la ofensa, castigándola con la dura pena de eterna condenacion.

Si aconteciere (lo que Dios no permita) hallarse el Sacerdote con conciencia de pecado mortal, y le faltare copia de Confesor, antes de administrar qualesquiera de los Santos Sacramentos, procurará hacer un acto de contricion, y confesarse luego que haya comodidad de hacerlo. Pero de qualquier manera todas las veces que hubiere de administrar se preparará con esta

ORA-

## ORACION.

ADesto, Dómine, supplicationibus nostris, et me, qui etiam misericordia tua primus indigeo clementèr exaudi, et quem non electione mériti, sed dono gratiæ tuæ constituisti hujus óperis Ministrum: da fidúciam tui múneris exequendi, atque ipse in nostro ministerio, quod tuæ pietatis est, operare. Quid vivis et regnas, &c.

En qualquier tiempo que fuere llamado acudirá diligente, puntual y pronto à su ministerio.

Siempre administrará con Sobrepelliz y Estola del color competente; y habiéndolos, irà acompañado de los Clérigos que pidiere la ocasion: y no se divertirá á otro intento.

Hasta la sospecha de la simonía huirá en la administracion de los Sacramentos.

Tendrá decentes los Ornamentos, Vasos y demas alhajas necesarias para la administracion de ellos, procurando exâctamente que se traten con la veneracion debida.

Asimismo tendrá quatro Libros, uno en que se escriban las partidas de Bautismos, otro las de Confirmaciones, otro las de Entierros, y otro las de los Matrimonios, guardando en todos puntualmente la forma que se advierte al fin de este Manual.



# DEL SACRAMENTO
## DEL BAUTISMO.
### FORMA DE ADMINISTRARLO
### á los Párvulos Españoles.

*Revestido el Párroco llegará al umbral de la Iglesia, donde por la parte de afuera aguardan los que trahen al infante, que estará sobre el brazo derecho del que lo lleva. Preguntarà, si es varon ó muger? Si le bautizaron en casa? Quién, y con qué ceremonias? Y quienes son los Padrinos? Y no consienta que á las criaturas que se han de bautizar se les pongan nombres de Santos que no sean de la Ley de Gracia, admitiendo solo de los del Viejo Testamento los de San Joaquin, Santa Ana, San Joseph, San Juan Bautista y Santa Isabel.*

*Esto advertido procederá á las preguntas siguientes.*

*Sacerd.* N. ¿Quid petis ab Ecclesia? *Pad.* Fidem.
*Sac.* ¿Fides quid tibi prestat? *Pad.* Vitam æternam.
*Sac.* Si vis ad vitam ingredi, serva mandata: diliges Dóminum Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et próximum tuum sicut teipsum. *Des-*

*Despues sople tres veces blandamente el rostro del Infante, y diga una vez:* Exi ab eo (*vel* ab ea) immunde spìritus, et da locum Spirítui Sancto Paráclyto.

*Haga la señal de la Cruz con el dedo pulgar en la frente y pecho del Infante, diciendo:* Accipe signum Crucis, tàm in fronte, ✠ quàm in corde, ✠ sume fidem cœlestium præceptorum, et talis esto moribus, ut Templum Dei jam esse possis.

*OREMUS.*

PReces nostras quæsumus Dómine clementèr exaudi, et hunc electum tuum *N* (*vel* hanc electam tuam *N.*) Crucis Dominicæ impressione signatum (*vel* signatam) perpetua virtute custodi, ut magnitúdinis gloriæ tuæ rudimenta servans, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereatur. Per Cristum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Despues ponga la mano extendida sobre la cabeza del Infante, y diga:*

*OREMUS.*

OMnipotens sempiterne Deus, Pater Dómini nostri Jesu Christi, respícere dignare super hunc fámulum tuum *N.* quem (*vel* super hanc fámulam tuam *N.* quam) ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eo (*vel* ab ea) expelle, disrumpe omnes laqueos sátanæ, quibus fuerat

rat colligatus (*vel* colligata): àperi ei, Dómine, januam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbutus (*vel* imbuta) omnium cupiditatum fœtóribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus (*vel* læta) tibi in Ecclesia tua deserviat, et proficiat de die in diem. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Bendiga el Sacerdote la sal, si no lo estuviere, en la forma que despues se dirá, y poniendola en la boca del Infante, diga*: *N.* áccipe salem sapientíæ, propitiatio sit tibi in vitam æternam. *Resp.* Amèn. *Sac.* Pax tecum. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEus Patrum nostrorum, Deus universæ Cónditor veritatis, te supplices exoramus, ut hunc fámulum tuum *N.* (*vel* hanc fámulam tuam *N.*) respìcere digneris propitius, & hoc primum pábulum salis gustantem, non diutius esurire permittas, quóminùs cibo expleatur cœlesti, quátenùs sit semper spíritu fervens, spe gaudens, tuo semper nómini serviens. Perduc eum (*vel* eam) Dómine quæsumus, ad novæ regenerationis lavacrum, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia consequi mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

Exorcizo te immunde spíritus, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus Sancti, ✠ ut exeas, et re-

recedas ab hoc fámulo (*vél* ab hac fámula) Dei *N.* Ipse enim tibi imperat, maledicte damnate, qui pédibus super mare ambulavit, et Petro mergenti dexteram manum porrexit.

Ergò maledicte diábole, recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo et vero, da honorem Jesu Christo Filio ejus, et Spirítui Sancto, et recede ab hoc fámulo (*vel* ab hac fámula) Dei *N.* quia istum (*vel* istam) sibi Deus et Dominus noster Jesu-Christus ad suam sanctam gratiam, et benedictionem, fontemque baptísmatis vocare dignatus est. *Aquí signa en la frente con el pólice al Infante, y prosigue diciendo*: Et hoc signum Sanctæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus tu maledicte diábole nunquam audeas violare. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. ***Resp.*** Amén.

*Ponga el Sacerdote la mano extendida sobre la cabeza del Infante, y diga*:

## *OREMUS.*

ÆTernam, ac justissimam pietatem tuam deprecor Dómine Sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, auctor lúminis, et veritatis, super hunc fámulum tuum (*vel* super hanc fámulam tuam) *N.* ut digneris illum (*vel* illam) illuminare lúmine inteligentiæ tuæ: munda eum (*vel* eam) et sanctifica, da ei scientiam veram, ut dignus (*vel* digna) gratia Bautismi tui effectus, (*vel* effecta) teneat firmam

mam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp* Amén.

*Ponga el Sacerdote una extremidad de la Estola sobre el Infante, y llévelo adentro de la Iglesia, diciendo*: *N.* Ingrédere in Templum Dei, ut habeas partem cum Christo in vitam æternam. *Resp.* Amén.

*Vaya el Sacerdote á la Fuente Bautismal, y mientras llega á ella diga con los Padrinos en voz clara el* Credo *y el* Pater noster, *y antes de llegar á la Fuente, diga*:

## EXORCISMUS.

EXorcizo te omnis spíritus immunde in nómine Dei Patris omnipotentis, ✠ et in nómine Jesu-Christi Filij ejus Dómini, et júdicis nostri, ✠ et in virtute Spiritus ✠ Sancti, ut discedas ab hoc plásmate Dei *N.* quod Dóminus noster ad Templum sanctum suum vocare dignatus est, ut fiat Templum Dei vivi, et Spíritus Sanctus habitet in eo. Per eumdem Christum Dóminum nostrum, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amén.

*Tome de su saliva con el pulgar el Sacerdote, y toque con ella los oidos del Infante, y comenzando por el derecho, diga*: Ephpheta, quod est, Adaperire. *Tóquele las narices diciendo*: In odorem suavitatis. Tu autem effugare diábole, appropinquavit enim judicium Dei. *Des-*

*Despues pregunte el Sacerdote al Infante, nombrándole, y responda el Padrino por él.*

*Sac. N.* Abrenuntias sátanæ? *Pad.* Abrenuntio.

*Sac.* Et ómnibus opéribus ejus? *Pad.* Abrenuntio.

*Sac.* Et ómnibus pompis ejus? *Pad.* Abrenuntio.

*Tome con el pulgar el Sacerdote el Oleo de los Catecúmenos, y en forma de cruz unja al Infante en el pecho y entre las espaldas, diciendo:* Ego te linio Oleo salutis in Christo ✠ Jesu Dómino nostro, ut habeas vitam æternam. *Resp.* Amén.

*Límpiese el pulgar el Ministro, y las partes ungidas del Infante con un algodon. Deje la Estola morada, y póngase la blanca, y pregunte dor su nombre al que se bautiza lo siguiente, y responda por él el Padrino.*

*Sac. N.* Credis in Deum Patrem Omnipotentem Creatorem Cœli et terræ? *Pad.* Credo.

*Sac.* Credis in Jesum-Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum natum et passum?

*Pad.* Credo.

*Sac.* Credis in Spíritum Sanctum, Sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam? *Pad.* Credo.

*Sac. N.* Vis baptizari? *Pad.* Volo.

*Luego el Padrino ó Madrina, ó ambos si los hubiere, tendrán al Infante, y el Sacerdote con el*

*el vaso, que estará prevenido, tomará agua de la Pila Bautismal, y echándola tres veces en forma de cruz sobre la cabeza del que se bautiza, pronunciará clara y atentamente, y con la debida intencion de bautizar, estas palabras una vez:* N. Ego te baptizo in nómine Patris, ✠ (*aqui se echa la primer vez la agua*) et Filij, ✠ (*aqui la segunda*) et Spíritus ✠ Sancti, (*aqui la tercera*).

*Despues limpie el Sacerdote la cabeza al bautizado, y los Padrinos le levantarán de la Fuente, recibiéndole de mano del Sacerdote.*

*Si se dudare racionalmente si está bautizado el Infante, se usará de esta forma:* N. Si non es baptizatus (*vel* baptizata) ego te baptizo in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti.

*Luego tomando del Crisma con el pulgar, unja al Infante en la parte superior de la cabeza en forma de cruz, diciendo:*

DEUS omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, qui te regeneravit ex aqua, et Spíritu Sancto, quique dedit tibi remissionem omnium peccatorum (*aqui unge*), ipse te lineat Chrismate salu-

lutis, ✠ in eodem Christo Jesu Dómino nostro in vitam æternam. *Resp.* Amén.

*Sac.* Pax tibi. *Resp* Et cum spíritu tuo.

*Limpiese el Sacerdote los dedos y las partes ungidas del Infante, y poniéndole en la cabeza el Capillo ó lienzo que sirve de vestidura blanca, diga*: Accipe vestem cándidam, quam immaculatam pérferas ante Tribunal Dómini nostri Jesu-Christi, ut habeas vitam æternam. *Resp.* Amén.

*Despues ponga la Candela encendida en la mano del Infante, ó en la del Padrino, diciendo*: Accipe làmpadem ardentem, et irreprehensibilis custodi Baptismum tuum: serva Dei mandata, ut cum Dóminus vénerit ad nuptias, possis ocurrere ei, unà cum ómnibus Sanctis in aula cœlesti, habeasque vitam æternam, et vivas in sæcula sæculorum.

*Resp.* Amén.

*Sac.* *N.* Vade in pace, et Dóminus sit tecum.

*Resp.* Amén.

*Si fueren dos, ó muchos los que se bautizan, ya varones, ya mugeres, para el Catequismo se pondrán los varones á la mano derecha, las mugeres á la izquierda, y todo lo que arriba se dice en singular, dígalo en plural, en su propio género masculino, ó femenino. Pero la primera pregunta del Nombre, los soplos, el signo de la Cruz, la saliva en los oidos y narices, la pregunta de*

*la abrenunciacion, la uncion del Oleo de los Catecúmenos y del Crisma, las preguntas acerca de la Fé y del Credo, la materia y forma del Bautismo, la vestidura blanca y candela encendida, todo esto se ha de dar y hacer con cada uno en particular, y primero á los varones que á las mugeres.*

*Si el Infante, ó el Adulto estuviere enfermo, tan gravemente que le amenaze peligro de muerte antes de acabarle de bautizar, dexará el Sacerdote todas las cosas que preceden al Bautismo, y echando tres veces, ó una, agua sobre la cabeza del que se bautiza, en forma de cruz, dirá:* *N.* Ego te baptizo in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti.

*Si no hubiere agua Bautismal, y se temiere peligro, use el Sacerdote de agua simple, y despues si hubiere Crisma únjale lo superior de la cabeza, diciendo:* Deus omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, &c. *ut suprá fol.* 10 *Despues póngale el Capillo, diciendo:* Accipe vestem, &c. *Ultimamente, le dará la Candela encendida, diciendo:* Accipe lámpadem, &c. *ut suprá. Y si despues de esto viviere, se le suplirán todos los Ritos que se dejaron.*

*Debe el Párroco amonestar á los Padrinos, y avisarles el parentesco espiritual que contrahen*

con

*con el bautizado y sus Padres, y que este parentesco impide el Matrimonio y lo dirime, y de la obligacion que tienen de enseñarle las Oraciones y doctrina Christiana.*

## ORDEN DE ADMINISTRAR EL BAUTISMO

### A LOS ADULTOS ESPAÑOLES.

*Primeramente el Sacerdote (preparadas todas las cosas que se dijeron arriba en la administracion del Bautismo á los Párbulos) revestido con Sobrepelliz, Estola y pluvial morado, con sus Clérigos, llegará á las gradas del Altar, y puesto de rodillas hará oracion á Dios, pidiéndole su gracia para administrar dignamente tan alto Sacramento; y levantándose se signará para implorar el auxilio divino; y dirá si el tiempo lo permitiere.*

℣. Deus in adjutorium meum intende.

℟. Dómine ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, et Filio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, et nùnc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amén.

*Despues comience esta Antífona, prosiguiéndola los Clérigos.*

Effundam super vos aquam mundam, et mundabimini ab ómnibus inquinamentis vestris, dicit Dóminus. *PSAL-*

## *PSALMO* 8.

DOmine Dóminus noster, * ¡quám admirábile est nomem tuum in universa terra!

Quoniam elevata est magnificentia tua * super cœlos.

Ex ore infántium et lacténtium perfecisti laudem propter inimicos tuos, * ut destruas inimicum et ultorem.

Quoniam videbo cœlos tuos, ópera digitorum tuorum: * lunam et stellas, quæ tu fundasti.

Quid est homo, quod memor es ejus? * aut filius hóminis, quoniam visitas eum?

Minuisti eum paulò minùs ab Angelis, gloria et honore coronasti eum: * et constituisti eum super ópera manuum tuarum.

Omnia subjecisti sub pédibus ejus, * oves et boves universas, insuper et pécora campi.

Vólucres cœli, et pisces maris, * qui perámbulant sémitas maris.

Dómine Dóminus noster, * ¡quàm admirabile est nomen tuum in universa terra!

Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio, &c.

## *PSALMO* 28.

AFferte Dómino filij Dei: * afferte Dómino filios arietum.

Afferte Dómino gloriam et honorem, afferte Dómino gloriam nómini ejus: * adorate Dominum in atrio sancto ejus.

Vox

Vox Dómini super aquas, Deus majestatis intónuit: * Dóminus super aquas multas.
Vox Dómini in virtute: * vox Domini in magnificentia,
Vox Dómini confringentis cedros: * et confringet Dóminus cedros Líbani.
Et comminuet eas tamquam vítulum Líbani: * et dilectus quemádmodùm filius unicornium.
Vox Dómini intercidentis flammam ignis: * vox Dómini concutientis desertum: et commovebit Dóminus desertum Cades.
Vox Dómini præparantis cervos, et revelavit condensa: * et in templo ejus omnes dicent gloriam.
Dóminus diluvium inhabitare facit: * et sedebit Dóminus Rex in æternum.
Dóminus virtutem pópulo suo dabit: * Dóminus benedicet pópulo suo in pace.
Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio, &c.

## *PSALMO* 41.

QUemádmodùm desiderat cervus ad fontes aquárum: * ita desiderat ánima mea ad te Deus.
Sitivit ánima mea ad Deum fortem vivum: * quando véniam et apparebo ante fáciem Dei?
Fuerunt mihi lácrymæ meæ panes die ac nocte: * dum dicitur mihi quotidiè Ubi est Deus tuus?
Hęc recordatus sum, et effudi in me ánimam meam: *

Quo-

Quoniam transibo in locum tabernaculi admirábilis, usque ad domum Dei.
In voce exultationis, et confessionis,* sonus epulantis.
Quare tristis es ánima mea:* et quare conturbas me?
Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: * salutare vultus mei, et Deus meus.
Ad meipsum ànima mea conturbata est:* proptereá memor ero tui de terra Jordanis, et Hermóniim á monte módico.
Abysus abysum invocat, * in voce cataractarum tuarum.
Omnia excelsa tua, et fluctus tui * super me transierunt.
In die mandavit Dóminus misericordiam suam,* et nocte cánticum ejus.
Apud me oratio Deo vitæ meæ,* dicam Deo: Susceptor meus es.
Quare oblitus es mei? * et quare contristatus incedo, dum affligit me inimicus?
Dum confringuntur ossa mea,* exprobraverunt mihi qui tribulant me inimici mei.
Dum dicunt mihi per singulos dies: Ubi est Deus tuus? * quare tristis es ánima mea? et quare conturbas me?
Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: * salutare vultus mei, et Deus meus.
Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio &c.

*Repi-*

*Repítase la Antífona*: Effundam super vos aquam mundam, &c. *y acabada dígase*. Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Dómine, exaudi, &c. ℟. Et clámor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

OMnípotens sempiterne Deus, qui dedisti fámulis tuis in confessione veræ fidei, æternæ Trinitatis gloriam agnóscere, et in potentia majestatis adorare unitatem: quæsumus, ut ejusdem fidei firmitate, ab ómnibus semper muniamur adversis.

*ORATIO.*

ADesto supplicationibus nostris omnípotens Deus: et quod humilitatis nostræ gerendum est ministerio, tuæ virtutis impleatur effectu.

*ORATIO.*

DA quæsumus Dómine, electo nostro (*vel* electæ nostræ) ut sanctis edoctus (*vel* edocta) misterijs, et renovetur fonte Baptismatis, et inter Ecclesiæ tuæ membra numeretur. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Si fueren muchos los Adultos, se dirá esta tercera Oracion en plural. Y si fueren una ó muchas mugeres, se dirá en su propio genero y número.*

*Despues vaya el Sacerdote à las puertas de la Iglesia, y quédese en pie en el umbral, y el Catecúmeno fuera de él, y si fueren muchos se pondrán los varones á la mano derecha, y las mugeres á la izquierda: y antes de comenzar le hablará á cada uno de esta manera.*

*Sac.* Hermano, muchas gracias debe dar á nuestro Señor y Redentor Jesu Christo, pues como quiera que estuviese en las tinieblas de la infidelidad desviado del camino real del Paraiso, por su infinita misericordia fue servido de llamarle á su Santa Fé Católica, sin la qual ninguno se puede salvar. Por tanto, es necesario que del todo aparte de su corazon esa maldita y detestable Secta en que hasta ahora ha vivido; y que con grande devocion reciba la Santa Fé Católica y el Sacramento del Bautismo, proponiendo firmemente vivir y morir en la misma Fé.

*Cat.* Por cierto, yo doy muchas gracias á nuestro Señor Dios, y de entero corazon propongo hacerlo así, dandome para ello su favor y ayuda.

*Sac.* ¿Pésale y tiene dolor de los pecados con que ha ofendido á Dios nuestro Señor y Criador, desde la hora que tuvo uso de razon y supo conocer lo bueno y lo malo?

*Cat.* Si me pesa.

*Sac.* Demas de esto, es necesario, Hermano, que pida

á

á la Iglesia, y á mi como Ministro suyo, le dé el Sacramento del Bautismo, que es puerta de los demás Sacramentos, no movido por temor ó fuerza, ódio, ni amor, sino por llamamiento del Espíritu Santo, para gloria de Dios y salud de su alma, deseando de todo corazon, y teniendo propósito de vivir debajo de la obediencia de Dios y de la Santa Iglesia.

*Cat.* Reverendo Padre y Ministro de Jesu-Christo, no es otro mi deseo sino la honra de Dios y salvar mi alma: por tanto, pido y le requiero que me administre el Sacramento del Bautismo, y me enseñe como pueda conseguir la vida eterna.

*Sac.* Quo nómine vocaris? *Cat.* N.

*Sac.* N. ¿Quid petis ab Ecclesia? *Cat.* Fidem.

*Sac.* ¿ Fides quid tibi præstat? *Cat.* Vitam æternam.

*Sac.* Si vis habere vitam æternam, serva mandata: diliges Dóminum Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et próximum tuum sicut teipsum. In his duobus mandatis tota Lex pendet, et Prophetæ. Fides autem est, ut unum Deum in Trinitate, et Trinitatem in unitate venereris, neque confundendo personas, neque substantiam separando. Alia est enim persona Patris, alia Filij, alia Spiritus Sancti; sed horum trium una est substantia, et non nisi una Divinitas.

* Sac.

*Sac.* *N.* Abrenuntias sátanæ? *Cat.* Abrenuntio.
*Sac.* Et ómnibus opéribus ejus? *Cat.* Abrenuntio.
*Sac.* Et ómnibus pompis ejus? *Cat.* Abrenuntio.
*Sac.* *N.* Credis in Deum Patrem Omnipotentem Creatorem Cœli et terræ? *Cat.* Credo.
*Sac.* Credis et in Jesum Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum natum, et passum?
*Cat.* Credo.
*Sac.* Credis et in Spíritum Sanctum, Sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam? *Cat.* Credo.

*Sople tres veces el Sacerdote el rostro del Catecúmeno, diciendo una vez solamente*: Exi ab eo (*vel* ab ea) immunde spíritus, et da locum Spirítui Sancto Paráclyto.

*Sople con el aliento tres veces el rostro del Catecúmeno en forma de Cruz, y diga*: *N.* Accipe Spíritum bonum per istam insufflationem, et Dei benedictionem. ✠ Pax tibi. ***Resp.*** Et cum spíritu tuo.

*Haga la señal de la Cruz con el dedo pólice en la frente y pecho del Catecúmeno, diciendo*: *N.* Accipe signum Crucis, tám in fronte, ✠ quám in corde, ✠ sume fidem cœlestium præceptorum. Talis esto móribus, ut Templum Dei jam esse possis: ingressusque Ecclesiam Dei, evasisse te láqueos mortis lætus (*vel* læta) agnosce, (horresce ídola, respue si-

mu-

mulacra ) cole Deum Patrem Omnipotentem, et Jesum-Christum Filium ejus únicum, Dominum nostrum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amén.

*Adviértase que aquellas palabras*: Horresce ídola, respue simulacra, *se han de decir al Catecúmeno que viene de la Gentilidad, ó Idolatria; mas al que viene del Judaismo, en lugar de aquellas se digan estas*: Horresce judaicam perfidiam, respue Hebraicam superstitionem. *Al Sarraceno, Turco, ó Persa, ó á otro Mahometano que venga á nuestra Santa Fé, éstas*: Horresce Mahuméticam perfidiam, respue pravam sectam infidelitatis. *Al Herege que se reduce á la Iglesia Católica, (que debe bautizarse no habiéndose guardado con él la forma) éstas*: Horresce hæreticam pravitatem, respue nefarias sectas impiorum, *ó declarese la secta de que viene. Y si los Catecúmenos electos son muchos, se dirá á cada uno en particular todo lo dicho, en género y número conveniente. Luego diga, en singular si es uno, y en plural si muchos, la Oracion siguiente*:

## OREMUS.

TE déprecor, Dómine Sancte, Pater omnípotens æterne Deus, ut huic fámulo tuo *N.* (*vel* fámulæ tuæ *N.*) qui (*vel* quæ) in hujus sæculi nocte, vagatur incertus, ac dubius (*vel* incerta, ac dubia )

bia), viam veritatis, et agnitionis tuæ jubeas demonstrari: quátenùs reseratis óculis cordis sui, te unum Deum Patrem in Filio, et Filium in Patre cum Spíritu Sancto recognoscat, atque hujus confessionis fructum, et hic, et in futuro sæculo percípere mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Prosiga haciendo los signos siguientes con el dedo pólice, diciendo las palabras que le corresponden; y si fueren muchos á cada uno en particular.*

*En la frente.* Signo tibi frontem, ✠ ut suscipias Crucem Dómini.

*En los oidos.* Signo tibi aures, ✠ ut audias divina præcepta.

*En los ojos.* Signo tibi óculos, ✠ ut videas claritatem Dei.

*En las narices.* Signo tibi nares, ✠ ut odorem suavitatis Christi sentias.

*En la boca.* Signo tibi os, ✠ ut loqnaris verba vitæ.

*En el pecho.* Signo tibi pectus, ✠ ut credas in Deum.

*En las espaldas.* Signo tibi scápulas, ✠ ut suscipias jugum servitutis ejus.

*En todo el cuerpo, sin tocarle con la mano, bendigale asi:* Signo te totum (*vel* totam) in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti, ut habeas vitam æternam, et vivas in sæcula sæculorum. *Resp.* Amèn.

*Si*

*Si fueren muchos, diga en plural la Oracion siguiente:*

## OREMUS.

PReces nostras, quæsumus Dómine, clementèr exaudi, et hunc electum tuum *N.* (*vel* hanc electam tuam *N.*) Crucis Dominicæ, cujus impressione eum (*vel* eam) signamus, virtute custodi, et magnitúdinis gloriæ tuæ rudimenta servans, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereatut. Per Christum Dóminnm nostrum. *Resp.* Amén.

## OREMUS.

DEUS, qui humani géneris ita es Cónditor, ut sis etiam Reformator, propitiare pópulis adoptivis, et novo Testamento sobolem novæ prolis adscribe: ut filij promissionis, quod non potuerunt assequi per naturam, gaudeant se recepisse per gratiam. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Despues ponga la mano extendida sobre la cabeza del Electo ó Electa, y si fueren muchos diga en plural esta Oracion.*

## OREMUS.

OMnípotens sempiterne Deus, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, respícere dignare super hunc fámulum tuum *N.* quem (*vel* super hanc fámulam tuam *N.* quam) ad rudimenta Fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eo (*vel* ab ea) ex-

expelle; disrumpe omnes láqueos sátanæ, quibus fuerat colligatus (*vel* colligata): áperi ei, Dómine, januam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbutus (*vel* imbuta) omnium cupiditatum fœtóribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus (*vel* læta) tibi in Ecclesia tua deserviat, et proficiat de die in diem, ut idóneus (*vel* idónea) efficiatur accedere ad gratiam Baptismi tui, percepta medicina. Per eumdem Christum Dóminum nostrum.

*Resp.* Amén.

*Bendiga el Sacerdote la sal, si no lo estuviere, en la forma que despues se dirá: y si el Catecúmeno fuere Gentil, ó viniere de la Idolatria á la Fé, antes que se la dé á gustar dirá esta Oracion, y si fueren muchos en plural.*

*OREMUS.*

DOmine Sancte Pater omnípotens, æterne Deus, qui es, qui eras, et qui pérmanes usque in finem, cujus órigo nescitur, nec finis comprehendi potest: te súpplices invocamus super hunc fámulum tuum *N.* quem (*vel* super hanc fámulam tuam *N.* quam) liberasti de errore gentilium, et conversatione turpissima: dignare exaudire eum, qui (*vel* eam, quæ) tibi services suas humiliat ad lavacri fontem, ut renatus (*vel* renata) ex aqua, et Spíritu Sancto, expoliatus (*vel* expoliata) véterem hominem, induat novum, qui secundum te creatus est: accipiat vestem

in-

incorruptam, et immaculatam, tibique Deo nostro servire mereatur. Per Christum Dóminum nostrum.

*Resp.* Amén.

*Dejando esta Oracion si no fuere Gentil, tome la sal entre el pulgar y el índice, y désela á gustar al Catecúmeno, diciendo:*

*N.* áccipe salem sapientiæ, propitiatio sit tibi in vitam æternam. *Resp.* Amén. *Sac.* Pax tibi *Resp.* Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS Patrum nostrorum, Deus universæ Cónditor veritatis, te súpplices exoramus, ut hunc fámulum tuum *N.* (*vel* hanc fámulam tuam *N*) respícere digneris propitius, et hoc primum pábulum salis gustantem, non diutiùs esurire permittas, quóminùs cibo expleatur cœlesti, quátenùs sit semper spíritu fervens, spe gaudens, tuo semper nómini serviens. Perduc eum (*vel* eam) Dómine quæsumus, ad novae regenerationis lavacrum, út cum fidélibus tuis promissionum tuarum æterna præmia consequi mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Si fueren muchos se dirá á cada uno:* *N.* Accipe salem sapientiæ, &c, *y la Oracion* Deus Patrum nostrorum, &c. *en plural.*

*Despues, siendo varon el Catecúmeno, le dirá*

*el Sacerdote*: Ora, electe, flecte génua, et dic Pater noster; *y si fueren muchos, en plural.*

*Arrodíllese el Catecúmeno,* y diga el Pater noster, *y habiéndolo acabado hasta las palabras* sed líbera nos á malo *inclusivé, dirá el Sacerdote*: Leva, comple orationem tuam, et dic Amén, *y el Catecúmeno responderá*: Amén.

*El Sacerdote le dirá al Padrino*: Signa eum, *y al electo*: Accede. *Y el Padrino hará con el pólice la señal de la cruz en la frente del Catecúmeno, diciendo*: In nómine Patris, et Filij et Spíritus Sancti. *Y despues hace lo mismo el Sacerdote, diciendo tambien*: In nómine &c. *y ponga la mano sobre él, usando de plural si fueren muchos, así en esta Oracion que dirá, como en todas las demás.*

## *OREMUS.*

DEUS Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob, Deus, qui Móysi fámulo tuo in Monte Sinai apparuisti, et filios Israel de terra Ægipti eduxisti, deputans eis Angelum pietatis tuæ, qui custodiret eos die, ac nocte: te quæsumus, Dómine, ut mittere digneris Sanctum Angelum tuum de Cœlis, qui similitér custodiat, et hunc fámulum tuum *N.* (*vel* hanc fámulam tuam *N.*) et perducat eum (*vel* eam) ad gratiam Baptismi tui. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*EXOR-*

## *EXORCISMUS.*

ERgó maledicte diábole, recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo, et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, et Spirítui Sancto, et recede ab hoc fámulo Dei *N.* quia istum, (*vel* ab hac fámula Dei *N.* quia istam) sibi Deus, et Dóminus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam, fontemque Baptismatis vocare dignatus est, et hoc signum Sanctæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus, tù maledicte diábole nunquam audeas violare Per eumdem Christum Dóminum nostrum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amén.

*Despues volverá á decir al Catecúmeno lo mismo que antes:* Ora electe, &c. *con todo lo demás que se dijo, hasta la Oracion* Deus Abraham *exclusivé, porque en lugar de ella se dirá la siguiente, poniendo la mano sobre el Catecúmeno, y diciéndolo todo en plural si fueren muchos.*

## *OREMUS.*

DEUS, immortale præsidium omnium postulantium, liberatio súpplicum, pax rogantium, vita credentium, resurrectio mortuorum, te invoco super hunc fámulum tuum *N.* (*vel* hanc fámulam tuam *N*) qui (*vel* quæ) Baptismi tui donum petens, æternam consequi gratiam spirituali regeneratione desiderat: áccipe eum (*vel* eam) Dómine, et quia dig-

natus es dicere: Petite, et accipietis; quærite, et invenietis; pulsate, et aperietur vobis: petenti præmium pórrige, et januam pande pulsanti, ut æternam cœlestis lavacri benedictionem consecutus (*vel* consecuta), promissa tui múneris regna percipiat. Qui cum Patre, et Spíritu Sancto vivis et regnas. Deus in sæcula sæculorum. *Resp.* Amén.

## *EXORCISMUS.*

Audi, maledicte sátana, adjuratus per nomen æterni Dei, et Salvatoris nostri Jesu-Christi Filii ejus, cum tua victus invidia tremens, gemensque discede; nihil tibi sit commune cum Servo Dei *N.* jam cœlestia cogitante, renuntiaturo tibi, et sæculo tuo, et beatæ inmortalitati victuro. Da ígitur honorem advenienti Spirítui Sancto, qui ex summa Cœli arce descendens, proturbatis fráudibus tuis, divino Fonte purgatum pectus santificatum Deo Templum, et habitáculum perficiat, ut ab ómnibus pénitùs noxis præteritorum críminum liberatus servus Dei, gratias perenni Deo referat semper, et benedicat nomen sanctum ejus in sæcula sæculorum. *Resp.* Amén.

*Vuelva á repetir tercera vez, siendo uno el Catecúmeno varon, lo mismo que arriba*, Ora, electe, &c *y en plural si fueren muchos, hasta la Oracion* Deus Abraham, &c. *exclusivé, y poniendo la mano sobre el Electo, diga:*

*EXOR-*

## *EXORCISMUS.*

EXorcizo te immunde spíritus, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti, ut exeas, et recedas ab hoc fámulo Dei *N.* Ipse enim tibi imperat, maledicte damnate, qui pédibus speru mare ambulavit, & Petro mergenti déxteram porrexit.

## *EXORCISMUS.*

ERgó maledicte diábole recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, et Spirítui Sancto, et recede ab hoc fámulo Dei *N.* quia istum (*vel* ab hac fámula Dei *N.* quia istam) sibi Deus, et Dóminus noster Jesu-Christus ad suam sanctam gratiam, fontemque Baptismatis vocare dignatus est, et hoc signum Sanctæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus, tú maledicte diábole numquam audeas violare. Per eumdem Christum Dóminum nostrum, qui venturus est judicare vivos, et mórtuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amén.

*Si las personas que se bautizan fueren mugeres, dirá el Sacerdote del mismo modo que arriba, variando el gènero, y en plural si fueren muchas*: Ora, electa, flecte genua, et dic Pater noster, *con todo lo demás hasta la Oracion* Deus Abraham, *exclusivé, en cuyo lugar dirá la Oracion siguiente poniendo la mano sobre la Electa, y si fueren muchas sobre todas.*

ORA-

*ORATIO.*

DEUS Cœli, Deus terræ, Deus Angelorum, Deus Archangelorum, Deus Patriarcharum, Deus Prophetarum, Deus Apostolorum, Deus Mártyrum, Deus Confesorum, Deus Vírginum, Deus ómnium benè vivéntium, Deus cui omnis lingua confitetur, et omne genu flectitur cœlestium, terrestrium, et infernorum, te invoco Dómine, super hanc fámulam tuam *N.* ut eam custodire, et perdúcere digneris ad gratiam Baptismi tui. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Despues diga el Exôrcismo de arriba*: Ergó maledicte diábole, &c.

*Acabado el primer Exôrcismo volverá á decir á una Electa solamente, segunda y tercera vez lo mismo que arriba á los varones*: Ora electa, flecte genua, &c. *hasta la Oracion* Deus Abraham, &c. *y dicha pondrá la mano sobre la Electa, y despues de haberle hecho tercera vez la señal de la cruz, dirá.*

*EXORCISMUS.*

EXorcizo te immunde spíritus, per Patrem, ✠ et Filium, ✠ et Spíritum ✠ Sanctum, et exeas, et recedas ab hac fámula Dei *N.* Ipse enim tibi imperat, meledicte damnate, qui cœco nato óculos aperuit, et quatriduanum Lázarum de monumento suscitavit. Ergó maledicte diábole, recognosce, &c. *Como se dixo arriba.*

*Des-*

*Despues poniendo la mano sobre la cabeza del Electo, y si fueren muchos sobre cada uno, dirá:*

*OREMUS.*

ÆTernam, ac justissimam pietatem tuam deprecor Dómine Sancte, Pater omnípotens, ætérnæ Deus, Auctor lúminis, et veritatis, super hunc fámulum tuum *N.* (*vel* super hanc fámulam tuam *N.*) ut digneris eum (*vel* eam) illuminare lúmine intelligentiæ tuæ, munda eum (*vel* eam) et sanctifica, da ei scientiam veram ut dignus (*vel* digna) efficiatur accédere ad gratiam Baptismi tui, teneat firmam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam, ut aptus (*vel* apta) sit ad percipiendam gratiam tuam. Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Si fueren muchos los electos, hombres ó mugeres, díganse las Oraciones ó Exôrcismos antecedentes en plural y en su propio género.*

*Luego el Sacerdote con la mano siniestra toma la diestra del Electo ó Electa cerca del brazo, y le dá una punta de la Estola, y le entra en la Iglesia diciendo:* N. Ingrédere (*y si fueren muchos* Ingredimini) in Sanctam Ecclesiam Dei, ut accipias (*vel* accipiatis) benedictionem cœlestem á Dómino Jesu-Christo, et habeas (*vel* habeatis) partem cum illo, et Sanctis ejus. *Resp.* Amén.

*Habiendo entrado en la Iglesia, se postrará el Electo en el suelo, y hará adoracion, y habiéndo*

*dose levantado le pondrá el Sacerdote la mano sobre la cabeza, y ambos dirán el* Credo *y el* Pater noster; *y lo mismo harán todos si fueren muchos.*

*Despues volvera á poner la mano sobre la cabeza del Electo ó Electos, y dirá.*

## *EXORCISMUS.*

NEC te latet, sátana, imminére tibi pœnas, imminere tibi tormenta, imminere tibi diem judicii, diem supplicii sempiterni, diem qui venturus est velut clíbanus ardens, in quo tibi, atque universis Angelis tuis, preparatus sempiternus erit interitus. Proinde damnate, atque damnande, da honorem Deo vivo, et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, da honorem Spirítui Sancto Paráclito in cujus nómine, atque virtute præcipio tibi, quicumque es spiritus immunde, ut exeas, et recedas ab hoc fámulo Dei *N.* quem (*vel* ab hac fámula Dei *N.* quam) hodie idem Deus, et Dóminus noster Jesus-Christus ad suam sanctam gratiam, et benedictionem, Fontemque Baptismatis dono vocare dignatus est; ut fiat ejus templum per aquam regenerationis in remissionem omnium peccatorum. In nómine ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos, et mórtuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amén.

*Toma el Sacerdote saliva con el pólice, y toca las orejas y narices del Electo, diciendo al tocar las orejas:* Ephpheta, quod est, Adaperire.

*Al*

*Al tocar las narices.* In odorem suavitatis. Tu autem effugare diábole; appropinquabit enim judicium Dei.

*Luego le pregunta al Electo. Sac.* Quis (*vel* quæ) *vocaris? Cat. N.*

*Sac. N.* Abrenuntias Sátanæ? *Cat.* Abrenuntio.
*Sac.* Et ómnibus opéribus ejus? *Cat.* Abrenuntio.
*Sac.* Et ómnibus pompis ejus? *Cat.* Abrenuntio.

*Entonces, tomando con el dedo pólice el Oleo de los Catecúmenos, le unge primero el pecho y despues las espaldas, diciendo:*

Ego te linio Oleo salutis, ✠ in Christo Jesu Dómino nostro in vitam æternam. *Resp.* Amén.

*Sac* Pax tibi. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

*Límpiese con un algodon el Sacerdote, y juntamente los lugares ungidos al Catecúmeno, y diga:*

Exi immunde spíritus, et da honorem Deo vivo, et vero. Fuge immunde spíritus, et da locum Jesu-Christo Filio ejus. Recede immunde Spíritus, et da locum Spirítui Sancto Páraclyto.

*Si fueren muchos, á cada uno le ungirá en la misma forma.*

*Despues lleve el Sacerdote al Catecúmeno al Bautisterio, y si el agua no estuviere bendita, se hará la bendicion de ella, como se dirá despues. Deje la Capa y Estola morada, y pongase Estola blanca: y estando cerca de la Fuente pregun-*

*gunte el Sacerdrte*: Quis (*vel* quæ) vocaris?
*Cat. N.*
*Sac. N.* Credis in Deum Patrem Omnipotentem Creatorem Cœli et terræ? *Cat.* Credo.
*Sac.* Credis et in Jesum-Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum natum, et passum?
*Cat.* Credo.
*Sac.* Credis et in Spíritum Sanctum, Sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam? *Cat.* Credo.

*Pregúntele otra vez. Sac. N.* Quid petis?
*Cat.* Baptismum. *Sac.* Vis baptizari? *Cat.* Volo.

*Entonces el Padrino ó Madrina, ó ambos si los hubiere, tengan, ó por lo menos toquen con la mano al Electo ó Electa, que descubierta la cabeza, y apartadas del cuello las vestiduras, se inclinará á la Fuente, y el Sacerdote tomando la agua con algun vaso, y echándosela en la cabeza tres veces, en forma de cruz, le bautizará, diciendo*: Ego te baptizo in nomine Patris, ✠ (*aqui echa la primera vez la agua*) et Filij, ✠ (*aqui la segunda*) et Spíritus ✠ Sancti. (*aqui la tercera.*)

*Si la agua que corre de la cabeza del bautizado no corre inmediatamente al Sagrario del Bautisterio, recójase en alguna fuente, y despues échese en él.* *Cuan-*

*Cuando son muchos los electos, á cada uno en particular se le hacen las preguntas antecedentes, y se bautiza.*

*Si son varones y mugeres, primero se han de bautizar aquellos, y luego éstas.*

*Si se dudare racionalmente si está bautizado ó nó el Electo, diga el Sacerdote:*

Si non es baptizatus (*vel* baptizata), ego te baptizo in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus, ✠ Sancti.

*Despues tomando del Crisma el Sacerdote con el pólice, unge la parte superior de la cabeza del Electo en forma de cruz, diciendo:*

DEUS omnipotens, Pater Dómini nostri Jesu-Christi, qui te regeneravit ex aqua, et Spíritu Sancto, quique dedit tibi remissionem ómnium peccatorum (*aqui unge*), ipse te liniat Chrismate salutis, ✠ in eodem Christo Jesu Dómino nostro in vitam æternam. *Resp.* Amén.

*Sac.* Pax tecum. *Resp.* Et cum Spiritu tuo.

*Limpiese el Sacerdote con el algodon el pólice, y la parte ungida del bautizado, y póngale sobre la cabeza el Crismal ó capillo, y dele la vestidura blanca, diciendo:* Accipe véstem cándidam, et immaculatam, quam pérferas ante Tribunal Dómini nostri Jesu-Christi ut habeas vitam æternam.

*Aquí se desnuda el Electo de las vestiduras antiguas, y se viste otras nuevas blancas, ó que por lo menos lo sean exteriormente; y si no hubiere otras, póngase la que le diere el Sacerdote, el cual le pondrá despues una candela encendida en la mano derecha, diciendo:* Accipe lámpadem ardentem, et irreprehensibilis custodi Baptismum tuum: serva Dei mandata, ut cum Dóminus vénerit ad nuptias, possis ocurrere ei in Aula cœlesti in vitam æternam. *Resp.* Amén.

*Tenga el Catecúmeno encendida la candela en la mano hasta el fin, si no es que le hayan de confirmar, y dirá el Sacerdote: N.* Vade in pace: et Dóminus sit tecum. *Resp.* Amén.

*Si estuviere presente Prelado, que legítimamente pueda administrar á los Neófitos el Sacramento de la Confirmacion, los confirma: y si fuere hora competente, se celebrará Misa, á la cual asistan los recien bautizados, y reciban la Eucaristía.*

## MODO DE ADMINISTRAR EL BAUTISMO A LOS INDIOS INFANTES.

*Habiendo trahido los Padrinos al Infante á la Iglesia para que le bautizen, y revestido el Párroco en la misma forma que para los Españoles se advirtió, primeramente sepa si le han bautizado yá, diciendo:*

Cuix

Cuix ompa in amochan oquitequilîque in nequaatequilitzatl?

*Si le hubieren bautizado en su casa, sepa quien le echó el agua, si pronunció todas las palabras de la forma, y si tuvo intencion de hacer lo que la Santa Iglesia manda.*

Auh in aquin oquimoquatequili, cuix huel oquitenquixti mochi in teotlatolli? Auh yuhcatca in iyollo quichihuazquia in tlein motlanahuatilia in tonantzin Santa Iglesia?

*No se fie el Ministro de que los Padrinos le digan que yá se le echó el agua, y que tuvo intencion el que la echó, antes mandelo llamar personalmente, y exâminelo de lo que hizo; y si no fuere entendido, y se conociere que no guardó todos los requisitos, vuélvale à bautizar* sub conditione: *pues atendiendo á la rudeza de estos hombres, es menos inconveniente, què habiendo alguna duda se vuelva à bautizar condicionalmente, que no se quede sin Bautismo el Infante.*

*Despues haga el Ministro las preguntas generales, y sepa si es varon ó muger.*

Tlein tichualhuica: cuix oquichtli, anoço çihualtl?

*Preg.*

*Preg.* Cómo se ha de llamar?
Tlein itoca yezqui? *Resp. N.*
*Preg.* Què pides á la Iglesia?
Tlein ticmihtlanililia in Tonantzin Santa Iglesia?
*Resp.* Tlaneltoquiliztli.
*Preg.* Qué te concederá la Fé?
Auh intlaneltoquiliztli tlein mitzmomaquiliz?
*Resp.* Ca çemihcac yoliliztli.

*Diga despues el Sacerdote*: Si vis ad vitam ingredi, serva mandata, &c. *y todo lo demas, hasta el fin como á los Infantes Españoles, con todas sus Oraciones y Exôrcismos, como se puso desde el folio* 4:

*Habiendo acabado, advierta su obligacion â los Padrinos en esta forma, y hable en singular si fuere uno solo.*

XIccaquícam in amehuantin in an Padrinos in teoyotica amitahuan inizcatqui piltzintli, ca itlanequilitzin in Santa Iglesia in amechmomamaltilia, inic anquihuapahuazque anquimachtizque in nauhtlamantli in teotlatôlli; inic melauhca tlaneltocaz, quimotlayecoltiliz in Dios inic yuh maquixtiloz. Ihuan xicmatican, ca teoyotica oanquinmohuayolcatîque in itâtzin, ihuan in inantzin, çan noihui theoyotica amopiltzin in axcan anquinapaloà; ic ipampa in aoccuel anquiçepanchihuazque in theoyotica nenamictiliztli.

MO-

## MODO DE ADMINISTRAR EL BAUTISMO A LOS INDIOS ADULTOS.

*Observando todas las cosas que en el Bautismo de los Adultos Españoles se advierten, hasta ponerse el Sacerdote en el umbral de la Iglesia, estando en él, y antes de comenzar, les hable y haga en su lengua nativa las mismas preguntas que arriba se pusieron en castellano, diciendo.*

NOtlâçopiltzinè macemihcac xicmoyectenehuili in to Tlâtocatzin Dios, ihuan in Totlâçotemaquixtîcatzin Totecuiyo Jesu-Christo, yeica ca tlayohuayan mixtecomac otocticatca, ihuan huêca otiquiz ticatca in yectli, in melahuac ohtli, in ilhuicac techhuica, techtlamelahualtia, auh ca çan iyo ipampa in icenquizcahueiteicnoittalitzin in Dios tinotzalo inaxcan, inic itlaneltoquiliztica tzinco in totecuiyo Dios itechpatzinco tipohuiz in Santa Iglesia. Can el intlacàmo tlaneltoquiliztica, niman ayac aca huel momaquixtiz. Ic ipampa huel cenca motechmonequi, çan çemi tictelchihuaz in tlatheotoquiliztli in ipam ye ixquich cahuitl tinemi, auh huel çenca necnomatiliztica ticmoceliliz, ticmonahuatequiliz in Dios ineltococatzin in Santa Fé Cathólicá, auh çannoihui ticceliz in nequaatequiliz Santo Sacramento, aun oncan timocemix-

mixnahuatiz ihuan chicahuacayotica timonetoltiz, inic ipan tenemiz, ihuan ipan timomiquiliz in teotlaneltoquiliztli.

*Cat.* Ca çaneli in nehuatl mochipa nicnoyetenehuilia in Nohueitlâtocatzin ca nechmocnelilia in axcan, auh mochi ica noyollo niccemihtoa inic çemihcac yuh nicchihuaz intla yehuatzin in Teotlatoani Dios nechmochicahuiliz.

*Sac.* Cuix çenca mitztequipachoa, mitzyoltonehua, mitzelleltia, in ixquich in motlâtlacol, inic oticmoyolihtlacalhui in mo Teotzin, moteyocoxcatzin Dios ixquihca in oticmiximachili, ixquichica in nican in ye tixtlamati, in ye ticmati catlehuatl in qualli ihuan in âmoqualli.

*Cat.* Ca quemâca, ca huelçenca nechtequipachoa.

*Sac.* Auh in axcan, notlaçôpiltziné, huel çenca motechmonequi inic ticmîtlanililiz in Totlaçomahuiznantzin Santa Iglesia, ihuan in nehuatl, in níteopixcatepachôcatzin, inic nimitznomaquiliz in nequaatequiliz Sacramento, ca inicalaquian in occequi Sacramentos. Auh ca ahmo necuitlahuiltiliztica ancço nemauhtiliztica, amono mopinahualiztica in ticcelìz, ca çan ipampa in mitzmonochilia, in Teyollaliani Teotl Dios Espíritu Santo, inic çemihcac yectenehualoz, huécapanoloz iceltzin, ihuan inic huel ticmomaquixtiz; çan ic ipampa teconelehuiz mochica inmoyollo, inic itechpatzinco tipohuiz in Teotlatoani Dios, ihuan in Santa Iglesia.

*Cat.*

*Cat.* Notlaçomahuiz Teopixcatziné, Notepachocatziné, in tixiplatzin in Totecuiyo Jesu-Christo, ca âtle occentlamantli noconelehuia intlacâmo çan yehuatl in imahuiztililocatzin in Dios; ihuan in imaquixtiloca in noyolia, in nanima; ic ipampa nimitznitlanililia, ihuan çenca nepechtequiliztica nimitznotlatlauhtilia tinechmoquatequiliz, auh çan noihui in tinechmomachtiliz, in quenim nictequipanoz inic huel niquîcnopilhuiz in cemihcac necuiltonolli gloria.

*Despues le pregunte.*

*Sac.* Tlein motoca yezqui? *Resp. N.*

*Sac.* Tlein ticmihtlanililia in tonantzin Sta. Iglesia?

*Resp.* Tlaneltoquiliztli.

*Sac.* Auh intlaneltoquiliztli tlein mitzmomaquiliz?

*Resp.* Ca çemihcac nemiliztli.

*Desde aqui comience el Sacerdote la administracion del Bautismo, diciendo:* Si vis habere vitam æternan, &c. *hasta el fin, como está desde el fólio* 13, *y en la misma forma que à los Españoles en todo.*

*Y despues de haber acabado, explicará en lengua mexicana la esencia y efectos de este Sacramento.*

## ORDEN DE SUPLIR LO QUE SE HUBIERE omitido en los Bautismos hechos en caso de necesidad.

CUando por amenazar peligro de muerte, ó por otra necesidad urgente, se bautizare algun Pár-

vulo ó Adulto Español, Indio ó de otra Nacion dejando las Preces y Ceremonias que acostumbra la Iglesia, en habiendo convalecido ó cesado el peligro, le llevarán á ella para que se le supla lo que antes se omitió, y entonces se guarde el mismo orden con los Párvulos, que está puesto desde el fólio 4 y si fuere Adulto, el que se asignó en el Bautismo fólio 13, excepto la pregunta *vis baptizari*? la forma y materia, que se han de omitir, y algunas Oraciones y Exôrcismos que han de mudarse, de la suerte que aqui se advertirá.

*Primeramente el Sacerdote, antes de ponerle la sal en la boca al bautizado, póngale la mano sobre la cabeza y diga:*

## *OREMUS.*

OMnípotens sempiterne Deus, Pater Domini nostri Jesu-Christi, respícere dignare super hunc fámulum tuum *N.* quem (*vel* hanc fámulam tuam *N.* quam) dudum ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eo (*vel* ab ea) expelle, disrumpe omnes láqueos sátanæ, quibus fuerat colligatus (*vel* colligata): áperi ei, Dómine, jánuam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbutus (*vel* imbuta), ómnium cupiditatum fœtóribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus (*vel* læta) tibi in Ecclésia tua deserviat, et proficiat de die

in

in diem, ut idoneus (*vel* idonea) sit frui gratia Baptismi tui, quem suscepit, salis percepta medicina. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. *Resp* Amén.

*Despues le dé la Sal al bautizado, diciendo*: Accipe salem sapientiæ, propitiatio sit tibi in vitam æternam. Amén.

## OREMUS.

DEus Patrum nostrorum, Deus universæ Cónditor veritatis, te súpplices exoramus, ut hunc famulum tuum *N.* (*vel* hanc fámulam tuam *N.*) respicere digneris propitius; ut hoc pàbulum salis gustantem, non diutiús esurire permittas, quóminùs cibo expleatur cœlesti; quátenùs sit semper spíritu fervens, spe gaudens, tuo semper nomini serviens, et quem (*vel* quam) ad novæ regenerationis lavacrum perduxisti, quæsumus Dómine, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia consequi mereatur. Per Christum Dóminum nostrum.
*Resp.* Amén.

*Luego habiendo hecho la señal de la Cruz en la frente del bautizado, y dicho aquellas palabras*: Et hoc signum Sanctæ Crucis, ✠ quod nos fronti ejus damus, tù maledicte diábole nunquam audeas violare. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén. *Ponga la mano sobre la cabeza del bautizado, y diga.*

ORE-

*OREMUS.*

ÆTrenam, ac justíssimam pietatem tuam deprecor Dómine Sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, Auctor lùminis et veritatis, super hunc fámulum tuum *N.* (*vel* super hanc fámulam tuam *N* ) ut digneris eum (*vel* eam) illuminare lúmine intelligentiæ tuæ: munda eum (*vel* eam) et sanctifica, da ei scientiam veram ut dignus ( *vel* digna ) sit frui gratia Baptismi tui quem suscepit: teneat firmam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam, ut aptus ( *vel* apta ) sit ad retinendam gratiam Baptismi tui. Per Christum Dóminum nostrum.

*Resp.* Amén.

*En el Bautismo de los Adultos, á mas de lo advertido se mudará el Exôrcismo*: Audi maledicte sâtana, *y en lugar de las palabras* habitáculum perficiat, *se dirá* habitáculum perfecit.

*Despues en el Exôrcismo* Nec te latet, *donde se dice* ut fiat, *se dirá* ut fieret.

*Si administrare el Sacramento del Bautismo algun Sr. Obispo, usará del Ritual de Paulo V.*

BENDICION DE LA SAL

Que se ha de dar á los que se bautizan.

EXorcizo te creatura Salis, in nómine Dei Patris omnipotentis, ✠ et in charitate Dómini nostri Jesu-Christi, ✠ et in virtute Spiritus ✠ Sancti.

Exor-

Exorcizo te per Deum vivum, ✠ per Deum verum, ✠ per Deum Sanctum, ✠ per Deum ✠ qui te ad tutelam humani géneris procreavit, et pópulo venienti ad credulitatem, per servos suos consecrare præcepit, ut in nómine Sanctæ Trinitatis efficiaris salutare Sacramentum ad effugandum inimicum. Proindè rogamus te, Dómine Deus noster, ut hanc creaturam Salis sanctificando sanctífices, ✠ et benedicendo benedicas, ✠ ut fiat ómnibus accipientibus perfecta medicina, permanens in viscéribus eorum, in nómine ejusdem Domini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amén.

BENDICION DE LA FUENTE BAUTISMAL, fuera del Sábado Santo y del de Pentecostés.

*Primeramente se lava la Fuente del Bautisterio y se llena de agua limpia, despues el Parroco, con sus Clèrigos ó con otros Presbíteros, llevando delante la Cruz y Ciriales, Incensario, Inciense, y los vasos del Crisma y del Oleo de los Catecúmenos, vá á la Fuente, y delante del Altar del Bautisterio dice la Letania ordinaria, y antes de decir el verso:* Ut nos exaudire digneris, *diga dos vecés:* Ut Fontem istum ad regenerandam tibi novam prolem benedicere, ✠ et consecrare ✠ digneris. Te rogamus audi nos.

Pué-

*Puédese decir, en lugar de la ordinaria, la Letania menor que se dice el Sábado Santo, como está en el Misal, y se nota en este Manual folio* 212

*Y dicho el último* Kyrie éleyson, *diga el Sacerdote el* Pater noster, *y el* Credo &c. *todo en voz clara: y habiendo acabado, prosiga:*

℣. Apud te Dómine est fons vitæ.

℟. Et in lúmineú tuo vidébimus lmen.

℣. Dómine, exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

OMnípotens sempiterne Deus, adesto magnæ pietatis tuæ Mysteriis, adesto Sacramentis: et ad recreandos novos pópulos, quos tibi Fons Baptismatis parturit, spíritum adoptionis emitte: ut quod nostræ humilitatis gerendum est Ministerio, virtutis tuæ impleatur effectu. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, qui tecum virvit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Resp.* Amén.

## *EXORCISMO DE LA AGUA.*

EXorcizo te creatura Aquæ per Deum vivum, ✠ per Deum verum, ✠ per Deum Sanctum, ✠ per

per Deum qui te in principio, verbo separavit ab árida, cujus super te spíritus ferebatur, qui te de Paradyso manare jussit. *Aquí divide con la mano el agua, y despues derrama de ella fuera de las márgenes de la Fuente, hácia las cuatro partes del mundo, diciendo*:

Et in quatuor flumínibus totam terram rigare præcepit: qui te in Deserto amaram, per lignum dulcem fecit, atque potabilem; qui te de petra produxit, ut pópulum, quem ex Ægipto liberaverat, siti fatigatum recrearet.

Exorcizo te, et per Jesum-Christum Filium ejus únicum Dóminum nostrum, qui te in Caná Galilææ signo admirábili sua potentia convertit in vinum: qui super te pédibus ambulavit, et á Joanne in Jordane in te baptizatus est: qui te uná cum sánguine de látere suo produxit, et Discípulis suis jussit, ut credentes baptizarent in te dicens: Ite docete omnes gentes, baptizantes eos in nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti; ut efficiaris aqua sancta, aqua benedicta, aqua, quæ lavat sordes, et mundat peccata. Tibi ígitur præcipio omnis spíritus immunde, omne phantasma, omne mendácium, eradicare, et effugare ab hac creatura aquæ; ut qui in ipsa baptizandi erunt, fiat eis fons aquæ salientis in vitam æternam, regenerans eos Deo Patri, et Filio, et Spíritui Sancto, in nómine ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi,

qui

qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. *Resp.* Amén.

## OREMUS.

DOmine Sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, aquarum spiritualium sanctificator, te suppliciter deprecamur, ut ad hoc ministerium humilitatis nostræ respícere digneris, et super has aquas abluendis, et purificandis homínibus præparatas, Angelum sanctitatis emittas; quo peccatis vitæ prioris ablutis, reatuque deterso, purum Sancto Spirítui habitáculum regenerati effici mereantur. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, qui tecum vivit, et regnat in unitate ejusdem Spíritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Resp.* Amén.

*Luego sople tres veces en la agua hácia tres partes, en esta forma* Ψ *y ponga incienso en el Turíbulo, é inciense la fuente; despues eche del Oleo de los Catecúmenos en la agua, en forma de cruz, diciendo en voz clara:*

Sanctificetur, et fœcundetur fons iste Oleo salutis renascéntibus ex eo in vitam æternam, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti. *R.* Amén.

*Despues eche del Crisma en la misma forma, diciendo.*

Infusio Chrismatis Dómini nostri Jesu-Christi, et Spiritus Sancti Paráclyti, fiat in nómine Sanctæ Trinitatis. *Resp.* Amén.

*To-*

*Tome ambas ampolletas de Oleo y Crisma, y eche á un mismo tiempo en la agua, en modo de cruz, diciendo*: Commixtio Chrismatis sanctificationis, et Olei unctionis, et aquæ baptismatis páritér fiat in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti. *Resp.* Amèn.

*Deje los vasos, y con la mano derecha mezcle el Oleo y Crisma que echó en la Fuente con la agua, y los esparza por toda ella. Y luego con un migajon de pan lìmpiese las manos, y si ha de bautizar à alguno lo haga en la forma de arriba; y si no làvese las manos, y la agua se derrame en el Sagrario, Piscina ó Sumidero.*

# DEL SACRAMENTO
## DE LA PENITENCIA.

PARA la administracion de este Sacramento debe el Ministro estar con la pureza de conciencia que para la de los demas le está advertida, conforme á su obligacion: y en este santo ejercicio hallarse tan bien instruido de las materias Morales, que pueda quedar sin escrúpulo del juicio que hiciere en lo que se le confesare, y enviar aprovechados, satisfechos y consolados los Penitentes,

La prudencia que ha de tener en este santo ministerio ha de ser tanta, como la puntualidad y pureza con que debe acudir siempre que fuere llamado á exercitarlo.

Solo en caso de necesidad lo administrará fuera de la Iglesia, en la cual tendrá para este efecto silla en lugar pùblico, acomodado y decente, con una rejilla ó celocia que medie entre el Penitente y Confesor.

Usará Sobrepellìz y Estola morada, conformándose con la costumbre del Lugar.

## FORMA DE LA ABSOLUCION.

*Cuando quisiere el Sacerdote absolver al Penitente, habiéndole puesto, y él aceptado penitencia saludable, diga primeramente*: Misereatur tui omnípotens Deus, et dimissis peccatis tuis perducat te ad vitam æternam. ℟. Amén.

*Despues levantando la mano derecha ácia el Penitente, diga*: Indulgentiam, absolutionem, ✠ et remissionem peccatorum tuorum tribuat tibi omnípotens, et misericors Dóminus. ℟. Amén.

Dóminus noster Jesus-Christus te absolvat: et ego auctoritate ipsius te absolvo ab omni vínculo excommunicationis, suspensionis; et interdicti; in quantum possum, et tu índiges. Deindé ego te absolvo á peccatis tuis in nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

Si

*Si el Penitente fuere lego no se diga la palabra* suspensionis.

Passio Dómini nostri Jesu Christi, mèrita Beatæ Mariæ Vírginis, et omnium Sanctorum, et quidquid boni féceris, et mali sustinueris, sint tibi in remissionem peccatorum, augmentum gratiæ, et præmium vitæ æternæ. Amén.

*Cuando hay frecuencia y brevedad en las Confesiones, se puede dejar el* Misereatur, &c. *y bastará decir:* Dóminus noster Jesus-Christus, &c. *hasta las palabras:* Passio Dómini nostri, &c.

*Si ocurriere alguna urgente y grave necesidad, ó peligro de muerte, se podrá decir brevemente:* Ego te absolvo ad ómnibus censuris, et peccatis, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amèn.

## ORDEN DE ADMINISTRAR la Sagrada Comunion.

EL Sacerdote que ha de administrar la Sagrada Comunion, tendrá consagradas las Formas ó partìculas necesarias, segun la muchedumbre del Pueblo, y puestas en uno ó muchos vasos, en lugar cómodo y decente: y prevendrá agua para la purificacion de los que comulgaren, delante de los cuales estará extendido un Paño limpio.

* *Ha-*

*Habiéndose, pues, lavado las manos, revestido con Sobrepelliz y Estola del color conveniente al Oficio del dia, llevando por delante un Clérigo, ú otro Ministro, se irá al Altar con las manos juntas, encendidos los cirios: y habiendo hecho genuflexîon, sacarà del Tabernáculo el Vaso, y poniéndolo sobre el Corporal lo descubrirá. El Ministro en nombre del Pueblo, dirà al lado de la Epistola:* Confiteor Deo, &c. *y habiendo acabado, volverá otra vez à hacer genuflexîon el Sacerdote, y juntas las manos delante del pecho, se volverá al Pueblo, en el lado del Evangelio, de modo que no tenga las espaldas àcia el Sacramento, y dirà:* Misereatur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam. *Resp.* Amén.

Indulgentiam, absolutionem, ✠ et remissionem peccatorum vestrorum tribuat vobis omnípotens, et miséricors Dóminus. *Resp.* Amén.

*Al decir* Indulgentiam, *haciendo con la mano derecha la señal de la cruz, dará bendicion al Pueblo.*

*Despues se volverá àcia el Altar, y hecha genuflexîon, tomará el Vaso con la mano izquier-*

*quierda, y con la derecha, entre el pólice y el índice la Hostia, que levantará un poco, vuelto al Pueblo en medio del Altar, y dirá en voz clara:* Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. *Despues añadirá:* Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantúm dic verbo, et sanábitur ánima mea.

*Lo cual dirá tres veces, usando de las mismas palabras en lengua latina, aunque sean mugeres las que comulgan.*

*Luego comenzará á dar la comunion, comenzando por los que están al lado de la Epístola; pero si hubiere Sacerdotes, ú otras personas del Clero, se les ha de dar antes, y éstos estarán de rodillas en la grada del Altar, ó dentro de la reja, si pudiere ser, para que esten apartados de los legos; y si fueren Sacerdotes, no los Diáconos, comulgarán con Estóla.*

*El Sacerdote al dar á cada uno la comunion, haciendo con la Hostia la señal de la cruz sobre el Vaso, dirá:* Corpus Dómini nostri Jesu-Christi custódiat ánimam tuam in vitam æternam. Amén. *Y en acabando de comulgar todos, se volverá al Altar, y podrá decir el Sacerdote:* ¡O sacrum convivium! in quo Christus súmitur, recólitur memoria Passionis ejus, mens impletur gratia, et futuræ gloriæ nobis pignus datur.

℣.

℣. Panem de Cœlo præstitisti eis.
℟. Omne delectamentum in se habentem.
*En tiempo Pascual se añade*: Alleluja.
℣. Dómine, exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

## OREMUS.

DEUS qui nobis sub Sacramento mirábili passionis tuæ memoriam reliquisti, tribue quæsumus, ita nos córporis, et sánguinis tui sacra mysteria venerari; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgitér sentiamus. Qui vivis, &c.

*En tiempo Pascual se dirá*:

## OREMUS.

SPíritum nobis, Dómine, tuæ charitatis infunde: ut quos Sacramentis Paschâlibus satiasti, tua facias pietate concordes Per Christum Dóminum nostrum. *Resp.* Amén.

*Antes de poner otra vez el Sacramento en su lugar, repare cuidadosamente el Sacerdote si se le quedó en los dedos alguna reliquia, y echela en el vaso, lávese despues, y límpiese con el Purificador; y si hubiere celebrado beberá la agua, y si no, se dé á los que comulgaren, ó por lo menos la eche en el Sagrario ó sumidero. Despues habiendo hecho genuflexion, ponga el Vaso*

en

*en el Tabernáculo, y ciérrelo con llave: luego se volverá al Pueblo, y extendiendo la mano derecha, dará la bendicion á los que comulgaron, diciendo:* Benedictio Dei omnípotentis, Patris, ✠ et Filij, et Spiritus Sancti, descendat super vos, et maneat semper. Amén.

*Si la comunion del Pueblo se hiciere en la Misa, debe ser despues de haber comulgado el que celebra, porque las Oraciones de la Postcomunion no solamente pertenecen al Sacerdote, sino tambien á los demás que comulgan; si no es que por justa causa se haya de dejar para despues de la Misa.*

*Recibida, pues, por el Sacerdote la Sangre Sacratisima, antes de purificarse ponga en el Vaso las Formas consagradas; y si fueren pocos los que han de comulgar, sobre la Patena, si ya no es que desde el principio esten en el Vaso. Haga genuflexîon, y entretanto dirá el Ministro la Confesion, como arriba se dijo: despues vuelto al Pueblo en el lado del Evangelio, diga:* Misereatur vestri, &c. *y haga lo mismo que arriba se dijo. Acabada la comunion se vuelve al Altar sin decir nada, y no dá bendicion, porque lo ha de hacer al fin de la Misa. Luego dice secretamente:* Quod ore sumpsimus Dómine, &c. *como está en el Misal: purificase y acaba la Misa.*

Pe-

*Pero si aconteciere que despues de ella quieran comulgar algunos, entonces el Sacerdote revestido con la Casulla, administrará la Sagrada Comunion del mismo modo que está dicho.*

*NOTA.* Ni ántes, ni despues de la Misa, se puede ministrar la Comunion, con paramentos negros. Y dentro de ella, solamente con particulas, ó formas, consagradas en ella misma; y no con las reservadas de antemano. Esta es la última resolucion de la Sagrada Congregacion de Ritos, que dió fin á la diversidad de opiniones de los autores, como se ve, en el siguiente decreto, de 2 de septiembre de 1741. *In Missis Defunctorum, quæ in paramentis nigris celebrantur, non administratur Eucharistia per modum Sacramenti: scilicet cum particulis præconsecratis, extrahendo Pixidem á Custodia; potest tamen ministrari, per modum sacrificii, prout est quando fidelibus præbetur Communio cum particulis, intra eamdem Missam consecratis.*

DE

## DE LA COMUNION DE LA PASCUA.

*Procure el Párroco que en la Cuaresma se le dé á entender al Pueblo, cuando hubiere mas oportunidad, por sí ó por otros Predicadores, la Constitucion del Concilio Lateranense,* sub Innocentio III. *que es de este tenor.*

OMnis utriusque sexus fidelis, postquam ad annos discretionis pervenerit, ómnia sua solus peccata confiteatur fidèlitèr, saltem semèl in anno, proprio Sacerdoti, et injunctam sibi pœnitentiam studeat pro víribus adimplere, suscipiens reverentèr ad minus in Pascha Eucaristiæ Sacramentum, nisi fortè de consilio proprij Sacerdotis, ob áliquam rationabilem causam, ad tempus, ab ejus perceptione duxerit abstinendum: alioquin, et vivens ab ingressu Ecclesia arceatur, et móriens christiana cáreat sepultura.

### Y TRADUCIDO EN CASTELLANO es como sigue.

TOdos los Fieles de ambos sexôs, que hubieren llegado á los años de discrecion, están obligados á confesar fielmente todas sus culpas al propio Sacerdote (conviene á saber al Párroco) una vez en el año, y á cumplir cuanto sus fuerzas al-

canzaren la penitencia que les fuere impuesta, y á recibir, por lo menos en la Pascua de Resurreccion, el Santo Sacramento de la Eucaristía; si no es que consultado el propio Sacerdote, se juzgue por mas conveniente que se abstenga de la Comunion por algun tiempo. Las personas que faltáren á estas obligaciones, viviendo, serán excomulgadas, y excluidas de la Iglesia: y muriendo se les negará Eclesiástica sepultura.

Y para que tan saludable Decreto se observe inviolablemente, tenga el Párroco escritos los nombres de sus Feligreses: y á los que en el dicho tiempo no comulgaren, y amonestados no obedecieren, olvidados de su salvacion, los denuncie á su Ordinario.

Procurarà tambien el Cura, cuanto fuere posible, que comulgen en el dia mismo de la Pascua, en el cual él por si, si no estuviere impedido, administrarà este Sacramento á los Fieles de su Parroquia, y à los de las agenas los remitirá á sus Párrocos, excepto los Peregrinos pasageros, y los que no tienen domicilio cierto, á los cuales, si se llegaren dignamente dispuestos, les dará la Sagrada Comunion, ó los remitirá á los Curas de la Iglesia Catedral, donde hubiere costumbre. En lo demás guarde lo que se advertirà despues, perteneciente al Libro que ha de tener del estado de las Almas.

DE

## DE LA COMUNION DE LOS ENFERMOS Españoles.

EL Viático del Sacratisimo Cuerpo de nuestro Señor Jesu-Cristo se debe procurar con suma diligencia le reciban á tiempo oportuno los enfermos, para que no suceda que por descuido del Párroco mueran privados de tan grande bien; mas no por eso se ha de llevar á los que son indignos, con escàndalo de otros, como es á los públicos usureros, amancebados notoriamente, delincuentes, públicos excomulgados, ó denunciados, si no es que se hayan confesado, y satisfecho á la ofensa pública como se requiere de derecho.

Amoneste el Pàrroco al enfermo que reciba la Sagrada Comunion, aunque no lo esté gravemente, ni le amenaze peligro de muerte, cuando ha mucho tiempo que no la recibe; principalmente si la celebridad de alguna Fiesta lo requiere: y pidiéndosela no rehuse administrarla.

Por Viático le dará la Eucaristía al que probablemente se entendiere no la recibirá otra vez en aquella enfermedad; pero si el enfermo despues de haberla recibido viviere algunos dias, y no hubiere salido de peligro de muerte, y quisiere comulgar, no falte el Párroco á tan piadoso deseo.

Puede darse el Viático á los que se espera morirán

rán en breve, aunque se hayan desayunado; pero procúrese con todo cuidado no dárselo à los que por frenesí, ú otra enfermedad con que no pueden recibir ó pasar seguramente el Santísimo, se pueda temer ocasionarán irreverencia alguna, ó injuria á tan grande Sacramento.

A los demas enfermos que comulgan por devocion, se les ha de dar estando en ayunas y del mismo modo que à los otros Fieles que están sanos, sin que ni aún por modo de medicina hayan quebrantado el ayuno natural.

A ninguno se lleve el Santisimo Sacramento para que le adore solamente, ni á mostrarselo por devocion, ni por otro pretexto.

Debe llevarse este Sacramento de la Iglesia á las casas particulares de los enfermos, pública y honoríficamente, con toda veneracion y temor, sobrepuesto un velo aseado de tafetán, delante del pecho, y con luz encendida siempre por delante.

El Párroco, antes de salir á comulgar al enfermo, mande convocar á los Feligreses á sonido de campana, ó á la Cofradia del Santisimo Sacramento, donde estuviere fundada, ó á otros hombres pios, para que acompañen la Sagrada Eucaristia con cirios ó antorchas encendidas, y para que lleven el Pálio, donde lo hubiere. Y advierta antes á quien le tocare, que se limpie el aposento del enfermo, y

en

en él se disponga una Mesa cubierta con manteles limpios en que se ponga decentemente el Santisimo Sacramento.

Prepárense luces y dos vasos con vino y agua, ó uno donde no hubiere mas comodidad, y póngase un paño limpio delante del pecho del que comulga, y otro para ornato, segun la capacidad y posible de cada uno.

Habiéndose congregado los que han de acompañar la Eucaristía, saldrá el Sacerdote al Altar revestido con Sobrepelliz, Estola y Capa blanca, si la hubiere, acompañado de los Acólitos, Clérigos ó Presbíteros, si se hallaren, vestidos tambien con Sobrepelliz; y de esta suerte llegará al Altar: y aunque es asi que el Ritual Romano no manda mas de que estando en él ponga las Formas en el Vaso, con lo demás que despues se advertirá; pero atendiendo á la costumbre antiquísima de las Iglesias de España, y á lo que los Manuales Toledano y Mexicano disponen, supuesto que no es contrario al de Paulo V. antes muy conforme á sus Rubricas, y por no causar novedad en los Fieles, que siempre han sido asi administrados, se advertirán aqui algunas cosas que podrán observar los Curas.

*Sea lo primero, que en llegando al Altar haga genuflexion al Santísimo Sacramento que está en el Sagrario, y puesto en pie, diga.*

Sac.

*Sac.* In nómine Patris, ✠ et Filij, et Spiritus Sancti. Amén. Introibo ad altare Dei.
*Resp.* Ad Deum qui lætificat juventutem meam.
*Sac.* Adjutorium nostrum ✠ in nómine Dómini.
*Resp.* Qui fecit Cœlum, et terram.
*Sac.* Confiteor Deo, &c. *Del modo que se acostumbra en la Misa de la Domínica in Passione.*

*Luego subirá al Altar, y como el Ritual Romano dice, pondrá en el Vaso algunas Formas consagradas, ó una sola si ha de ir muy lejos, ó por camino dificultoso, y que sea necesario volver sin el Sacramento: cubra el Vaso con su cubierta, y ponga encima un velo de seda, y otro mas largo llevarà el Sacerdote por sobre los hombros, para que con él tome el Vaso en ambas manos, y en esta forma entrarà de bajo del Palio,*

*Vaya delante siempre un Acólito, ú otro Ministro, con una linterna, luego dos Clérigos, ó quien supla sus veces, el uno con Agua bendita, hisopo, y la bolsa de los Corporales, que se han de poner sobre la mesa en el aposento del enfermo, para poner en ella el Vaso del Santisimo Sacramento, y un Purificador para que se limpie el Sacerdote: el otro llevarà*

*vará este Manual, y tocarà la campanilla. Síguense los que llevan las insignias de Cetro y Guión, donde lo hubiere, luego los que llevan las hachas, y ultimamente el Sacerdote con el Santisimo Sacramento debajo del Pálio: y por el camino irà diciendo el* Miserere, *y otros Salmos y Cànticos. Y si el camino fuere largo, ó acaso fuere necesario ir à caballo, será forzoso que vaya el Santisimo dentro de una bolsa decentemente adornada, y pendiente del cuello, de modo que caiga delante del pecho, y no pueda caerse ni salir del Relicario el Santisimo Sacramento.*

*En entrando en el aposento del enfermo, diga el Sacerdote:* Pax huic domui. *Resp.* Et ómnibus habitántibus in ea.

*Ponga el Sacramento sobre la mesa encima del Corporal, y haga genuflexîon y todos los circunstantes. Rocie al enfermo con Agua bendita, y el aposento, diciendo la Antífona:* Asperges me Dómine hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor. *Y el primer verso del Salmo* Miserere mei Deus, *con* Gloria Patri, &c. *y repita la Antìfona* Asperges me &c. *y despues diga:* ℣.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit Cœlum, et terram.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS*

EXaudi nos Dómine, Sancte Pater omnípotens, æterne Deus: et míttere digneris Sanctum Angelum tuum de Cœlis, qui custódiat, fóveat, prótegat, visitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dominum nostrum.

*Resp.* Amén.

*Luego lléguese al enfermo, y reconozca si está bien dispuesto para recibir el Sagrado Viático, y si tiene alguna cosa que reconciliar, y siendo necesario le confiese y absuelva. Pero será bien que antes lo haya hecho, si hubiere habido tiempo.*

*Despues diga el enfermo, ú otro en su lugar, la Confesion general:* Confiteor Deo omnipotenti, &c. *y acabada, dirá el Sacerdote:* Misereatur tui, &c. Indulgentiam, &c.

*Hasta aqui el Ritual Romano; pero atendiendo á lo que él mismo manda á los Curas en el modo de ayudar á bien morir, que exhorten al enfermo mientras está en claro juicio, á que ha-*

*ga*

*ga actos de Fé, Esperanza y Caridad: ya que ha sido estílo antiguo y loable en los Reynos de España y de las Indias, que antes de recibir el Viático haga el enfermo estos Actos de Fè, como lo manda el Manual Toledano y Mexicano, procurará el Sacerdote hacer lo mismo siempre que lo administre: y así habiendo dicho:* Indulgentiam, &c. *se volverà al enfermo, y le dirá:*

HErmano, á todo fiel y Católico Christiano le corre siempre precisa obligacion de confesar la Santa Fé que recibió en el Bautismo; y especialmente en el tiempo de mayor necesidad. Por tanto:

*Preg*: ¿Cree en el Misterio de la Santísima Trinidad Dios Padre, Dios Hijo, y Dios Espíritu Santo, tres Personas distintas, y un solo Dios verdadero, Criador del Cielo y de la Tierra, Salvador y Glorificador? *Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Cree que nuestro Señor Jesu-Christo fue concebido por obra del Espíritu Santo en el vientre virginal de nuestra Señora la Virgen MARIA, y nació de ella, siendo Virgen antes del parto, en el parto, y despues del parto? *Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Cree que recibió Muerte y Pasion en el árbol de la Cruz por la Redencion del género humano? *Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Cree que fue sepultado, y que su Sacratísima Alma, junta con la Divinidad, bajó á los Infier-

fiernos y sacó de ellos á los Santos Padres que esperaban su santo advenimiento? *Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Cree que al tercero dia despues de su Santisima Muerte resucitó verdadero Dios y Hombre en Cuerpo y Alma glorificado, y que á los cuarenta dias despues subió á los Cielos, y está sentado á la diestra de su Eterno Padre? *Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Cree que el dia del juicio vendrá á juzgar á los buenos y á los malos, para dar á los buenos gloria, y á los malos pena para siempre?

*Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Con esta Fé quiere adorar la señal de la Cruz en que recibió Muerte y Pasion?

*Resp.* Si quiero.

*Déle á besar la Cruz al enfermo, diciendo:*

Adoramus te Christe, et benedicimus tibi, quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

*Despues haga el Sacerdote genuflexîon, y sacando del Vaso la Hostia consagrada, y levantandola un poco la muestre al enfermo, diciendo:*

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

*Y hablando con el enfermo le pregunte, diciendo:*

*Preg.* Hermano, ¿cree firmemente que en esta Hostia consagrada está el Cuerpo de nuestro Señor Jesuchristo, tan real y verdaderamente como está en el Cielo? *Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Cree que por virtud de las palabras que di-

jo

jo Christo en la última Cena, y cualquier Sacerdote por indigno y pecador que sea dice, se convierte la sustancia del Pan en Cuerpo de Christo, y la sustancia del Vino en su Sangre?

*Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Cree que en la Iglesia Católica por el Bautismo y los demàs Sacramentos nos perdona Dios nuestros pecados, y nos hace herederos de su Reyno?

*Resp.* Si creo.

*Preg.* ¿Perdona de todo corazon á los que le hubieren injuriado? *Resp.* Si perdono.

*Preg.* ¿Pide perdon á aquellos á quienes hubiere ofendido? *Resp.* Si pido.

*Estas preguntas y las primeras se podrán reducir á menor número, segun la necesidad del tiempo.*

*Fuera del Obispado de la Puebla, en orden á las preguntas de la Protesta de la Fé, guarde las costumbres de las Iglesias; aunque las mas siguen el órden del Apéndice Toledano, que està al fin del Ritual Romano, por N. SS. P. Paulo V. Pontífice Maxîmo de feliz recordacion.*

*Luego dirá tres veces como es costumbre:* Señor mio Jesu-Christo, yo no soy digno de que vuestra Divna Magestad entre en mi pobre morada; mas por vuestra sola palabra mi alma será sana.

*Y vaya el enfermo diciendo con el Sacerdote las mismas palabras en voz baja, aunque sea una vez sola: y entonces le dará la Eucaristia, diciendo:*

Accipe frater (*vel* soror) Viáticum Córporis Dómini nostri Jesu-Christi, qui te custodiat ab hoste maligno, et perducat ad vitam æternam. Amén.

*Si no se diere por modo de Viático, diga en la forma ordinaria:*

Corpus Dómini nostri Jesu-Christi custodiat ánimam tuam in vitam æternam. Amén.

*Si estuviere cercano à la muerte, y hubiere peligro en la tardanza, en habiendo dicho* Misereatur, &c. *dejando en todo, ó en parte las demás preces, le darà el Viàtico. Y si aconteciere sobrevenir algun accidente, por el cual juzgue el Sacerdote que no debe comulgar el enfermo, le adorarà solamente, diciendo:*

Adoro te Corpus Salvatoris mei Jesu-Christi, et benedico tibi, quia per Sanctam Crucem tuam redemisti mundum. Dómine redime animam meam.

*Si el enfermo no entendiere el latin, diga asi el Sacerdote:*

Adorote Cuerpo de mi Señor Jesu-Christo y bendígote, que por tu Santa Cruz redimiste al Mundo· Señor, redime mi alma.

*Des-*

*Despues el Sacerdote se lavará las manos, callado, y la agua se la darà al enfermo; y despues dirá:*

*Sac.* Dóminus vobiscum. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DOmine Sancte, Pater omnípotens æterne Deus, te fidélitèr deprecamur, ut accipienti fratri nostro (*vel* sorori nostræ) Sacrosanctum Corpus Dómini nostri Jesu Chisti Filij tui, tàm córpori, quam ánimæ prosit ad remedium sempiternum: qui tecum vivit, et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus per ómnia sæcula sæculorum. Amén.

*Si el enfermo fuere Sacerdote, Diácono, ó Subdiácono se hará todo lo arriba dicho; pero en lugar de la Protesta de la Fé, que allí se puso, se dirá la siguiente:*

*Sac.* ¿Credis in Deum Patrem omnipotentem, Creatorem Cœli et terræ, visibilium et invisibilium?

*Resp.* Credo

*Sac.* Credis in Jesum-Christum Filium ejus ùnicum?

*Resp.* Credo.

*Sac.* ¿Credis in Spíritum Sanctum? *Resp.* Credo.

*Sac.* ¿Credis quòd Pater, et Filius, et Spíritus Sanctus sunt tres Personæ, et unus verus Deus? *Resp.* Credo.

*Sac.* ¿Credis, quòd Dóminus noster Jesus-Christus, quátenùs homo, conceptus est de Spíritu Sancto, na-

natus ex gloriosa beata Maria, ipsa vírgine permanente ante partum, in partu, et post partum? *Resp.* Credo.

*Sac.* ¿Credis, quòd passus est, crucifixus, et mortuus pro nostra, omniumque salute? *Resp.* Credo.

*Sac.* ¿Credis, quòd sepultus est, et descendit ad ínferos, atque indè ánimas Sanctorum eduxit, quæ expectabant sanctum ejus adventum? *Resp.* Credo.

*Sac.* ¿Credis, quòd tertia die surrexit á mortuis, ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Patris, et indè venturus est in fine mundi judicare vivos et mortuos? *Resp.* Credo.

*Sac.* ¿Credis, quòd omnes sumus resurrecturi in propriis corpóribus, ut réferat unusquisque præmium, aut supplicium prout gessit in córpore? *Resp.* Credo.

*Posteà offerat infirmo Crucem, ut osculetur eam, dicens:* Adoramus te Christe, et benedicimus tibi, quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

*Posteà Sacerdos accedit ad mensam, genuflectit, accipit Corpus Christi, et ostendit illud iis qui adsunt, et rursus interrogat infirmum, dicens:*

Súperest, ut cónfitearis sanctæ Ecclesiæ Catholicæ Sacramenta, per quæ salutem consequimur. ¿Credis, quód in Ecclesia Cathólica, quæ est únio fidelium Christianorum, per Baptismum et cætera Sacramenta, remittuntur nobis peccata, et instituimur hæredes vitæ æternæ? *Resp.* Credo. *Sac.*

*Sac.* ¿Credis, quòd vi verborum consecrationis, quæ Christus dixit in última cœna, et quibis Sacérdos ordinatus, quantùmvis peccator, et indignus, profert, convertitur substantia panis in Corpus Christi, et substantia vini in ejus sánguinem? *Resp* Credo.

*Sac.* ¿Et quòd ego nùnc meis mánibus téneo, est verum Córpus Christi? *Resp.* Credo.

*Sac.* Ad hæc remittis ex ánimo ómnibus, qui tibi injuriam, aut molestiam intulerunt? *Resp.* Remitto.

*Sac.* Póstulas etiàm véniam ab eis, quos aliquandó verbo, aut facto offendisti? *Resp.* Póstulo.

*Luego dirá el Sacerdote con el enfermo tres veces*: Dómine, non sum dignus, ut íntres sub tectum meum, sed tantùm dic verbo, et sanábitur ánima mea: *Y lo demás como queda dicho arriba.*

*Acabado esto, si sobrare alguna forma, que siempre debe sobrar, si no es en el caso dicho en el folio* 63, *haga genuflexîon el Sacerdote, levántese, tome el Vaso del Santísimo Sacramento, y con él haga la señal de la Cruz sobre el enfermo, sin hablarle; y luego con toda reverencia, y con el mismo órden que vino, se vuelva á la Iglesia diciendo el Salmo* Laudate Dóminum de Cœlis, &c. *y otros Salmos é Himnos conformandose con el tiempo.*

*En llegando á la Iglesia pone el Sacramento sobre el Altar, adóralo y dice:*

℣.

℣. Panem de Cœlo præstitisti eis.
℟. Omne delectamentum in se habentem.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS qui nobis sub Sacramento mirábili passionis tuæ memoriam reliquisti, tribue quæsumus, ita nos córporis, et sánguinis tui sacra mysteria venerari; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgitèr sentiamus. Qui vivis, &c.

*Despues anuncia las Indulgencias concedidas por los Sumos Pontífices á los que acompañan al Santítimo Sacramento, diciendo:*

Todos los que han acompañado al Santísimo Sacramento han ejercitado una obra de misericordia visitando al enfermo que le recibió, y han ganado cien dias de perdon, y docientos los que han llevado luces. Pido á los presentes recen tres veces el Padre nuestro y la Ave Maria, una por intencion del enfermo que venimos de visitar, la segunda por las Almas del Purgatorio, y la tercera por todos nosotros, y por los que estuvieren en pecado mortal.

*Asimismo se digan las Indulgencias que el Prelado hubiere concedido: y luego el Sacerdote hará la señal de la Cruz con el Sacramentro dentro del Vaso, y cubierto con el Velo, y despues lo pondrá en su lugar.*

Si

*Si por dificultad y distancia del camino, ó por que no podrá volver con la decencia y comodidad que conviene, se hubiere llevado una forma sola, como está dicho, en tal caso habiéndola recibido el enfermo, y rezado las Preces el Sacerdote, le bendicirá: y desnudandose, apagadas las luces, recogido el Pálio, y cubierto el Vaso, se regresará en su hábito con los demas á la Iglesia ó á sus casas.*

*De noche no se debe llevar este Santo Sacramento, si no es habiendo urgente necesidad.*

## MODO DE DAR LA COMUNION A LOS indios enfermos.

TODO lo advertido en las Rubrícas, en cuanto á la administracion del Sagrado Viático á los enfermos Españoles, se ha de observar con los Indios. Y atiendan los Párrocos á que segun lo dispuesto por los Sagrados Cánones y Concilios, estilo universal de la Iglesia, y todo derecho divino y natural, les corre precisa obligacion de llevar el Sagrado Viático á los Indios sus Feligreses gravemente enfermos, no obstante el pretexto de que sus moradas estan retiradas de la Parroquia, y ordinariamente sin aquella decencia que para recibir en ellas á tan Soberano Señor se requiere: pues remitiendo desde la Iglesia á sus casas lo necesario para componer un

Altar, y mandando que las aliñen y limpien, cesa el inconveniente de la indecencia. Y en cuanto à la distancia se obvia la incomodidad, pues llevando el Santisimo Sacramento en algun relicario ó vaso pequeño de plata pendiente al cuello, y con toda seguridad, acompañado de dos ó mas Indios con linternas encendidas, podrán ir á pie ó á caballo, segun lo distante, ó áspero del camino.

Demas de que si el enfermo està en la Cabecera, no hay dificultad alguna: y si en Visita, es facil irse á decir Misa á la Iglesia de ella, y llevarlo desde alli, si no fuese en caso de mucha necesidad, sobre tarde ó á hora incompatible, que entonces se podrá llevar desde la Cabecera en la forma dicha.

Y porque algunos Ministros con color de piedad, hacen traer à los Indios que padecen enfermedad grave á sus Iglesias, en hombros de otros, para darles el Sagrado Viático; adviertan que, como el Concilio Mexicano afirma, se exponen á probable peligro de irregularidad, como abajo se advierte en el modo de administrar la Extrema-uncion à los Indios enfermos.

*En entrando en el aposento del enfermo, diga:* Pax huic domui. *Resp.* Et ómnibus habitàntibus in ea.

*Ponga el Santisimo Sacramento sobre la mesa encima del Corporal, haga genuflexion y todos los circunstantes. Rocie al enfermo con Agua ben-*

*bendita y el aposento, diciendo la Antifona.* Asperges me Dómine hyssopo, &c. *y el primer verso del Salmo* Miserere Mei Deus, *con* Gloria Patri, &c. *y repita la Antifona.* Asperges me, &c.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit Cœlum, et terram.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

EXaudi nos Dómine Sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, et mittere digneris Sanctum Angelum tuum de Cœlis, qui custódiat, foveat, prótegat, visitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

*Resp.* Amén.

*Lléguese al enfermo, y pregúntele si tiene que confesar.*

Notlaçôpiltziné, ma mitzmochicahuilîtzino in Totecuiyo Dios, cuix itla tiquilnamiqui, cuix itla mitztequipachoa motlâtlacol cuix timoyolcuitiznequi, cuix timoçencahuaz inic chipahuaçayotica titlaçeliz?

*Diga el enfermo, ú otro en su nombre, la Confesion general:* Confiteor Deo, &c. *y acabada dirà el Sacerdote:* Misereatur tui, &c. Indulgentiam, &c. *Y despues pregúntele al enfermo.* No-

Noteîcatziné, in çemixquich in Teotlaneltocani, in Christianotlacatl ca huei imamal, huei inahuatil; inic quimocencuitiz, quimoçenneltoquitiz in çenquizca mahuiztic Tlaneltoquilìztli, ca oquimoçelili in Inequaatequilizpan, in ipan in Santo Bautismo; auh ca occencayê huelîquac in imiquiztempan.

¿Auh ic ipampa ticmoçenneltoquitia in Dios Tetatzin, in Dios Ipiltzin, ihuan in Dios Espiritu Santo, yeintin in Teotlacatzitzintin, in Personasmé auh ca zan huel çetzin, huel nellí Teotl Dios, in oquimochihuili in Ilhuicatl, ihuan in Tlactipactli, ca Temaquixtiani, ihuan Teçentlamachtiani?

*Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix tîcmoneltoquitia, ca in Dios Itlaçôpiltzin, in totecuiyo Jesu Christo oquitzintli omochiutzino, ica in itlamahuizoltzin in Dios Espíritu Santo, ihuan in itechpatzinco omotlacatilî in çemîcac Ichpochtli, Santa Maria, ca aic oquimopolhui in Itlaçômahuizichpochyotzin? *Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix ticmoneltoquitia, ca yehuâtzin in Totecuiyo Jesu-Christo Cruztitech omâmazoaltiloc, omomiquili, ihuan otococ, ipampa in innemaquixtiliz in çemanahuactlaca? *Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix ticmoneltoquitia, ca immanel omomiquili inic Tlalticpactlacatzintli, ca âmo omomiquili inîc Teotl; ca çan ompa omotemohui in Itlaçôanimantzin in Mictlan motocayotia Limbo; ca oquimhualmoquix-

quixtilito in Inyolia Inanimas in qualtin Tetâhuan, in ompa quimochieliticatca in Itlaçôhuallalitzin?

*Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix ticmoneltoquitia, ca in Totecuiyo Jesu-Christo yeilhuitica in yêyuh omomiquilîtzino çatepan huei necuiltonoliztica omonômaizcalîtzino in intlan in mimicque, auh ca ompohualilhuitica in yê omonômayolititzino, omotlêcahui in Ilhuicac in Itlatocachantzinco: in Imayauhcampantzinco omotlalitzinoto in Itlaçômahuiztâtzin, in çenhuelitini Teotl?

*Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix ticmoneltoquitia, ca inîquac tzonquizaz in çemanahuatl, occepa hualmehuitiz in Totecuiyo Jesu Cristo, quimmotlatzontequiliquiuh in yôlquê, ihuan in mimicquê; in qualtin, ihuan in âmo qualtin; auh in qualtin quimmoçemmaquiliz in Ilhuicac çemîcac pâpaquiliztli: ipampa ca oquipixque in Iteotenahuatiltzin? ¿Auh in âmoqualtin quimmoçemmaquiliz in Mictlan çemîcac tlahiyohuiliztli; ipampa ca âmo oquipixque in Iteotenahuatiltzin?

*Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Auh in axcan inyêyuh oticmoçencuiti in Ineltococatzin in Dios, cuix ticçennamiquiznequi, cuix ticmomahuiztiliznequi in Tlaçôtemaquixtilizquauitl, in Santa Cruz in campa topampa omomiquilîtzino in Totlaçôtemaquixticatzin? *Resp.* Ca quemâca.

*De.*

*Dele á besar la Cruz al enfermo, diciendo:* Adoramus te Christe, et benedicimus tibi, quia per Sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

*Despues haga el Sacerdote genuflexíon y sacando del Vaso la Hostia, y levantándola un poco la muestre al enfermo diciendo:* Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

*Y hablando con el enfermo le pregunte*

¿Nopiltziné, cuix ticmoçenneltoquitia, ca in itetzinco inin izcatqui in Tlateochihualli in Santa Hostia, ca ommoyetzticâ in Itlaçômahuiznacayotzin in Totecuiyo Jesu-Cristo in yuh in ompa ommoyetzticâ in Ilhuicac in Itlâtocachantzinco? *Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix tineltoca, ca çan ipampa ca in Ihuelitiliztica in Itlaçômahuiztlâtoltzin in Totecuiyo Jesu Christo ca in ipan in caxtillantlaxcalli, Pantzin, oquimotenquixtilîtzino in ipan in Ilhuitzin in itoca Jueves Santo, ca çannoyuhqui in çaço in aquin Teopixqui immanel çenca huei Tlátlacoani yez, in quimotenquixtilia in Itencopatzinco in Totecuiyo Jesu-Christo canelli; ca in iyeliz in Tlaxcalli Pantzin, ca zan niman poliuhtihuetzi, ihuan in ipan mocuepa in Inacayotzin; ihuan ca in Iyeliz in Tlailli, Vino, ca zan niman no poliuhtihuetzi ihuan in ipan mocuepa in Iezotzin in Totlaçôtemaquixticatzin?

*Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix

¿Cuix ticmoneltoquitia, ca in ipan in Santa Iglesia Católica ca quîtoznequi: Inneçentlaliliz, Innênechicoliz in çemixquichtin in Teotlaneltocanimê, in Christianotlacâ ca ipampa in Nequaatequiliztli in ito ca Bautismo ihuan in occequi Teoteyectililoni Sacramentos techmopôpolhuilia in Dios in çemixquich in totlâtlacol; ihuan techmacaxtilia in Ilhuicac Tlâtocáyol? *Resp.* Nicnoneltoquitia.

¿Cuix moçenyolôcopa tiquintlapôpolhuia in aquîque omitztlâtlacalhuîque? *Resp.* Niquintlapôpolhuia

¿Auh in tehuatl cuix tiquimîtlanilia in intetlapôpolhuiliz, in aquîque otiquintlâtlacalhui?

*Resp.* Niquimîtlanilia.

*Estas preguntas y las primeras se podrán reducir á menor numero, segun la necesidad del tiempo, y luego dirá al enfermo:*

Matel huei nepechtequiliztica, ihuan huei tlateomatiliztica xiquîto.

*Diga tres veces con el enfermo, como es costumbre, lo siguiente:*

Noteotziné, Notlâçomahuiztemaquixticâtziné Jesu-Christoé, ca âmo nolhuil, âmo nocnopil, âmo nomaçehuatl; inic noyolloîtic timocalaquîtzinoz; mazanyê xicmotenquixtili in motlâtoltzin; inic pâtiz; inic yoliz; inic momaquixtiz in Noyolia in Nanima. Ma immochihua Jesusè.

Lue-

*Luego le dará la Eucaristia, diciendo*: Accipe frater (*vel* soror) Viáticum Córporis Dómini nostri Jesu-Christi, qui te custodiat ab hoste maligno, et perducat in vitam æternam. Amén.

*Si no se le diere por modo de Viàtico, diga en la forma ordinaria:*

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custodiat ánimam tuam in vitam æternam. Amén.

*Si hubiere peligro en la tardanza, ó sobreviniere accidente para que no comulgue el enfermo se harà lo que se dijo en la administracion del Viático á los Españoles, fol. 68.*

*Despues el Sacerdote se lavará las manos, callado, y la agua se la dará al enfermo; y dirà:*
*Sac.* Dóminus vobiscum. *Resp.* Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DOmine Sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, te fidélitèr deprecamur ut accipienti fratri nostro (*vel* sorori nostræ) Sacrosanctum Corpus Dómini nostri Jesu-Cristi Filij tui, tám corpori quám ánimæ prosit ad remedium sempiternum: qui tecum vivit, et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculorum. Amén.

*Si sobrare alguna forma, haga genuflexíon, levántese, tome el Vaso, y con él haga la señal de la Cruz sobre el enfermo, callado, ó diciendo lo que el Manual Mexicano manda.* Mo-

Notlaçôpiltziné in axcan xicmoyolloti intlein otimaçoc, in catlehuatl mahuiztic tetlauhtilli, in omitzmocnelili in Totecuiyo Dios, canelli in Itlaçônacayotzin in Totemaquixtîcatzin Jesu Cristo oticmocelili; yehica ca huel motechommonequi in ticmotlaçocamachiltiz in Totecuiyo in iteicnelilitzin, Xicmoyollali, ihuan in imactzinco ximocahua, xicmoçemmacatzino in Motlaçôtâtzin Dios, ximotemachia, ca çenca tetlaôcoliani, ihuan çan içeltzin ca çenhuelitini Dios. Auh intla motechmonequiz, inic ticçeliz in teoyotica temachiotiliztli Santa Extremauncion, cuix axcan ticmîtlânililia,in Tonantzin Santa Iglesia?

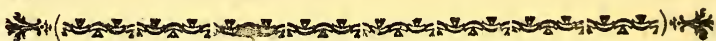
*Resp.* Ca quemâca.

Auh in nehual ca itencopatzinco nimitztenehuilia ca ticçeliz inîquac motechmonequiz.

*Habiendo llegado á la Iglesia, hará el Sacerdote todo lo que en el orden de administrar la Eucaristia á los enfermos Españoles se advierte, y para anunciar las Indulgencias dirá:*

Xicmoçaquitican Notlaçôpilhuanè, ca in amehuan in oanquimotepotztoquilîuâque in çenquizca mahuiztililoni in Santisimo Sacramento, ihuan in aquîque in ixpantzinco omotlanquaquetzque, inic oquimoteomahuiztililîque. Ihuan in aquîque oquimohuemmanililîque, oquimohuenchihuililîque itla; ca oquicnopilhuî que macuilpohualilhuitl in Tlaîhiyohuilizcaxahualiztli. Auh in otlahuîtiâque ca oquimomaçehuîque matlacpo-

pohualilhuitl çannoyè in Tlaîhiyohuilizcaxahualiztli in Itencopatzinco in Tohueiteopixcatlâtocatzin Santo Padre. Auh in axcan ma yetetl Totâtzinè, çanno izquitetl Santa Mariaè in ixpantzinco in Totecuiyo xicmopohuilican in çentetl ipampa in cocoxcatzintli in oquimoçelili in Itlaçômahuiznacayotzin in Totecuiyo Jesu-Christo inic quimocnoittiliz, quimomaquiliz in itech ommonequi, auh inic ontetl impampa in mimîcque, in ompa Netlechipahualoyan Purgatorio çenca huel tlaîhiyohueîticate, ma ic quimmomaquixtili in Totecuiyo Dios. Auh inic yetetl topampa in nican ticate, ihuan impampa in huetztoque ipan temictiani tlâttlacolli, ma ic techmocnelili in Totlaçômahuiztemaquixtîcatzin Jesu-Christo in Iteoteyectiayatzin in gracia.



# DEL SACRAMENTO
## DE LA EXTREMAUNCION.

### FORMA DE ADMINISTRARLO A LOS ESPAÑOLES.

EL Sacerdote que hubiere de administrar este Santo Sacramento, procure lo posible que en la casa del enfermo se prepare una mesa cubierta con manteles limpios, y un vaso, ú otra cosa semejante, en que estén siete copos pequeños de algodon para

para limpiar las partes ungidas, un migajon de pan para limpiarse los dedos, y agua para lavarse las manos el Sacerdote, una candela con que se alumbre al ungir: y en fin, procure que se administre este Sacramento con todo aseo y cuidado.

Convocados los Clèrigos, ó Ministros, ó por lo menos uno que lleve la Cruz, sin asta, Agua bendita, hisopo, y el Ritual Romano, ó este Manual, el mismo Párroco llevará decentemente el Vaso del Sagrado Oleo de enfermos, en una bolsa de seda morada, con cuidado para que no se vierta. Si fuere largo el camino, ó hubiere de ir á caballo, y si hay peligro de que se derrame, llevará pendiente al cuello de unos cordones la bolsa en que fuere el Vaso del Oleo, para que mas cómoda y seguramente pueda caminar. Y siempre ha de ir sin campanilla.

*En entrando en el aposento del enfermo, diga:* Pax huic domui. *Resp.* Et ómnibus habitántibus in ea.

*Despues poniendo el Oleo sobre la mesa, y revestido con Sobrepelliz y Estola morada, le da la Cruz al enfermo para que la bese, y rociará con Agua bendita el aposento y circunstantes, diciendo la Antìfona:* Asperges me Dómine hyssopo, &c. *y acabada, dirá:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit Cœlum, et terram.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

## OREMUS.

INtroeat, Dómine Jesu-Christe, domum hanc sub nostræ humilitatis ingressu, æterna fœlícitas, divina prospéritas, serena lætitia, cháritas fructuosa, sánitas sempiterna; effugiat ex hoc loco accessus dœmonum, adsint Angeli pacis, domumque hanc deserat omnis maligna discordia. Magnifica, Dómine, super nos nómen sanctum tuum; et benedic ✠ nostrae conversationi: sanctifica nostræ humilitatis ingressum, qui sanctus, et pius es, et permanes cum Patre, et Spíritu Sancto in sæcula sæculorum. Amén.

ORemus, et deprecemur Dóminum nostrum Jesum Christum, ut benedicendo benedicat ✠ hoc tabernáculum, et omnes habitantes in eo, et det eis Angelum bonum custodem, et faciat eos sibi servire ad considerandum mirabilia de lege sua: avertat ab eis omnes contrarias potestates, eripiat eos ab omni formidine, et ab omni perturbatione, ac sanos in hoc tabernàculo custodire dignetur. Qui cum Patre et Spíritu Sancto vivit et regnat Deus in sæcula sæculorum. Amén.

## OREMUS

EXaudi nos, Dómine Sancte, Pater omnípotens, æterne Deus: et míttere digneris Sanctum Angelum tuum de Cœlis, qui custódiat, fóveat, prótegat, visitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dominum nostrum.

*Resp.* Amén.

Las

*Las cuales Oraciones, si el tiempo no lo permite, se podrán dejar en todo ó en parte: y luego dicha, como es costumbre, la Confesion general, en latin ó en castellano, dirá el Sacerdote:* Misereatur, tui, &c. Indulgéntiam, &c.

*Antes que el Párroco empieze á ungir al enfermo, pida à los presentes que rueguen á Dios por él: y adonde hubiere comodidad, segun el lugar, número de los que asisten, tiempo y calidad de las personas, rezarán los presentes los Salmos Penitenciales y Letanias, y otras Preces, en tanto que el Sacerdote administrare la Extremauncion, el cual dirá.*

IN nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti, extinguatur in te omnis virtus diàboli per impositionem manuum nostrarum, et per invocationem ómnium Sanctorum Angelorum, Archangelorum, Partriarcharum, Prophetarum, Apostolorum, Mártyrum, Confessorum, Vírginum, atque ómnium simul Sanctorum. Amén.

*Despues ungirá el Sacerdote en forma de cruz al enfermo con el dedo pulgar, en las partes que se fueren señalando, conformando con el lugar de la Uncion las palabras de la forma.*

*En los ojos*: Per istam sanctam Unctionem, ✠ et suam piíssimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per visum deliquisti, *Resp.* Amén.

*El*

*El Ministro si fuere ordenado de Orden Sacro; ó el mismo Sacerdote, despues de cada Uncion limpie los lugares ungidos, y cada uno de ellos con nuevo algodon, ó cosa semejante, y vàyalos poniendo en un vaso limpio: y despues los lleve á la Iglesia donde los quemará, y las cenizas se echarán en el sumidero.*

*En los oidos*: Per istam sanctam Unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per auditum deliquisti. *Resp* Amén.

*En las narices*: Per istam sanctam Unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per odoratum deliquisti.

*Resp.* Amén.

*En la boca, cerrados y juntos los labios*: Per istam sanctam Unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per gustum et locutionem deliquisti. *Resp.* Amén.

*En las manos*: Per istam sanctam Unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per tactum deliquisti. *Resp.* Amén.

*Esta Uncion se hace á los Sacerdotes por la parte de afuera de las manos.*

*En los pies*: Per istam sanctam Unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per gressum deliquisti. *Resp.* Amén.

*En*

*En los lomos*: Per istam sanctam Unctionem, ✠ et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dóminus quidquid per lumborum delectationem deliquisti *Resp.* Amén.

*Esta Uncion en los lomos se omite siempre en las mugeres, y en los hombres que por la enfermedad, ó no puedan moverse, ó será con algun peligro.*

*Despues dirá el Sacerdote.*

Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Salvum fac servum tuum.

℟. Deus meus sperantem in te.

℣. Mitte ei, Dómine, auxilium de Sancto.

℟. Et de Sion tuere eum.

℣. Esto ei, Dómine, turris fortitúdinis.

℟. A fácie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in eo.

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére ei.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

ORE-

## OREMUS.

DOmine Deus, qui per Apóstolum tuum Jacobum locutus es: Infirmatur quis in vobis? inducat Presbyteros Ecclesiæ, et orent super eum, ungentes eum Oleo in nómine Dómini: et oratio fidei salvabit infirmum, alleviabit eum Dóminus: et si in peccatis sit remittentur ei: cura quæsumus, Redemptor noster, gratia sancti Spiritus languores istius infirmi, (*vel* istius infirmæ) ejusque sana vúlnera, et dimitte peccata, atque dolores cunctos mentis et córporis ab eo (*vel* ab ea) expelle, plenamque interiùs et exteriùs sanitatem misericórditèr redde ut ópe misericordiæ tuæ restitutus, (*vel* restituta) ad prístina reparetur officia. Qui cum Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculorum. Amén.

## OREMUS.

REspice quæsumus Dómine, famulum tuum *N.* (*vel* fámulam tuam *N.*) in infirmitate sui corporis fatiscentem, et ánimam réfove, quam creasti: ut castigationibus emendatus (*vel* emendata) se tua sentiat medicina salvatum (*vel* salvatam). Per Christum Dóminum nostrum. Amén.

## OREMUS.

DOmine Sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, qui benedictiónis tuæ gratiam ægris infundendo corpóribus facturam tuam multiplici pietate custo-

to.

todis: ad invocationem tui nóminis benignus assiste, ut fámulum tuum ab ægritúdine liberatum, et sanitate donatum (*vel* fámulam tuam ab ægritudine liberatam, et sanitate donatam) déxtera tua érigas, virtute confirmes, potestate tuearis, atque Ecclesiæ tuæ Sanctæ, cum omni desiderata prosperitate restituas. Per Christum Dóminum nostrum. Amén.

*Dicha esta última Oracion, el Sacerdote proporcionàndose con la capacidad del enfermo, le explicará la utilidad y fruto del Sacramento que ha recibido, exhortándole á que procure esforzarse contra las tentaciones del Demonio, y á que resigne toda su voluntad en la de Dios nuestro Señor, para morir en ella como fiel y verdadero Christiano. Recordarále los principales Misterios de nuestra Santa Fe Católica; y si por algun accidente no la hubiere protestado, si hubiere lugar para hacerlo, podrá el Ministro hacerle referir la Protestacion que queda dispuesta en la administracion del Viático.*

*Dejará la Cruz y Agua bendita al enfermo, y encargará á los que le asistieren, que cuando llegare à agonizar le llamen para ayudarle á bien morir; pero no lo diferirá para otra ocasion si en esta lo pidiere el estado de la enfermedad.*



AD-

## ADVERTENCIAS PARA CUANDO SE administra á los Indios.

A Los Indios se administrará la Extremauncion en la misma forma, y si el tiempo lo permitiere les explicará y amonestará en su lengua lo que está advertido: y para que no tenga dificultad en pedir las partes que ha de ungir, observarà el órden siguiente:

Xîcopi. *Cierra los ojos.*

*Y si el enfermo está sin sentido se dice á quien le asiste.*

Xiquixtzaqua, xiquixpiqui. *Cierrale los parpados.*

Xicnexti moyeccampanacaz. *Descubre el oido diestro.*

Occentlapal monacaz *El siniestro.*

*A quien le asiste.* Xicnextili in iyeccampanacaz.

Xicnextili in occe iopochcopanacaz.

Xicmelahua in moyacatzol. *Las narices.*

*A quien le asiste.* Xicmelaguacatlali in iyac.

Ximotempiqui. *Cierra los labios.*

*A quien le asiste:* Xictempiqui, xictentzaqua.

Ximomacpalçohua. *Abre las manos.*

*A quien le asiste*: Xicmacpalçohua.

Xicpetlahua in mocxi. *Descubre los pies.*

*A quien le asiste*: Xicpetlahuili in icxiyonteixti.

Xic-

Xicpetlahua, xicnexti in mocuitlapan pipitzahuayan.

*Los lomos.*

*A quien le asiste*: Xicpetlahuili, xicnextili in icuitlapan pipitzahuayan.

## ABSOLUCION POR LA BULA DE LA Cruzada.

*Despues de haber administrado este Sacramento el Sacerdote, si no lo hubiere hecho antes, absolverá al enfermo por la Bula de la Cruzada en esta forma*: Misereatur tui omnípotens Deus, &c. Indulgentiam, &c.

POR la autoridad de Dios Todopoderoso, y de los Bienaventurados Apóstoles San Pedro y San Pablo, y de nuestro muy Santo Padre, especialmente á tí concedida y á mí cometida, yo te absuelvo de toda censura, de excomunion mayor ó menor, suspension ó entredicho *á jure, vel ab hómine*, y de todas las otras censuras y penas en que por cualquiera causa hayas incurrido, aunque la absolucion de ellas sea reservada á la Santa Sede Apostólica, segun por tu Bula de Cruzada te es concedido: y restitúyote á la union y comunion de los Fieles Cristianos: y asimismo te absuelvo de todos tus pecados, crímenes y excesos que á mi ahora has con-

confesado, y de los que confesáras si á tu memoria ocurriesen; aunque sean tales, que la absolucion de ellos á la Santa Sede Apostólica, como dicho es, pertenezca. Y otórgote plenaria Indulgencia y remision cumplida de todos tus pecados, ahora y en cualquier tiempo confesados, olvidados ó ignorados, y de las penas que por ellos eres obligado á padecer en el Purgatorio. In nomine Patris ✠ et Filij, et Spíritus Sancti. Amén. Y si de esta enfermedad en que estás, Dios por su misericordia te librare, seáte reservada esta Indulgencia para el verdadero artículo de tu muerte.

*La palabra* suspension *se dice solo á los Eclesiásticos.*

*Nuestro Santisimo Padre Benedicto XIV. de feliz memoria, no solo concedió una Indulgencia plenaria que pueden aplicar los Sres. Obispos á los que estàn en articulo de muerte, sino que tambien puedan subdelegar esta aplicacion à sus respectivos Súbditos y Confesores de su Diócesis, y el modo que aprobó su Santidad para aplicarla, y juntamente bendecir al moribundo es el siguiente, que observarán los que tuvieren dicha facultad*

## MODUS A SS. DOMINO NOSTRO *BENEDICTO PAPA XIV.*

Approbatus pro opportunitate tèmporis observandis, ut infra in Rùbricis notatur, ad impertiendam Benedictionem in artículo mortis constitutis, ab his, qui facultatem habent á Sede Apostólica delegatam.

HÆC Benedictío, quæ solet impertiri post Sacramenta Pœnitêntiæ, Eucharistiæ, et Extremæunctionis illis infirmis, qui vel illam petierint, seú verosimilitèr petiissent, vel dederint signa contritionis, impertienda iisdem est, etiam si postéa linguæ, cæterorumque sensuum usu sint destituti, aut in delirium, vel amentiam inciderint. Excommunicatis verò impœniténtibus, et qui in manifesto peccato mortali moriuntur est omninò deneganda.

Habens prædictam facultatem, ingrediendo cubículum, ubi jacet infirmus, dicat: *Pax huic domui, &c.* ac deindè ægrotum, cubiculum, et circumstantes aspergat aqua benedicta, dicendo Antiphonam: *Asperges, &c.*

Quod si ægrotus voluerit confiteri, audiat illum et absolvat; si confessionem non petat, excitet illum ad eliciendum actum contritionis; de hujus Benedictionis efficacia, ac virtute, si tempus ferat, brévitèr admoneat; posteà dicat.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit Cœlum et terram. *An-*

*ANTIPHONA.*

Ne reminiscaris Dómine delicta fámuli tui (*vel* ancillæ tuæ) neque vindictam sumas de peccatis ejus. Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Salvum fac servum tuum (*vel* ancillam tuam).

℟. Deus meus sperantem in te.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

CLementissime Deus, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, qui néminem, vis perire in te credentem, atque sperantem, secundum multitudinem miserationum tuarum, réspice propitius fámulum tuum *N.* quem (*vel* fámulam tuam *N.* quam) tibi vera fides, et spes christiana commendat. Visita eum (*vel* eam) in salutari tuo, et per Unigéniti tui Passionem et Mortem, ómnium ei delictorum suorum remissionem, et véniam clementér indulge, et ejus ánima in hora exitus sui te júdicem propitiatum inveniat, et in Sánguine ejusdem Filij tui ab ómni mácula abluta transire ad vitam mereatur perpétuam. Per eumdem Christum Dóminum nostrum.

Túnc

Túnc dicto ab uno ex Clériciis adstantibus *Confiteor, &c.* Sacerdos dicat: *Misereatur &c.* deindè.

Dóminus noster Jesus-Christus, Filius Dei vivi, qui Beato Petro Apóstolo suo dedit potestatem ligandi, atque solvendi, per suam amplíssimam misericordiam recipiat confesionem tuam, et restítuat tibi stolam primam, quam in Baptismate recepisti; et ego facultate mihi ab Apostólica Sede tributa Indulgentiam plenariam, et remissionem ómnium peccatorum tibi concedo, in nómine Patris, &c.

Per Sacrosancta humanæ reparationis mysteria, remittat tibi omnípotens Deus omnes præsentis et futuræ vitæ pœnas, Paradysi portas aperiat, et ad gaudia sempiterna perducat. Amén.

Benedicat te omnípotens Deus, Pater et Filius, et Spíritus Sanctus. Amèn.

*Si el enfermo estuviere tan proximo á espirar que no dé tiempo para decir la Confesion general ni las sobredichas Preces, dele luego el Sacerdote la Bendicion.*

# DEL SACRAMENTO
## DEL MATRIMONIO.

REcibidas por el Párroco las necesarias informaciones de la libertad de los Contrayentes, en edad

edad legítima, por lo menos el varon de catorce años, y la muger de doce cumplidos, constándole que ambos estan instruidos en los rudimentos de la Fé, y sabido el consentimiento de los dos, procederá á amonestarlos en su Iglesia en tres dias festivos de guarda, *inter Missarum solemnia*, como lo dispone el Santo Concilio de Trento, con cuyos Decretos, Cánones Sagrados, Doctrinas de Autores recibidos, práctica universal de la Iglesia, y en especial de este Obispado, se conformará puntualmente en todo lo que toca á la administracion de este Sacramento.

### *Forma de las Amonestaciones.*

N. Hijo de *N.* y de *N.* y *N.* hija de *N.* y de *N.* vecinos de *N.* pretenden contraher entre si Matrimonio, segun órden de nuestra Santa Madre Iglesia Católica Romana: si alguna persona supiere algun impedimento canónico de consanguinidad, afinidad ó parentesto espiritual, ú otro cualquiera porque no deban casarse, lo manifieste, pena de excomunion. Y esta es la primera, (segunda ó tercera) Amonestacion.

*Tenga un Libro para escribir los Matrimonios, como se advertirá en su lugar.*

MO-

## MODO DE ADMINISTRAR
el Sacramento del Matrimonio á los Españoles.

*Si no obstare legitimo impedimento, el Párroco se vestirà Sobrepellíz y Estola blanca, y saliendo á la Iglesia con un Clérigo que traiga el Ritual Romano ó este Manual, y un vaso de agua bendita con hisopo, delante de dos ó tres testigos les preguntará á los Novios, en presencia de sus parientes y allegados (cuya asistencia es decente en este acto) el consentimiento que dan para el Matrimonio, y hará las preguntas á entrambos en su lengua ordinaria.*

*El Ritual Romano, ajustándose al Santo Concilio de Trento, advierte que es muy justo que en cada Provincia se observen las loables costumbres y ceremonias que siempre hubieren usado en el Matrimonio; y así conformàndose con el Manual Mexicano, cuyo estilo se ha seguido siempre en la Nueva España, se pondrá el varon á la mano derecha y la muger à la izquierda, y volviéndose el Sacerdote à los circunstantes, les dirà.*

N. y N. que están presentes quieren contraer Matrimonio, si hay alguna persona que sepa algun impedimento porque no deba celebrarse, le amonesto por primera, segunda y tercera vez lo declare, pena de excomunion.

*Si hubiere algun impedimento se suspende el Matrimonio hasta que determine la causa el Ordinario: y si respondieren que no lo hay, preguntarà el Sacerdote los nombres de los contrayentes, si no se acordare de ellos, y dirà á la esposa:*

*Preg.* Señora N. ¿quiere al Señor N. que está presente por su legitimo esposo y marido?

*Resp.* Si quiero.

*Preg.* ¿Otórgase por su esposa y muger por palabras de presente, así como lo manda la Santa Madre Iglesia? *Resp.* Si otorgo.

*Luego le pregunte al esposo.*

*Preg.* Señor N. ¿quiere à la Señora N. que está presente por su legitima esposa y muger?

*Resp.* Si quiero.

*Preg.* ¿Otórgase por su esposo y marido por palabras de presente, así como lo manda la Santa Madre Iglesia? *Resp.* Si otorgo.

*Advierta el Párroco que no basta el consentimiento de uno, sino de ambos, y declarado por señales sensibles, ó por sì, ó por su Procurador.*

*Entendido, pues, el recíproco consentimiento de entrambos, màndeles juntar las manos derechas el Sacerdote, y haciendo la señal de la cruz, diga.*

Yo

Yo de parte de Dios Todopoderoso, y de los Bienaventurados Apóstoles San Pedro y San Pablo, y de la Santa Madre Iglesia, os desposo, y este Sacramento entre vosotros confirmo. In nómine Patris, ✠ et Filij, et Spiritus Sancti. Amén. Quod Deus conjunxit, homo non séparet.

*Si hubiere costumbre de decir otras palabras en otra Provincia usará de ellas.*

*Despues los rocie con Agua bendita, y exhortelos à que antes de recibir las Bendiciones del Sacerdote en el Templo no consumen el Matrimonio, y que cuanto antes se velen, para que consigan los grandes efectos de este Sacramento, que les explicará, si hubiere oportunidad,*

## MODO DE ADMINISTRAR
el Sacramento del Matrimonio á los Indios.

CON los Indios forasteros ha menester el Párroco la mayor prudencia y atencion de su cuidado; porque yéndose éstos de una Doctrina à otra, suelen intentar casarse segunda vez, llevar hurtadas las mugeres con quienes pretenden contraer: y asi las deben depositar en casas de satisfaccion, interin que se avisa al Beneficiado á quien pertenecen, y certifique si tienen impedimento ó no.

Ad-

Advierta al Párroco, que en los Indios no se extiende el impedimento, asi de consanguinidad, como por afinidad, mas que hasta el segundo grado, porque el tercero y cuarto está dispensado por Bula de Paulo III. cuyo principio es: *Altitudo divini consilii.*

En las informaciones, amonestaciones y certeza de los consentimientos, se observará lo mismo que con los Españoles; y si sucediere haber muchos que desposar en una misma ocasion, se amonestarán de por sí, individual y no genéricamente.

## FORMA DE LA AMONESTACION QUE EL propio Ministro hará acabado el Evangelio.

Nican monamictiznequi in telpochtli (*si es soltero ó si es viudo* in icnoquichtli) itoca *N.* ipiltzin *N.* ihuan *N.* teoyotica monamictiznequi, inyuh motenahuatilia in Tonantzin Santa Iglesia, inahuac *N.* ichpochtli (*si fuere virgen ó viuda* icnocihuatl) nican altepehuâque (*ó de donde fuere*) itlaxilacal *N.* auh ic teixpantilo inic iximachozque âço otlacamecayotica centlamampan, ontlamampan monotza, ihuan motta, noço intech câ in huepolecayotl, ânoço itenâpolôcauh, itequailpîcauh, ânoçe intech câ itla nenamictilizîtlacauhcayotl, inic âmo neltiz in nenamictiliztli, ma niman nixpan quinextiqui. Ca yeçep-

çeppa teixpantilo, *si es la primera.* Ye ic oppa teixpantilo, *si es la segunda.* Ye ic yexpa teixpantilo, *dirá si es la tercera.*

*Estando presentes los que han de contraer, el Párroco esta amonestacion.*

In *N.* ihuan in *N.* nican tixpan cate quinequi monamictizque, intla aca itla intechcopa quimati inic âmo neltiz in nemamictiliztli; ma niman axcan nixpan quinextiqui cayè yexpa oteixpanquetza'ôque.

*Y no resultando impedimento, procederà á celebrar el Matrimonio, preguntando á la Esposa.*

*Preg. N.* Cuix moçenyollôcacopa, motlanequilliztica, ticmonamictiznequi in izcatqui oquichtli itoca *N*?

*Resp.* Ca noçenyollôcacopa nicnonamictia.

*Preg.* Cuix moçenyollôcacopa ticmoçelilia in iz îcac oquichtli *N.* inic monamic yez, in iuh motlanahuatilia in Totlaçômahuiznantzin Santa Iglesia Romana?

*Resp.* Ca quemâcatzin.

*Luego preguntará al esposo.*

*Preg.* Cuix moçenyollôcacopa; motlanequiliztica, ticmonamictiznequi in izcatqui çihuatzintli itoca *N*?

*Resp.* Ca quemâcatzin.

*Preg.* Cuix moçenyollôcacopa ticmoçelilia in iz icac çihuatzintli itoca *N.* inic monamic yez, in yuh motlanahuatilia in Totlaçômahuiznantzin Santa Iglesia Romana?

*Resp.* Ca quemâcatzin.

*En*

*Entendidos los consentimientos de entrambos, mándeles juntar las manos derechas el Sacerdote, y haciendo la señal de la cruz, diga.*

Auh in nehuatl ca itencopatzinco in çenhuelitini Teotlâtoani Dios, noihuan in Itlaçôtlamachtilhuan in Santos Apóstoles San Pedro, ihuan San Pablo, ihuan Ihuelitiliztica in Totlaçômahuiznantzin Santa Iglesia Romana, namechnamictia, ihuan namechçetilia ica in Itocatzin in Dios Tetâtzin, ihuan in Dios Ipiltzin, ihuan in Dios Espíritu Santo. Ma yuh mochihua.

Quod Deus conjunxit, homo non séparet.

*Despues los rocíe con Agua bendita, y amonésteles que acudan á recibir las Bendiciones Nupciales lo mas breve que puedan, para que logren las de este Santo Sacramento.*

## MATRIMONIO POR PROCURADOR.

PARA celebrarlo han de preceder las mismas diligencias, solemnidades y amonestaciones que en los demás, conforme al Santo Concilio de Trento, y ha de asistirlo el propio Párroco, ú otro de licencia suya, ó la del Ordinario, presentes dos ó tres testigos: ha de reconocer las calidades y requisitos del Poder, para ver si está ajustado á la práctica y doctrina corriente de los Autores mas recibidos.

*Preguntado por el Párroco el consentimiento á*

*á la muger con expresion de la persona que dá el Poder, y respondiendo tambien en su nombre por el Procurador, dirá éste.*

*N.* (*el nombre del que se casa*) siendo yo medianero suyo, por virtud del Poder que de él tengo para este negocio (de que hago presentacion), te recibe por su muger, y se otorga por tu marido, como lo manda la Santa Iglesia Romana.

*Responda la muger.*

Yo, siendo tú medianero de *N.* por virtud del Poder que de él tienes, le recibo por mi marido y esposo y me otorgo por su esposa y muger, como lo manda la Santa Madre Iglesia Romana.

*Luego dirá el Párroco.*

Yo de parte de Dios Todopoderoso, y de los Bienaventurados Apóstoles San Pedro y San Pablo, y de la Santa Madre Iglesia, este Matrimonio confirmo. In nómine Patris, ✠ & Filii, & Spíritus Sancti. Amèn. Quod Deus conjunxit, homo non séparet.

*Aunque cuando estén presentes los que de este modo han contraido, no sea menester volverlos á desposar, es lo mas seguro volverles á dar las manos de presente, para quitar toda duda.*



DE

# DE LAS BENDICIONES NUPCIALES.

Estas son tan necesarias como se reconoce por lo dispuesto en el Santo Concilio Tridentino. El Ministro de ellas es el Párroco, ú otro Sacerdote con su licencia, ó la del Ordinario.

Los tiempos prohibidos para celebrarlos son desde el Domingo primero de Adviento hasta el dia de Pascua de Reyes: y desde Miércoles de Ceniza hasta la Domínica in Albis, contando inclusivé uno y otro término: el tiempo de Cesacion á *divinis*, y el de Entredicho; menos los dias en él exceptos por derecho.

En el Matrimonio nulo, que se revalida, no se reiteran las Bendiciones. Tampoco se dan cuando uno de los contrayentes es viudo; pero si no las habia recibido en el primer Matrimonio, se deben dar: y en esto se conformará el Párroco con la costumbre.

## ORDEN DE DAR LAS BENDICIONES NUPCIALES.

*Estando los desposados á la puerta de la Iglesia, saldrá á ella el Sacerdote revestido con Amito, Alba, Estola y Capa blanca, precediendo*

*do*

*do la Cruz y Agua bendita: y estando puestas en una fuente las Arras, que han de ser trece monedas, y dos Anillos de oro ó plata, hará la Bendicion siguiente.*

℣. Manda Deus virtuti tuæ, confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis. A Templo Sancto tuo, quod est in Jerusalem, tibi offerent Reges múnera. Increpa feras arundinis, congregatio taurorum in vaccis Populorum, ut excludant eos, qui probati sunt argento. Gloria Patri, &c. Sicut erat, &c.

Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit Cœlum, et terram.

*OREMUS.*

CReator, et conservator géneris humani, dator gratiæ spiritualis, largitor æternæ salutis, tu Domine emitte tuam benedictionem super hos annulos, ut armati virtute cœlesti, qui eos gestaverint defensionis tuæ muniantur auxilio. Per Christum, &c.

*OREMUS.*

DOmine Deus, Omnípotens Pater, qui in similitudinem sancti connubij, Isaac cum Rebecca, per intermissionem arrharum, fámulo tuo Abrahæ copulari jussisti, ut oblatione múnerum numero-

sitas cresceret filiorum, quæsumus omnipotentiam tuam, ut ad hanc oblationem arrabarum, quam hic fámulus tuus, dilectæ suæ sponsæ offerre procurat, sanctificator accedas, eosque cum suis sanctis munéribus propitius bene ✠ dicas, quatenùs tua bene ✠ dictione protecti, et vínculo dilectionis innixi, gaudeant se felíciter cum tuis fidélibus perenniter mancipari. Per Christum, &c.

## A las Arras.

### OREMUS.

BEnedic ✠ Dómine has Arrhas, quas hodie tradit fámulus tuus in manu ancillæ tuæ, quemadmodùm benedixisti Abraham cum Sara, Isaac cum Rebecca, Jacob cum Rachel: dona super eos gratiam tuæ benedictionis, et abundantiam bonorum óperum, et perseverantiam mandatorum tuorum: floreant sicut rosa plantata in Jericho, et Dóminum nostrum Jesum-Christum timeant, et adorent. Qui tecum, &c.

### OREMUS.

DEUS qui mundi crescentis exordia multiplici prole benedixisti: propitiare supplicationibus nostris, et super fámulum tuum; et fámulam tuam opem tuæ benedictionis infunde; ut conjugali consortio effecti compares, mente consimili, sanctitate mutua copulentur. Per Christum, Dóminum nostrum.

A

A LOS ANILLOS Y ARRAS.

## BENEDICTIO.

ET benedictio Dei Patris ✠ Omnipotentis, et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti descendat super istos Annulos, et super istas Arrhas. Amén.

*Rocíe con Agua bendita los Anillos y Arras, y à los circunstantes: y despues tomarà el Esposo el Anillo de mano del Pàrroco ó Sacerdote con los tres dedos de la mano derecha, y diciendo las palabras siguientes, lo irá poniendo en los tres dedos primeros de la mano siniestra de la Esposa, y lo dejarà en el cuarto, comenzando desde el pulgar.*

*En el primero diga:* In nómine Patris. *En el segundo:* et Filij. *En el tercero:* et Spíritus Sancti. Amén.

*Ponga el Anillo en el cuarto dedo, y despues la Esposa pondrá otro en la mano del Esposo en la misma forma, y con las mismas palabras.*

*Luego el Sacerdote darà las Arras al Esposo, y él à su Esposa, la cual juntando las manos las pondrà debajo de las de su Esposo para recibirlas, y mandele el Sacerdote al Es-*

*Esposo que diga*: Esposa, estos Arras os doy en señal de Matrimonio. *Responda la Esposa*: Yo las recibo. *Y mandeles el Párroco que se den las manos, y váyanse hacia el Altar, y mientras llegan irá diciendo el Saçerdote este*

## *SALMO.*

BEati omnes qui timent Dóminum, * qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis: * beatus es, et benè tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abúndans, * in latéribus domus tuæ.

Filij tui sicut novellæ olivarum: * in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur homo: * qui timet Dóminum.

Benedicat tibi Dóminus ex Sion: * et videas bona Jerusalem ómnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum, * pacem super Israel.

Gloria Patri et Filio, * et Spíritui Sancto.

Sicut erat in principio, & nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amén.

*Acabado el Salmo, diga esta*

## *ORACION.*

REspice Dómine de Cœlo super hanc conventionem per Angelum Raphaelem, fiantque digni tua benedictione. Per Dóminum, &c. *Des-*

*Despues deje el Sacerdote el Pluvial, pongase Manipulo y Casulla blanca, y comienze la Misa de* Nuptiis, *como està en el Misal Romano, con titulo*: pro Sponso et Sponsa, *cuyo principio es*: Deus Israel conjungat vos, *con todo lo demas que se le añade.*

*Si la Bendicion de las Nupcias se hiciere en Domingo ó en otra Fiesta doble, se dirá la Misa de la Domínica ó Fiesta con* Gloria y Credo, *si lo requiere la Misa, y conmemoracion de las Nupcias, añadiendo en su lugar las Oraciones*: Propitiare, *y* Deus, qui potestate, *y lo demàs que à las Nupcias pertenece.*

*Cual es la Fiesta doble, de que habla esta Rubrica, se declaró modernamente, por la Sagrada Congregacion de Ritos, con aprobacion del Santisimo Padre Pio VI. de buena memoria, en el siguiente Decreto, expedido en 20 de Diciembre de 1783, mandado observar, en 7 de Enero de 784.* = In celebratione Nuptiarum, quæ fit extra diem Dominicum, vel alium Festum de præcepto, aut in quo ocurrat duplex 1. vel 2. Clasis; etiam si fiat Officium de Festo duplici majori, dicenda est Missa, pro Sponso et

sp-

sponsa, in fine Missalis, post alias Missas votivas, specialiter assignata. In diebus véro Dominicis, aliisque Festis de præcepto, ac diebus 1. et 2. Classis, dicenda est Missa de Festo, vel Dominica, cum commemoratione Missæ pro sponso et sponsa. = *El lugar de esta conmemoracion, ha de ser la primera oracion de la Misa, bajo de una conclusion, y no las demás conmemoraciones que hubiere, segun parece conforme á Rito, y practica, en casos semejantes. Debe igualmente entenderse que en los dias clasicos son comprehendidos sus equivalentes: esto es, aquellos oficios, que absolutamente excluyen otros, salvo algun privilegio. Asi pues, no podrá decirse la Misa de Nupcias, en la Vigilia de Epifania, y toda su Octava: el miercoles de Ceniza: el primer triduo de la semana Santa: el segundo de la de Pascua: la vigilia de Pentecostés, con los cuatro dias de su infraoctava: los siete de la Octava de Corpus: la vigilia de la Natividad de nuestro Señor Jesuchristo, y los dias 29 hasta 31 de Diciembre. = Claro es que se han expresado los de tiempos en que son prohibidas las velaciones,*

*en*

*en favor de los indultarios, ó privilegiados, á quienes convendrá que los Párrocos, sin urgente necesidad, no confieran la bendicion solemne mencionada, en dias de particular llanto en la Iglesia.*

*En esta Misa, aunque es votiva, no se dá mas de una Oracion.*

*Habiendo dicho el* Pater noster *el Sacerdote, antes de decir:* Líbera nos quæsumus Dómine, *hace genuflexîon y se aparta al lado de la Epístola, y vuelto hacia los desposados, dice la Oracion:* Propitiare, &c. *y la siguiente:* Deus, qui potestate, &c. *y antes de decirlas, cubrirá el Ministro con un velo de seda blanco y colorado las espaldas del Marido y cabeza de la Esposa, y les pondrá, donde hubiere costumbre, un yugal ó cadena por sobre los hombros.*

*Habiendo dicho las Oraciones el Sacerdote, se vuelve al medio del Altar, y hecha genuflexîon, se levanta, toma la Patena, y dice:* Líbera nos, *y lo demás como es costumbre.*

*Despues de haber recibido el Sanguis dará la Comunion á los Esposos, y proseguirá la Misa, y habiendo dicho:* Benedicamus Dómino, *ó* Ite Missa est, *antes de dar la bendicion al Pueblo, vuelto á los Casados, diga:* Deus Abraham, &c.

*des-*

*despues el Ministro les quita el velo y el yugal, y el Sacerdote con graves palabras los exhorta, diciendo:*

Ya, hermanos, han recibido las Bendiciones Nupciales, segun la costumbre de nuestra Santa Madre Iglesia, lo que les amonesto es que se guarden lealtad uno al otro, que observen pureza en tiempo de oracion, ayunos y festividades: que el Marido ame á la Muger, y la Muger al Marido como se aman Christo y su iglesia, y que permanezcan en el santo temor de Dios,

*Despues los rocíe con Agua bendita, y dada la bendicion, dirà el Evangelio de San Juan:* In principio erat Verbum, &c. *y acabada la Misa, entreguele la Esposa al Marido, juntàndoles las manos derechas, y envíelos en paz, diciendo al Marido:* Compañera le doy, y no sierva, ámela como Christo ama á su Iglesia.

## DE LAS SEGUNDAS NUPCIAS.

DOnde corre costumbre de bendecir á uno de los Contrayentes, aunque haya recibido las Bendiciones, por el otro que no las ha recibido, sea el varon ó la muger, aquellas serán segundas Nupcias para no bendecirse, en que ambos contrayentes son viudos y han recibido las Bendiciones en el

el primer Matrimonio: y asi se bendecirán las Nupcias aunque la muger sea viuda y haya recibido Bendiciones, si no las ha recibido el varon, gozando la muger de este privilegio por el varon.

*Esto supuesto, en las segundas Nupcias que no se bendicen, segun la costumbre de cada Provincia, tampoco se dan las Arras ni Anillos, ni se pone velo ni yugal, ni se dice Misa de Nupcias: y asi lo que se ha de hacer es, que revestido el Sacerdote en la forma que se dijo arriba, llegarà donde estàn los Novios en la puerta de la Iglesia, y alli los rociarà con Agua bendita, y los entrarà en la Iglesia, diciendo el Salmo:* Beati omnes qui timent Dóminum, &c. *y dejando todo lo demàs, comenzarà la Misa, la cual oiràn los Novios, apartados del Altar; la Misa se ha de decir por ellos, y serà del Oficio ocurrente, si fuere Fiesta doble ó Dominica; pero en otros dias podrá decirse votiva, segun la devocion de los casados, con tal que no sea la Misa ordinaria:* Pro Sponso, et Sponsa, *ni se diga alguna de las cosas que se añaden en ellas. Y acabada la Misa, se pondrán de rodillas delante del Altar, y les dirá el Sacerdote esta Oracion.*

## OREMUS.

RESpice Dómine super hanc conjunctionem tuam, et sicut missisti Sanctum Angelum tuum Raphaelem pacificum Tobiæ, et Saræ filiæ Raguelis: ita digneris Dómine mittere benedictionem tuam super hos fámulos tuos, ut in tua voluntate permáneant, et in amore tuo vivant, et senescant, et multiplicentur in longitúdinem dierum. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, &c.

Benedictio Dei Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti, descendat super vos, et maneat semper. Amén.

*Y habiendo hecho la exhortacion como arriba, los rocia con Agua bendita y les dice*: Ite in pace.

## MODO DE DAR LAS BENDICIONES Nupciales á los Indios.

EN la misma forma que á los Españoles se darán las Bendiciones Nupciales á los Indios. Y aunque es asi que los años pasados se tuvo por cierto que habia Breve de su Santidad, que concedia que se pudiesen velar los Indios en tiempos prohibidos; pero supuesto que aquel fue por tiempo limitado, no habiendo nuevo Privilegio auténtico, no se les darán sino en los tiempos que generalmente acostumbra la Iglesia.

Pro-

Procure siempre el Ministro, como sea tiempo legítimo, que juntamente se casen y velen los Indios.

*A la puerta de la Iglesia, y revestido del mismo modo que se advirtió en la Rubríca de los Españoles, hará el Sacerdote la Bendicion de las Arras y Anillos: y al ponerse el Anillo en las manos el uno de los Novios al otro, irán diciendo.*

Ica in itocatzin in Dios Tetâtzin, ihuan in Dios Ipiltzin, ihuan in Dios Espíritu Santo.

*Resp.* Mayuh mochihua.

*Al dar el Esposo las Arras á la Esposa, le advertirá el Sacerdote á ella que junte las manos en la forma conveniente, diciendo.*

Ximomatecocho. *Y el Esposo dirà al darlas.*

Notlaçônamictzinè, inin nenamictiliztetlautilli, inin çihuanemactli, in itoca Arras nimitzmomaquilia ca inezca, imachio in teoyotica nenamictiliztli.

*Y responda la Esposa.* Ca yuh nicnoçelilia.

*Despues irá el Sacerdote con ellos hacia el Altar diciendo el Salmo:* Beati omnes, *y lo demás. Y acabada la Misa, les hará la exhortacion que el Misal y Ritual disponen, diciendo:*

Notlaçôpiltziné: Itencopatzinco in Totlaçônantzin Santa Iglesia nimitznomaquilia inin çihuatzintli in teoyotica oticmonamicti, auh ma xicmattiecan, ca oamechmoçetililîtzino in Tlâtoani Dios, inic amoçe

pantlacôtlazque amoçepampalehuizque, ihuan chipahuacayotica anquimoyectlayecoltilizque in Amoteyocoxcatzin Dios. Auh in tehuatl in toquichtli yuh xicmati, ca âmo motlacô in tichuica, ca çan teoyotica mocniuh motepalehuîcauh, teoyotica motlaçonamic, in yuhqui tictlaçotlaz, in quenin in Santa Iglesia quimomahuiztlaçotilia in Totecuiyo Jesu-Christo.

## A QUIEN NO ES LICITO DAR SEPULTURA ECLESIASTICA.

NO debe ignorar el Párroco á quien se ha de negar Eclesiástica sepultura, para que no admita á ella á alguno contra los Decretos de los Sagrados Cánones.

Primeramente se les niega á los Paganos y Judios, á todos los Infieles y Hereges, y á sus Fautores, á los Apóstatas de la Fé, Cismáticos, públicos excomulgados con excomunion mayor, á los Entredichos nominadamente, y á los que mueren en lugar que lo está, en el tiempo que dura el Entredicho.

A los que se matan á sí mismos por desesperacion ó enojo, sin locura, si no dieren antes de morir señales de penitencia.

A los que mueren en duelo ó desafio, aunque den señales de penitencia.

A los que consta que no recibieron los Sacramentos de la Confesion y Eucaristía en la Pascua, y murieren sin señal alguna de contricion. A los Infantes muertos sin Bautismo.

En los cuales casos si ocurriere alguna duda, consulte el Párroco al Ordinario.



# *ORDEN DE ENTERRAR*

## *LOS DIFUNTOS ADULTOS.*

SEñalado el tiempo en que se ha de llevar el cuerpo á la Iglesia, se convoque el Clero y otros que deban asistir al Entierro, y júntense en la Iglesia Parroquial ó en otra, segun la costumbre del lugar, y habiendo hecho señal con la campana, en la forma acostumbrada, saldrá el Sacerdote revestido con Sobrepellíz, Estola y Capa negra, para la casa del Difunto, acompañado de los demás Clérigos, llevando delante uno de ellos la Cruz, hisopo y Agua bendita.

*En llegando á la casa del Difunto, que estará puesto en su Ataud, se distribuirán las velas encendidas y los cirios, y se dirá el Responso siguiente, conformandose con el Manual To-*

*le-*

*ledano y Mexicano, y costumbre universal de las Iglesias de esta Nueva España, donde siempre se ha hecho asi el Oficio de los Entierros.*

Memento mei Deus, quia ventus est vita mea. * Nec aspiciat me visus hóminis.

℣. De profundis clamavi ad te Dómine, Dómine exaudi vocem meam. Nec aspiciat.

Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. A porta ínferi.

℟. Erue Dómine ánimam ejus.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

TIbi Dómine commendamus ánimam fámuli tui *N.* ( *vel* fámulæ tuæ *N.* ) ut defunctus ( *vel* defuncta ) sæculo tibi vivat, et quæ per fragilitatem mundanæ conversationis peccata commissit, tu vénia misericordíssimæ pietatis tuæ absterge. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues dos de los Clérigos comienzan la Letania, diciendo:*

Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

Pater de Cœlis Deus. Miserere ei.

*Y reitera todo el Clero los Kyries.*

Fi-

Fili Redemptor mundi Deus. Miserere ei.
Kyrie eléyson, &c.
Spíritus Sancte Deus. Miserere ei.
Kyrie eléyson, &c.
Sancta Trínitas Unus Deus. Miserere ei.
Kyrie eléyson, &c.
Sancta Maria. Ora pro eo.

*Hincándose todos los circunstantes, menos el Sacerdote que hace el Oficio y los dos Cantores, hasta haber dicho los versos:* Sancta Trinítas &c. *y* Sancta Maria, &c *y acabado este, se levantan, y se ponen en procesion, yendo primeramente las Cofradias de los Seglares, despues la Cruz de la Parroquia, llevando delante los cirios encendidos, luego los Religiosos, si los hubiere, de dos en dos, á los cuales sigue el Clero, y detrás del Párroco revestido, inmediatamente el cuerpo del Difunto. Pero si este fuere Sacerdote, ha de ir entre el Clero y el Pàrroco, ó Preste: y despues todas las personas que acompañaren el Entierro, que iràn con el silencio debido, rogando á Dios por el difunto.*

*Puestos en forma, prosiguen la Letanía los dos Cantores, y repite todo el Clero despues de cada Santo:* Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

*Al*

*Al entrar en la Iglesia se cantará.*

Subvenite Sancti Dei, occúrrite Angeli Dómini, suscipientes ánimam ejus. * Offerentes eam in conspectu Altíssimi.

℣. Suscipiat te Christus, qui vocavit te, et in sinum Abrahæ Angeli deducant te. * Offerentes eam in conspectu Altíssimi.

℣. Requiem æternam dona ei Dómine. ℟. Et lux perpetua luceat ei. Offerentes eam, &c.

*Póngase el Cuerpo en medio de la Iglesia, y prosigan los Clérigos el Responso, diciendo:* Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

*Luego dirá el Párroco, ó cante:* Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Credo videre bona Dómini.

℟. In terra viventium.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

INclina Dómine aurem tuam ad preces nostras, quibus misericordiam tuam súpplices deprecamur, ut ánimam fámuli tui *N.* quam de hoc sæculo migrare jussisti, in pacis, ac lucis regione constituas, et Sanctorum tuorum júbeas esse consortem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén

*Si fuere muger, dirá:*

*ORE-*

*OREMUS.*

QUæsumus, Dómine, pro tua pietate, miserere ánimæ famulæ tuæ *N.* et à contagiis mortalitatis exutam, in æternæ salvationis partem restítue. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Si fuere Sacerdote, dirà.*

*OREMUS.*

DEUS, qui inter Apostólicos Sacerdotes fámulum tuum *N.* Sacerdotali fecisti dignitate vigere: præsta quæsumus, ut eorum quoque perpetuo agregetur consortio. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues de dicha esta Oracion, siendo hora competente, se dirá una Vigilia y Misa cantada, en la forma que se advertirá despues; y si no fuere, se proseguirá el Oficio de la sepultura, de esta suerte.*

*El Sacerdote comienze la Antifona:* Ego sum, *y los Cantores el siguiente.*

CANTICUM ZACHARIÆ. LUCÆ I.

BEnedictus Dóminus Deus Israël, * quia visitavit, et fecit redemptionem plebis suæ.

Et erexit cornu salutis nobis, * in domo David pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum, * qui á sæculo sunt Prophetarum ejus.

Salutem ex inimicis nostris, * et de manu ómnium qui oderunt nos.

Ad faciendam misericordiam cum pátribus nostris: * et memorari testamenti sui sancti.
Jusjurandum, quod juravit ad Abraham patrem nostrum, * daturum se nobis.
Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati, * serviamus illi,
In sanctitate, et justitia coràm ipso, * ómnibus diebus nostris.
Et tu puer, Propheta Altissimi vocáberis: * præibis enìm ante fáciem Dómini parare vias ejus.
Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, * in remissionem peccatorum eorum.
Per víscera misericordiæ Dei nostri, * in quibus visitavit nos óriens ex alto.
Illuminare, his qui in ténebris, et in umbra mortis sedent: * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.
Requiem æternam * dona ei Dómine.
Et lux perpetua * luceat ei.

*Aña.* Ego sum resurrectio, et vita: qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet: et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in æternum.

*Mientras se canta este Cántico y Antifona, bendiga el Sacerdote la sepultura, diciendo.*

OREMUS.

DEUS, cujus miseratione ánimæ fidelium requiescunt, hunc túmulum benedicere dignare, eique Angelum tuum sanctum deputa custodem; et

que-

quorum, quarumque córpora hic sepeliuntur, animas eorum ab ómnibus absolve vínculis delictorum, ut in te semper cum sanctis tuis sine fine lætentur.

Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Rocíe con Agua bendita el Sacerdote la sepultura, y despues de haber puesto en ella el cuerpo del Difunto, le echará un poco de tierra, diciendo:*

Qui de terra est, de terra lóquitur, qui de Cœlo venit, super omnes est. In nòmine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

*A este tiempo, habiendo acabado los Cantores el Cántico:* Benedictus Dóminus, *y la Antìfona:* Ego sum, *dirà absolutamente el Sacerdote* Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed libera nos á malo.

℣. A porta ínferi.

℟. Erue Dómine ánimam ejus.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

FAC, quæsumus Domine, hanc cum servo tuo defuncto (*vel* cum fámula tua defuncta) misericordiam, ut factorum suorum in pœnis non recipiat vicem, qui (*vel* quæ) tuam in votis tenuit voluntatem: ut sicut hic eum (*vel* eam) vera fides unxit fidelium turmis, ita illic eum (*vel* eam) tua miseratio societ Angelicis Choris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

℣. Requiem æternam dona ei Dómine.
℟. Et lux perpetua luceat ei.
℣. Requiescat in pace. ℟. Amén.
℣. Anima ejus, et ánimæ ómnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei requiescant in pace.
℟. Amén.

*Despues se vuelven á la Iglesia ó à la Sacristia, diciendo sin canto la Antífona*: Si iniquitates observáveris Dómine, Dómine quis sustinebit? *y el Salmo*: De profundis: *y podrán decir un Responso en general por las Animas del Purgatorio.*

## DE LA VIGILIA, MISA DE CUERPO PRESENTE Y ABSOLUCION POR LOS DIFUNTOS.

EN los Entierros de los Difuntos, siendo hora competente, se ha de cantar una Vigilia que, ajustándonos al Manual Mexicano y costumbre de este Reyno, á que se debe estar, segun lo advierte el Ritual de Paulo V. se ha de ordenar en esta forma.

*Habiendo puesto el Ataud con el Cuerpo en medio de la Iglesia, vueltos los pies al Altar mayor, si fuere lego, y al contrario si fuere Sacerdote, encendidos los cirios en contorno, y habiendo dicho el primer Responso y Oracion, como se dijo en el folio* 118. *comenzarán absolutamente dos del Clero el Invitatorio*: Regem cui omnia vivunt, venite adoremus, *delante del Facistol, don-*

*donde está el Libro, y repita el Coro:* Regem cui ómnia vivunt, venite adoremus.

*Luego proseguirán los dos con el Salmo:* Venite exultemus, &c. *y el Coro alternará el* Regem cui ómnia, &c. *como es costumbre, y estarán todos en pie hasta el fin de la primera Antífona, la cual y las demás se han de decir dobladas.*

*Acabada la Antífona, proseguirán diciendo un Nocturno del Oficio de Difuntos, con sus Salmos, Lecciones y Responsos: advirtiendo que ha de ser el que corresponde al dia en que se dice, como Lunes y Jueves el primer Nocturno, Martes y Viernes el segundo, Miercoles y Sabado el tercero: lo cual se ha de guardar siempre que se dijere, así en Entierros, como en Aniversarios y Honras, porque aunque el Ritual Romano dice:* Dicatur saltèm primum Nocturnum, *eso se ha de entender en el dia que le corresponde, segun las Rubrícas del Breviario, como advierten los Autores.*

*Acabada la Vigilia, se dirá la Misa que señala el Misal:* In die óbitus, *con una sola Oracion, por ser Oficio doble: y si hubiere Sermon ha de ser despues de la Misa, y antes del Responso, y el Predicador no pide Bendicion, aunque sube al altar á hacer oracion.*

*Aca-*

*Acabada la Misa, se retira el Celebrante al lado de la Epistola, donde deja la Casulla y Manìpulo, y se pone Pluvial negro, y asimismo dejan los Manìpulos los Ministros. El Subdiácono toma la Cruz del lado de la Epistola junto al Altar, donde ha de estar preparada, y la lleva en medio de dos Acólitos, con Ciriales encendidos, yendo delante otros dos Acólitos, uno con el Incensario y Naveta del incienso, otro con el Acetre del Agua bendita, y el Hisopo: detrás irán los demàs del Clero, de dos en dos, con candelas encendidas y en procesion, y se pondràn en contorno del Féretro, ó Túmulo. Despues se seguirá el Celebrante, hecha primero reverencia al Altar, con el Diàcono y asistentes, y otros Ministros, y el Subdiàcono se pondrà con la Cruz, y entre los dos Ciriales, hàcia la cabeza del Difunto, y el Celebrante hàcia los pies, enfrente de la Cruz, entre el Túmulo y el Altar, vuelto algun tanto hàcia el lado de la Epistola, de tal suerte que mire à la Cruz, á su mano izquierda se pondrà el Diacono, y detras los dos Acólitos, que traen el Incensario y Acetre, y teniendo un Acolito ú otro Clérigo este Manual, dirà absolutamente esta.*

ORA-

### *ORACION,*

la cual no se varia, aun siendo de muger el Cadaver.

NON intres in judicium cum servo tuo Domine, quia nullus apud te justificabitur homo, nisi per te ómnium peccatorum ei tribuatur remissio. Non ergó eum quæsumus, tua judicialis sententia premat, quem tibi vera supplicatio fidei christianæ commendat: sed gratia tua illi succurrente, mereatur evadere judicium ultionis, qui dum viveret, insignitus est signáculo Sanctae Trinitatis. Qui vivis, et regnas in sæcula sæculorum ℟. Amén.

*Despues cantará el Coro este Responso.*

Líbera me Dómine de morte æterna, in die illa tremenda. * Quando Cœli movendi sunt, et terre. * Dum veneris, judicare sæculum per ignem.

℣. Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio venerit, atque ventura ira. Quando Cœli movendi sunt, et terra.

℣. Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ, dies magna, et amara valdè. * Dum veneris judicare sæculum per ignem.

℣. Requiem æternam dona ei Dómine, et lux perpetua luceat ei.

℟. Líbera me Dómine, &c. *hasta el* ℣. Tremens factus sum.

*En-*

*Entre tanto que se canta este Responso, y cerca del fin, el Celebrante pone incienso en el Incensario, bendiciéndolo en la forma ordinaria:* Ab illo benedicaris, &c. *sirviéndole con la Naveta el Diácono, aunque no besa la mano, ni la cuchara.*

*Acabado el Responso, prosigue el Coro diciendo:* Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

*Luego el Sacerdote dice en voz alta:* Pater noster, *y dicenlo todos en secreto, y en el ínterin le dà el hisopo el Diácono sin besarlo, y hecha reverencia al Altar, ó genuflexìon al Santisimo Sacramento, si está en èl, cuando pasa por delante, acompañandole el Diàcono à su mano derecha, y levantándole con la izquierda la punta del Pluvial por delante, rodea en contorno el Túmulo, rociando el cuerpo con Agua bendita tres veces à la parte derecha, y tres à la izquierda: haciendo genuflexìon el Diàcono cuando pasa por delante de la Cruz. En habiendo llegado al lugar donde salió, deja el hisopo y toma el Incensario, ministrándoselo el Diácono, y dà vuelta, en la misma forma que para rociar con el Agua bendita, incensando el cuerpo. Despues volviendo el Incensario al que se lo habia dado, se pone en su propio lugár, y tenièndole el Diàcono el Libro juntas las manos, dice:*

Et

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. A porta ínferi, ℟. Erue Dómine ánimam ejus.
℣. Requiescat in pace. ℟. Amén.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS, cui proprium est misereri semper, et párcere, te súpplices exoramus pro ánima fámuli tui *N.* (*vel* fámulæ tuæ *N.*) quam hodie de hoc sæculo migrare jussisti: ut non tradas eam in manus inimici, neque obliviscaris in finem; sed júbeas eam á Sanctis Angelis suscipi, et ad Patriam Paradysi perduci: ut quia in te speravit, et credidit, non pœnas inferni sustineat, sed gaudia æterna possideat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Si el Difunto fuere Sacerdote, se dirá en la Oracion*: Pro ánima fámuli tui *N.* Sacerdotis, quam hodie, &c,

*Acabada la Oracion, se lleva el Cuerpo á la sepultura* (*si se hubiere de llevar entonces*) *y entretanto cantaran los Clérigos la Antífona*:

In Paradysum deducant te Angeli, in tuo adventu suscipiant te Mártyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem. Chorus Angelorum te suscipiat, et cum Lázaro quondam paúpere æternam habeas requiem.

*Cuando se comienza esta Antífona, irá el Sacerdote con el Diácono y Acólitos, precediendo el Subdiácono con la Cruz entre los Ciriales, á bendecir la sepultura, y llegando á ella, puesto en un lado el Cuerpo, entona la Antífona:* Ego sum, *y mientras se canta con el Cántico* Benedictus, *se bendice la sepultura, se rocia el Cuerpo y se inciensa tres veces, se entierra, y se dice todo lo demàs, en la forma que en el fol.* 122, *á* 124.

Absoluciones estando el Cuerpo ausente, y en los dias tres, siete, treinta, y en el Aniversario.

*Si se hubieren de hacer Exêquias por algun difunto, no estando presente el Cuerpo, en el dia que se determinare, se dirà la Vigilia de los Difuntos, en la forma que queda advertido, doblando las Antífonas, y acabada la Misa, dejará el Sacerdote la Casulla, y habiendo tomado Pluvial negro, precediéndole el Subdiácono con la Cruz y los dos Ciriales, los Acólitos con Incensario, Acetre, é hisopo, llega con el Diácono al lugar del Túmulo, de la misma manera que se dijo cuando está presente el Cuerpo. Despues, canta el Clero el Responso:* Líbera me, *ut suprà. Ministrale entretanto el Incienso el Diàcono, bendicelo, y pónelo en el Incensario. Luego se cantan*

*los*

*los* Kyries, *y acabados, dice el Sacerdote*: Pater noster, *y mientras él y los demás lo dicen en secreto, toma el hisopo y rodéa la Tumba, rociándola; y despues inciensa en la misma forma, y vuelto á su lugar, dice*:

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. A porta ínferi.

℟, Erue Dómine ánimam ejus.

℣. Requiescat in pace. ℟. Amén.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟, Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

ABsolve, quæsumus Dómine, ánimam fámuli tui *N.* (*vel* fámulæ tuæ *N.*) ut defunctus (*vel* defuncta) sæculo tibi vivat: et peccata, quæ per fragilitatem carnis, humana conversatione commissit, tu vénia misericordíssimæ pietatis absterge. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén

*Y se podrá decir la Oracion que se hubiere dado en la Misa, ú otra conveniente, despues, echando la Bendicion, diga*:

Requiem æternam dona ei Dómine.

℟. Et lux perpetua luceat ei.

*Luego dicen los Cantores*: Requiescat in pace. ℟. Amén.

*Ad-*

*Adviértase lo primero, que si el Oficio fuere por muchos, la Oracion y Versículos se han de decir en plural: si por muger, en genero femenino: si por Sacerdote, Obispo, ó Cardenal, se expresa la dignidad en la Oracion.*

*Lo segundo, que los cuerpos de los Sacerdotes han de tener la Cabeza ácia el Altar, segun el Ritual de Paulo V.* Tit. de Exequijs: *y así la ceremonia dicha, conforme al Misal, se ha de hacer con ellos al contrario; de manera, que el Subdiácono estará entre el cuerpo del Sacerdote y el Altar, y el celebrante entre el cuerpo de la Iglesia y el Túmulo.*

*Lo tercero, que si no hubiere Túmulo ó Tumba levantada, no andará el celebrante en contorno, sino desde su lugar echarà tres veces el Agua bendita sobre la sepultura, ó paño que estubiere tendido, y alli incensara otras tres veces.*

*Lo cuarto, si no hubiere paño, ni sepultura, se pondrá el celebrante enfrente del Altar, acompañado del Diácono, y el Subdiácono junto à la infima grada tendrà la Cruz, y el Sacerdote echarà Agua bendita delante de sì, y no incensarà.* OR-

## ORDEN DE ENTERRAR
### los Niños difuntos.

ADviertan los Párrocos, que segun antigua y loable costumbre, no se han de enterrar los Cuerpos de los Niños en las sepulturas comunes de las Iglesias, ó Cementerios, y asi procurarán tener determinados lugares en los Templos de sus Parroquias, ó Cementerios de ellas, apartados de los ordinarios, en que entierren los Cuerpos de los Infantes Niños, que no han llegado al uso de la razon.

En estos Entierros, lo ordinario es no tocar las campanas; pero si se hiciere, no sea doble, sino repique.

Segun la edad de cada uno se podrá vestir y adornar, poniendoles coronas de flores, ó yervas aromáticas, en señal de la integridad y virginidad de sus cuerpos.

*Revestiràse el Parroco Sobrepelliz y Estola blanca, y acompañado de otros del Clero va à la casa del Difunto, llevando delante Cruz baja, y un Ministro con el hisopo. En llegando á ella (segun la costumbre universal y antigua del Reyno) se dirà en voz sumisa esta Antifona.*

Hic accipiet benedictionem á Dómino, & misericor-

ricordiam á Deo salutari suo, quia hæc est generatio quæréntium Dóminum.

*Luego se diga*: Kyrie èleyson. Christe éleyson. Kyrie èleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Me autem proptér innocentiam suscepisti.

℟. Et confirmasti me in conspectu tuo in æternum.

℣ Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

OMnípotens, et mitíssime Deus, qui ómnibus párbulis renatis fonte Baptismatis, dum migrant à sæculo, sine ullis eorum méritis, vitam illicò largiris æternam, sicut animæ hujus párvuli hodie credimus te fecisse: fac nos quæsumus Dómine, per intercessionem Beatæ Maríæ semper Virginis, et ómnium Sanctorum tuorum, hic purificatis tibi méntibus famulari, et in Paradyso cum beatis párvulis perenniter sociari. Per Christum Dóminum nostrum.

*Resp.* Amén.

*Desde la casa del Difunto irán cantando la Antífona*: Ad te levavi ánimam meam, Deus meus in te confido non erubescam, neque irrideant me inimici mei, etenim universi, qui in te expectant, non confundentur.

*Sal-*

*Salm.* Vias tuas Dómine demonstra mihi, & sémitas tuas edoce me.

*Luego se dirá por el mismo tono el Salmo:* De profundis, *y despues de cada Verso se repetirà la Antifona:* Ad te levavi.

*A la entrada de la Iglesia se dirà el Salmo:* Laudate pueri Dóminum, *hasta el fin con* Gloria Patri, *como está à fol. 139 y acabado se dirà este Responso:*

Credo, quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum. * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

℣. Quem visurus sum ego ipse, et non alius et óculi mei conspecturi sunt. * Et in carne mea, &c. Kyrie éleyson. Christe éleyson Kyrie éleyson.

*Mientras se dice este Responso, bendiga el Sacerdote la sepultura, como está arriba fol. 122 á 123, y acabados los* Kyries *diga* Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos à malo.

℣. Sinite párvulos venire ad me.

℟. Talium est enim Regnum Cœlorum.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

OMnipotens sempiterne Deus Sanctæ puritatis amator, qui ánimam hujus párvuli ad Régnum

num Cœlorum hodie misericorditèr vocare dignatus es: digneris etiám Dómine ita nobiscum misericorditèr ágere, ut méritis tuæ Sanctissimæ Passionis, et intercessione Beatæ Mariæ Virginis, et omnium Sanctorum in eodem regno nos cum ómnibus Sanctis, et electis tuis semper facias congaudere.

Qui vivis, et regnas, &c.

*Bendiciendo la sepultura, diga el Sacerdote:* Benedictio Dei Patris ✠ Omnipotentis, et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti, descendat, et maneat super hanc fábricam sepulturæ. Amén.

*Rocíe con Agua bendita la sepultura y el Cuerpo, el cual se pondrá en ella, y tomando un poco de tierra, y echándola sobre el difunto, diga:* Qui de terra est, de terra loquitur: qui de Cœlo venit, super omnes est. In nómine Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spiritus ✠ Sancti.

*Diga el Sacerdote á los circunstantes, que aquella criatura por el Bautismo goza de la Gloria, y que en su memoria se diga por las Animas del Purgatorio el* Pater noster, *y entretanto dicen el Sacerdote y los demas del Clero:* Requiem æternam dona eis Dómine. * Et lux perpetua luceat eis.

℣. Animæ eorum in bonis demorentur, et semen eorum hæreditet terram. * Et lux perpetua luceat eis.

Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.

Pater noster, ℣

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed líbera nos á malo.
℣. In memoria æterna erunt justi.
℟. Ab auditione mala non timebunt.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

FIdelium Deus omnium Conditor, et Redemptor, animabus famulorum, famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam, quam semper optaverunt, pijs supplicatiónibus consequantur. Qui vivis, et regnas, &c.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Requiescant in pace. ℟. Amén.
Pater noster. *Todo en secreto.*

## *ADVERTENCIA.*

*Atendiendo à la costumbre de estas Provincias se ha señalado en este Manual, el estilo ordinario con que en ellas se ha hecho el Oficio de la sepultura y Exéquias; pero porque no falte cosa alguna de las que el Ritual de Paulo V. advierte, se apuntará lo que en él manda, para*

*ra que en cuanto se pudiere se reduzca todo el Ministerio à lo que ordena.*

*Y lo primero en cuanto á los Entierros de los Adultos, solamente dispone, que en llegando el Sacerdote con el Clero à la casa del difunto, rocie con Agua bendita el cuerpo, y diga la Antifona*: Si iniquitates, *con el Salmo* De profundis, *con* Requiem æternam *al fin, repitiendo toda la Antifona. Despues se lleva el cuerpo, y saliendo de la casa del Difunto, entona en voz grave el Sacerdote la Antifona*: Exultabunt Dómino, *y los Cantores comienzan el Salmo*: Miserere mei Deus, &c.*alternando con el Clero los demás Versos. Y si fuere mucha la distancia de la Iglesia, se dirán otros Salmos del Oficio de difuntos, y en el fin de cada uno*: Requiem æternam &c.

*Al entrar en la Iglesia se repetirá la Antifona*: Exultabunt Dómino ossa humiliata. *Y en estando dentro de ella cantarán el Responso*: Subvenite Sancti, *y lo demás como se dice fólio* 120. *y habiendo dicho la primera Oracion, si no se hubiere de decir Vigilia, lleven el Cuerpo desde en medio de la Iglesia hasta la sepultura cantando la Antifona*: In Paradysum, *como en el fol.* 129. *y despues*: Ego sum, *y el Cántico*: Benedic-

tus,

*tus, y todo lo demas hasta el fin, como en el fol. 121, á 124. Si hubiere Vigilia, se dirá en el lugar que queda advertido, y en la misma forma, que se señala fol. 124 y siguientes.*

*En los Entierros de los Niños se guardará esta orden. Luego que se llegue á la casa del Difunto, rocíe el Sacerdote el Cuerpo con Agua bendita, y diga la Antifona:* Sit nomen Dómini, *y se prosiga con el*

*SALMO.*

LAudate pueri Dóminum: * laudate nomen Domini.

Sit nómen Dómini benedictum: * ex hoc nùnc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum: * laudabile nomen Dómini.

Excelsus super omnes gentes Dóminus: * et super Cœlos gloria ejus.

¿Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in áltis habitat: * et humilia respicit in Cœlo et in terra?

Suscitans á terra inopem: * et de stércore erigens páuperem.

Ut collocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitare facit sterilem in domo: * matrem filiorum lætantem.

Glo-

Gloria Patri, &c. *Y se repíta la Antifona*: Sit nomen Dómini benedictum, ex hoc núnc, et usque in sæculum.

*Luego le llevan á la Iglesia, y por el camino se cantará el Salmo*: Beati immaculati in via, &c. *y si fuere mucha la distancia se dirá el siguiente*

## SALMO.

LAudate Dóminum de Cœlis: * laudate eum in excelsis.

Laudate eum omnes Angeli ejus: * laudate eum omnes virtutes ejus.

Laudate eum Sol et Luna: * laudate eum omnes Stellæ et Lumen.

Laudate eum Cœli Cœlorum: * et aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, laudent nómen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: * ipse mandavit, et creata sunt.

Statuit ea in æternum, et in sæculum sæculi * præceptum posuit, et non præteribit.

Laudate Dominum de terra: * dracones et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spíritus procellârum: * quæ faciunt verbum ejus:

Montes, et omnes colles: * ligna fructifera, et omnes cedri.

Bestiæ et universa pécora: * serpentes, et volucres pennatæ.

Re-

Reges terræ et ómnes pópuli: * príncipes et ómnes júdices terræ.
Júvenes et vírgines, senes cum junióribus, laudent nómen Dómini: * quia exâltatum est nómen ejus solius.
Confessio ejus super cœlum, et terram: * et exaltavit cornu pópuli sui.
Hymnus ómnibus Sanctis ejus, * Filijs Israël, pópulo appropinquanti sibi.
Gloria Patri, &c. *Y si fuere necesario, por la distancia, se podrà añadir el Salmo*, Cantate Dómino cánticum novum, laus ejus, &c. *y el Salmo* Laudate Dóminum in Sanctis ejus, &c. *con* Gloria Patri, *en el fin.*

*En llegando à la Iglesia, se dirà la Antifona* Hic accipiet: *con el siguiente*

*SALMO.*

DOmini est terra, et plenitudo ejus: * orbis terrarum, et universi qui habitant in eo.
Quia ipse super mária fundavit eum: * et super flúmina præparavit eum.
¿Quis ascendet in montem Dómini: * aut quis stabit in loco sancto ejus?
Innocens manibus, et mundo corde: * qui non accepit in vano animam suam, nec juravit in dolo proximo suo.
Hic accipiet benedictionem á Dómino: et misericordiam á Deo salutari suo.

Hæc

Hæc est generatio quærentium eum, * quærentium faciem Dei Jacob.
Attollite portas príncipes vestras, et elevámini portæ æternales, * et introibit Rex gloriæ:
¿ Quis est iste Rex gloriæ? * Dóminus fortis, et potens, Dóminus potens in prælio.
Attollite portas príncipes vestras, et elevámini portæ æternales: * et introibit Rex gloriæ.
¿ Quis est iste Rex gloriæ? * Dóminus virtutum, ipse est Rex gloriæ.
Gloria Patri, &c.

*Y se repite la Antífona*: Hic accipiet benedictionem á Dómino, et misericordiam, &c, *Y lo demas con la Oracion*: Omnípotens, et mitíssime Deus, &c. *como en el fol.* 134.

*Despues mientras se llega al Túmulo, se diga la Antífona*: Júvenes, et Vírgines, *con el Salmo* Laudate Dóminum de Cœlis, *con* Gloria Patri, *y se repita* Júvenes et Vírgines, senes cum junióribus, laudent nómen Dómini. *Y luego se diga*: Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster, &c. *y lo demás con la Oracion* Omnípotens sempiterne Deus, *como en el fol.* 135.

*Despues rocíe con Agua bendita el Cuerpo y el Túmulo: entierrese el Cuerpo, y volviendo el Clero desde la sepultura á la Iglesia, se diga la Antífona*: Benedicite Dóminum omnes electi ejus,

ági-

ágite dies lætitiæ, et confitémini illi: *con el Cántico:* Benedicite ómnia ópera, &c.

*Despues, delante del Altar, dice el Sacerdote:*

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

### OREMUS.

DEUS, qui miro órdine, Angelorum ministeria hominumque dispensas: concede propitius ut á quibus tibi ministrantibus in Cœlo semper assistitur, ab his in terra vita nostra muniatur. Per Christum Dóminum nostrum. Amén.

## MODO DE ENTERRAR EN LOS TRES DIAS DE LA SEMANA SANTA.

*En la Semana Santa cesa de todo punto el Oficio de los Difuntos, en cuanto al decirle en la Iglesia, y principalmente en los tres dias ultimos, como lo manda Pio V. y asi, cuando en ellos muriere alguna persona, no se dirá Nocturno de Difuntos ó Vigilia.*

*El Jueves Santo será el Entierro rezado, comenzando el Sacerdote desde* Non intres in judicium, *con todo lo demàs, hasta ponerle en la sepultura. Si no se hubiere cantado* Gloria in

ex-

excelsis *en la Misa solemne del dia, se podrà doblar por él; pero despues de dicha no, hasta que en la Misa del* Sabado Santo *se haya cantado la* Gloria.

*El Viernes* Santo, *ni se puede enterrar el* Cuerpo, *ni decir Misa por el Difunto, ni otra cosa alguna; aunque si por la corrupcion, ú otra causa forzosa le enterraren, le pondran en la sepultura, diciendole algun Responso rezado solamente.*

*El Sabado Santo se haràn los Entierros rezados en la forma ordinaria; pero no se ha de decir Misa.*

*En estos Entierros se ha de llevar Cruz alta, y cubierta con un velo morado, hasta el Jueves Santo por la tarde, y desde entonces hasta que el Viernes* Santo *se haya descubierto la Cruz en el Altar, se ha de llevar baja y con velo negro: despues de descubierta, se lleva la Cruz alta y descubierta.*

*En el dia primero de Pascua se observarà, por reverencia de la festividad, lo mismo que en estos dos dias: y asi ni se puede decir Misa de Cuerpo presente, ni cantar Oficio de Difun-*

*funtos en la Iglesia: con que se procurarà reservar el Entierro para el dia siguiente.*

## REGLAS GENERALES PARA LAS

### BENDICIONES.

*Conozca el Párroco que Bendiciones le pertenecen hacer, y cuales de derecho à los Señores Obispos, para que no se abrogue de su propia autoridad, ministerio que pide mayor dignidad que la suya.*

*En todas las Bendiciones que se hacen fuera de la Misa, el Sacerdote, por lo menos, ha de tener vestida Sobrepelliz y Estola del color que pide el tiempo, si no es que en el Misal se note otra cosa. Siempre hará las Bendiciones en pié, y descubierta la cabeza. Si no se hiciere la Bendicion ante el Altar, tendrà un Ministro la Santa Cruz, y á lo menos debe arder una candela de cera.*

*En el principio de cada Bendicion se diga:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit Cœlum, et terram.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*Y luego la Oracion propia una ó muchas segun en su propio lugar se advierte.*

*Dicha la Oracion ú Oraciones, rociarà con Agua bendita la cosa que se bendice, y si hubiere de incensar se harà sin decir nada.*

*Cuando el Sacerdote ha de hacer alguna Bendicion tenga alli un Ministro con Acetre de Agua bendita, é Hisopo, y este Manual.*

*Cuando se hace Bendicion, procúrese que no se ponga cosa alguna sobre el Altar para bendecirla, de que se siga indecencia, como si fuesen cosas para comer, y asi se pondrá lo que fuere de esta calidad sobre una Mesa preparada para este fin.*

## BENDICION DE LA MUGER CUANDO VA A LA IGLESIA DESPUES DE PARIDA.

*Puesta la Muger de rodillas junto á las puertas de la Iglesia, con el Infante en los brazos, y una candela encendida en la mano derecha, el Sacerdote con Sobrepelliz y Estola, se llega á ella, y rociàndola con Agua bendita, dice:*

Asperges mé hysopo, &c.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit Cœlum, et terram.

An-

*Antífona.* Hæc accipiet benedictionem á Dómino. *Salmo.* Dómini est terra, et plenitudo ejus, *hasta el fin, como está en el fol.* 141.

*Acabado el Salmo, repite toda la Antífona:* Hæc accipiet benedictionem á Dómino, et misericordiam á Deo salutari suo: quia hæc est generatio quærentium Dóminum.

*Luego extiende una punta de la Estola sobre la mano derecha de la Muger, y la guia á la Iglesia, diciendo:* Ingredere in Templum Dei, adora Filium Beatæ Mariæ Virginis, qui tibi fœcunditatem tribuit prolis.

*Habiendo entrado, se pone de rodillas delante del Altar, y alli hace oracion, dando gracias á Dios, por las mercedes que le ha hecho, y el Sacerdote dice:* Kyrie eléyson. Christe éleyson. Kyrie eléyson. Pater noster, &c.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.
℟. Sed libera nos á malo.
℣. Salvam fac ancillam tuam, Dómine.
℟. Deus meus sperantem in te.
℣. Mitte ei Dómine auxilium de sancto.
℟. Et de Sion tuere eam.
℣. Nihil proficiat inimicus in ea.
℟. Et filius iniquitatis non apponat nocère ei.

℣.

℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clámor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

OMnipotens sempiterne Deus, qui per Beatæ MARIÆ Virginis partum fidelium parientium dolores in gaudium vertisti: réspice propitius super hanc fámulam tuam ad Templum sanctum tuum, pro gratiarum actione lætam accedentem; et præsta, ut post hanc vitam, ejusdem Beatæ Mariæ méritis et intercessione ad æternæ beatitudinis gaudia cum prole sua pervenire mereatur. Per Christum Dòminum nostrum. ℟. Amén.

*Luego la volverá á rociar con Agua bendita otra vez, diciendo:* Pax, et benedictio Dei omnipotentis Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti descendat super te, et maneat semper. Amén.

## BENDICION DE LAS CANDELAS FUERA del dia de la Purificacion de nuestra Señora.

*El Sacerdote con Sobrepelliz y Estola, y descubierto, dice.*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit Cœlum, et terram.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*ORE-*

## OREMUS.

DOmine Jesu-Christi Filij Dei vivi bene✠dic candelas istas supplicationibus nostris: infunde eis Dómine per virtutem Sanctæ Cru✠cis benedictionem cœlestem, qui eas ad repellendas tènebras humano géneri tribuisti: talemque benedictionem signáculo Sanctæ Cru✠cis accipiant ut quibuscumque locis accensæ, sive positæ fuerint, discedant principes tenebrarum, et contremiscant, et fugiant pávidi cum ómnibus ministris suis ab habitationibus illis: nec præsumant ampliús inquietare, aut molestare servientes tibi omnipotenti Deo. Qui vivis, et regnas, cum Deo Patre in unitate Spíritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

℟. Amén.

*Luego las rocie con Agua bendita.*

## BENDICIONES A VARIOS LUGARES de las Casas en el Sábado Santo.

*El Párroco ú otro Sacerdote, vestido con Sobrepelliz y Estola, llevandole un Ministro un vaso de Agua bendita de la Fuente antes de echarle el Crisma, visita las casas de su Parroquia rociándolas con ella. Y al entrar en*

*en la casa, diga*: Pax huic domui, et omnibus habitantibus in ea. *Luego rociarà los principales lugares de la casa, diciendo*: Vidi aquam egredientem de Templo á latere dextro, alleluja: Et omnes, ad quos pervenit aqua ista, salvi facti sunt alleluja, alleluja.

*Salmo.* Confitemini Dómino, quoniam bonus, quoniam in sæculum misericordia ejus.

Gloria Patri, &c. *Y se repite la Antifona*: Vidi aquam. *Y despues dice.*

℣. Ostende nobis Dómine misericordiam tuam. Alleluja.

℟. Et salutare tuum da nobis. Alleluja.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

EXaudi nos, Dómine Sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, et sicut domos Hebræorum in exitu de Ægypto agni sanguíne linitas (quod Pascha nostrum, in quo immolatus est Christus, figurabat) ab Angelo percutiente custodisti, ita mittere digneris Sanctum Angelum tuum de Cœlis, qui custodiat,

fo-

foveat, protegat, visitet, atque defendat omnes habitantes in hoc hábitáculo. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Si se quisiere bendecir alguna casa fuera del Sàbado Santo, entre año, dirà el Sacerdote:* Pax huic domui, &c. *y la Antìfona:* Asperges me, &c. *con la Oracion:* Exaudi nos Dòmine, &c. *de la suerte que cuando entra á dar la Comunion, folio 64.*

## BENDICION DE CUALQUIER LUGAR.

℣. Adjutorium, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus &c.
℣. Dóminus vobicum. ℟. Et cum spiritu tuo.

### *OREMUS.*

BEne✠dic, Dómine Deus Omnípotens, locum istum (*vel* domum istam) ut sit in eo (*vel* in ea) sànitas, cástitas, victoria, virtus, humilitas, bónitas, mansuetudo, plenitudo legis, et gratiarum actio Deo Patri, et Filio, et Spirítui Sancto, et hæc benedictio maneat super hunc locum, et super habitantes in eo nùnc, et semper. ℟. Amén.

*Eche agua bendita.*

OTRA

## OTRA BENDICION DE CASA NUEVA.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

### *OREMUS.*

TE Deum Patrem Omnipotentem supplíciter exoramus pro hac domo, et habitatoribus ejus, ac rebus: ut eam bene✠dicere, et sancti✠ficare, ac bonis ómnibus ampliare digneris: tribue eis, Dómine, de rore Cœli abundantiam, et de pinguedine terræ vitæ substantiam, et desideria voti eorum ad effectum tuæ miserationis perducas. Ad introitum ergó nostrum bene✠dicere, et sanctificare digneris hanc domum, sicut benedicere dignatus es domum Abraham, Isaac, et Jacob: et intra parietes domus istius Angeli tuæ lucis inhabitent, eamque, et ejus habitatores custodiant. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amén.

*Eche Agua bendita.*

## BENDICION DE TALAMO.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

### *OREMUS.*

BEne✠dic, Dómine, thálamum hunc: ut omnes habitantes in eo, in tua pace consistant, et in tua

vo-

voluntate permaneant, et senescant, et multiplicentur in longitudinem dierum, et ad regna cœlorum perveniant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.
*Rocielo con Agua bendita.*

## BENDICION DE NAVE NUEVA.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

### *OREMUS.*

PRopitiare Dómine supplicationibus nostris, et bene✠dic Navem istam déxtera tua sancta, et omnes qui in ea vehentur, sicut dignatus es benedicere Arcam Noe ambulantem in diluvio: porrige eis Dómine dexteram tuam sicut porrexisti Beato Petro ambulanti supra mare: et mitte Sanctum Angelum tuum de Cœlis, qui liberet, et custodiat eam semper á perículis universis, cum omnibus, quæ in ea erunt: et fámulos tuos, repulsis adversitatibus, portu semper optabili, cursuque tranquilo tuearis, transactisque, ac rectè perfectis negotijs omnibus, iterato témpore ad propria cum omni gaudio revocare digneris. Qui vivis, et regnas, &c.

*Rociela con Agua bendita.*

## BENDICION DE LAS VIÑAS Y FRUTOS DE LA TIERRA.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

### *OREMUS.*

ORamus pietatem tuam, Omnípotens Deus, ut has primitias creaturæ tuæ, quas aëris et plúviæ temperamento nutrire dignatus es, bene✠dictionis tuæ imbre perfundas, et fructus terræ tuæ usque ad maturitatem perducas Tribuas quoque pópulo tuo de tuis munéribus tibi semper gratias ágere, ut á fertílitate terræ esuriéntium ánimas bonis affluéntibus répleas, et egenus et pauper laudent nómen gloriæ tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Rocíelas con Agua bendita.*

## BENDICION DE LOS PEREGRINOS que van á los Lugares Santos.

*Segun antiguo instituto de la Iglesia, debieran los Peregrinos que van á los Lugares Santos, sacar Patentes ó Letras comendaticias del Ordinario, ó sus Párrocos, las cuales alcanzadas, dispuestas todas las cosas, y habiéndose confesado y oido Misa, y estando puestos de rodillas,*

*di-*

*dice el Sacerdote la Antífona*: In viam pacis, *y el Cantico*: Benedictus Dóminus, &c. *como en el folio* 121, *con* Gloria Patri, *y repita la Antífona*: In viam pacis, et prosperitatis dirigat vos Omnipotens et misericors Dóminus, et Angelus Raphael comitetur vobiscum in via, ut cum pace, salute, et gaudio revertamini ad propria. Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Salvos fac servos tuos.

℟. Deus meus sperantes in te.

℣. Mitte eis Dómine auxilium de sancto.

℟. Et de Sion tuere eos.

℣. Esto eis Dómine turris fortitudinis.

℟. A facie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in eis.

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére eis.

℣. Benedictus Dóminus die quotidiè.

℟. Prósperum iter faciat nobis Deus salutarium nostrorum.

℣. Vias tuas Dómine demonstra nobis.

℟. Et sémitas tuas édoce nos.

℣. Utinam dirigantur viæ nostræ.

℟. Ad custodiendas justificationes tuas.

℣. Erunt prava in directa.

℟. Et áspera in vias planas.

℣.

℣. Angelis suis Deus mandavit de te.
℟. Ut custodiant te in ómnibus viis tuis.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS, qui filios Israël per maris medium sicco vestigio ire fecisti, quique tribus Magis iter ad te stella duce pandisti, tribue eis quæsumus, iter prósperum, témpusque tranquillum: ut Angelo tuo Sancto cómite, ad eum, quo pergunt locum, ac demùm ad æternæ salutis portum felicitèr valeant pervenire.

DEUS, qui Abraham puerum tuum de Ur Chaldæorum eductum, per omnes suæ peregrinationis vias illæsum custodisti: quæsumus, ut hos fámulos tuos custodire digneris: esto eis Dómine in procinctu suffragium, in via solatium, in æstu umbráculum, in pluvia, et frigore tegumentum, in lassitudine vehiculum, in adversitate præsidium, in lubrico báculus, in naufragio portus: ut te duce, quo tendunt, próspere perveniant, et demùm incolumes ad propria revertantur.

Adesto, quæsumus Dómine, supplicationibus nostris: et viam famulorum tuorum in salutis tuæ prosperitate dispone, ut inter omnes viæ et vitæ hujus varietates, tuo semper protegantur auxilio.

Præs-

PRæsta, quæsumus Omnipotens Deus, ut familia tua per viam salutis incedat: et Beati Joannis Præcursoris hortamenta sectando, ad eum, quem prædixit, secura perveniat, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

EXaudi Dómine preces nostras, et iter famulorum tuorum propitius comitare, atque misericordiam tuam, sicut ubique es, ita ubique largire; quatenús á cunctis adversitatibus opitulatione defensi, gratiarum tibi referant actionem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

Pax, et benedictio ✠ Dei Omnipotentis Patris, et Filij, et Spiritus Sancti, descendat super vos, et maneat semper. Amén.

*Rocielos con Agua bendita. Si fuere uno solo el Peregrino digase todo en singular: y si el Sacerdote que dà la Bendicion acompañare á los que peregrinan, se dirá en primera persona de plural.*

## BENDICION DE LOS PEREGRINOS cuando vuelven de su peregrinacion.

℣. Ajutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.

*Antifona.* Ecce sic benedicetur homo, qui timet Dóminum.

*Luego se diga el Salmo:* Beati omnes *como en el folio* 108 *Y se repita la Antifona*: Ecce sic be-

benedicetur, &c. *Despues se diga*: Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Benedicti, qui veniunt in nómine Dómini.

℟. Benedicti vos á Dómino, qui fecit Cœlum, et terram.

℣. Réspice Dómine in servos tuos, et in ópera tua.

℟. Et dírige eos ín viam mandatorum tuorum.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clámor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

LArgire, quæsumus Dómine, famulis tuis indulgentiam placatus, et pacem: ut paritèr ab omnibus mundéntur offensis, et secura tibi mente deserviant.

OMnipotens sempiterne Deus, nostrorum temporum, vitæque dispósitor, fámulis tuis continuæ tranquilitatis largire subsidium, ut quos incolumes proprijs laboribus redidisti, tua facias protectione securos.

DEUS humilium visitator, qui nos fraterna dilectione consolaris, prætende societati nostræ gratiam tuam, ut per eos, in quibus habitas, tuum nobis sentiamus adventum. Per Dóminum, &c.

*Rocielos con Agua bendita, diciendo*: Pax et benedictio ✠ Dei Omnipotentis. Patris, et Filij, et Spi-

Spiritus Sancti, descendat super vos, et maneat semper. Amén.

BENDICION DE LOS HUEVOS.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

SUbveniat, quæsumus Dómine, tuæ bene✠dictionis gratia huic ovorum creaturæ, ut cibus salubris fiat fidelibus tuis, in tuarum gratiarum actione sumentibus, ob Resurrectionem Dómini nostri Jesu Christi, qui tecum vivit, &c.

*Rocielos con Agua bendita.*

BENDICION DEL PAN.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

DOmine Jesu-Christe, Panis Angelorum, Panis vivus æternæ vitæ, bene✠dicere dignare panem istum, sicut benedixisti quinque panes in deserto; ut omnes ex eo gustantes, indè córporis, et ánimæ percipiant sanitatem. Qui vivis, &c.

*Rocielo con Agua bendita.*

BENDICION DE NUEVOS FRUTOS.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

Ore-

## OREMUS.

BEne✠dic Dómine, hos novos fructus (*N.*) et præsta: ut qui ex eis in tuo sancto nómine vescentur, córporis et animæ salute potiantur.

Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Rocíelos con Agua bendita.*

## BENDICION DE CUALQUIERA COMIDA.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

## OREMUS.

BEne✠dic Dómine creaturam istam (*N.*) ut sit remedium salutare géneri humano, et præsta per invocationem sancti nóminis tui, ut quicumque ex ea sumpserint, córporis sanitatem, et ánimæ tutelam percipiant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Rocíela con Agua bendita.*

## BENDICION DE ACEYTE SIMPLE.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## EXORCISMO.

EXorcizo te creatura olei per Deum Patrem ✠ Omnipotentem, qui fecit Cœlum et terram, ma-

mare, et omnia quæ in eis sunt. Omnis virtus adversarij, omnis incursus, omne phantasma satanæ eradicare, et effugare ab hac creatura olei, ut fiat omnibus, qui eo usuri sunt, salus mentis, et corporis in nómine Dei Patris ✠ Omnipotentis, et Jesu Christi, ✠ Filij ejus Dómini nostri, et Spiritus ✠ Sancti Paracliti, et in charitate ejusdem Dómini Jesu-Christi, ✠ qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amén.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clámor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

## *OREMUS.*

DOmine Deus Omnípotens, cui astat exércitus Angelorum cum tremore, quorum servitium spirituale cognoscitur, dignare respicere, et bene✠dicere, et sanctificare hanc creaturam olei, quam ex olivarum succo eduxisti, et ex eo infirmos inungi mandasti, quatenùs sanitate percepta, tibi Deo vivo et vero gratias agerent; præsta quæsumus, ut hi, qui hoc oleo, quod in tuo nómine benedi✠cimus, usi fuerint, ab omni languore, omnique infirmitate, atque cunctis insidijs inimici liberentur, et cunctæ adversitates separentur á plasmate tuo, quod pretioso Sanguine Filij tui redemisti: ut numquam lædatur á morsu serpentis antiqui. Per eumdem Dóminum, &c.

*Rocielo con Agua bendita.*

## BENDICION DE LOS PANES DE S. NICOLAS.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

DOmine Jesu-Christe, qui benedixisti quinque panes in deserto, multíplica super fideles tuos misericordiam tuæ pietatis, quemadmodùm fecisti cum Pátribus nostris in tua misericordia sperántibus: et bene✠dicere, et sancti✠ficare digneris hanc creaturam panis, quem ad subsidium tuorum fidelium tribuisti: quatenùs á quocumque sumptus fuerit bene✠dictionis tuæ opulentia repleatur, et gratiarum actione per te in viscéribus eorum sanctificetur. Per te Jesu-Christe Salvator mundi, qui vivis, &c.

*OREMUS.*

Dómine Sancte Pater Omnípotens, sempiterne Deus, qui per potentiam tuam panem istum in forma visibili tribuisti, et magnitúdine largitatis tuæ humanis úsibus emanare de segete jussisti: te supplicitèr exoramus, ut hunc panem, quem negligentia polluit, Sancti Spíritus gratia ad munditiam revocet, et sancti✠ficet, mundet, ac puríficet, et turpitúdo callidi hostis abscedat, ac familiæ tuæ deincèps cum benedictione comestibilis tribuatur, et comedentium mundentur corda et córpora. Per Christum Dominum nostrum ℟. Amén.

*OREMUS.*

PRecamur, Dómine Deus, tuæ pietatis clementiam, ut panem istum Cœlesti bene✠dictione sanctífices: et ita ex hoc fugare digneris omnem diabólicæ tentationis incursum, ut quicumque ex hoc comederit, totius virtutis, et sanitatis dulcédine perfruatur, et tibi Sanctificatori, et Salvatori omnium gratias cum gaudio, et lætitia ágere mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*OREMUS.*

TE igitur suppliciter deprecamur, ut bene✠dicere et sancti✠ficare digneris hanc creaturam panis, ut quicumque ex eo gustaverit, per intercessionem dilecti tui Nicolai consequatur vitam æternam, et extingue ab ómnibus dignè sumentibus, si quid veneni, si quid mortiferæ operationis fuerit, et clementèr eos defende. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*OREMUS.*

DEUS, et Pater Domini nostri Jesu-Christi, cujus verbo Cœli firmati sunt, cui ómnia súbdita sunt, cui omnis creatura deservit, et potestas subjecta est, et metuit, et expavescit: nos te ad auxilium provocamus, cujus audito nómine serpens conquiescit, et draco fugit, silet vípera, et omnia venenata, et adhùc fortia animalia reptantia noxia terrentur, et omnes adversæ salutis humanæ radices

ares-

arescunt. Te ergò, Dómine, supplicitèr deprecamur, ut bene✠dicere et sancti✠ficare digneris hanc creaturam panis, ut quisquis ex hoc comederit, per intercessionem dilecti filij tui Nicolai vitam æternam consequatur. Per Dóminum nostrum, &c.

*Luego hará una conmemoracion à S. Nicolas, y rocie los Panes con Agua bendita.*

## CONMEMORACION.

NIcolaus verus Christi pauper, virgo á Deo electus, obedientiam jugitèr servans, Eremitarum Ordinem signis, et virtutibus decoravit.

℣. Ora pro nobis B. Nicolae. ℟. Ut digni, &c.

### OREMUS.

POpulum tuum, quæ sumpsimus Sacramenta custodiant: ut qui S. Nicolai Confessoris tui jugiter implorant auxilium: petitionum suarum salutarem consequantur effectum. Per Dóminum, &c.

*En Cuaresma en lugar de esta Oracion se dice la siguente.*

### OREMUS.

COncede quæsumus, Omnipotens Deus, ut Ecclesia tua, quæ in fine sæculorum ineffabili providentia B. Nicolai Confessoris tui virtutum, et miraculorum magnitudine coruscat, ipsius meritis, et intercessione, eliminatis erroribus perpetua pace, ac unitate lætetur. Per Christum, &c.

BEN-

## BENDICION DE LOS PANES DE S. DIEGO.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣ Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

DOmine Jesu-Christe, Panis Angelorum, Panis vivus, et æternæ vitæ, qui es mirabilis in Sanctis tuis, quique, post obitum Beati Dídaci Confessoris tui, manum ejus panem puerulo porrigentem, extra sepulchrum mirabilitér ad ipsius gloriæ manifestationem, apparere fecisti: quæsumus clementiam tuam, ut per intercessionem ejusdem Confessoris tui bene✠dicere digneris panes istos, ut omnes ex eis ob venerationem ejusdem Sancti devoté gustantes, córporis, et ánimæ desiderabilem percipiant sanitatem. Per te Jesu-Christe Salvator mundi, qui vivis et regnas, &c.

*OREMUS.*

DOmine Jesu-Christe, tuam misericordiam implorantes, supplicitér exoramus: ut bene✠dicere digneris panes istos, sicut magnificentia tua benedixisti quinque panes in deserto: ut omnes ex eis gustantes, indé córporis, et ánimæ desideratam percipiant sanitatem, sintque eis remedium salutare. Et præsta per invocationem tui Sanctissimi Nóminis, et per intercessionem Beati Dídaci Confessoris tui

ut

ut quicumque ex eis sumpserint, córporis sanitatem, et ánimæ tutelam consequantur. Qui cum Patre, et Spiritu Sancto vivis, et regnas Deus in sæcula sæculorum. ℟. Amén.

*OREMUS.*

DOmine Jesu-Christe, ægrotantium medicina, et egentium refugium, qui Beatum Didacum Confessorem tuum magna erga pauperes, et infirmos miseratione decorasti: tribue, quæsumus, fámulis tuis ejus intercessione, hos panes á te benedictos ita devoté suscipere, ut omnes qui eis gustaverint, corporis sanitatem, et animæ refugium recipere mereantur. Per te Jesu-Christe, Salvator mundi, qui in Trinitate perfecta vivis, et regnas in sæcula sæculorum. Amén.
*Rocíelos con Agua bendita.*

## BENDICION DE LAS PALMAS DE SAN PEDRO MARTIR.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

EXaudi preces tuorum fidelium, Omnipotens Deus, et sicut Moysi fámulo tuo in Elim, ubi erant septuaginta Palmæ, et duódecim fontes aquarum, propitius adfuisti; in solemnitate Sanctissimi Petri Mártyris tui, quam hodie cólimus, adstanti devoto pópulo tuo adesse tua immensa pietate digneris: et has

has Palmas, quas in honorem tui nominis, et pro reverentia ejusdem tui præfati Mártyris suscipere anhelat, bene✠dicere digneris: ut in quibuscumque locis, dómibus, hortis, vineis, nemoribus, vel agris fuerint collocatæ, tuam largam consequi benedictionem, benignamque custodiam, habitatores, possessoresvè mereantur: atque omnis adversitas, fulgur, et tempestates malignorum spirituum per intercessionem, et mérita ejusdem Sanctissimi Petri Mártyris diffugiant, et ad nihilum redigantur: quatenús fideles de tua gratuita misericordia confidentes, et Palmas devotis manibus suscipientes, et quibusvis locis eis visum fuerit, collocantes, tam ipsi, quam eorum bona omni incursu, et infestatione nequissimorum Dœmonum, ineffabili tua clementia protegantur, et ejusdem Beatissimi Petri Mártyris assiduó patrocinio salutem mentis, et córporis consequi mereantur. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

*Rociolas con Agua bendita.*

## BENDICION DE LA CORREA DE SAN AGUSTIN.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

OMnipotens sempiterne, et misericors Deus, qui pietatis misericordia peccatóribus quærentibus, ve-

véniam, et misericordiam tribuisti: oramus immensam clementiam tuam, ut hanc Corrigiam bene✠dicere, et sanctificare digneris, ut quicumque pro peccatis suis cincti fuerint, et misericordiam tuam imploraverint, véniam et indulgentiam tuæ sanctæ misericordiæ consecuantur. Per Dóminum, &c.
*Rociela con Agua bendita.*

## BENDICION DE LOS CORDONES DE SAN BLAS.

℣. Adjutorium nostrum &c. ℟. Qui fecit &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

### *OREMUS.*

DOmine Sancte, Pater Omnipotens, æterne Deus, per partum Beatissimæ Virginis Mariæ, et per intercessionem Servi tui Blasij, Martyris tui, atque Pontificis, et omnium Sanctorum bene✠dicere digneris hos funículos, tua sancta spirituali benedictione, ut sint omnibus sumentibus salus mentis, et corporis, atque contra omnes morbos, et universas inimicorum insidias tutamen. Per Dóminum nostrum, &c. Et benedictio Dei Patris Omnipotentis, ✠ et Filij ✠ et Spíritus ✠ Sancti descendat, et maneat super hos funículos. Amén.
*Rocíelos con Agua bendita.*

BEN-

## BENDICION DE CUALQUIER HABITO ò ESCAPULARIO.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS, qui vestimentum singulare ad indumentum æternæ jucunditatis tuis fidelibus promisisti, clementiam tuam suppliciter exoramus, ut hoc indumentum, humilitatem cordis, et mundi contemptum significans, quo fámulus tuus (*vel* fámula tua) in sancto, ac firmo propósito vestiri desiderat, propitius bene✠dicas, et castitatis hábitum, quem te inspirante suscipit, te protegente custodiat, ut quem (*vel* quam) Sacræ Religionis veste induis temporalitér, beata facias immortalitate vestiri. Per Christum Dóminum nostrum. Amén.

*Rocíelo con Agua bendita.*

## BENDICION DE ROSARIO Ó CORONA.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

OMnipotens, et misericors Deus, qui propter eximiam charitatem tuam, qua dilexisti nos,

Dóminum nostrum Jesum-Christum de Cœlis, in terram descendere, et Beatissimæ Virginis Mariæ útero sacratissimo, Angelo nuntiante, carnem suscipere, Crucemque ac mortem subire, et tertia die á mortuis gloriosé resúrgere voluisti, ut nos eriperes de potestate diaboli: obsecramus clementiam tuam, ut hæc signa Rosarij (*vel* Coronæ), in honorem, et laudem ejusdem Genitricis Filij tui ab Ecclesia tua fideli dicata, bene✠dicas, et sancti✠fices: eique tantam Spiritus Sancti infundas virtutem, ut quicumque quodlibet secum portaverit, atque in domo sua reverentér habuerit, et in eis ad te (secundum sanctæ Societatis instituta) divina contemplando Mysteria devotè oraverit: salubri et perseverante devotione abundet (sitque concors, et particeps omnium gratiarum, quæ eidem sanctæ Societati, per Sanctam Sedem Apostólicam concessa fuerunt) et ab omni hoste visibili et invisibili semper, et ubique, in hoc et futuro sæculo liberetur, et in exitu suo ab ipsa Beata Virgine Maria Deigenitrice tibi plenus bonis opèribus præsentari mereatur.

Per eumdem, &c.

*Si se bendijere un Rosario solo, ó una Corona, se dirà esta Oracion en singular.*

*Despues los rociará con Agua bendita.*

BEN-

## BENDICION DE LAS ROSAS DE NUESTRA Señora.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.

### *PSALMUS.*

ECce quám bonum, et quám jucundum, * habitare fratres in unum.
Sicut ungüentum in cápite, * quod descendit in barbam, barbam Aaron.
Quod descendit in oram vestimenti ejus: * sicut ros Hermon, qui descendit in montem Sion.
Quoniam illic mandavit Dóminus benedictionem, * et vitam usque in sæculum.
Gloria Patri, &c.

*ANTIPHONA.*

Virgo Maria non est tibi similis nata in mundo inter mulieres, florens ut Rosa, fragrans sicut Lilium.
℣. Ora pro nobis Sancta Deigenitrix.
℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.
℣. Sicut dies verni circumdabant eam Flores Rosarum.
℟. Et Lilia convallium.

### *OREMUS.*

DEUS Creator, et conservator gèneris humani, dator gratiæ spíritualis, et lárgitor æternæ salutis, benedictione tua bene✠dic has Rosas, quas pro gratijs tibi exolvendis, cum devotione, ac veneratione sem-

semper Virginis Mariæ tibi præsentamus et petimus, benedici: et infunde in eis per virtutem Sanctæ Crucis ✠ benedictionem cœlestem, qui eas ad odoris suavitatem, et repellendas infirmitates humano usui tribuisti: talem signáculo Sanctæ Crucis ✠ benedictionem accipiant, ut illi quibus appositæ fuerint, seù qui eas in dómibus suis vel locis cum devotione habuerint, aut portaverint, à quacumque infirmitate sanentur: discedant diáboli, contremiscant, et fugiant pérfidi, cum suis ministris, de habitationibus illis, nec ampliùs tibi servientes inquietare præsumant. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

*Rocielas con Agua bendita.*

## *BENDICIONES QUE HACEN LOS Señores Obispos, ú otros que tienen facultad.*

### BENDICION DE LOS SAGRADOS Ornamentos generalmente.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

OMnípotens sempiterne Deus, qui per Moysem fámulum tuum Pontificalia, et Sacerdotalia, seù Levítica vestimenta, ad explendum in conspectu tuo ministerium eorum ad honorem, et decorem nóminis tui fieri decrevisti: adesto propitius invoca-

tio-

tiónibus nostris, et hæc indúmenta Sacerdotalia, desuper irrigante gratia tua, ingenti benedictione per nostræ humilitatis servitium puri✠ficare, bene✠dicere, et conse✠crare digneris, ut divinis cúltibus, et Sacris Mysteriis apta, et benedicta existant, his quoque Sacris Véstibus Pontifices, et Sacerdotes, seù Levitæ tui induti, ab omnibus impulsionibus, seù tentatiónibus, malignorum spírituum muniti, et defensi esse mereantur, tuisque Mysteriis aptè, et condignè servire, et inhærere, atque in his tibi plácitè, et devotè perseverare tribue. Per Christum, &c.

*OREMUS.*

DEUS, invictæ virtutis triumphator, et omnium rerum creator, ac sanctificator: intende propitius preces nostras, et hæc indumenta Leviticæ, Sacerdotalis, et Pontificalis gloriæ Ministris tuis fruenda, tuo ore proprio bene✠dicere, sancti✠ficare, et conse✠crare digneris: omnesque eis utentes, tuis Mysteriis aptos, et tibi in eis devotè ac laudabiliter servientes, gratos efficere digneris. Per Dóminum, &c.

*OREMUS.*

DOmine Deus Omnipotens, qui vestimenta Pontificibus, Sacerdotibus, et Levitis in usum Tabernáculi fœderis necessaria, Moysen fámulum tuum ágere jussisti, eumque spiritu sapientiæ ad id peragendum replevisti: hæc vestimenta in usum, et cultum Mysterij tui bene✠dicere, sancti✠ficare, et

et conse✠crare dignéris: atque Ministros Altaris tui, qui ea induerint, septiformis Spíritus gratia dignantèr repleri, atque castitatis stola, beata fácias, cum bonorum fructu óperum ministerij congruentis, immortalitate vestiri. Per Christum Dominum nostrum. ℟. Amén. *Rocielos con Agua bendita.*

## BENDICION ESPECIAL PARA CADA ORNAMENTO.

*El Pontifical Romano despues de la Bendicion de los Ornamentos en general, pone esta particular para cada uno.*

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS Omnipotens, bonarum virtutum dator, et omnium benedictionum largus infusor sùpplices te rogamus, ut mánibus nostris opem tuæ benedictionis infundas, et hunc (*vel* hanc, *vel* hoc, &c. *segun fuere el Ornamento*) Amictum, *vel* Albam, *vel* Cingulum, *vel* Stolam, *vel* Manípulum, *vel* Tunicellam, *vel* Dalmáticam, *vel* Planetam, Divino cultui præparatum, *vel* præparatam, virtute Sancti Spíritus bene✠dicere, sancti✠ficare, et conse✠crare digneris, et ómnibus eo, *vel* ea uténtibus gra-

gratiam sanctificationis sacri Misterij tui benignus concede: ut in conspectu tuo sancti et immaculati, atque irreprehensibiles appareant, et auxilium misericordiæ tuæ acquirant. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c. ℟. Amén.

*Rocielos despues con Agua bendita.*

## BENDICION DE LOS MANTELES
### PARA EL ALTAR.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

EXaudi, Dómine, preces nostras, et hæc linteámina, Sacri Altaris usui præparata, bene✠dicere, et sancti✠ficare digneris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*OREMUS.*

DOmine Deus Omnípotens, qui Moysem fámulum tuum ornamenta, et linteamina fácere per quadraginta dies docuisti, quæ etiam Maria texuit, et fecit in usum ministerij, et Tabernáculi fœderis: bene✠dicere, sancti✠ficare, et con✠secrare digneris hæc linteámina ad tegendum, involvendumque Altare gloriosíssimi Filij tui Dómini nostri Jesu-Christi, qui tecum vivit, &c.

*Rocielos con Agua bendita.*

BEN-

## BENDICION DE LOS CORPORALES.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

### *OREMUS.*

CLementíssime Dómine, cujus inenarrábilis est virtus, cujus Mysteria arcanis mirabílibus celebrantur: tribue quæsumus, ut hoc linteamen tuæ propitiationis bene✠dictione santificetur ad consecrandum super illud Corpus, et Sánguinem Dei, et Dómini nostri Jesu-Christi Filij tui, qui tecum, &c.

### *OREMUS.*

OMnípotens sempiterne Deus, bene✠dicere, sancti✠ficare, et con✠secrare digneris linteamen istud ad tegendum, involvendumque Córpus et Sánguinem Dómini nostri Jesu-Christi Filij tui, qui tecum vivit, et regnat, &c.

### *OREMUS.*

ONnípotens Deus, mánibus nostris opem tuæ benedictionis infunde, ut per nostram bene✠dictionem hoc linteamen sanctificetur, et Còrporis, et Sánguinis Redemptoris nostri novum Sudarium Spíritus Sancti gratia efficiatur. Per eumdem Dóminum nostrum, &c.

*Rocielos con Agua bendita.*

BEN-

## BENDICION DEL TABERNÁCULO,

ó Vaso para guardar el Santísimo Sacramento.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

### *OREMUS.*

OMnípotens sempiterne Deus, majestatem tuam súpplices deprecamur, ut Vásculum hoc pro Córpore Filij tui Dómini nostri Jesu-Christi in eo condendo fabricatum, bene✠dictionis tuæ gratia dicare digneris. Per eumdem, &c.

*Rocíelo con Agua bendita.*

## BENDICION DE CRUZ NUEVA.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clámor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

### *OREMUS.*

ROgamus te Dómine Sancte, Pater Omnípotens æterne Deus, ut digneris bene✠dicere hoc signum Crucis, ut sit remedium salutare géneri humano, sit solíditas fidei, profectus bonorum óperum, redemptio animarum, sit solamen, et protectio, ac tutela contra sæva jácula inimici. Per Christum, &c.

## *OREMUS.*

BEne✠dic Dómine hanc Crucem tuam, per quam eripuisti mundum á Dœmonum potestate, et superasti passione tua suggestorem peccati, qui gaudebat inprævaricatione primi hominis, per ligni vetiti sumptionem. (*Aqui se rocia la Cruz, con Agua bendita*).

Sanctificetur hoc signum Crucis, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti, ut orantes, inclinántesque se proptèr Dóminum ante istam Crucem, inveniant córporis, et ánimæ sanitatem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Adórala, y la besa arrodillado el Sacerdote, y los demas que quisieren.*

*Adviertase, que segun la doctrina de clasicos Autores, apoyados en Decreto de la Sagrada Congregacion de Ritos, de 12 de Julio de 1704, solo es reservada á los Señores Obispos la bendicion de Cruces, y la que sigue de Imagenes, cuando se hacen publicamente, con solemnidad, y concurso de Pueblo: pudiendo cualquier simple Sacerdote hacerlas privadamente, en Casa, ó en la Sacristia. Lo segundo que las Cruces de los Altares, y otras que tengan Imagen de nuestro Señor Jesuchristo se bendicen con la bendicion de Imagenes.*

BEN-

## BENDICION DE LAS IMAGENES
de Christo nuestro Señor, de la Santisima Virgen, y de otros Santos.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

### *OREMUS.*

OMnipotens sempiterne Deus, qui Sanctorum tuorum Imágines (*sivè* Effigies) sculpi, aut pingi non réprobas, ut quotiès illas óculis corporeis intuemur, totiès eorum actus et sanctitatem ad imitandum memoriæ óculis meditemur: hanc, quæsumus, Imáginem (*seù* Sculpturam) in honorem, et memoriam Unigéniti Filij tui Dómini nostri Jesu-Christi (*vel* Beatissimæ Virginis Mariæ Matris Dómini nostri Jesu-Christi), (*vel* Beati N. Apóstoli tui, *vel* Martyris, *vel* Confessoris, *aut* Pontificis, *aut* Virginis) adaptatam bene✠dicere, et sancti✠ficare digneris, et præsta: ut quicumque coràm illa Unigénitum Filium tuum (*vel* Beatissimam Virginem, *vel* gloriosum Apóstolum, *sive* Mártyrem, *sive* Confessorem, *aut* Virginem), supplicitèr cólere, et honorare studuerit, illius méritis, et obtentu, á te gratiam in præsenti, et æternam gloriam obtineat in futurum. Per eumdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Rocíe con Agua bendita.*

*El P. Catalani, en los Comentarios sobre el Ritual Romano, tom. 2. c. 27. núm. IX. advierte que aunque en esta Bendicion no se hace mencion de las Imagenes de los Santos Angeles, Patriarcas, Profetas y Viudas, siendo indubitable que pueden bendecirse, especialmente si se han de colocar en los Altares, se podrá usar para bendecirlas de esta misma forma, expresando sus nombres: v. g.* In honorem, et memoriam Beati Michaelis Arcángeli tui, *vel* Abraham Patriarchæ, *vel* Eliæ Prophetæ, *vel* Mónicæ Viduæ.

*Añade el mismo Autor, que no hallándose en el Pontifical y Ritual Romano Bendicion alguna de las Imagenes de la Santísima Trinidad, el Señor Clemente XII. aprobó, à peticion del Exmô. Sr. Cardenal Ottobono, la siguiente.*

## BENDICION PARTICULAR DE LAS Imagenes de la Santisima Trinidad.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clámor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

### *OREMUS.*

DEUS, á quo universa creata benedici desiderant, et ipse nullius horum índiges benedictio-

tione, súscipe propitius vota, et deprecationes nostras, quibus te humilitèr exoramus, ut bene✠dicere, et sanctificare digneris hanc Imáginem, et quotiès illam intuemur, nomen sanctum tuum crédere semper, et invocare nos fácias, quátenùs Æternæ et Individuæ Trinitatis Misterium ore, et corde íntegro confitentes in terris, una cum Angelis, et Sanctis ómnibus, te sine fine glorificare mereamur in cœlis. Qui Trinus, et Unus vivis, et regnas in sæcula sæculorum. ℟. Amén.

*Rocie con Agua bendita.*

## BENDICION DE LA PRIMERA PIEDRA, cuando se ha de construir alguna Iglesia.

SEgun derecho de los Sagrados Cánones, solamente con licencia de los Señores Obispos se pueden edificar Iglesias nuevamente: y á ellos les pertenece el bendecir la primera piedra. Pero en caso que hayan cometido potestad á algun Sacerdote para que lo haga, guardará esta forma.

*El dia antes que se bendiga, fijará el mismo Sacerdote, ú otro, una Cruz de palo en el lugar donde ha de ser el Altar.*

*A otro dia hará la Bendicion de la Piedra, la cual debe ser quadrada y esquinada, en esta forma:* # *Revestirase el Sacerdote con Amito,* *Al-*

*Alba, Cingulo, Estola y Capa blanca, y acompañado de algunos Sacerdotes y Clérigos, bendiga la Sal y Agua en el modo ordinario, como se pondrá al fin de las Bendiciones. Y mientras se canta la Antifona y Salmo siguientes, rocía el lugar donde estuviere puesta la piedra.*

### *Antifona.*

SIgnum salutis pone Domine Jesu-Christe, in loco isto, et non permittas introire Angelum percutientem.

### *SALMO* 83.

¡QUám dilecta tabernácula tua Dómine virtutum! * concupiscit, et deficit anima mea in átria Dómini.

Cor meum, et caro mea, * exultaverunt in Deum vivum.

Etenim passer invénit sibi domum, * et turtur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

Altária tua Dómine virtutum: * Rex meus, et Deus meus.

Beati qui hábitant in domo tua Dómine: * in sæcula sæculorum laudábunt te.

Beatus vir, cujus est auxilium abs te: * ascensiones in corde suo dispósuit, in valle lacrymárum, in loco, quem posuit.

Ete-

Etením benedictiónem dabit legislátor, ibunt de virtùte in virtutem: * vidébitur Deus deorum in Sion.

Dómine Deus virtutum: exáudi orationem meam: * aúribus pércipe Deus Jacob.

Protéctor noster áspice Deus: * et rèspice in fâciem Christi tui.

Quia melior est dies una in átriis tuis * super millia.

Elégi abjéctus esse in domo Dei mei, * magis quám habitáre in tabernáculis peccatorum.

Quia misericordiam et veritátem diligit Deus: * gratiam et gloriam dabit Dóminus.

Non privabit bonis eos, qui ámbulant in innocentia: * Dómine virtutum, beátus homo, qui sperat in te. Gloria Patri, &c.

*Despues vuelto el Sacerdote hácia el lugar que rocía con el Agua bendita, dice:*

## OREMUS.

DOmine Deus, qui licet cœlo, et terra non capiaris, domum tamen dignaris habere in terris, ubi nomen tuum júgiter invocetur; locum hunc, quæsumus, Beatæ Mariæ semper Virginis, et Beati N. (*Dice el nombre del Santo ó Santa á cuyo honor se dedica la Iglesia*) omniumque Sanctorum intercedèntibus méritis, sereno pietatis tuæ intuitu visita, et per infusionem gratiæ tuæ ab omni inquinamento purifica, purificatumque conserva, et qui dilecti tui David devotionem in filij sui Salomonis

nis ópere complevisti, in hoc ópere desideria nostra perficere digneris: effugiantque omnes hinc nequitiæ sprituales. Per Dóminum nostrum, &c.

*Luego, estando en pie, bendice la primera piedra, diciendo:*

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit Cœlum, et terram.
℣. Sit nómen Dómini benedictum.
℟. Ex hoc nùnc, et usque in sæculum.
℣. Lápidem, quem reprobaverunt ædificantes.
℟. Hic factus est in caput ánguli.
℣. Tu es Petrus.
℟. Et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.
℣. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
℟. Sicut erat in principio, et nùnc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amén.

*OREMUS.*

DOmine Jesu-Christe Fili Dei vivi, qui es verus Omnípotens Deus, splendor, et imágo Æterni Patris, et vita æterna, qui es lapis angularis de monte sine mánibus abscissus, et immutabile fundamentum, hunc lápidem collocandum in tuo nómine confirma, et tu, qui es principium, et finis, in quo principio Deus Pater ab initio cuncta creavit, sis, quæsumus, principium, et incrementum, et consummatio ipsius óperis, quod debet ad laudem, et gloriam tui nóminis inchoari. Qui cum Patre, et Spi-

Spiritu Sancto vivis, et regnas, Deus per omnia sæcula sæculorum. ℟. Amén.

*Luego rocia la Piedra con Agua bendita, y tomando inmediatamente un cuchillo, esculpe en cada una de sus caras la señal de la Cruz, diciendo*: In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti. Amén. *Despues prosigue diciendo*:

## OREMUS.

BEne✠dic, Dómine, creaturam istam lápidis, et præsta per invocationem sancti tui nóminis, ut quicumque ad hanc Ecclesiam ædificandam pura mente auxilium dederint, córporis sanitatem, et ánimæ medelam percipiant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues, arrodillàndose el Sacerdote y todos los asistentes, diganse las Letanias ordinarias de los Santos, sin las Preces ni Oraciones que estan al fin de ellas: y ya dispuesto el cimiento, asistiendo el Maestro de la Obra, comienza el Sacerdote, y prosiguen los Clérigos, estando todos en pie, la siguiente*

### *ANTIFONA.*

MAne surgens Jacob erigebat lápidem in títulum fundens oleum desuper, votum vovit Dómino: Verè locus iste sanctus est, et ego nesciebam.

*SALMO* 126.

NIsi Dóminus ædificáverit domum, * in vanum laboraverunt, qui ædificant eam.

Nisi Dóminus custodierit civitatem: * frustrà vígilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem súrgere: * súrgite postquàm sedéritis, qui manducatis panem doloris.

Cum déderit dilectis suis somnum: * ecce hæréditas Dómini, filij; merces, fructus ventris.

Sicut ságittæ in manu potentis: * ita filij excussorum.

Beatus vir, qui implévit desiderium suum ex ipsis: * non confundétur cum loquetur inimicis suis in porta. Gloria Patri, &c.

*Luego el Sacerdote estando en pie, toca y pone la primera piedra en el cimiento, diciendo*: In fide Jesu-Christi collocamus lápidem istum primarium in hoc fundamento. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti. Ut vigeat vera fides híc, et timor Dei, fraternaque dilectio, et sit hic locus destinatus orationi, et ad invocandum, et laudandum nomen ejusdem Dómini nostri Jesu Christi, qui cum Patre, et Spiritu Sancto vivit et regnat Deus per omnia sæcula sæculorum. ℟. Amén.

*Mientras el dicho Maestro pone en su lugar la piedra, el Sacerdote la rocia con Agua bendita, diciendo*: Asperges me, Dómine, hyssopo, et mundabor, lavabis me, et super nivem dealbabor.

*Lue-*

*Luego el Salmo*: Miserere, *hasta el fin, con* Gloria Patri, &c.

*Despues el Sacerdote echa Agua bendita en todos los cimientos abiertos: y si no lo estuvieren, rociará los sitios de ellos, que ya el Maestro tendrà señalados: y al comenzar á echar el Agua, empezarà esta Antifona, la que proseguirán los Cantores*: O quàm metuendus est locus iste, verè non est hic aliud, nisi Domus Dei, et porta Cœli.

*SALMO* 86.

FUndamenta ejus in montibus sanctis: * díligit Dóminus portas Sion super ómnia tabernácula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te, * cívitas Dei.

Memor ero Rahab et Babylónis * scientium me.

Ecce alienígenæ, et Tyrus, et pópulus Æthíopum, * hi fuérunt illic.

Numquid Sion dicet: Homo, et homo natus est in ea: * et ipse fundavit eam Altíssimus.

Dóminus narrabit in scriptùris pòpulorum, et príncipum: * horum, qui fuerunt in ea.

Sicut lætantium ómnium * habitatio est in te.

Gloria Patri, &c. *Aña.* O quam metuendus, &c.

*Mientras se dice este Salmo y Antífona vá rociando el Sacerdote, como ya se dijo, los cimientos abiertos, ó señalados: y despues, estando en pie, dice:* * *ORE-*

## *OREMUS.*

*Y los Ministros*: Flectamus génua. ℟. Levâte.

OMnípotens, et misericors Deus, qui Sacerdótibus tuis tantam præ cæteris gratiam contulisti, ut quidquid in tuo nómine digne perfectèque ab eis ágitur, á te fieri credatur: quæsumus immensam clementiam tuam, ut quiquid modo visitaturi sumus, vìsites, et quidquid benedicturi sumus bene✠dicas, sitque ad nostræ humilitatis introitum, Sanctorum tuorum méritis, fuga dœmonum, Angeli pacis ingressus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

DEUS, qui ex ómnium cohabitatione Sanctorum æternum majestati tuæ condis habitáculum: da ædificationi tuæ incrementa cœlestia; ut quod te jubente fundatur, te largiente perficiatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

## BENDICION DE IGLESIA NUEVA, Ó DE Oratório público en que se pueda decir Misa.

*El Sacerdote que tuviere facultad del Señor Obispo para bendecir alguna Iglesia en que se ha de celebrar el Sacrosanto Sacrificio de la Misa, revestido con Estola y Capa blanca, y acompa-*

*ña-*

*ñado de algunos Sacerdotes y Clérigos, precediendo la Cruz entre los Ciriales, con candelas encendidas, por la mañana vá á la primera puerta de la Iglesia ú Oratorio, donde estando en pie y vuelto hácia ella, dice absolutamente esta*

## *ORACION.*

ACtiones nostras, quæsumus Dómine, aspirando præveni, et adjuvando proséqüere: ut cuncta nostra oratio, et operatio á te semper incipiat, et per te cœpta finiatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues comienza la Antífona:* Asperges me, &c. *y el Clero alterna á coros el Salmo:* Miserere mei Deus, &c. *con* Gloria Patri, &c.

*En el ínterin rodean la Iglesia por la parte de afuera (la cual por dentro debe estar vacia, y los Altares desnudos, y el Pueblo fuera de ella hasta que se acabe la Bendicion), el Sacerdote tomando el hisopo con Agua bendita, volviéndose al lado derecho de la Iglesia, rocia las paredes por la parte superior de ellas, y despues los cimientos, diciendo:* Asperges me, &c. *y volviéndose al lugar donde comenzó la Procesion, y repetida la Antífona por el Clero, el Sacerdote, estando en pie como antes, y vuelto à la Iglesia, dice:*

*ORE-*

### *OREMUS.*

*Y los Ministros*: Flectamus genua. ℟. Levâte.

*Y luego prosigue*: Dómine Deus, qui licet Cœlo, et terra, *como està en el fólio* 183. *y acabada la Oracion, entran de dos en dos en la Iglesia en Procesion hasta el Altar mayor, cantando las Letanias, y habiendo dicho*: Ut ómnibus fidélibus defunctis requiem æternam donare digneris. Te rogamus audi nos, *se levanta el Sacerdote, y en voz inteligible dice*: Ut hanc Ecclesiam, et Altare ad honorem tuum, et nomen Sancti tui N. purgare, et bene✠dicere digneris. Te rogamus audi nos. *Cuando dice* benedicere, *echa la Bendicion á la Iglesia y Altar, y despues se arrodilla, como antes, hasta que los Cantores acaben las Letanias: y habiendo dicho el último* Kyrie éleyson *de ellas, se pone en pie el Sacerdote, y dice.*

### *OREMUS.*

PRæveniat nos, quæsumus Dómine, misericordia tua, et intercedentibus ómnibus Sanctis tuis, voces nostras clementia tuæ propitiationis anticipet. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues se pone de rodillas, apartado un poco del Altar, y signandose, dice*: Deus in adjutorium meum intende, *y despues se levanta y responde el Clero*: Dómine ad adjuvandum me festina. *Y prosigue en pie el Sacerdote*: Gloria Patri, &c.

*y*

*y responde el Clero*: Sicut erat, &c. *Despues el Sacerdote dice*:

## OREMUS.

*Y los Ministros*: Flectamus genua. ℟. Levâte

*Y luego prosigue*: Omnípotens, et misericors Deus, *como está en el fólio* 188. *Acabada la Oracion, comienza la Antífona*: Benedic, Dómine, domum istam nómini tuo ædificatam, *con los tres Salmos siguientes: y mientras se cantan ó rezan, hace el Sacerdote lo que se dice despues de ellos.*

## SALMO 119.

Ad Dóminum cum tribularer clamavi: * et exaudivit me.

Dómine libera animam meam á labiis iníquis, * et á lingua dolosa.

¿Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi * ad linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ, * cum carbónibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus Cedar: * multum íncola fuit ánima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus: * cum loquebar illis impugnabant me gratis.

Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amén.

SAL-

## SALMO 120.

LEvavi óculos meos in montes, * unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum á Dómino, * qui fecit Cœlum, et terram.

Non det in commotionem pedem tuum: * neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet, * qui custodit Israël.

Dòminus custodit te, Dóminus protectio tua: * super manum déxteram tuam.

Per diem Sol non üret te: * neque Luna per noctem.

Dóminus custodit te ab omni malo: * custodiat animam tuam Dóminus.

Dóminus custodiat introitum tuum, et éxitum tuum; * ex hoc nùnc, et usque in sæculum.

Gloria Patri, &c.

## SALMO 121.

LÆtatus sum in his quæ dicta sunt mihi: * in domum Dómini íbimus.

Stantes erant pedes nostri, * in átriis tuis Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificatur ut cívitas: * cujus participatio ejus in idípsum.

Illuc enim ascénderunt tribus, tribus Dómini: * testimónium Israël ad confitendum nómini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio: * sedes super domum David.

Ro-

Rogate quæ ad pacem sunt Jerúsalem: * et abundantia diligéntibus te.

Fiat pax in virtute tua: * et abundantia in túrribus tuis.

Proptèr fratres meos, et próximos meos: * loqüebar pacem de te.

Proptèr domum Dómini Dei nostri: * quæsivi bona tibi. Gloria Patri, &c.

*Antífona.* Benedic, Dómine, domum istam nómini tuo ædificatam.

*Entretanto, rocia por dentro las paredes de la Iglesia, por la parte superior é inferior de ellas, comenzando por el lugar del Evangelio, diciendo:* Asperges me Dómine, &c. *y vuelto al Altar, dice:*

*OREMUS.*

*Y los Ministros:* Flectamus genua. ℟. Levâte.

DEUS, qui loca nómini tuo dicanda sanctificas, effunde super hanc orationis domum gratiam tuam; ut ab ómnibus hîc nómen tuum invocantibus auxilium tuæ misericordiæ sentiatur. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

*Acabado esto, se dice Misa del tiempo ocurrente, ó la del Santo.*

*Adviertase, que aunque haya hecho la Bendicion de cualquiera Iglesia un simple Sacerdote, con todo eso la ha de consagrar el Obispo.*

## RECONCILIACION DE IGLESIA VIOLADA

que no estaba consagrada antes por algun Prelado.

*La reconciliacion de Iglesia violada, la harà el Sacerdote à quien se la hubiere delegado el Señor Obispo en esta forma.*

*Desnudese de todo punto el Altar de la Iglesia, y dispóngase que sin dificultad se pueda andar toda ella por dentro y por fuera (si es posible). Prepárese el Acetre con Agua bendita é hisopo, y el Sacerdote revestido de Amito, Alba, Cíngulo, Estola y Capa blanca, acompañado de algunos Sacerdotes y Clérigos, vaya á la puerta de la Iglesia, y estando en pie comience la Antífona:* Asperges me, *y prosiga el Clero:* Domine hyssopo, &c. *y el Salmo:* Miserere mei, &c. *hasta el fin con* Gloria Patri, &c. *y acabado se repite la Antìfona: y mientras ésta y el Salmo se dice, el Sacerdote rocie con Agua bendita la Iglesia y Cementerio en contorno, alternadamente, unas veces las Paredes de la Iglesia, y otras la tierra del Cementerio; y principalmente los lugares contaminados.*

La

*Lo cual acabado, se vuelve al lugar donde comenzó á rociar, y estando en pie, dice*: Oremus, *y los Ministros*: Flectamus genua. ℟. Levâte. *Y sigue la Oracion*: Omnípotens, et misericors Deus, &c. *como en el folio* 188.

*Luego el Sacerdote comienza las Letanias, y entra en la Iglesia con el Clero cantándolas, y llega hasta delante del Altar mayor, donde se arrodilla, y habiendo dicho*: Ut ómnibus fidèlibus defunctis requiem æternam donare digneris. ℟. Te rogamus audi nos, *se levanta el Sacerdote, y en voz clara dice*: Ut hanc Ecclesiam, et Altare hoc, et cœmeterium purgare, et reconciliare ✠ digneris. ℟. Te rogamus audi nos.

*Lo cual dicho, se vuelve á arrodillar hasta que se finalicen las Letanias, y despues de ellas, puesto en pie, dice*: Oremus, *y los Ministros*: Flectamus genua. ℟. Levâte. *y sigue la Oracion*: Præveniat nos, &c. *como en el folio* 190.

*Despues se vuelve à arrodillar, y signàndose, dice en voz clara*: Deus in Adjutorium meum intende. *Levántese y responda el Clero*: Dómine ad adjuvandum me festina. *El Sacerdote*: Gloria Patri, &c. *y el Clero*: Sicut erat in principio, et nùnc et semper, &c.

*Lo cual dicho, comenzará el Sacerdote esta Antífona, prosiguiéndola el Clero:* Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus, et fugiant, qui oderunt eum, á facie ejus.

*Esta Antífona se ha de repetir en el Salmo siguiente al fin de cada uno de sus versos, como va expresado en el primero.*

## *SALMO* 67.

IN Ecclesijs benedícite Deo Dómino, * de fóntibus Israël. *Repitase la Antífona dicha.*

Ibi Benjamin adolescéntulus, * in mentis excessu.

Príncipes Juda duces eorum: * Príncipes Zabulon, Príncipes Néphthali.

Manda Deus virtúti tuæ: * confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis.

A templo sancto tuo in Jerúsalem; * tibi offerent reges múnera.

Increpa feras arúndinis, congregatio taurorum in vaccis populorum: * ut excludant eos, qui probáti sunt argento.

Díssipa Gentes, quæ bella volunt: venient legáti ex Ægypto: * Æthiopia præveniet manus ejus Deo.

Regna terræ, cantate Deo: * psállite Dómino.

Psállite Deo, qui ascéndit super cœlum cœli * ad Orientem.

Ec-

Ecce dabit voci suæ vocem virtutis, date gloriam Deo super Israël, * magnificéntia ejus, et virtus ejus in núbibus.

Mirabilis Deus in Sanctis suis, Deus Israël ipse dabit virtutem, et fortitudinem plebi suæ, * benedictus Deus.

*No se dice* Gloria Patri, *y se repite la Antífona y mientras ésta, y el Salmo se dice, rodea el Sacerdote la Iglesia, rociandola con Agua bendita por la parte de adentro, lo cual hace especialmente en los lugares contaminados: y despues, estando en pie en el Presbiterio, vuelto al Altar, dice.*

DEUS, qui in omni loco dominationis tuæ clemens, et benignus purificátor assistis: exaudi nos quæsumus, et concede; ut in pósterum inviolabilis hujus loci permaneat benedictio, et tui múneris beneficia universitas fidelium, quæ súpplicat, percípere mereatur. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amén.

*Luego se dice la Misa del dia ocurrente.*

*Adviertase que el simple Sacerdote no puede reconciliar Iglesia consagrada por Obispo, menos que con privilegio de la Sede Apostóli-*

*lica; y en tal caso usarà de las ceremonias que el Pontifical Romano señala, revistiéndose con Amito, Alba, Cìngulo, Estola y Capa blanca, y acompañado de otros Presbíteros y Clérigos, vestidos con Sobrepellices, y llevando Agua bendita por algun Prelado para este fin.*

## BENDICION DE CEMENTERIO NUEVO.

SI tuviere algun Sacerdote facultad del Señor Obispo para bendecir algun Cementerio nuevo, lo hará en la forma siguiente.

*Un dia antes que se haga la Bendicion, se fijarà en medio del Cementerio que se ha de bendecir, una Cruz de madera, de la estatura de un hombre, y delante de ella, en la tierra, se pondrá un palo pequeño de altura de un codo, con tres puntas de madera, dispuestas para fijar en ellas tres candelas.*

*El dia siguiente por la mañana, se revestirà el Sacerdote con Amito, Alba, Cíngulo, Estola, y Pluvial blanco, y acompañado de algunos Sacerdotes y Clérigos,*

*re-*

*revestidos con Sobrepellices, que lleven el Acetre con su hisopo, Incensario, Naveta, el Ritual Romano, ó este Manual, y tres candelas de cera irà al Cementerio que ha de bendecirse, y delante de la Cruz, que ha de estàr en medio, se pondrán las tres candelas en el palo puesto para este fin, y se encenderàn: y el Sacerdote puesto en pie, y descubierto delante de la Cruz y candelas, dice.*

## *OREMUS.*

OMnípotens Deus, qui es custos animarum, et tutela salutis, fides credèntium réspice propitius ad nostræ servitutis officium, et ad introitum nostrum pur✠getur, bene✠dicatur, et sancti✠ficetur hoc Cœmeterium, ut humana córpora hîc post vitæ cursum quiescéntia, in magno judicij die, simùl, cum felicibus animabus mereantur adipisci vitæ perennis gaudia. Per Christum Dòminum nostrum.

℟. Amén.

*Despues, arrodillados todos dicen las Letanias ordinarias, comenzando un Cantor, y respondiendo los demàs, y en habiendo dicho:* Ut ómnibus fidelibus, &c. Te rogamus, &c. *se levanta el Sacerdote, y haciendo la señal*

*de*

*de la Cruz, dice en voz clara:* Ut hoc Cœmeterium purgare, et bene✠dicere digneris. Te rogamus audi nos. *Vuelvase à arrodillar el Sacerdote hasta acabar las Letanias, y despues de ellas se levantan todos, él rocia la Cruz con Agua bendita, diciendo la Antifona:* Asperges me &c. *y los Cantores el Salmo:* Miserere mei, &c. *hasta el fin, y se repite la Antifona: y mientras se dice esta y el Salmo, rodea y anda el Sacerdote por todo el Cementerio, comenzando desde la mano derecha, echando Agua bendita en todas partes.*

*Luego se vuelve à poner delante de la Cruz, mirándola, dice:*

## *OREMUS.*

DEUS, qui es totius orbis Conditor, et humani géneris Redemptor, cunctarumque creaturarum visibilium, et invisibilium perfectus dispósitor, te sùpplici voce, ac puro corde expóscimus, ut hoc Cœmeterium, in quo famulorum, famularumque tuarum còrpora quiéscere debent post curricula hujus vitæ labentia, pur✠gare, bene✠dicere, et sancti✠ficare digneris: quique remissionem omnium peccatorum per tuam magnam misericordiam in te confi-

fidéntibus præstitisti, corpóribus quoque eorum in hoc Cæmeterio quiescéntibus, et tubam primi Archangeli expectántibus, consolationem perpetuam largiter impartire. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Luego fija en la parte de arriba de la Cruz una de las tres candelas encendidas, y las otras dos en los brazos. Despues inciensa la Cruz, y la rocia con Agua bendita, y se vuelve á la Sacristia con los Ministros.*

## RECONCILIACION DE CEMENTERIO violado, contiguo ó apartado de la Iglesia, cuando ella no está contaminada.

*El dia que se hubiere de hacer esta reconciliacion, por la mañana el Sacerdote (precediendo facultad del Señor Obispo), acompañado de otros Sacerdotes y Clérigos, revestidos con Sobrepellices en la Sacristia, ó en otro lugar decente se pondrá Amito, Alba, Cìngulo, Estola y Capa blanca, y se llega al medio del Cementerio, llevando un Clérigo el Acetre é hisopo, y alli juntamente con los Ministros, se arrodilla sobre el tapete, y los Cantores y todos los demàs dicen las Letanias: en las cuales habiendo dicho:* Ut ómni-

nibus fidélibus defunctis, &c. Te rogamus, &c. *se levanta el Sacerdote, y haciendo con la mano derecha la señal de la Cruz sobre el Cementerio, dice en voz clara*: Ut hoc Cœmeterium recon✠ciliare, et sancti✠ficare digneris. ℞. Te rogamus audi nos. *Vuelvase à arrodillar, y acaban los Cantores las Letanias. Despues se levantan todos, y el Sacerdote tomando el hisopo con Agua bendita, comienza la Antifona*: Asperges me, Dómine hyssopo, *y prosigue el Clero*: Et mundabor, &c. *y el Salmo*: Miserere mei Deus, *hasta el fin, sin* Gloria Patri, *y se vuelve à repetir la Antífona. Y entretanto rodea el Cementerio, comenzando por la parte diestra, rociándolo con Agua bendita, especialmente el lugar violado: y se vuelve adonde se dijeron las Letanias, y puesto en pie dice*:

## *OREMUS.*

*Y los Ministros*: Flectamus genua. ℞. Levâte.

DOmine píe, qui agrum figuli pretio Sánguinis tui in sepulturam peregrinorum comparari voluisti, quæsumus, dignantèr reminiscere clementissimi hujus mysterij tui. Tu es enim, Dómine, figulus noster, tu quietis nostræ ager, tu agri hu-

hujus prètium. Tu dedisti etiam, et suscepisti. Tu de pretio tui vivífici sánguinis nos requiescere donasti. Tu ergò, Dómine, qui es offensionis nostræ clementíssimus indultor, expectantissimus judicator, judicij tui superabundantissimus miserator, judicium tuæ justissimæ severitatis abscondens post miserationem tuæ piæ redemptionis, adesto exauditor, et effector nostræ reconciliationis, hocque Cœmeterium peregrinorum tuorum cœlesti patriæ incolatum expectántium, benignus purifica, et reconcilia, et hîc tumulatorum, et tumulandorum córpora, de potentia, et pietate tuæ resurrectionis ad gloriam incorruptionis, non damnans, sed glorificans resuscita. Qui venturus es judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amén.

## CONJURO CONTRA LANGOSTAS
### y otros animales nocivos.

*Revestido con Sobrepelliz y Estola morada, llevando Cruz y Agua bendita, dice el Sacerdote.*

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

PReces nostras, quæsumus Dómine, clementèr exaudi: ut qui justè pro peccatis nostris affligimur, et hanc vermium (*seù* murium, *aut* lo-

custarum, *vel* aliorum animálium) calamitatem patimur, pro tui nóminis gloria ab ea misericórditer liberemur: ut per potentiam tuam expulsa, nulli noceant, et hos agros, víneas aut aquas intacta dimittant, quatenùs, quæ ex eis orta fuerint, tuæ majestati deserviant. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amèn.

*OREMUS.*

OMnípotens, sempiterne Deus, bonorum ómnium Auctor, et Conservator, in cujus nómine omne genufléctitur cœlestium, terrestrium, et infernorum: concede, ut quod de tua misericordia confisi ágimus, per tuam gratiam, efficacem consequamur effectum, quatenùs hos vermes (mures, aves, locustas, aut alia animália noxia) segregando segreges, exterminando extermines; ut ab ista calamitate liberati, gratiarum actiones Majestati tuæ referamus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*OREMUS.*

DEUS, qui famulorum tuorum Moysi, et Aaronis ministerio ab Ægyptiis pro gloria nóminis tui locustas, bruchos, cinifes, áliasque plagas (scílicèt justitiæ tuæ in peccatores flagella) avertisti, á filijs quoque Israël prohibuisti, á pópulo in te credente símiles calamitates aufer; ut potentiam tuam, et beneficentiam prædicemus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*ORE-*

### *OREMUS.*

LArgire, et conservare fructus terræ, dignare Dómine Deus noster: ut temporàlibus gaudeamus auxilijs, et proficiamus spiritualibus incrementis. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

### *OREMUS.*

ORamus te, Dómine Deus noster, ut hos agros (aut víneas) serenis óculis, hilarique vultu respicere digneris: tuamque super eos mitte bene✠dictionem: ut non grando subripiat, non turbo subvertat, non vis tempestatis detruncet, non æstus exurat, non animália noxia corrodant, neque inundatio pluviæ exterminet, sed fructus incolumes, uberesque usui nostro ad plenam maturitatem perducas. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Rocie con Agua bendita, y diga*:

Benedictio Dei Omnipotentis, Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti, descendat, et maneat super hos agros, aut vineas, et eorum fructus. ℟. Amén.

## MODO DE BENDECIR EL AGUA para el uso de los fieles.

℣. Adjutorium nostrum &c. ℟. Qui fecit &c.

### *EXORCISMO DE LA SAL.*

EXorcizo te Creatura Salis per Deum vi✠vum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ Sanctum, per

per Deum, qui te per Eliseum Prophetam, in aquam mitti jussit, ut sanaretur sterílitas aquæ: ut efficiaris Sal exorcizatum in salutem credentium: et sis ómnibus suméntibus te sánitas ánimæ, et córporis: et effugiat, atque discedat á loco, in quo aspersum fueris, omnis phantasia, et nequitia, vel versutia diabólicæ fraudis, ómnisque spíritus immundus adjuratus, per eum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amén.

## OREMUS.

IMmensam clementiam tuam, Omnípotens eternæ Deus, humilitèr imploramus ut hanc creaturam salis, quam in usum géneris humani tribuisti, bene✠dicere, et sanctificare tua pietate digneris: ut sit ómnibus suméntibus salus mentis, et córporis: et quidquid ex eo tactum, vel respersum fuerit, careat omni immunditia, omnique impugnatione spíritualis nequitiæ. Per Dóminum nostrum, &c.

## EXORCISMO DEL AGUA.

EXorcizo te creatura aquæ in nómine Dei ✠ Patris Omnipotentis, et in nómine Jesu✠Christi Filij ejus Dómini nostri, et in virtute Spiritus✠ Sancti: ut fias aqua exorcizata ad effugandam omnem potestatem inimici, et ipsum inimicum eradicare, et explantare valeas cum Angelis suis apostáticis, per virtutem ejusdem Dómini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amén. *Ore-*

*OREMUS.*

DEUS, qui ad salutem humani géneris, máxima quæque Sacramenta in aquarum substantia condidisti: adesto propitius invocationibus nostris, et elemento huic multimodis purificatiónibus præparato, virtutem tuæ bene✠dictionis infunde, ut creatura tua mysteriis tuis serviens, ad abigendoos dæmones, morbosque pellendos, divinæ gratiæ sumat effectum: ut quidquid in domibus, vel in locis fidelium hæc unda resperserit, careat omni immunditia, liberetur á noxa: non illíc resideat spiritus pestilens, non aura corrumpens: discedant omnes insidiæ latentis inimici: et si quid est, quod aut incolumitati habitantium invidet, aut quieti, aspersione hujus aquæ effugiat: ut salùbritas per invocationem Sancti Nóminis tui expetita, ab ómnibus sit impugnationibus defensa. Per Dóminum nostrum, &c.

*Eche tres veces Sal en la Agua. en forma de Cruz diciendo una vez.*

Commixtio salis, et aquæ paritèr fiat, in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti. ℟. Amèn. ℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS invictæ virtutis Auctor, et insuperabilis imperij Rex, ac semper magnificus triumphator: qui adversæ dominationis vires reprimis: qui ini-

inimici rugientis sævitiam súperas: qui hostiles nequitias potentèr expugnas: te, Dómine, trementes, et súpplices deprecamur, ac petimus: ut hanc creaturam salis et aquæ dignantèr aspicias, benignus illustres, pietatis tuæ rore sanctifices: ut ubicumque fuerit aspersa, per invocationem sancti tui nóminis, omnis infestatio immundi spiritus abigatur, terrorque venenosi serpentis procúl pellatur: et præsentia Sancti Spiritus nobis misericordiam tuam poscéntibus, ubique adesse dignetur. Per Dóminum nostrum. In unitate ejusdem Spiritus Sancti, &c.



# DE LAS PROCESIONES.

LAS Procesiones ó Suplicationes públicas y sagradas, de que la Iglesia Católica por instituto antiquisimo de los Santos Padres, acostumbra usar para exitar la piedad de los Fieles, y recordar los beneficios de Dios, y hacer gracias por ellos, ó para implorar el auxilio divino, han de celebrarse con aquella religion que es debida; pues contienen grandes y soberanos misterios, consiguiendo con ellas, los que las hacen, saludables frutos; de los cuales advierta el Párroco á sus Feligreses en tiempos oportunos.

Procuren primeramente los Sacerdotes y demas E.le-

Eclesiásticos, mostrar en las Procesiones aquella modestia y reverencia que se debe á tan piadosas acciones, procurando tambien la guarden todos los que asisten á ellas.

Asistan todos en hábito decente, con Sobrepellices ù otras vestiduras sagradas, puestos de dos en dos, y en sus lugares, con toda seriedad, modestia y devocion: y con tal atencion á las Sagradas Preces, que con su silencio, compostura y recogimiento en la vista, conviden al Pueblo á la misma piedad y devocion.

Los Legos vayan divididos de los Clèrigos, y las mugeres apartadas de los varones.

Llévese delante la Cruz, y donde hubiere costumbre, Estandarte con Imágenes Sagradas: no triangular, ni en forma de bandera militar.

Procuren desterrar los Párrocos el abuso de comer y beber, ó llevar comidas y bebidas en las Procesiones, ó Estaciones, y denles á entender á los Fieles, el Domingo antes de la Procesion que se hubiere de hacer, cuan indecente sea esta costumbre.

Las Procesiones se deben hacer antes de la Misa, la cual será solemne; si ya no le parezca otra cosa al Ordinario ó al Clero, por alguna grave causa.

Dos diferencias hay de Procesiones en el discurso del año: unas ordinarias, que manda el Ritual Romano que se hagan, como son en el dia de la Pu-

rificacion, Dómingo de Ramos, en las Letanias mayores el dia de San Marcos, y las menores en los tres dias antes de la Ascension, en el dia de Corpus Christi, y en otras Solemnidades, segun la costumbre de la Iglesia. Otras hay extraordinarias, que se hacen por varias y públicas causas de la Iglesia. De las ordinarias, la del dia de la Purificacion y la del Domingo de Ramos, tienen su propio lugar y rubricas en el Misal: las demas, cuya forma no es tan comun, se pondran aqui.

## PROCESION EN LAS LETANIAS MAYORES del dia de San Marcos, y en las menores de los tres dias antes de la Ascension.

*A la hora acostumbrada se juntarán en la Iglesia el Clero y el Pueblo, y todos con humilde y contrito corazon, harán por algun espacio oracion arrodillados.*

*El Sacerdote estará revestido con Sobrepelliz, Estola y Pluvial morado, de que usará en todas las Procesiones (excepto en la de Corpus Christi, y las que se hacen en otras Solemnidades, ó en accion de gracias, en las cuales usarà del color conveniente á la solemnidad de la Misa), y se acompañará de Ministros. Los demas Sacerdotes y Clerigos se pondrán Sobrepellices, y estarán en pie, cantando esta* *An-*

*Antifona.* Exurge, Dómine, adjuva nos, et libera nos proptér nomen tuum.

*Y luego el Salmo*: Deus áuribus nostris audivimus: * patres nostri annuntiavérunt nobis. Gloria Patri, &c.

*Repitase la Antìfona: y arrodillados todos delante del Altar mayor, dos comenzaràn à cantar devotamente las Letanias siguientes, respondiendo los demas en el mismo tono.*

*Habiéndose cantado*: SANCTA MARIA. Ora pro nobis, *se levantarán todos, y puestos en Procesion, saldràn prosiguiendo las Letanias. Irá delante la Cruz, seguiráse despues el Clero, y en el ùltimo lugar el Sacerdote, vestido como ya está dicho, y los Ministros con vestiduras sagradas, segun la causa y lugar lo pidieren.*

*Si el camino fuere largo, ó se repetiran las Letanias, ó habièndolas dicho hasta las Preces exclusivè, se dirán algunos Salmos de los Penitenciales ó Graduales: advirtiendo que en estas ó en otras Rogaciones ó Procesiones, instituidas por causa de penitencia, no se digan Himnos ni Cánticos de alegria.*

*Si se hubiere de llegar á una ó muchas Iglesias, entrando en ellas se interrumpirán las Letanias ó Salmos, y se cantará una Antifona con el Verso y Oracion del Santo Patron de aquella*

*Iglesia. Despues, en saliendo se prosiguen las Letanias con el mismo orden hasta la Iglesia, donde acaban las Preces y Oraciones.*

*Este mismo orden se ha de guardar en las Letanias menores.*

# LITANIÆ.

*Estas Letanias, hasta el* Pater noster *exclusivè, se dicen tambien en la Bendicion de la Fuente Bautismal, advirtiendo que se pueden decir todas, ó solamente lo que tiene antes una *, como lo advierte el Ritual de Paulo V.*

* Kyrie éleyson.
* Christe éleyson.
* Kyrie éleyson.
* Christe audi nos.
* Christe exaudi nos.
* Pater de Cœlis Deus. Miserere nobis.
* Fili Redemptor mundi Deus. Miserere nobis.
* Spiritus Sancte Deus. Miserere nobis.
* Sancta Trinitas Unus Deus. Miserere nobis.
* Sancta Maria. Ora pro nobis.
* Sancta Dei genitrix. Ora
* Sancta Virgo Virginum Ora pro nobis.
* Sancte Michael. Ora.
* Sancte Gabriel. Ora.
* Sancte Raphael. Ora.
* Omnes Sancti Angeli et Archángeli. Orate.
* Omnes Sancti Beatorum Spirituum Ordines. Orate pro nobis.

Sanc-

* Sancte Joannes Baptista. Ora.
* Sancte Joseph. Ora
* Omnes Sancti Patriarchæ, et Prophetæ.
Orate pro nobis.
* Sancte Petre. Ora.
* Sancte Paule. Ora.
* Sancte Andrea. Ora
Sancte Jacobe. Ora
* Sancte Joannes. Ora
Sancte Thoma. Ora.
Sancte Jacobe. Ora.
Sancte Philippe. Ora.
Sancte Bartholomææ.
Ora pro nobis.
Sancte Matthæe. Ora.
Sancte Simon. Ora.
Sancte Thaddæe Ora.
Sancte Mathia. Ora.
Sancte Barnaba. Ora.
Sancte Luca. Ora.
Sancte Marce. Ora.
* Omnes Sancti Apóstoli. et Evangelistæ. Orate.
* Omnes Sancti Discipuli Domini. Orate.

Omnes Sancti Inocentes. Ora te pro nobis.
Sancte Stephane. Ora.
* Sancte Laurenti. Ora.
* Sancte Vincenti. Ora.
Sancti Fabiane, et Sebastiane. Orate.
Sancti Joannes et Paule.
Orate pro nobis.
Sancti Cosma, et Damiane. Orate.
Sancti Gervasi, et Protasi. Orate.
* Omnes Sancti Martyres.
Orate pro nobis.
* Sancte Silvester. Ora.
* Sancte Gregori. Ora.
Sancte Ambrosi. Ora.
* Sancte Augustine. Ora.
* Sancte Hieronyme Ora.
Sancte Martine. Ora.
[illegible] Nicolae. Ora
* [illegible] Sancti Pontifi[illegible] et Confessores.
Orate pro nobis.
* Omnes Sancti Doctores.
Orate pro nobis.

Sanc-

* Sancte Antoni. Ora
* Sancte Benedicte. Ora
* Sancte Bernarde. Ora.
* Sancte Dominice. Ora.
* Sancte Francisce. Ora.
* Omnes Sancti Sacerdotes, et Levitæ. Orate.
* Omnes Sancti Mónachi et Eremitæ. Orate.
* Sancta Maria Magdalena. Ora pro nobis.
* Sancta Agatha. Ora.
Sancta Lucia. Ora.
* Sancta Agnes. Ora.
* Sancta Cæcilia. Ora.
* Sancta Catharina. Ora.
* Sancta Anastasia. Ora.
* Omnes Sanctæ Virgines et Viduæ Orate.
* Omnes Sancti et Sanctæ Dei. Intercedite pro nobis. [illegible]
* Propitius esto. [illegible]
Parce nobis D[illegible]ine.
* Propitius esto. Exaudi.
* Ab omni malo.
Libera nos Dómine.
* Ab omni peccato.
Libera nos Dómine.
Ab ira tua. Libera.
A subitanea, et improvisa morte. Libera.
Ab insidijs Diáboli.
Libera nos Dómine.
Ab ira, et ódio, et omni mala voluntate.
Libera nos Dómine.
A spíritu fornicationis.
Libera nos Dómine.
A fulgure, et tempestate
Libera nos Dòmine.
* A morte perpetua.
Libera nos Dómine.
* Per Mysterium Sanctæ Incarnationis tuæ.
Libera nos Dómine.
Per Adventum tuum.
* Libera nos Dómine.
Per Nativitatem tuam.
* Libera nos Dómine.
Per Baptismum, et sanctum Jejunium tuum.
* Libera nos Dómine.
Per Crucem, et Passionem tuam. Libera nos Dómine.
* Per

* Per mortem, et sepulturam tuam. Libera.
* Per Sanctam Resurrectionem tuam. Libera.
* Per Admirábilem Ascensionem tuam. Libera.
* Per Adventum Spiritus Sancti Paráclyti.
Libera nos Dómine.
* In die Judicij. Libera
* Peccatores. Te rogamus audi nos.
* Ut nobis parcas.
Te rogamus.
Ut nobis indulgeas.
Te rogamus.
* Ut ad veram pœnitentiam nos perducere digneris. Te rogamus.
* Ut Ecclesiam tuam Sanctam regere, et conservare digneris.
Te rogamus.
* Ut domnum Apostólicum, et omnes Ecclesiásticos Ordines in sancta religione conservare digneris. Te rogamus.
* Ut inimicos Sanctæ Ecclesiæ humiliare digneris. Te rogamus.
* Ut Régibus, et Princípibus Christianis pacem, et veram concordiam donare digneris. Te rogamus.
Ut cuncto Pópulo Christiano pacem, et unitatem largiri digneris.
Te rogamus.
* Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio confortare, et conservare digneris. Te rogamus.
Ut mentes nostras ad cœlestia desideria èrigas. Te rogamus.
* U[illegible]bus benefació[illegible]ris sempiterna [illegible] retribuas.
Te rogamus.
Ut ánimas nostras, fratrum, propinquorum, et benefactorum nos-

tro.

trorum ab æterna damnatione eripias.
Te rogamus

* Ut fructus terræ dare, et conservare digneris.
Te rogamus.

* Ut ómnibus fidélibus defunctis requiem æternam donare digneris.
Te rogamus.

* Ut nos exaudire digneris. Te rogamus.

* Fili Dei. Te rogamus audi nos.

* Agnus Dei, qui tollis peccata mundi. Parce nobis Dómine.

* Agnus Dei, qui tollis peccata mundi. Exaudi nos Dómine.

* Agnus Dei, qui tollis peccata mundi. Miserere nobis.

* Christe audinos. Christe exaudi nos.

* Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson.
Pater noster *Secreto.*

℣. Et ne nos inducas, &c.
℟. Sed líbera nos á malo.

## *SALMO* 96.

DEUS in adjutorium meum intende: * Dómine ad adjuvandum me festina.

Confundantur, et revereantur, * qui quærunt animam me[illegible]

Avertantur [illegible], et erubescant, * qui volunt mihi mala.

Avertantur statim erubescentes, * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exultent, et lætantur in te omnes, qui quærunt te, * et dicant semper: Magnificetur Dóminus: qui diligunt salutare tuum.

Ego

Ego verò egenus et pauper sum: * Deus adjuva me
Adjutor meus, et liberator meus es tu: * Dómine ne moreris.

Gloria Patri, &c. Sicut erat in principio, &c.

℣. Salvos fac servos tuos.

℟. Deus meus sperantes in te.

℣. Esto nobis Dómine turris fortitúdinis.

℟. A facie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in nobis.

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére nobis.

℣. Dómine non secundum peccata nostra facias nobis.

℟. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

℣. Oremus pro Pontifice nostro *N.*

℟. Dóminus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicorum ejus.

℣. Oremus pro benefactoribus nostris.

℟. Retribuere dignare, Dómine, ómnibus nobis bona facientibus proptèr nomen tuum vitam ætérnam. Amén.

℣. Oremus pro fidelibus defunc[illegible]

℟. Requiem æternam dona [illegible]ne, et lux perpetua luceat eis.

℣. Requiescant in pace.

℟. Amén.

℣. Pro frátribus nostris abséntibus.

℟. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.

℣. Mitte eis, Dómine, auxiliun de sancto.

℟. Et de Sion tuere eos.

℣. Dómine exaudi orationem meam.

℣. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

## OREMUS.

DEUS, cui proprium est misereri semper, et parcere: suscipe deprecationem nostram: ut nos, et omnes fámulos tuos, quos delictorum catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementèr absolvat.

EXaudi, quæsumus Dómine, supplicum preces; et confitentium tibi parce peccatis: ut paritér nobis indulgentiam tribuas benignus, et pacem.

INeffabilem nobis, Dómine, misericordiam tuam clementer ostende: ut simúl nos, et á peccatis omnibus exuas, et á pœnis, quas pro his meremur, eripias.

DEUS qui culpa offenderis, pœnitentia placaris; preces [illegible] tui supplicantis propitius respice: et flagella [illegible]ndiæ, quæ pro peccatis nostr[illegible]ur, averte.

OMnípotens se[illegible]piterne Deus, miserere fámulo tuo Pontifici nostro N. et dirige eum secundum tuam clementiam in viam salutis æternæ: ut te donante tibi plácita cupiat, et tota virtute perficiat.

Deus

DEUS, à quo sancta desideria, recta consilia, et justa sunt ópera, da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem; ut et corda nostra mandatis tuis dédita, et hostium sublata formidine, tempora sint tua protectione tranquilla.

URE igne Sancti Spíritus renes nostros, et cor nostrum, Dómine: ut tibi casto córpore serviamus, & mundo corde placeamus.

FIdelium Deus omnium Conditor et Redemptor, animabus famulorum, famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum: ut indulgentiam quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur.

ACtiones nostras, quæsumus Dómine, aspirando præveni, et adjuvando proseqüere: ut cuncta nostra oratio et operatio á te semper incipiat, et per te cœpta finiatur.

ONnípotens sempiterne Deus, qui vivorum dominaris simúl et mortuorum, omni[illegible]que misereris, quos tuos fide et óper[illegible]s esse prænoscis; te supplices exoramus, [illegible]ibus effundere preces decrévimus, quosque [illegible]æsens sæculum adhúc in carne rétinet, vel futu[illegible]m jam exutos córpore suscepit, intercedèntibus ómnibus Sanctis tuis, pietatis tuæ clementia, omnium delictorum suorum veniam consequantur. Per Dóminum nostrum, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Exaudiat nos omnipotens, et misèricors Dóminus.

℟. Amén.

℣. Et fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. ℟. Amén.

## PROCESION EN EL DIA DE CORPUS CHRISTI.

*Aderézanse las Iglesias y calles por donde ha de pasar esta Procesion, con tapetes y doceles, é Imagenes Sagradas, y no con las profanas, ni con adornos indecentes.*

*El Sacerdote celebre Misa antes de la procesion; y si ya no estuviere colocado el Santisimo Sacramento en su Tabernàculo, consagranse dos Hostias, una que ha de recibir, y la otra que pondrà en la Custodia dentro de una [illegible]neta, con cristales por ambas partes, [illegible] que le adore el Pueblo: y estarà cubier[illegible] un velo, hasta que se quite del Altar.*

*Acabado el Sacrificio, y comenzada la Procesion con el órden que se dijo con Pluvial blanco, inciensa tres veces el Sacramento*

*con*

*con tres ductos, estando arrodillado, inclinandose profundamente dos veces, conviene á saber, antes y despues de la incensacion. Entonces el Diácono le pone sobre los hombros un velo de seda, y con las partes de él que penden delante del pecho, toma con ambas manos la Custodia, la cual le darà el mismo Diàcono, estando el Sacerdote arrodillado en la primera grada del Altar. Luego sube á él, y teniendo el Sacramento delante del rostro, se vuelve al Pueblo, y baja del Altar debajo del Pálio, acompañandole los Ministros, y dos Acólitos ó Clerigos incensando por delante del Santisímo Sacramento.*

*Todos iràn descubiertos con cìrios encendidos en las manos: y habiendo bajado el Sacerdote del Altar, comenzarà él ó el Clero el Himno:* Pange lingua gloriosi [illegible] *si la longitud del camino fuere mucha,* [illegible] *aràn los demas Himnos del Oficio* [illegible] Sacris solemniis, &c. *y* Verbum supernum &c. *con los del dia de la Ascension:* Salutis humanæ Sator, &c. *y* Æternæ Rex altissime, *el Cántico:* Te Deum, Magnificat *y* Benedictus Dóminus Deus Israël.

*Aca-*

*Acabada la Procesion, y vuelto el Santisimo Sacramento á la Iglesia, y puesto sobre el Altar, todos los Eclesiasticos que se hallaren presentes se arrodillarán de una parte y otra de él, adorando à su Divina Magestad, y mientras el Sacerdote inciensa, como es costumbre, cantan:* Tantúm ergó Sacramentum, &c. Genitori Genitoque &c. *y luego dicen los Clerigos:*

℣. Panem de Cœlo præstitisti eis. Alleluja.

℟. Omne delectamentum in se habentem. Alleluja.

*Y poniendose en pie el Sacerdote dice:* Oremus. *Y luego la Oracion:* Deus, qui nobis &c. *como está en el folio 54. Despues, habiendo hecho genuflexîon, bendiga una vez al Pueblo con el Santisimo Sacramento, en forma de Cruz, y vuelvalo à poner, ó à encerrar con toda reverencia. Y este modo de bendecir se guarda tambien en las demás Procesiones que se hicieren con el Santisimo Sacramento.*

PRO-

## PROCESION PARA PEDIR LLUVIAS.

*En todo se guarde el orden que en las Letanias mayores, fólio* 210 *hasta el fin de ellas, en cuyas Preces, despues del* ℣. Ut omnibus Fidelibus defunctis &c. *se dirá dos veces:* Ut congruentem pluviam fidelibus tuis concedere digneris. Te rogamus audi nos. *Y despues en el fin:* Pater noster. ℣. Et ne nos in ducas in tentationem. ℟. Sed libera nos á malo.

### *SALMO* 146.

LAudate Dóminum quoniam bonus est psalmus: * Deo nostro sit jucunda decoraque laudatio.

Ædificans Jerúsalem Dóminus: * dispersiones Israëlis congregabit.

Qui sanat contritos corde: * et alligat contritiones eorum.

Qui numerat multitúdinem stellarum: * et omnibus eis nómina vocat.

Magnus Dóminus noster, et m[illegible]us ejus: * et sapientiæ ejus non est n[illegible]

Suscipiens mansuetos Dóminus: [illegible]ilians autem peccatores usque ad terram.

Præcinite Dómino in confessione: * psallite Deo nostro in cithara.

Qui óperit cœlum núbibus: * et parat terræ pluviam.

Qui

Qui producit in mòntibus fœnum, * et herbam servituti hóminum.

Qui dat jumentis escam ipsorum, * et pullis corvorum invocantibus eum.

Non in fortitudine equi voluntatem habebit: * nec in tibiis viri beneplàcitum erit ei.

Beneplácitum est Dómino super timentes eum: * et in eis qui sperant super misericordia ejus.

Gloria Patri, et Filio, et Spíritui Sancto.

Sicut erat in principio, &c.

℣. Operi Dómine Cœlum núbibus.

℟. Et para terræ pluviam.

℣. Ut producat in móntibus fœnum.

℟. Et herbam servituti hóminum.

℣. Riga montes de superioribus tuis.

℟. Et de fructu óperum tuorum satiabitur terra.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS, in [illegible] vivimus, movemur, et sumus: pluvia[illegible]tribue congruentem; ut præséntibus auxil[illegible]ér adjuti, sempiterna fiducia[illegible]us appetamus.

PRæsta, quæsumus Omnipotens Deus: ut qui in afflictione nostra de tua pietate confidimus, contra adversa omnia tua semper protectione muniamur.

DA

DA nobis, quæsumus Dómine, pluviam salutatem, et áridam terræ faciem fluentis cœléstibus dignantèr infunde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.
℣. Benedicamus Dómino. ℟. Deo gratias.
℣. Exaudiat nos omnipotens, et misericors Dóminus.
℟. Amén.
℣. Fidelium ánimæ per misericordiam Dei, requiescant in pace. ℟. Amèn.

## PROCESION PARA PEDIR SERENIDAD.

*En todo se guarde el órden que en las Letanias mayores, folio* 210 *y en las Preces, despues del* ℣ Ut omnibus Fidelibus, &c. *se dirá dos veces:* Ut fidèlibus tuis aëris serenitatem concedere digneris. Te rogamus audi nos *Al fin de las Preces, se dirá* Pater noster. ℣. Et ne nos inducas in tentationem. ℟. Sed libera nos á malo.

### *SALMO* [illegible]

DEUS misereatur nostri, [illegible] edicat nobis: * illúminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam: * in ómnibus géntibus salutare tuum.

 Con-

Confiteantur tibi pópuli Deus: * confiteantur tibi pópuli omnes.

Lætentur et exultent Gentes: * quoniam júdicas pópulos in æquitate, et Gentes in terra dírigis.

Confiteantur tibi pópuli Deus: confiteantur tibi pópuli omnes: * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: * et métuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, &c.

℣. Adduxisti Dómine spíritum tuum super terram.
℟. Et prohibitæ sunt plúviæ de Cœlo.
℣. Cum obdúxero núbibus Cœlum.
℟. Apparebit arcus meus, et recordabor fœderis mei.
℣. Illustra faciem tuam Dómine super servos tuos.
℟. Et benedic sperantes in te.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS, qui culpa offenderis, pœnitentia placaris: prece[illegible] tui supplicantis propitius réspice: et flage[illegible]iracundiæ, quæ pro peccatis [illegible]eremur, averte.

AD te nos, [illegible]ómine, clamantes exaudi: et aëris serenitatem nobis tribue supplicántibus; ut qui juste pro peccatis nostris affligimur, misericordia tua præveniente, clementiam sentiamus.

Quæ-

Quæsumus, Omnípotens Deus, clementiam tuam: ut inundantiam coérceas imbrium, et hilaritatem vultus tui nobis impertiri digneris per Dóminum nostrum, &c.

## PRECES CONTRA LA TEMPESTAD.

*Hágase plegaria, y júntense en la Iglesia las personas que pudieren recogerse. Díganse las Letanias ordinarias, como en el fólio 212 en las cuales se dice dos veces:* A fúlgure et tempestate, *y despues de ellas y del* Pater noster, *se dirá este*

### *SALMO* 137.

Lauda Jerúsalem Dóminum: * lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum: * benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem: * et ádipe frumenti sátiat te.

Qui emíttit elóquium suum te[illegible] * velócitèr cúrrit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam: * [illegible]m sicut cínerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccéllas: * ante fáciem frigoris ejus quis sustinebit?

*

Emit.

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea: * flavit spiritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob: * justitias, et judicia sua Israël.

Non fecit táliter omni nationi: * et judicia sua non manifestavit eis. Gloria Patri &c.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit &c.

℣. Ostende nobis, &c. ℟. Et salutare, &c.

℣. Adjuva nos Deus salutaris noster.

℟. Et propter gloriam nóminis tui Dòmine líbera nos.

℣. Nihil proficiat inimicus in nobis.

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocére nobis.

℣. Fiat misericordia tua Dómine super nos.

℟. Quemadmodúm sperávimus in te.

℣. Salvum fac pópulum tuum Dómine.

℟. Et benedic hæreditati tuæ.

℣. Non privabis bonis eos, qui ambulant in innocentia.

℟. Dómine Deus virtutum, beatus homo, qui sperat in te.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clámor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS, qui culpa offénderis, pœnitentia placaris: preces pópuli tui supplicantis propitius réspice: et flagella tuæ irácundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte.

Ado-

A Domo tua, quæsumus Dómine, spiritales nequitiæ repellantur: et aërearum discedat malígnitas tempestatum.

OMnípotens sempiterne Deus, parce metuéntibus, propitiare supplícibus: ut post noxios ignes nubium, et vim procellarum, in misericordiam transeat laudis comminatio tempestatum.

DOmine Jesu, qui imperasti ventis, et mari, et facta fuit tranquíllitas magna, exaudi preces famíliæ tuæ, et præsta: ut hoc signo Sanctæ Crucis ✠ omnis discedat sævitia tempestatum.

OMnípotens, et míséricors Deus, qui nos et castigando sanas, et ignoscendo conservas: præsta supplícibus tuis: ut et tranquillitátibus optatæ consolationis lætemur, et dono tuæ pietatis semper utamur. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, &c.

*Rocie con Agua bendita.*

## PRECES EN TIEMPO DE HAMBRE y necesidad.

*En todo se guarde el órden que en las Letanias mayores, fólio 210, y en las Preces se dirà dos veces:* Ut fructus terræ dare, et conservare digneris, *y al fin de ellas y del* Pater noster, *se dirá este* *SAL-*

## *SALMO* 22.

DOminus regit me, et nihil mihi dèerit: * in loco pascuæ ibi me collocavit.

Super aquam refectionis educavit me: * ánimam, meam convertit.

Deduxit me super sémitas justitiæ, * propter nomen suum.

Nam, et si ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala: * quoniam tu mecum es.

Virga tua, et báculus tuus, * ipsa me consolata sunt.

Parasti in conspectu meo mensam, * adversus eos qui tríbulant me.

Impinguásti in óleo caput meum: * et calix meus inebrians quàm præclarus est!

Et misericordia tua subsequetur me, * ómnibus diebus vitæ meæ.

Et ut inhabitem in domo Dómini, * in longitúdinem dierum. Gloria Patri, &c.

℣. Dómine non secundum peccata nostra facias nobis.

℟. Neque sec[illegible] iniquitates nostras retribuas nobis.

℣. Oculi om[illegible] sperant Dómine.

℟. Et tu das [illegible] in témpore opportuno.

℣. Memento cong[illegible]gátionis tuæ.

℟. Quam possedisti ab initio.

℣. Dóminus dabit benignitatem.

℟. Et terra nostra dabit fructum suum.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℟. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

## *OREMUS.*

INeffabilem nobis, Dómine, misericordiam tuam clementèr ostende: ut simùl nos, et á peccatis ómnibus exuas, et á pœnis, quas pro his meremur, eripias.

DA nobis, quæsumus Dómine, piæ supplicationis effectum, et famem propitiatus averte: ut mortalium corda cognoscant, et te indignante talia flagella prodire, et te miserante cessare.

POpulum tibi subditum, pro peccatis suis, fame laborantem ad te Dómine converte propitius, qui quærentibus regnum tuum ómnia adjicienda esse dixisti. Qui vivis et regnas, &c.

## PROCESION EN TIEMPO DE mortandad y peste.

*En todo se guarde el ór*[illegible]*n las Letanias mayores, folio* 210, [illegible]*s Preces se dirá dos veces*: A peste, et[illegible]*spues de* A morte perpetua. Líbera nos Dómine. *Y despues en su lugar*: Ut á pestilentiæ flagello nos liberare digneris. *Al fin de las Preces se dirá*: Pater noster, &c. *y luego el siguiente*

*SAL-*

## *SALMO* 6.

DOmine, ne in furore tuo árguas me, * neque in ira tua corripias me.

Miserere mei Dómine, quoniam infirmus sum * sana me Dómine, quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et anima mea turbata est valde: * sed tu Dómine usquequò?

Convertere Dómine, et éripe ánimam meam: * salvum me fac propter misericordiam tuam

Quoniam non est in morte qui memor sit tui: * in inferno autem quis confitébitur tibi?

Laboravi in gémitu meo, lavabo per singulas noctes lectum meum: * lácrymis meis stratum meum rigabo.

Turbatus est á furore óculus meus: * inveteravi inter omnes inimicos meos.

Discédite á me omnes, qui operámini iniquitatem: * quoniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei

Exaudivit Dominus deprecationem meam: * Dóminus o[illegible]tionem meam suscépit.

Erubescant, [illegible]rbentur vehementèr omnes inimici mei: [illegible]mu[illegible]ntur, et erubescant valdè velócitèr. [illegible]tri, &c.

℣. Dómine non secundùm peccata nostra facias nobis.

℟. Neque secundùm iniquitates nostras retribuas nobis.

℣. Adjuva nos Deus salutaris noster.

℟. Et propter gloriam nóminis tui Dómine libera nos.

℣

℣. Dómine ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum.

℟. Citò anticipent nos misericordiæ tuæ, quia paúperes facti sumus nimis.

℣. Ora pro nobis Sancte Sebastiane.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

## *OREMUS.*

EXaudi nos Deus salutaris noster, et intercedente Beata et gloriosa Deigenitrice Maria semper Vírgine, et Beato Sebastiano Mártyre tuo, et ómnibus Sanctis, pópulum tuum ab iracundiæ tuæ terróribus líbera, et misericordiæ tuæ fac largitate securum.

PRopitiare Dómine supplicationibus nostris, et animarum et córporum medére languoribus, ut remissione percepta, in tua semper be[illegible]ctione lætemur[illegible]

DA nobis, quæsumus [illegible] piæ petitionis effectum, et pestilentia[illegible]temque propitiatus averte: ut mortalium co[illegible] cognoscant á te indignante talia flagella prodire, et te miserante cessare. Per Dóminum, &c.

## PRECES EN TIEMPO DE GUERRA.

*En todo se guarde el orden que en las Letanias mayores, fólio 210 y al fin de ellas y del* Pater noster, *se dirá este*

### *SALMO.* 45.

DEus noster refugium, et virtus: * adjutor in tribulationibus, quæ invenerunt nos nimis.

Propterea non timébimus dùm turbábitur terra: * et transferentur montes in cor maris.

Sonuerunt, et turbatæ sunt aquæ eorum: * conturbati sunt montes in fortitúdine ejus.

Flúminis impetus lætificat civitatem Dei: * sanctificavit tabernáculum suum Altissimus.

Deus in medio ejus, non commovébitur: * adjuvabit eam Deus mané dilúculo.

Conturbâtæ sunt gentes, et inclinâta sunt regna: * dedit vocem suam, mota est terra.

Dóminus virtûtum nobiscum: * susceptor noster Deus Jacob.

Vênite, et vi[illegible] Dómini, quæ posuit prodigia super te[illegible]uferens bella usque ad finem terræ.

Arcum cónteret, [illegible]onfringet arma: * et scuta combûret igni.

Vacate, et videte quoniam ego sum Deus: * exaltábor in Gentibus, et exaltábor in terra.

Dó-

Dóminus virtûtum nobiscum: * suscéptor noster Deus Jacob. Gloria Patri, &c.

℣. Exúrge Dómine, adjuva nos.

℟. Et líbera nos propter nomen tuum.

℣. Salvum fac pópulum tuum Dòmine.

℟. Deus meus sperantem in te.

℣. Fiat pax in virtute tua.

℟. Et abundantia in túrribus tuis.

℣. Esto nobis Dómine túrris fortitúdinis.

℟. A facie inimici.

℣. Arcum cóntere, et confringe arma.

℟. Et scuta combure igni.

℣. Mitte nobis Dómine auxilium de Sancto.

℟. Et de Sion tuere nos.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS, qui cónteris bella, et impugnatores in te sperantium potentia tuæ defensionis expugnas: auxiliare fámulis tuis implorántibus misericordiam tuam; ut inimicorum suorum [illegible] depressa, incessabili te gratiarum [illegible] laudemus.

DEUS, á quo sancta [illegible]cta consilia, et justa sunt ópera: da [illegible] illam, quam mundus dare non potest, pacem: ut et corda nostra mandatis tuis dèdita, et hostiúm sublata formidine, témpora sint tua protectione tranquilla.

* Hos-

Hostium nostrorum, quæsumus Dómine, elide superbiam: et eorum contumaciam dèxteræ tuæ virtute prosterne. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

*Si la guerra fuere contra Turcos, y otros Infieles ó Hereges, entre las Preces de las Letanias se dirà dos veces*: Ut inimicos Sanctæ Ecclesiæ humiliare digneris. Te rogamus audi nos. *Y añádase*: Ut Turcarum (*vel* Hæreticorum) conatus reprimere, et ad nihilum redigere digneris. Te rogamus audi nos. *Despues del* Pater noster, &c, *el*

*SALMO* 78.

Deus venerunt Gentes in hæreditatem tuam, polluerunt templum sanctum tuum: * posuerunt Jerúsalem in pomorum custodiam.

Posuerunt morticina servorum tuorum, escas volatílibus cœli: * carnes sanctorum tuorum, bestiis terræ.

Effuderunt sánguinem eorum tamquam aquam in circuitu Jerúsalem: * et non erat qui sepeliret.

Facti sum[illegible]brium vicinis nostris: * subsanátio et illùs[illegible]i in circuitu nostro sunt.

Usquequó Do[illegible]mu[illegible]éris in finem: * accêndetur velut ignis [illegible]s ?

Effunde iram tuam in Gentes, quæ te non noverunt: et in regna, quæ nomen tuum non invocavérunt.

Quia

Quia comederunt Jacob: * et locum ejus desolavérunt.

Ne memíneris iniquitatum nostrarum antiquarum, citó anticipent nos misericordiæ tuæ: * quia paúperes facti sumus nimis.

Adjuva nos Deus salutaris noster: et propter gloriam nóminis tui Dómine libera nos: * et propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum.

Ne forté dicant in Géntibus: ubi est Deus eorum: * et innotescat in nationibus coram óculis nostris.

Ultio sànguinis servorum, tuorum qui effusus est: * introeat in conspetu tuo gémitus compeditórum.

Secundúm magnitudinem brachij tui: * pósside filios mortificatorum.

Et redde vicinis nostris séptuplum in sinu eorum: * improperium ipsorum, quod exprobraverunt tibi Dómine.

Nos autem pópulus tuus, et oves pascuæ tuæ: * confitèbimur tibi in sæculum.

In generationem et generationem: * annun[illegible]bimus laudem tuam. Gloria P[illegible]

℣. Salvos fac servos tuos.

℟. Deus meus sperantes in [illegible]

℣. Esto nobis Dómine turris [illegible]nis.

℟. A facie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in nobis.

℟. Et Filius iniquitatis non apponat nocère nobis.

℣. Hos-

℣. Hostium nóminis tui Dómine elide superbiam.

℞. Et eorum contumaciam déxteræ tuæ virtute prosterne.

℣. Fiant tamquam pulvis ante faciem venti.

℞. Et Angelus Dómini persequatur eos.

℣. Effunde iram tuam in Gentes, quæ te non noverunt.

℞. Et in regna, quæ nómen tuum non invocavérunt.

℣. Mitte nobis, Dómine, auxilium de sancto.

℞. Et de Sion tuere nos.

℣. Dómine exaudi, &c ℞. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℞. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

DA, quæsumus, Ecclesiæ tuæ misericors Deus, ut Sancto Spiritu congregata, hostili nullátenus incursione turbetur.

DEUS, qui culpa offenderis, pœnitentia placaris; preces pópuli tui supplicantis propitius rèspice: et flagella tuæ iracundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur averte.

OMnipoten[illegible]mpiterne Deus, in cujus manu sunt omni[illegible]ates, et omnium jura regnorum: réspice [illegible]m Christianorum, ut gentes Turcarum [illegible]æreticorum), quæ in sua feritate confidunt, déxteræ tuæ potentia conterantur.

Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

Exaudiat nos Dóminus. Amén.

PRO-

## PROCESION EN CUALQUIERA tribulacion.

*En todo se guarde el órden que en las Letanias mayores, fólio* 210 *y despues de las Preces se dirá*: Pater noster. ℣. Et ne nos inducas in tentationem. ℟. Sed libera nos á malo. *Y luego el*

### *SALMO* 19.

EXaudiat te Dóminus in die tribulatiônis: * prótegat te nomen Dei Jacob.

Mittat tibi auxilium de sancto: * et de Sion tueatur te.

Memor sit omnis sacrificij tui: * et holocaustum tuum pingue fiat.

Tríbuat tibi secundúm cor tuum: * et omne consilium tuum confirmet.

Lætábimur in salutari tuo: * et in nómine Dei nostri magnificábimur.

Impleat Dóminus omnes petitiones tuas: * núnc cognovi quoniam salvum fecit Dóminus Christum suum.

Exaudiet illum de cœlo sancto suo: * in potentátibus salus dexteræ ejus.

Hi in cúrribus, et hi in equis, [illegible] tem in nómine Dómini Dei nostri in[illegible]

Ipsi obligáti sunt, et cecidérunt: * nos autem surreximus, et erecti sumus.

Dómine salvum fac regem: * et exaudi nos in die, qua invocavérimus te. Gloria Patri, &c.

*Se podrá decir, en lugar de este Salmo el* 90. Qui habitat in adjutorio Altíssimi, &c. *que está en Completas. Despues se dirá*:

℣. Deus refugium nostrum et vírtus.

℟. Adjutor in tribulatiónibus.

℣. Salvos fac servos tuos Dómine.

℟. Deus meus sperantes in te.

℣. Sanctus Deus, Sanctus Fortis, Sanctus Immortalis.

℟. Miserere nobis.

℣. Adjuva nos Deus salutaris noster.

℟. Et propter gloriam nóminis tui Dómine, líbera nos.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

## *OREMUS.*

NE despicias, Omnipotens Deus, populum tuum in afflictione clamantem; sed propter gloriam nóminis tui: tribulatis succurre placatus.

INeffábilem nobis, Dómine, misericordiam tuam cle[illegible]ntèr ostende: ut simul nos, et á peccatis omnibus [illegible] poenis, quas pro his mere-[illegible]mu[illegible]ur, eripias.

COnce[illegible]ulos tuos, quæsumus Dómine Deus, p[illegible] mentis, et corporis sanitate gaudére: et gloriosa Beatæ Mariæ semper Virginis intercessione, á præsenti liberari tristitia, et æterna perfrui lætitia.

Tri-

Tribulationem nostram, quæsumus Dómine, propitius réspice: et iram tuæ indignationis, quam justè meremur, averte.

DEUS refugium nostrum et virtus: adesto piis Ecclesiæ tuæ précibus auctor ipse pietatis, et præsta: ut quod fidélitèr pétimus, efficácitèr consequamur. Per Dóminum nostrum, &c.

## PRECES PARA HACIMIENTO DE GRACIAS A DIOS NUESTRO SEÑOR.

### *Al principio de la Procesion se canta el HIMNO.*

TE Deum laudamus: te Dóminum confitemur.
Te æternum Patrem: omnis terra veneratur.
Tibi omnes Angeli: tibi cœli, et universæ potestates.
Tibi Chèrubim et Séraphim: incessabili voce proclamant.
Sanctus, Sanctus, Sanctus: Dóminus Deus Sábaoth.
Pleni sunt cœli et terra majestatis gloriæ tuæ [illegible]
Te gloriosus Apostólorum choru[illegible]
Te Prophetárum laudábilis n[illegible]
Te Mártyrum candidatus la[illegible]itus.
Te per orbem terrarum, san[illegible]ctur Ecclesia.
Patrem immensæ majestatis [illegible]
Venerandum tuum verum, et unicum Filium.
Sanctum quoque Páraclitum Spíritum.
Tu Rex gloriæ Christe.

Tu Patris sempitérnus es Filius.

Tu ad liberándum susceptúrus hóminem: non horruisti Vírginis úterum.

Tu devicto mortis acúleo: aperuisti credéntibus regna cœlorum.

Tu ad déxteram Dei sedes: in gloria Patris.

Judex créderis esse venturus.

Te ergo quæsumus, tuis famulis subveni: quos pretioso Sánguine redemisti.

Æterna fac cum sanctis tuis: in gloria numerári.

Salvum fac pópulum tuum Dómine: et benedic hæreditati tuæ.

Et rege eos: et extolle illos usque in æternum.

Per síngulos dies, benedicimus te.

Et laudamus nomen tuum in sæculum: et in sæculum sæculi.

Dignare Dómine die isto: sine peccato nos custodire.

Miserere nostri Dómine: miserere nostri.

Fiat misericordia tua Dómine super nos: quemádmodùm [illegible] in te.

In te Dómine [illegible] non confundar in æternum.

*Despues* [illegible] *decir los Salmos*: Jubilate Deo omnis [illegible] ium dicite nómini ejus, &c. *como está en el Breviario en los Maytines de la Feria cuarta. Salmo*: Exultate Deo adjutori nostro, &c. *Salmo*: Cantáte Dómino cánticum novum: cantáte Dómino omnis terra, &c. *que están en los*

*Maj-*

*Maytines de la Feria sexta. Salmo*: Jubilate Deo omnis terra: servite Dómino in lætitia, &c. *que se halla en las Laudes de la Dominica, ó en los Maytines del Sabado. Salmo.* Benedic ánima mea Dómino, et omnia, quæ intra me sunt, nomini sancto ejus &c. *que está en los Maytines del Sabado. Salmo*: Laudate Dóminum omnes Gentes, &c. *que se halla en las Visperas de la Feria segunda. Los Salmos*: Laudate Dominum de cœlis. Cantate Dómino cánticum novum. *y* Laudate Dóminum in Sanctis ejus. *Los Cànticos*: Benedicite omnia ópera Dómini Dòmino, *y* Benedictus Deus Israël, *que están en las Laudes de la Dóminica.*

*Despues en volviendo à la Iglesia, en el lugar donde se hubiere de hacer la estacion, delante del Altar se dirá lo siguiente*:

℣. Benedictus es Dómine Deus Patrum nostrorum.
℟. Et laudábilis, et gloriosus in sæcula.
℣. Benedicamus Patrem, et Filium, cum Sancto Spíritu.
℟. Laudemus, et superexâlte[illegible] in sæcula.
℣. Benedictus es Dómine [illegible]mamento cœli.
℟. Et laudábilis, et gloriosu[illegible]erexaltatus in sæcula.
℣. Benédic ánima mea Dómino.
℟. Et noli oblivisci omnes retributiones ejus.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS, cujus misericordiæ non est númerus, et bonitatis infinitus est thesaurus: piissimæ majestati tuæ pro collatis donis gratias ágimus, tuam semper clementiam exorantes: ut qui peténtibus postulata concedis, eosdem non deserens, ad præmia futura disponas.

DEUS, qui corda fidelium Sancti Spíritus illustratione docuisti: da nobis in eodem Spíritu recta sápere, et de ejus semper consolatione gaudére.

DEUS, qui néminem in te sperantem nimiùm affligi permittis; sed pium précibus præstas auditum: pro postulatiónibus nostris, votisque susceptis gratias ágimus, te piissime deprecantes, ut á cunctis semper muniamur adversis. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum, &c.

## PROCESION EN LA TRANSLACION de insignes Reliquias.

*La Igles[illegible]es por donde hubiere de pasar esta Pro[illegible] adornen con toda la decencia posib[illegible]acerdotes y Ministros con vestiduras blanc[illegible]oloradas, segun se requiera para los Santos, cuyas Reliquias se transladan vayan en Procesion, llevando todos cirios encendidos, cantando las Letanias, con invoca-*

*cion*

*cion de los Santos cuyas son las Reliquias, y el Himno* Te Deum laudamus, *fólio* 241. *el Salmo:* Laudate Dominum de Cœlis, *con los dos siguientes: y otros Himnos y Salmos del propio ó comun de los Santos de cuyas Reliquias se hace Translacion.*

## PROCESION GENERAL POR LOS DIFUNTOS.

*Cuando se hace conmemoracion por los Difuntos en el dia asignado para ella, en los Lunes de cada semana, excepto el tiempo de Pascua, y en el primer dia de cada mes, como se manda en el Breviario, habiendose dicho la Misa* pro Defunctis, *como està en el Misal, se hace la Procesion por ellos en la forma siguiente.*

*Irá por delante un Acólito con el Acetre de la Agua bendita, rociando las Sepulturas de la Iglesia. Síguese el Subdiácono con la Cruz entre los dos Ciriales: despues el Clero en Procesion, luego el Diácono con el Libro delante [illegible] pecho, y últimamente el Celebrante [illegible] uvial negro.*

*Entretanto se cantarán [illegible] onsos siguientes, ó todos, ó tres, ó por [illegible] dos, segun la oportunidad del tiempo: [illegible] tiendo, que siempre ha de ser el último Responso:* Libera me Dómine, &c. *con su respectiva Oracion.*

*En la primera Estacion se canta el Responso:*

*so*: Credo, quod Redemptor, &c. *como está en el fólio* 135, *con* Requiem æternam. *Despues de los* Kyries *dice el Sacerdote* Páter noster. *Y dàndole el Diácono el hisopo, rocía delante de sí: y luego, teniéndole el Libro el mismo Diácono, dice*:

℣. Et ne nos inducas, &c. ℟. Sed libera nos, &c.
℣. A porta ínferi. ℟. Erue Dómine ánimas eorum.
℣. Requiescant in pace. ℟. Amén.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℟. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

DEUS, qui inter Apostólicos Sacerdotes fámulos tuos Pontificali, seù Sacerdotali, fecisti dignitate vigére: præsta quæsumus, ut eorum quoque perpetuò agregentur consortio. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*En acabando la Oracion, sin decir mas, se dice el segundo Responso*: Qui Lázarum resuscitasti á monumento fœtidum. * Tu eis Dómine dona requiem, e[illegible] indulgentiæ. ℣. Qui venturus es judicare vivos [illegible]s, et sæculum per ignem. Tu eis Dómine, &[illegible] [illegible]uiem æternam, &c. Tu eis &c. Kyrie éle[illegible] Pater noster. *Y los demas versos acostumbrados, como en el primer Responso.*

*OREMUS.*

DEUS veniæ largitor, et humanæ salutis amator: quæsumus clementiam tuam, ut nostræ congre-

gregationis fratres, propinquos, et benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, Beata Maria semper Vírgine intercedente, cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpetuæ beatitúdinis consortium pervenire concedas. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*En la tercera estacion el Responso:* Dómine quando veneris judicare terram, ¿ubi me abscondam á vultu iræ tuæ? * Quia peccavi nimis in vita mea. ℣. Commissa mea pavesco, et ante te erubesco: dum veneris judicare, noli me condemnare. Quia peccavi nimis in vita mea. ℣ Requiem æternam, &c. Quia peccavi, &c. Kyrie éleyson, &c. Pater noster. *Y los demás versos, como en el primer Responso.*

*OREMUS.*

DEUS, qui nos patrem et matrem honorare præcepisti: miserere clementèr animabus Parentum nostrorum, eorumque peccata dimitte, nosque eos in æternæ claritatis gaudio fac videre: Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*En la cuarta estacion el Respons*[illegible] Memento mei Deus, *como en el fólio* [illegible] ℣. Requiem, &c. *y* Nec aspiciat me, &c. [illegible]son, &c. Pater noster. *Y los versos como en* [illegible] *Responso.*

*OREMUS.*

ABsolve, quæsumus Dómine, ánimas famulorum famularumque tuarum, et omnium fidelium defunctorum ab omni vínculo delictorum,

ut

ut in resurrectionis gloria inter Sanctos et electos tuos resuscitati respirent. Per Christum Dominum nostrum. ℟. Amén.

*Aquí se digan los demas Responsos, si se hubieren de decir. Y si fueren al Cementerio se dirá el Responso que le tocare.*

### *OREMUS.*

DEus, cujus miseratione ánimæ fidelium requiescunt fàmulis, et famulabus tuis omnibus hic, et ubique in Christo quiescéntibus: da propitius veniam peccatorum, ut á cunctis reátibus absoluti tecum sine fine lætentur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*En la última estacion se dirá el Responso*: Líbera me, Dómine, de viis inferni, qui portas æreas confregisti, et visitasti infernum, et dedisti eis lumen ut viderent te. Qui erant in pœnis tenebrarum. ℣. Clamantes, et dicentes: Advenisti Redemptor noster. Qui erant ℣. Requiem æternam dona eis Dómine: et [illegible]tua luceat eis. Qui erant. Kyrie èleyson, &c. [illegible]er. *Y los versos ordinarios, como en el [illegible]ponso.*

### *[illegible]REMUS.*

FIdelium Deus omnium Conditor, et Redemptor, animabus famulorum, famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam, quam semper optaverunt, piis, supplica-

cationibus consequantur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. ℟. Amèn.

℣. Requiem æternam dona eis Dómine.

℟. Et lux perpetua luceat eis.

℣. Requiescant in pace. ℟. Amén.

*Se volverán por su mismo órden á la Sacristia. Adviértase, que en el dia de la Conmemoracion de los difuntos se ha de decir en esta última estacion el Responso:* Libera me Dómine, de morte, &c. *como en el fólio 127 con la Oracion* Fidelium Deus, *ut suprà.*

---

## METODO DE EXÔRCIZAR A LOS ENDEMONIADOS.

EL Sacerdote, ú otro legítimo Ministro de la Iglesia, que hubiere de exôrcizar á algun Endemoniado, debe adornarse de aquella [illegible]rudencia è integridad de vida que es n[illegible]ercitando este pio ministerio constante y [illegible]ente, ageno de todo afecto humano, y est[illegible]amente en la virtud divina. Y es decente [illegible] hombre de edad madura y venerable, no solo por su oficio, sino por la gravedad de sus costumbres.

Para ejercer rectamente su ministerio, procure en-

entender, ademas de los documentos que aqui se apuntan, otros muchos que atendiendo á la brevedad se omiten, y el uso y aprobados Autores enseñan.

Lo primero, no crea facilmente que está endemoniado aquel que no diere las manifiestas señales con que se distinguen los que lo están de los melancólicos y de otros que padecen semejantes enfermedades: las cuales señales son, hablar muchas palabras en lengua extraña, ó entender á los que la hablaren: descubrir lo oculto, y conocer lo distante: mostrar mas fuerzas de las que su edad y naturaleza requieren: y otras de este género, las cuales concurriendo en mas número, dan indicios mayores.

Para alcanzar mas bien este conocimiento, despues de haberle hecho algun Exôrcismo al Energúmeno, le preguntará ¿qué siente en su ánimo ó en el cuerpo? para que entendido de las palabras con que se conturban y asombran los Demonios, la repita otras muchas veces.

Adv[illegible]a el Exôrcista las astucias y engaños con que puede en[illegible] querer alucinarle ó burlarle; porque ordina[illegible] suele responder mentiras, y manifestarse [illegible]ultad, para que fatigado el Exôrcista, desista [illegible] piadoso intento, pareciéndole que no está endemoniado el Enfermo.

Otras veces, cuando ya está conocido, se esconde y deja el cuerpo como libre de toda molestia,

tia,

tia, para que el Enfermo piense que ya le ha dejado; pero no por eso debe cesar el Exòrcista, hasta que reconozca señales de que ya queda libre.

Otras ocasiones pone el Demonio cuantos impedimentos puede, para que el Enfermo no se sujete á los Exôrcismos; y procura persuadir que aquella enfermedad es natural.

Acontece tambien que en medio del Exôrcismo hace dormir al Enfermo, representándole visiones, y disimulándose para que parezca ya le ha dejado. Algunas veces dicen que es maleficio ó hechizo, señalando las personas que lo han causado, y el modo con que puede curarse; pero advierta el Ministro que no por esto puede recurrir á Hechiceros ó Brujas, ni á otras personas, sino á los Ministros de la Iglesia; ni permitir se use de alguna supersticion.

Tal vez permite el Demonio que descanse el Enfermo, y que reciba la Sagrada Eucaristia, para que asi se presuma que yá se ha ausentado

Finalmente, las astucias y engaños del Demonio son innumerables: y asi par[illegible]arse el Exôrcista, debe portarse con tod[illegible] y cautela, y acordarse de que Christo [illegible]or dijo que *habia un genero de Demo[illegible] no se expelen sino con oracion y ayuno:* (*) y asi usará, yá por si, y yá por otros, de estos dos principales remedios,

(*) Matth. 17.

dios, á imitacion de los Santos y antiguos Padres de la Iglesia, para conseguir la divina misericordia.

Llévese el Energúmeno á la Iglesia, ó á otro religioso y decente lugar, apartado del concurso, y allí se exôrcizará: pero si estuviere enfermo, ó fuere persona noble, ó hubiere otra justa causa, le podrán exôrcizar en casas particulares.

Amonéstese al Endemoniado, si estuviere en su juicio, y con fuerzas para ello, que se encomiende á Dios, ayune, y reciba con freqüencia los Sacramentos de la Penitencia y Sagrada Eucaristía, lo cual se deja al arbitrio del Sacerdote: y que mientras le exôrcizan ponga el corazon en Dios, y con fé viva y humildad perfecta le pida la salud; y que cuando con mayor rigor fuere atormentado, lo lleve con paciencia, no desconfiando del favor divino.

Tenga en las manos un Crucifijo, y si hubiere algunas Reliquias de Santos póngaselas con reverencia en el pecho ó en la cabeza, bien atadas y seguras; prot[illegible]ndo que todas las cosas sagradas no se traten indig[illegible] que nunca les haga el Demonio alguna in[illegible]irtiendo tambien que la Sacratísima Eu[illegible] se ha de poner ni aplicar al cuerpo del En[illegible]no, por el peligro que de esto pudiera haber de irreverencia.

No se distraiga el Exôrcista, ni hable demasiadamente, ó haga preguntas vanas y curiosas, princi-

pal.

palmente acerca de cosas hurtadas ú ocultas, y que no tocan á su ministerio; antes mándele al Espíritu inmundo que calle, y que solamente responda á lo que se le preguntare: y no lo crea si fingiere el Demonio que es alma de algun Santo ó Difunto, ó que es Angel bueno.

Las preguntas necesarias son acerca del número y nombres de los Espíritus que están en el Energúmeno, el tiempo en que entraron, la causa, y otras cosas de esta forma. Refrene y desprecie el Exôrcista las burlas y risas del Demonio y de los circunstantes, los cuales deben ser en poco número: y amonésteles que no atiendan ni procuren este género de liviandades, ni se las pregunten al Endemoniado; antes rueguen instante y humildemente á Dios nuestro Señor por él.

Haga los Exôrcismos y léalos con imperio y autoridad, con fé grande, humildad y fervor: y cuando viere que se atormenta el Espíritu malo, entonces inste mucho mas. Y todas las veces [illegible] advirtiere que el Endemoniado se m[illegible] siente algun dolor en alguna parte del c[illegible] que se levanta algun tumor ó hinchazon, [illegible] señal de la Cruz, y rocielo con Agua bendita [illegible] siempre ha de tener preparada el que exôrciza.

Observe tambien á que palabras se conturba y teme mas el Demonio, y repítalas muchas veces: y cuan-

cuando llegare á amenazarlo, hágalo algunas veces, aumentando siempre la pena: y si viere que aprovecha, persevere en ello por dos, tres, ó cuatro horas, ó por mas tiempo si pudiere, hasta que consiga la victoria.

Tenga cuidado el Exôrcista que no se le aplique al Enfermo medicina alguna, ni persuadir que la reciba, dejando esta diligencia á los Médicos.

El que exôrcizare á alguna muger, estará acompañado de algunas personas honestas, que la tengan cuando la atormentare el Demonio, procurando, si las hubiere, que tengan algun parentesco con la Enferma: y procure el Exôrcista que no diga ó haga cosa que así á él como á otros pueda ser ocasion de malos pensamientos.

Mientras exôrciza use antes de las palabras de la Sagrada Escritura, que de las suyas ó agenas. Mándele al Demonio que diga si está detenido en aquel cuerpo por algun maleficio ó hechizo, ó por otras señales, ó instrumentos: los cuales, si los hubiere recibido por [illegible] el Endemoniado, los vomite; y si estuvieren [illegible] parte fuera del cuerpo, declare donde están, [illegible]dolos hallado se quemen. El Exôrcista le [illegible] tambien al Energúmeno, que le descubra enteramente todas sus tentaciones.

Siempre que yá quede libre el Energúmeno, se le advertirá que se guarde de todo pecado, y no dé

nue-

nueva ocasion al Demonio para que se le vuelva á introducir, y sea peor la vuelta que la primera entrada. Esto supuesto se guardará esta forma en los Exôrcismos.

*Lo primero, el Sacerdote ó Exôrcista se ha de confesar, ó por lo menos arrepentirse verdaderamente, de todos sus pecados. Si pudiere ser se dirà antes una Misa, y se pedirá á Dios con piadosas araciones su favor y ayuda. Despues se vestirá con Sobrepelliz y Estola morada, poniendole una punta de ella en el cuello al Endemoniado, al cual tendrá delante de sí, bien atado si hubiere peligro. Luego se signará con la señal de la Cruz á sí mismo, al Enfermo y á los circunstantes: rocielos con Agua bendita, y arrodillados diga las Letanias ordinarias, respondiendo los que se hallen presentes, hasta llegar á las Preces, exclusivè; y despues dirà esta*

*ANTIFONA.*

NE reminiscaris Dómine delicta nos[illegible], vel Parentum nostrorum, n[illegible]tam sumas de peccatis nostris. Pater nos[illegible]
℣. Et ne nos inducas, &c. [illegible]era nos, &c.

*SALMO* [illegible]

DEus in nómine tuo salvum me fac: * et in virtute tua júdica me.
Deus exaudi orationem meam: * áuribus pércipe verba oris mei.

Quo-

Quóniam aliéni insurrexérunt adversum me, et fortes quæsiérunt ánimam meam: * et non proposuérunt Deum ante conspectum suum.

Ecce enim Deus adjuvat me: * et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ.

Averte mala inimícis meis: * et in veritate tua disperde illos.

Voluntarie sacrificabo tibi, * et confitebor nómini tuo Dómine: quoniam bonum est.

Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me: * et super inimícos meos despexit óculus meus.

Gloria Patri, &c.

℣. Salvum fac servum tuum (*vel* ancillam tuam.)

℟. Deus meus sperantem in te.

℣. Esto ei Dómine túrris fortitúdinis.

℟. A facie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in eo (*vel* in ea.)

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei.

℣. Mitte ei Dómine auxilium de Sancto.

℟. Et [illegible] Sion tuere eum (*vel* eam.)

℣. Dómin[illegible] [illegible]ationem meam.

℟. Et clamo[illegible] [illegible] te veniat.

℣. Dómin[illegible] [illegible]m. ℟. Et cum spiritu tuo.

*[illegible]REMUS.*

DEus, cui proprium est misereri semper, et párcere: súscipe deprecationem nostram, ut hunc famulum tuum, (*vel* hanc famulam tuam) quem (*vel*

(*vel* quam) delictorum catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementèr absolvat.

DOmine Sancte, Pater Omnipotens, æterne Deus, Pater Dómini nostri Jesu Christi, qui illum réfugam tyrannum et apóstatam gehennæ ígnibus deputasti: quique Unigénitum tuum in hunc mundum missisti, ut illum rugientem contereret, velócitèr attende, accelera, ut eripias hóminem ad imáginem et similitúdinem tuam creatum, á ruina et dœmonio meridiano. Da, Dómine, terrorem tuum super béstiam, quæ exterminat vineam tuam. Da fiduciam servis tuis contra nequíssimum draconem pugnare fortíssimè, ne contemnat sperantes in te, et ne dicat, sicut in Pharaone, qui jam dixit, Deum non novi, nec Israël dimitto. Urgeat illum déxtera tua potens discédere á fámulo tuo *N.* (*vel* fámula tua *N.*) ✠ ne diutiùs præsumat captivum (*vel* captivam) tenére, quem (*vel* quam) tu ad imáginem tuam fácere dignatus es, et in Filio tuo redemisti.

Qui tecum vivit et regnat, &c. R. Amén.

*Despues le mande al D*[illegible] *siguiente.*

PRæcipio tibi, quicumqu[illegible]tus immunde, et ómnibus sociis tuis h[illegible]fámulum (*vel* hanc Dei fámulam) obsidéntibus, ut per mysteria Incarnationis, Passionis, Resurrectionis, et Ascensionis Dómini nostri Jesu-Christi, per missionem Spíritus Sancti, et per adventum ejusdem Dómini nostri ad ju-

judicium, dicas mihi nomen tuum, diem, et horam éxitus tui, cum áliquo signo: et ut mihi Dei ministro, licet indigno, prorsùs in ómnibus obedias: neque hanc creaturam Dei, vel circumstantes, aut eorum bona ullo modo offendas.

*Luego leerá sobre el Energúmeno los Evangelios siguientes, ó alguno de ellos. Y cuando dijere:* Lectio sancti Evangelij, &c. *se signa à sì mismo, y al Endemoniado en la frente, boca y pecho.*

Lectio sancti Evangelij secúndùm Joánnem *Cap.* I.

IN principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum: et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est. In ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehenderunt. Fuit homo missus á Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimoninm, ut testimonium perhiberet de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, [illegible] timonium perhiberet de lúmine. Erat lu[illegible] quæ illúminat omnem hóminem veniént[illegible]c mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his qui credunt in nó-

nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. (*Aquí se ponen todos de rodillas*). ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitavit in nobis, et vídimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigéniti á Patre, plenum gratiæ et veritatis.

Lectio sancti Evangelij secúndùm Marcum *Cap.* 16.

IN illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Eúntes in mundum universum prædicate Evangélium omni creaturæ. Qui credíderit, et baptizatus fuerit, salvus erit: qui veró non credíderit, condemnábitur. Signa autem eos, qui credíderint, hæc sequéntur: in nómine meo dœmonia ejícient: linguis loquéntur novis: serpentes tollent: et si mortíferum quid biberint, non eis nocebit: super ægros manus imponent, et benè habébunt.

Lectio sancti Evangélij secundùm Lúcam. *Cap.* 10.

IN illo témpore: Revérsi sunt septuaginta duo cum gaudio, dicentes ad Jesum: D[illegible] etiam dœmonia subjiciuntur nobis in n[illegible]. Et ait illis: Videbam sátanam sicut fulg[illegible]lo cadentem. Ecce dedi vobis potestatem c[illegible]pra serpentes, et scorpiones, et super omnem virtutem inimici: et nihil vobis nocebit. Verúmtamèn in hoc nollite gaudére, quia spíritus vobis subjiciuntur: gaudete autem, quod nómina vestra scripta sunt in cœlis.

* Lec-

Lectio sancti Evangélij secúndùm Lucam. *Cap.* 11.

IN illo témpore: Erat Jesus ejiciens dœmonium, et illud erat mutum. Et cum ejecísset dœmonium locutus est mutus; et admirátæ sunt turbæ. Quidam autem ex eis dixérunt: In Beélzebub príncipe dœmoniorum éjicit dœmonia. Et alij tentántes, signum de cœlo quærébant ab eo. Ipse autem ut vidit cogitationes eorum, dixit eis: Omne regnum in seipsum divisum, desolábitur: et domus supra domum cadet. Si autem et sátanas in seipsum divisus est, quomodó stabit regnum ejus, quia dícitis in Beélzebub me ejícere dœmonia? Si autem ego in Beélzebub ejicio dœmonia: filij vestri in quo ejiciunt? Ideò ipsi júdices vestri erunt. Porrò si in dígito Dei ejicio dœmonia: profectò pervenit in vos regnum Dei. Cúm fortis armatus custodit atrium suum, in pace sunt ea quæ póssidet. Si autem fortior eo supervéniens vícerit eum; universa arma ejus áuferet, in quibus confidebat, et spólia ejus distribuet.

℣. Dómine e[illegible]at [illegible]. ℟. Et clamor meus, &c.

℟. Dóminus v[illegible] ℟. Et cum spiritu tuo.

[illegible]EMUS.

OMnípotens [illegible], Verbum Dei Patris, Christe Jesu, Deus et Dóminus universæ creaturæ, qui Sanctis Apóstolis tuis dedisti potestatem calcandi super serpentes et scorpiones, qui inter cætera mirabi-

bilium tuorum præcepta dignatus es dícere, dœmones effugate: cujus virtute, motus tamquam fulgur de cœlo sátanas cécidit: tuum sanctum nomen cum timore et tremore supplicitèr deprecor, ut indigníssimo mihi servo tuo, data venia omnium delictorum meorum, constantem fidem, et potestatem donare digneris, ut hunc crudelem dœmonem, brachij tui sancti múnitus potentia, fidentèr et securus aggrediar, per te Jesu-Christe Dómine Deus noster, qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amèn.

*Despues, signandose à sí y al Energúmeno con la señál de la Cruz y rodeandole una parte de la Estola al cuello, y poniéndole la mano derecha sobre la cabeza, diga lo siguiente con grande fe y constancia.*

℣. Ecce Crucem Dómini, fúgite partes adversæ.
℟. Vicit Leo de Tribu Juda radix David.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREM[illegible]*

DEus, et Pater Dómini [illegible] Christi invoco nomen sanctum tu[illegible]ntiam tuam supplex exposco, ut adversus hunc, et omnem immundum spíritum, qui vexat hoc plasma tuum, mihi auxilium præstare digneris. Per eumdem Dóminum nostrum, &c. ℟. Amén.

*EXOR.*

## *EXORCISMO.*

EXorcizo te immundissime spiritus, omnis incursio adversarij, omne phantasma, omnis legio, in nómine Dómini nostri Jesu-Christi ✠ eradicare, et effugare ab hoc plasmate Dei. ✠ Ipse tibi imperat, qui te de supernis cœlorum in inferiora terræ demergi præcepit. Ipse tibi imperat, qui mari, ventis, et tempestátibus imperavit. Audi ergo, et time sátana, inimice fidei, hostis géneris humani, mortis adductor, vitæ raptor, justitiæ declinator, malorum radix, fomes vitiorum, seductor hóminum, proditor gentium, incitator invidiæ, origo avaritiæ, causa discordiæ, excitator dolorum: ¿quid stas, et resistis, cùm scias Christum Dóminum vires tuas perdere? Illum metue, qui in Isaac immolatus est, in Joseph venúmdatus, in agno occisus, in hómine crucifixus, deindè inferni triumphator fuit. (*Vaya haciendo las cruces siguientes en la frente del Endemoniado.*) Recede ergò in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus ✠ Sancti, da [illegible] Spiritui Sancto, per hoc signum ✠ Crucis [illegible] Christi Dómini nostri. Qui cum Patre, et eod[illegible] Sancto vivit et regnat Deus per omnia sæcula sæculorum. Amén.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clámor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*ORE-*

## *OREMUS.*

DEus Conditor et defensor géneris humani, qui hominem ad imáginem tuam formasti: réspice super hunc fámulum tuum *N.* (*vel* super hanc fámulam tuam *N.*) qui (*vel* quæ) dolis immundi spíritus appetitur, quem (*vel* quam) vetus adversarius, antiquus hostis terræ, formídinis horrore circúmvolat, et sensum mentis humanæ stupore defigit, terrore conturbat, et metu trépidi timoris exagitat Repelle, Dómine, virtutem diáboli, fallacesque ejus insidias ámove; procúl impius tentator aufugiat: sit nóminis tui signo ✠ (*Haga la Cruz en la frente*) fámulus tuus munitus, et in ánimo tutus et córpore (*vel* fámula tua múnita, et in ánimo tuta et córpore.) *Las tres cruces siguientes se hagan en el pecho del Energúmeno.* Tu péctoris ✠ hujus interna custodias. Tu viscera ✠ regas. Tu ✠ cor confirmes. In ánima adversatricis potestatis tentamenta evanescant. Da, Dómine, ad hanc invocationem sanctissimi nóminis tui gratiam, ut qui huc[illegible]que terrebat, territus aufugiat, et victu[illegible] tibique possit hic fámulus tuus, (*vel* ha[illegible] tua) et corde firmatus, (*vel* firmata) et m[illegible]us (*vel* sincera) débitum præbere famulatum. Per Dóminum nostrum Jesum-Christum Filium tuum, &c. ℞. Amèn.

## *EXORCISMO.*

ADjuro te serpens antique, per Judicem vivorum et mortuorum, per factorem tuum, perfac-

factorem mundi, per eum qui habet potestatem mittendi te in gehennam, ut ab hoc fámulo Dei N qui (*vel* ut ab hac fámula Dei *N.* quæ) ad Ecclesiæ sinum recurrit, cum metu et exércitu furoris tui festinus discedas. Adjuro te iterúm ✠ (*En la frente*) non mea infirmitate, sed virtute Spíritus Sancti, ut exeas ab hoc fámulo Dei. *N.* quem (*vel* ab hac fámula Dei *N.* quam) Omnipotens Deus ad imáginem suam fecit. Cede igitúr, cede non mihi, sed ministro Christi. Illius enim te urget potestas, qui te Cruci suæ subjugavit. Illius brachium contremisce, qui devictis gemitibus inferni, ánimas ad lucem perduxit. Sit tibi terror córpus hóminis ✠ (*En el pecho*) sit tibi formido imago Dei ✠ (*En la frente*) Non resistas, nec moreris discedere ab hómine isto, quoniam complacuit Christo in hómine habitare. Et ne contemnendum putes, dum me peccatorem nimis esse cognoscis. Imperat tibi Deus ✠ Imperat tibi majestas Christi ✠ Imperat tibi Deus Pater. ✠ Im[illegible]tibi Deus Filius. ✠ Imperat tibi Deus Spiritus [illegible]is. Imperat tibi Sacramentum Crucis. ✠ Im[illegible]bi fides Sanctorum Apostolorum Petri [illegible]et cæterorum Sanctorum ✠ Imperat tibi Mártyrum sanguis ✠ Imperat tibi continentia Confessorum. ✠ Imperat tibi pia Sanctorum et Sanctarum omnium intercessio. ✠ Imperat tibi Christianæ fidei mysteriorum virtus. ✠ Exi ergó

trans-

transgressor. Exi seductor, plenè omni dolo et falla-
cia, virtutis inimice, innocentium persecutor. Da lo-
cum dirissime, da locum impíissime, da locum Chris-
to, in quo nihil invenisti de opéribus tuis, qui te spo-
liavit, qui regnum tuum destruxit, qui te victum li-
gavit, et vasa tua diripuit, qui te projecit in téne-
bras exteriores, ubi tibi cum ministris tuis erit præ-
paratus intéritus. ¿Sed quid truculente reniteris? ¿Quid
temerarie detrectas? Reus es Omnipotenti Deo, cujus
statuta transgressus es. Reus es Filio ejus Jesu Christo
Dómino nostro, quem tentare ausus es, et crucifi-
gere præsumpsisti. Reus es humano géneri, cui tuis
persuasiónibus mortis venenum propinasti.

Adjuro ergò te draco nequissime, in nómine
Agni ✠ immaculati, qui ambulavit super áspidem et
basiliscum, qui conculcavit leonem et draconem, ut
discedas ab hoc hómine, ✠ (*Haga la señal de la
Cruz en la frente.*) discedas ab Ecclesia Dei ✠
(*Haga la señal de la Cruz sobre los circuns-
tantes.*) contremisce, et effuge, invoca[illegible] nómine
Dómini illius, quem inferi trem[illegible] Virtutes cœ-
lorum, et Potestates, et Dor[illegible] subjectæ sunt;
quem Chérubim et Séraphin[illegible] (...)is vócibus lau-
dant dicentes: Sanctus, San[illegible]ctus Dóminus
Deus Sábaoth. Imperat tibi Verbum ✠ caro factum,
Imperat tibi natus ✠ ex Vírgine. Imperat tibi Jesus
✠ Nazarenus, qui te, cum discipulos ejus contem-
ne-

neres, elísum atque prostratum exire præcepit ab hómine: quo præsente, cum te ab hómine separasset, nec porcorum gregem ingredi præsumebas. Recede ergó nunc adjuratus in nómine ✠ ejus ab hómine, quem ipse plasmavit. Durum est tibi velle resistere. ✠ Durum est tibi contra stimulum calcitrare. ✠ Quia quantò tardiùs exis, tantò magis tibi supplicium crescit, quia non hómines contemnis, sed illum, qui dominatur vivorum et mortuorum, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amén.

℣. Dómine exaudi &c. ℟. Et clámor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

### *OREMUS.*

DEus Cœli, Deus Terræ, Deus Angelorum, Deus Archangelorum, Deus Prophetarum, Deus Apostolorum, Deus Martyrum, Deus Virginum, Deus qui potestatem habes donare vitam post mortem, requi[illegible] laborem, quia non est alius Deus præter te, ne[illegible]iterit verus, nisi tu creator cœli et terræ, q[illegible]mu[illegible] Rex es, et cujus regni non erit finis: hu[illegible]estati gloriæ tuæ súpplico, ut hunc fámulum tuum ( *vel* hanc fámulam tuam ) de immundis spirítibus liberare digneris. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

EXOR-

## *EXORCISMO.*

Adjuro ergò te omnis immundíssime spíritus,
omne phantasma, omnis incursio sátanæ, in
nomine Jesu-Christi ✠ Nazareni, qui post lavacrum
Jordanis in desertum ductus est, et te in tuis sédi·
bus vicit, ut quem ille de limo terræ ad honorem glo·
riæ suæ formavit, tu désinas impugnare: et in hó·
mine miserábili non humanam fragilitatem, sed imá·
ginem Omnipotentis Dei contremiscas. Cede ergò
Deo, ✠ qui te et malitiam tuam in Pharaone, et
in exércitu ejus per Moysem servum suum in abys-
sum demersit. Cede Deo, ✠ qui te per fidelíssimum
servum suum David de rege Saule spíritualibus
cánticis pulsum fugavit. Cede Deo, ✠ qui te in Ju·
da Iscariote proditore damnavit. Ille enim te divi·
nis ✠ verbéribus tangit, in cujus conspectu cum tuis
legiónibus tremens et clamans dixisti: ¿Quid nobis, et
tibi Jesu Fili Dei Altísimi? ¿Venisti huc ante tem-
pus torquere nos? Ille te perpètuis flammis urget,
qui in fine temporum dicturus est impij[illegible] Discédite
á me maledicti in ignem æ[illegible] paratus est
Diábolo et Angelis ejus. T[illegible] impie, et An·
gelis tuis vermes erunt, qu[illegible]m morientur.
Tibi et Angelis tuis inexti[illegible] preparatur in-
cendium, quia tu es princeps maledicti homicidij, tu
auctor incæstus, tu sacrilegorum caput, tu actionum
péssimarum magister, tu hæreticorum doctor, tu to·

tius obscœnitatis inventor. Exi ergò ✠ impie, exi ✠ scelerate, exi cum omni fallacia tua, quia hominem templum suum esse voluit Deus. Sed quid diutiùs moraris hîc? Da honorem Deo Patri Omnipotenti, ✠ cui omne genufléctitur. Da locum Dómino, Jesu-Christo, ✠ qui pro hómine sánguinem suum sacratíssimum fudit. Da locum Spíritui ✠ Sancto, qui per Beatum Apóstolum suum Petrum te manifestè stravit in Simone mago: qui fallaciam tuam in Anania et Sáphira condemnavit: qui te in Herode Rege honorem Deo non dante percussit: qui te in mago Elima per Apóstolum suum Paulum cæcitatis calígine perdidit, et per eumdem de Pythonissa verbo imperans exire præcepit. Discede ergò nunc, ✠ discede ✠ seductor. Tibi eremus sedes est. Tibi habitatio serpens est: humiliare et prosternere. Jam non est differendi tempus. Ecce enim dominator Dóminus proximat citò, et ignis ardebit ante ipsum, et præcedet, et inflammabit in circuitu inimicos ejus. Si enim hóminem fefelleris, Deum non poteris irridere. Ille te [illegible] óculis nihil occultum est. Ille te expellit, c[illegible]i universa subjecta sunt. Ille te excludit, q[illegible] Angelis tuis præparavit æternam gehenna[illegible]jus ore exibit gladius acutus. Qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amén.

*Todo lo dicho, si fuere necesario, se podrá re-*

*repetir, hasta que el Energúmeno se halle de todo punto libre. Ayudará tambien mucho decir y repetir muchas veces sobre el Endemoniado el* Pater noster, *la* Ave Maria, *y el* Credo: *el Cántico* Magníficat, *el* Benedictus Dóminus Deus Israël, *el Símbolo de San Atanasio*: Quicumque vult, &c. *el Salmo*: Qui habitat in adjutorio Altíssimi. *El Salmo*: Exurgat Deus, *que està en el Breviario, Feria* 4. ad Matutin. *El Salmo*: Deus in adjutorium meum intende, *Feria* 5. ad Matut. *Los Salmos*: Deus in nómine tuo salvum me fac, *y* Confitémini Dómino, quoniam bonus, *en Prima. Los Salmos*: Júdica Dómine nocentes me, *y* In te Dòmine speravi, non confundar in æternum: in justitia tua líbera me, *Feria* 2. ad Matutin. *El Salmo*: Deus, Deus meus, réspice in me, *en Prima de Feria* 6. *Los Salmos*: Dómine, quid multiplicati sunt qui tribulant me? *El que comienza*: In Dómino confido, *y* Usquequò Dómine, *en la Dominica*, ad Matutinum.

*Luego que se halle lib[illegible] [illegible]rgúmeno, se dice la siguiente*

## ORACIO[illegible]

ORamus te, Deus Omnipoten[illegible], ut spíritus iniquitatis ampliùs non habeat potestatem in hoc famulo tuo *N.* (*vel* in hac famula tua *N.*) sed ut fugiat; et non revertatur. Ingrediatur in eum (*vel*

in

in eam) Dómine, te jubente, bónitas, et pax Dómini nostri Jesu-Christi, per quem redempti sumus, et ab omni malo non timemus, quia Dóminus nobiscum est. Qui vivit, et regnat, &c. ℟. Amén.

## EXORCISMO CONTRA LAS TEMPESTADES DE RAYOS Y GRANIZOS.

*Se hallará en el Breviario Romano, al fin de los Santos de España.*

## EXORCISMO PARA LAS CASAS MOLESTADAS POR LOS ESPIRITUS MALIGNOS.

*El Sacerdote vestido con Sobrepelliz y Estola dice*: In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

℣. Adjutorium nostrum in nómine Dómini.

℟. Qui fecit cœlum et terram.

℣. Dóm[illegible] [illegible]cum.

℟. Et c[illegible] [illegible]tu tuo.

### OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus: qui Sacerdotibus tuis tantum gratiam contulisti, ut quidquid in tuo nómine digne, perfectèque ab eis ágitur, á te fie-

fieri credatur: quæsumus immensam clementiam tuam, ut quidquid modo visitaturi sumus, visites, et quidquid benedicturi sumus, bene✠dicas, et ad ea quæ acturi sumus, déxteram tuæ potentiæ extendas: sintque ad nostræ humilitatis introitum (Sanctorum tuorum méritis) fuga dœmonum, et Angeli pacis ingressus. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

## *OREMUS.*

DEus Angelorum, Deus Archangelorum, Deus Prophetarum, Deus Apostolorum, Deus Mártyrum, Deus Confessorum, Deus Virginum, et omnium bené viventium: Deus et Pater Dómini nostri Jesu-Christi, te ínvoco, et nomen sanctum tuum, ac præclaræ majestatis tuæ clementiam supplex deposco, ut mihi auxilium præstare digneris adversus nequíssimum spíritum, ut ubicumque sit, audito nómine tuo velócitèr exeat, et recedat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

## *EXORCISM[illegible]*

Adjuro te serpens antiqu[illegible]udicem vivorum et mortuorum, [illegible]rem mundi, qui habet potestatem mittere [illegible]nnam, ut ab hac domo festinus discedas. Ipse tibi imperat maledicte diábole, qui ventis, ac mari, et tempestátibus imperavit. Ipse tibi imperat, qui te de supernis Cœlo-

lorum in inferiora terræ dimergi præcepit. Ipse tibi imperat, qui te retrorsum abire præcepit. Audi ergò sátana, et time, et victus, et prostratus recede, adjuratus in nómine Dómini nostri Jesu-Christi, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. ℟. Amén.

*Despues el Sacerdote diga los quince Salmos Graduales, en esta forma: primeramente dice los cinco primeros, conviene á saber:* Ad Dóminum cum tribularer, &c. Levavi óculos meos in montes, &c. Lætatus sum, &c. Ad te levavi óculos meos, &c. Nisi quia Dóminus erat in nobis, &c. *Al fin de cada uno se dice:* Gloria Patri, &c. *y mientras los vá diciendo irà rociando con Agua bendita los lugares de la Casa. Acabados estos cinco Salmos dice:* Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas, &c. ℟. Sed líbera nos, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dó[illegible]us vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*[illegible]REMUS.*

Domun[illegible] Dómine clementer ingrédere, et in tuor[illegible] córdibus fidelium, perpetuam tibi construe mansionem: et præsta, ut in hac domo nulla malignorum spírituum dominetur nequitia. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Di-*

*Dicha esta Oracion se dicen tambien con* Gloria Patri, *y rociando asimismo los lugares de la Casa, los otros cinco Salmos Graduales, conviene á saber*: Qui confidunt in Dómino, &c. In convertendo, &c. Nisi Dóminus ædificaverit domum, &c. Beati omnes, qui timent Dóminum, &c. Sæpe expugnaverunt, &c. *Y acabados dice*: Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas, &c. ℟. Sed líbera nos, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

Omnípotens sempiterne Deus, qui in omni loco dominationis tuæ totus assistis, totus operaris: adesto supplicationibus nostris, ut hujus domus sis protector, et nulla hîc nequitia contrariæ potestatis obsistat; sed virtute Spíritus Sancti, et operatione fiat tibi hîc primum servitium, et devota libertas existat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amèn.

*Acabada esta Oracion* [illegible] *tambien con* Gloria Patri, *y siempre roc*[illegible]*n Agua bendita los lugares de la Cas*[illegible]*ltimos cinco Salmos Graduales, conviene á saber*: De profundis, &c. Dómine non est exaltatum cor meum, &c. Memento Dómine David, &c. Ecce quam bonum, &c. Ecce nunc benedícite Dóminum, &c. *y aca-*

*bados dichos Salmos dice*: Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas, &c. ℟. Sed líbera nos, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

DEus, qui in omni loco dominationis tuæ custos et protector assistis: exaudi nos, quæsumus, ut inviolábilis hujus domus permaneat bene✠dictio, et beneficia tui múneris, univérsitas quæ supplicat mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues, en el principal lugar de la Casa, dice lo siguiente.*

℟. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Sequentia sancti Evangelij secundum Lucam.
℟. Gloria tibi Dómine.

IN illo témpore: Ingressus Jesus, perambulabat Jéricho. Et ecce vir nómine Zachæus, et hic princeps erat publicanorum, et ipse dives. Et quærebat videre Jes[illegible]is esset, et non póterat præ turba, quia statura [illegible]rat. Et præcurrens ascendit in árborem syc[illegible] ut videret eum, quia indè erat transitú[illegible]um venisset ad locum, suspiciens Jesus, vidit illum, et dixit ad eum: Zachæe féstinans descende, quia hodiè in domo tua oportet me manere. Et féstinans descendit, et excepit illum gaudens. Et cum viderent omnes murmurabant, di-

cen-

centes, quod ad hóminem peccatorem divertisset. Stans autem Zachæus, dixit ad Dóminum: Ecce dimidium bonorum meorum, Dómine, do pauperibus, et si quid áliquem defraudavi, reddo quadruplum. Ait Jesus ad eum: Quia hodiè salus domui huic facta est: eò quod, et ipse filius sit Abrahæ. Venit enim filius hóminis quærere, et salvum fácere, quod perierat. ℞. Luis tibi Christe.

*Despues se bendice el incienso de este modo*: Per intercessionem beati Michaelis Archángeli stantis á dextris Altaris incensi, et omnium electorum suorum: incensum istud dignetur Dóminus bene✠dícere, et in odórem suavitatis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. ℞. Amén.

*Despues el Sacerdote ponga incienso en el Incensario, é inciense la Casa diciendo*: Incensum istud á te benedictum ascendat ad te Dómine, et descendat super nos misericordia tua.

℣. Dóminus vobiscum. ℞. Et cum spíritu tuo.

## OREMUS.

Visita, quæsumus Dómine, [illegible]onem istam, et omnes insidias inim[illegible]a longé repelle, Angeli tui Sancti habit[illegible], qui nos in pace custodiant, et benedictio [illegible] super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, &c.

℞. Amén.

*Despues bendiga la Casa y á sus habitadores,*

*res, diciendo*: Benedictio Dei Omnipotentis Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti descendat super hanc domum, et omnes habitantes in ea, et maneat semper. ℟. Amén. *Rocie con Agua bendita.*



## DE LA EXCOMUNION
### Y DEMAS CENSURAS.

Excomunion es: *Censura ó sentencia Eclesiástica, que aparta á la persona que la incurre de la comunion y compañia de los Fieles.* Procure el Párroco instruirse en el conocimiento de sus especies, efectos, causas, circunstancias, y otras cosas que en ella se hallan; cuya noticia es precisamente necesaria á los que tienen el ministerio de almas.

En lo que principalmenie debe estár advertido es en el conocimiento de las Excomuniones *à jure*, para que no absuelva de alguna reservada, ó por olvido ó por [illegible]ancia: para lo cual ha parecido conveniente [illegible]erlas aqui.

## *EXCOM[illegible]NES DE LA BULA*
### *DE LA CENA.*

1. La primera es contra los Hereges y sus valedores, los que los creen, acogen y de-

defienden. Contra los que leen, retienen, imprimen, ó en cualquiera manera defienden los libros de Hereges, ó que contienen heregía. Y contra los Cismáticos, y que se apartan de la obediencia del actual Sumo Pontífice Romano.

2. Contra los que apelan de las Ordenes, Sentencias y Mandatos del Sumo Pontifice, para el futuro Concilio: y contra los que para ello dan favor ó consejo, seguido al efecto.

3. Contra los Piratas, Corsarios y Ladrones en el mar de la Iglesia, y sus fautores.

4. Contra los que hurtan ó encubren los bienes de Christianos, que naufragaron en el mar, donde quiera que se hallaren.

5. Contra los que imponen nuevos pechos ó tributos, ó aumentan los impuestos, sin licencia de la Sede Apostólica: y contra los que cobran los injustamente impuestos, y los Oficiales y Ministros de semejantes cobranzas.

6. Contra los falsarios de las Letras Apostólicas, como son las Bulas de plomo [illegible]ves Apostólicos: y contra sus defensores [illegible]res.

7. Contra los que llevan á[illegible]nsivas ó defensivas, ó materia para que se hagan. como es hierro, hilo, caballos, &c. á los enemigos del nombre Christiano: y contra los que avisan á los Infieles, Turcos, Sarracenos y Hereges, del estado de la Repú-

pública Christiana, en detrimento suyo: y los que para esto dan favor ó consejo.

8. Contra los que acometen, detienen, impiden ó perturban á los que traen los bastimentos necesarios al uso de la Corte Romana.

9 Contra los que roban, despojan, detienen, mutilan ó matan á los que vienen á Roma á vér al Pontífice, ó se van de aquella Ciudad, ó asisten en ella.

10. Contra los que matan, mutilan, hieren, detienen, cautivan ó roban á los que ván á Roma, viven ó salen de ella por causa de devocion: y contra los que dan consejo ó favor para este fin.

11. Contra los que persiguen, cautivan, detienen, encarcelan, ponen manos, hieren, mutilan ó matan Cardenales, Arzobispos, Legados, Nuncios de la Sede Apostólica, Obispos consagrados, ó los que los echan de sus Tierras ó Diócesis.

12, Contra los que impiden en algun modo el corriente de las Causas de la Curia Romana, por sí ó por o[illegible]s, directa ó indirectamente: y los que para esto dan vobisc[illegible] auxîlio, ó favor.

13 Contr[illegible] [illegible]e impiden la execucion de las Letras Apos[illegible] [illegible]nque sea en forma de Breve, que contengan [illegible]ateria de gracia ó justicia, ó Letras de Citaciones, Inhibiciones, Seqüestros, Monitorias, Procesos, ú otros cualesquiera Decretos de la Sede Apostólica, ó de sus Delegados.

14. Contra los que avocan á sí las causas espírituales de los Jueces Eclesiásticos, ó impiden á los que quieren proseguir el curso de ellas, ó se constituyen Jueces: y contra los que dan para esto consentimiento, favor, consejo, ó auxîlio, aunque sea con pretexto de estorvar violencia. Y es contra todas personas de cualquier estado y condicion que sean.

15 Contra los que por cualquier título ó pretension traen, ó hacen traer á sus Audiencias, Chancillerías ó Tribunales, contra las disposiciones del Derecho Canónico, Personas Eclesiásticas, directa ó indirectamente, no obstante cualquiera costumbre ó privilegio.

16. Contra los que impiden á los Arzobispos, Obispos, ó á otros inferiores Prelados ó Jueces Eclesiásticos, para que no usen de su Jurisdiccion Eclesiástica: y contra aquellos que despues de sus Sentencias y Decretos, recurren á las Audiencias Seglares: y contra los que determinan estas cosas, ó para ello dan consejo, auxîlio, favor ó patrocinio.

17. Contra los que seqüestr[illegible]rpan los frutos, proventos ó rentas per[illegible]es á la Sede Apostólica, ó á personas Ecle[illegible]de cualquiera Iglesias, Monasterios, ó Beneficios.

18. Contra los que imponen ó cobran Colectas, Décimas, Tasas, Empréstitos, y otros gravámenes á los Clérigos, Prelados, ó á otras Personas Eclesiásti-

cas, á los bienes de la Iglesia, y á sus frutos y réditos: y contra los que cobran lo impuesto, aunque se dé voluntariamente: y contra los que para ello dan auxîlio, consejo, ó favor.

19. Contra todos los Magistrados, Jueces, Notatarios, Escribanos, Ejecutores ó Subejecutores, que en cualquiera manera se interponen en Causas capitales ó criminales contra Personas Eclesiásticas.

20. Contra cualquiera, que por sí ó por otros, con cualquier color presumieren ocupar, detener ó destruir la Ciudad de Roma, y otras Ciudades, Tierras y Juros pertenecientes á la Iglesia Romana.

De aquestos casos solamente puede absolver el Sumo Pontífice, ó quien tuviere su facultad, sino es en el artículo de la muerte: y entonces habiendo hecho caucion de estar á los mandatos de la Iglesia, y satisfacer. Y los que absuelven de ellos fuera del artículo de la muerte, quedan excomulgados: si bien esta censura no parece estar reservada.

## *EXCOMUNIONES RESERVADAS al Sumo Pontífice por los Cánones Sagrados.*

1. LA primera, contra los transgresores de los Cánones, que niegan al Pontífice potestad para hecerlos. Y esta se reduce á la primera Excomunion de la Bula de la Cena, que es contra los Cismáticos. 29 *d. cap. Nulli fas.* 2.

2. Contra los que persuadidos del Demonio pusieren manos violentas en Clèrigo ó Monge, siendo enorme la percusion, porque si es pequeña se reserva al Obispo. 14. *q.* 4. *c. Si quis suadente, &c. Pervenit de sent. excommunic.*

3. La excomunion impuesta por el Delegado del Papa, habiéndose pasado el año que se le concede para ejecutar su sentencia difinitiva. *Cap. Quærenti. De Offic. Deleg.*

4. Contra los Falsarios de las Letras Apostólicas; porque ésta en algunos casos no se contiene, en la Bula de la Cena. *Ad falsarium de crim. fal.*

5. La excomunion fulminada por el Obispo contra los que tienen letras falsas del Pontifice, si no las rompieren, y quitaren el sello dentro de veinte dias. *C. Dura. de crim. fals.*

6. Contra los Clérigos que de su voluntad, y sabiendo que lo están, comunican con los Excomulgados por el Papa, ó los admiten á los Divinos Oficios. *Cap. Significavit. De sent. excommunic.*

7. Contra los Incendarios. *C[illegible]uæ nos. De sentent. excommunic.*

8. Contra los Sacrílegos, q[illegible]pen ó despojan las Iglesias. *Cap. Conquestus. De sent. excom.*

9. Contra los que eligen Senador Romano contra la forma de él. *Cap. Fundamenta. De Elect in* 6.

10. Contra el que pone asechanzas, hiere ó cauti-

tiva como enemigo á algun Cardenal: y contra los que le acompañan para este fin, ó lo mandaren ó concertaren. *Cap. Felicis. De Pœnis. in 6.*

11. Contra los que dan licencia para matar, prender, ó hacer vejaciones en las personas ó bienes de los que dieron alguna sentencia de Excomunion, Suspension, ó Entredicho contra Reyes, Príncipes, &c. si perseveran en esta Excomunion por dos meses. *Cap. Quicumque. De sent excomunic. in 6.*

12. Contra los Inquisidores y otros señalados á oficios de Inquisicion por los Señores Obispos, que proceden contra justicia y conciencia, por odio, amor, interés, ó comodidad temporal: ó dejan de proceder contra los Hereges, ó imputan á alguno falsamente heregía, ó le hacen vejacion en alguna manera. *Clement. 1. de Hæretic. § Verum.*

13. Contra los Religiosos que sin expresa licencia del Párroco, presumen administrar el Sacramento de la Extremauncion ó Eucaristía, ó bendecir Nupcias, ó absolver excomulgados de pena ó culpa. *Clem. 1. D[illegible]vil.*

14. Cont[illegible]érigos ó Religiosos que inducen á alguno á h[illegible]o, jurar ó prometer la eleccion de sepultura en su Iglesia, y que no la mudará habiéndola hecho. *Clem. 1. Cupientes. De Pœnis.*

15. Contra los Nobles ó Señores temporales, que en Lugares entredichos obligan á celebrar los Oficios

cios Divinos: y contra los demás comprehendidos en la *Clementina Gravis. De excommun.*

16. Contra los que absuelven con pretexto del Confesional de Sixto IV. de alguno de los cinco votos de peregrinacion á Jerusalén, Roma, Santiago, de Religion, y Castidad. *Extrav. Et si Dominici. De Pœnis, et Remis.*

17. Contra los que en Lugares de Christianos desentrañan los cuerpos de los muertos, abriéndolos y haciéndolos pedazos, desnudando los huesos de la carne, ó cociéndolos para transladarlos á otro Lugar: y contra los que mandan que se haga. *Extrav. Detestandæ. De Sepult. Inter communes.*

18. Contra los que por contrato dan ó reciben dineros para entrar en algun Monasterio. *Extrav. 1. De simonia. Inter communes.*

19. Contra los que cometen simonía en dar ó recibir Ordenes: y contra los medianeros. *Extrav. Cum detestabile. De simonia. Inter communes.*

20. Contra los que pasan de las Ordenes Mendicantes á las que no lo son (excepto á la Cartuja): y contra los que los admiten. *Extrav.* [illegible] *V. De Reg.*

21. Contra los que se atre[illegible]cir que incurren en heregía ó pecado mo[illegible]que defienden que nuestra Señora fué preservada de pecado original, y al contrario. *Constitut. de Paulo V. Trid. Ses. 5. de peccato orig.*

22. Contra los que peregrinan á Jerusalén sin licencia del Sumo Pontífice. *Silv. et Nav. in Man. cap. 27. n. 601.*

23. Contra los Clérigos y Legos de cualquiera dignidad que sean, que convierten en sus propios usos los bienes, jurisdicciones, censos, derechos, feudales, y enfiteúticos, los frutos y emolumentos de la Iglesia, aunque sean de beneficio Secular, estando destinados para el uso de los pobres. *Trid. Ses. 22.*

24. Contra los que hacen promesa ó pacto tácito ó explícito de cosas temporales, por alcanzar alguna gracia ó justicia en la Corte Romana: y contra los que dán ó reciben alguna cosa grande ó pequeña, por pacto ó por promesa, oculta ó manifiesta: y se extiende á los que ayudan, favorecen ó acompañan. *Bonifac. VIII. Gregor. XIV. in Extrav. Ab ipso Pontificatus.*

25. Contra todas las Mugeres, de cualquiera estado y dignidad, que entraren á los Claustros de las Monjas ó Monges, en virtud de facultad Apostólica, la cual [illegible]evoca Pio V. y manda absolutamente, debajo de exc[illegible]on, á todos los Abades y Abadesas, y á los [illegible]mu[illegible]res de ambos sexôs, y á cualesquiera Pers[illegible]o hagan, ni permitan que entren con pretexto de las dichas facultades y licencias *Pius V. in Estrav. Regul. Greg. XIII. in Extrav. anno* 1575.

26

26. Contra los Prelados, Gobernadores y Oficiales, Legos ó Religiosos, que se atrevieren á entrar en los Monasterios de Monjas, no siendo en los casos necesarios, y entonces acompañados de algunos Religiosos ancianos. *Trid. Ses.* 25. *Cap.* 5 *Greg. XIII. in Extrav. anno* 1581.

27. Contra las Monjas de cualquiera Orden, que salieren de su clausura, por cualquiera causa, aunque sea de enfermedad, excepto en casos de incendio ó lepra, ó epidemia aprobada por letras del Superior y Obispo. *Pius V. in Bulla.*

28. Contra los Clèrigos y Legos, que ambiciosamente desean la Dignidad del Sumo Pontificado, y cometen por esta causa simonía, ó tratan por sí ó por otros, por palabra ó escrito, ó por Embajadores, elegir el Sumo Pontífice que ha de ser, viviendo el que lo es. *Paulo III. in Extrav. Cùm secundum.*

29. Contra los que predican milagros falsos é inciertos, ó nuevas profecías. *Lateran. Ses.* 2,

30. Contra los que dan ó re[illegible]eneficios en confianza: esto es, con esperanz[illegible] de que es así, ó será, ó fué, por pacto tácit[illegible]preso. *Paulo IV. in Extrav. Rom. Pont.* [illegible] *us V. in Extrav. Intolerabilis.*

31 Contra los Cardenales que revelan secreto mandado guardar en Consistorio por el Papa, del

cual

cual se puede seguir escándalo. *Conc. Later. Ses* 9.

32. Contra los que usurpan los bienes de los Cardenales, ú otros que están en Cónclave, ó del Pontífice: y liga tambien á los que dan auxilio ó consejo. *Concil. Lateran. Ses.* 41.

33. Contra los que escriben ó reciben Libelos infamatorios contra los institutos de Santo Domingo y San Francisco. *Antonin.* 3. *p. tit.* 24. *cap.* 70. *Et Tolet. lib.* 5. *cap.* 64.

34. Contra los Clérigos y Legos, de cualquier estado y dignidad que sean, que hacen promesas, estipulaciones, convenciones, pactos ó contratos, nominados ó innominados, acerca de la futura creacion de Pontífice, viviendo el que lo es, ó en Sede Apostólica vacante. *Greg. XIV.*

35. Contra el iniquo y cruel uso de los duelos, fulminada por muchos Sumos Pontífices, extendida por Clemente VIII, á diversos lugares, personas y modos de monomaquia. *Julio II. Leon X Clemente VII Julio III. Pio IV. Gregorio VIII. Clemente* [illegible] *in Extrav. Illius vices.*

Todas es[illegible]xcomuniones están reservadas al Sumo Pontíf[illegible] su autoridad ninguno puede absolver de ell[illegible]rá del artículo de la muerte.

## EXCOMUNIONES SIN RESERVACION.

1. LA primera, contra los Jueces y Gobernadores de Legos, que no guardan Justi-

ticia, despues de tres moniciones de los Obispos. *Ex Decret. Canon.* 23 *quæst.* 5.

2. Contra el elegido en Papa con menor número de las dos partes de los Cardenales, si consintiere en su Eleccion. *Cap. Licet. dubitanda. De Elect.*

3. Contra los que imponen injustas derramas ó gravámenes à las personas Ecclesiásticas. *Cap. Non minus. Et in cap. Adversùs. De Immunit. Eccles.*

4. Contra los Religiosos Profesos que salen de sus Monasterios á oir Leyes ó Medicina, si no vuelven dentro de dos meses. *Cap. Non Magnoperè. Ne Cléric. vel Mónachi.*

5. Contra el Sacerdote que tiene oficio de Propósito Secular. *Cap. Cléric. Eod. tit.*

6. Contra los que despojan á los Christianos que naufragan, la cual está tambien en la Bula de la Cena, *Cap. Excommunic. De Raptis.*

7. Contra los violadores de la Dignidad Eclesiástica, por modo de estatuto ó costumbre, si dos meses despues de la publicacion de esta sentencia, no borraren dicho estatuto de sus Li[illegible] *Cap. Nover. De Sent. exc.*

8. Contra los que reciben [illegible] ó Beneficios, ó cosas semejantes, de los Cism[illegible] y contra los que consienten en ello. *Cap.* 1. *De Scism.*

9. Contra los que envian escritos ó mensages á los Cardenales que están en Cónclave, ó hablan con

con ellos en secreto. *Cap. Ubi perículm. De Elect. In* 6.

10. Contra los Señores y Oficiales que no guardan las cosas que deben observar en la muerte del Papa. *Cap Ubi periculum. De Elect. In* 6.

11. Contra los que despojan injustamente á personas Eclesiásticas ó Monasterios, ó á sus consanguineos hasta el séptimo grado, si esto lo hacen porque no eligieron, ó porque elijan á aquellos por quien rogaron. *Cap. Sciant. De Elect. In* 6.

12. Contra los que de nuevo usurpan derecho de custodia ó guardia de la Iglesia vacante: y contra los que usurpan sus títulos y bienes, y lo procuran. *Cap. Generali. De Elect. In* 6.

13. Contra los que están diputados á dirijir las Monjas en sus Elecciones, si no se abstienen de aquellas causas, de que suelen nacer discordias entre ellas. *Cap. Indemnitátibus. § Postremo. De Elect. In* 6.

14. Contra los que procuran que los Jueces Conservadores que les fueron dados se entremetan á otras cosas que [illegible] manifiestas injurias, y extiendan la potestad á aq[illegible] que piden averiguacion judicial. *Cap. Hæc c[illegible]mu[illegible] De offic. Judic. Deleg. In* 6.

15. Cont[illegible] que por fuerza ó miedo pretenden alcanzar absolucion de excomunion, suspension, ó entredicho. *Cap. únic. Quæ his vi In* 6.

16. Contra los que por engaño llevan al Juez á

ca-

casa de alguna muger, para recibir su testimonio. *Cap. Mulieres. De Judic. In* 6.

17. Contra los que compelen á personas Eclesiásticas para que sujeten sus Iglesias ó sus bienes inmuebles, ó derechos á los Legos: pero si esto se hace por breve tiempo, como de diez años, no liga. *Cap. Hoc Consultíssimo. De reb. Eccles. non alien. In* 6.

18. Contra los inventores de nuevas Religiones, ó que toman Hábito en ellas. *Cap. V. De Religiosis dom. In* 6.

19. Contra los que cobran, por sí ó por otros, pechos de las personas Eclesiásticas, por las cosas que no están expuestas á negociacion. *Cap. Quamquam. De Césibus. In* 6.

20. Contra los que impiden la Jurisdiccion Eclesiástica, ó compelen á las personas Eclesiásticas á litigar ó dejar su fuero, y pasarse al Secular. *Cap. Quoniam. De Imm. Eccles. In* 6.

21. Contra los Señores Seculares, que impiden á sus súbditos que vendan cosa alguna á los Eclesiásticos, ó se la compren. *Cap.* [illegible] *De Immun. Eccles. In* 6.

22. Contra los Religiosos profesos en Religion aprobada, que temerariamente y sin causa dejan el Hábito: y contra los que, sin licencia de sus Prelados, se dan al estudio de las Letras fuera de sus Claus-

tros: y contra los Doctores y Maestros que á los tales, que han dejado el Hábito, enseñan Leyes ó Física. *Cap. Ut periculosa. Ne Cleric. vel Mon. In 6.*

23. Contra aquellos que con cierta ciencia presumen dar Eclesiástica sepultura á los Hereges, ó á los que los creen, acogen, defienden y favorecen: los cuales no han de ser absueltos, hasta que públicamente los desentierren y arrojen sus cuerpos: y en aquel lugar perpetuamente no se abra sepultura. *Cap. De Hæretic. In 6.*

24. Contra los Gobernadores y Señores temporales que se mezclan en las causas de heregía, ó que no guardan lo que les mandan poner en ejecucion los Obispos ó Inquisidores, ó impiden que se cumpla. *Cap. Ut Inquisit. De Hæret. In 6.*

25. Contra los que por asesino mandan matar á algun Christiano, aunque no se ejecute la muerte. *Cap. Pro humani. De homic. In 6.*

26. Contra los Clérigos que alquilan casas á Usurarios extrangeros, ó permiten que habiten en ellas para ejercitar sus usuras, si dentro de tres meses no los echaren [illegible] tierras. *Cap. Usurarum. De Usuris. In 6.*

27. Contra [illegible] que conceden represalias contra personas Eclesiásticas, ó contra sus bienes. *Cap. Uno. De injur. In 6.*

28. Contra los Príncipes y Jueces que no obser-

van-

van lo que deben contra los que persiguen á los Cardenales. *Cap. Felicis. De pœnis In 6.*

29. Contra los que procuran impedir la seqüestracion de algun Beneficio Eclesiástico, no poseido pacíficamente por tres años, hecha por el Ordinario, por sentencia definitiva, y promulgada por la Sede Apostólica: y contra los que pretendieren ocupar los frutos seqüestrados. *Clement. única. De sequestris.*

30. Contra los que en tiempo de Entredicho entierran, en los casos no permitidos, los cadáveres de los públicos excomulgados, y señaladamente entredichos, y manifiestos usurarios. *Clem. unic. De sepult.*

31. Contra los Religiosos que se apropian Décimas no debidas; y por fraude ó dolo no permiten se paguen á las Iglesias de otros. *Clem. Relig De Dec.*

32. Contra los Monges, Canónigos y Regulares que no tienen administracion, y van á las Cortes de los Príncipes para que causen algun daño á sus Prelados ó Monasterios. Y contra los monges que dentro de la cerca del Monast[illegible]nen armas sin licencia del Superior. *Cleme[illegible] in agro. De Stat. Monach. § Quia ver[illegible]*

33. Contra los que impiden á los Visitadores de Monjas en lo que pertenece al oficio de Visita, si amonestados no desistieren. *In Clem. tit. eod. §. fin.*

34. Contra las mugeres que toman el estado de

las Beguinas, ó que habiéndolo recibido lo siguen. *Clement. Uno. De Relig. dom.*

35. Contra aquellos que sabiéndolo, se casan en los grados de consanguinidad ó afinidad, prohibidos por derecho, ó contraen matrimonio con Religiosas profesas. Y contra los Religiosos profesos, ó Clérigos que se casan. *Clement. Uno. De cons. et affinit.*

36 Contra los inquisidores ó sus Comisarios, ó de los Obispos ó Cabildos en Sedevacante, diputados para conocer de la heregía, que con pretexto de su oficio sacan de alguno dineros ó cosas que lo valgan; ó procuran maliciosamente confiscar los bienes de la Iglesia por delitos de los Clérigos, con ocasion de dicho oficio. *Clement. Nol. De Hæret.*

37. Contra los Oficiales de las Ciudades, que hicieren, escribieren ó dictaren, ó no irritaren los estatutos de que se paguen las usuras. *Clement. unic. De usuris.*

38. Contra los Religiosos Mendicantes, que sin licencia del Papa reciben de nuevo Lugares para habitar, ó con[illegible] los que tienen, ó los enagenan con otro título. Y [illegible] los Predicadores y Religiosos que en alguna [illegible] impiden la paga de los Diezmos. *Clement. [illegible]pientes. De pœnis.*

39. Contra los Religiosos de cualquiera Orden, que no observan el Entredicho impuesto por la Sede Apostólica, ó que se guarda en la Iglesia Cate-

dral

dral, ó Matríz ó Parroquial, puesto por el Ordinario. *Clement. Unic. De sent excomm.*

40. Contra los que impiden los Nuncios y Legados de su Santidad para que no entren en los Reynos, Provincias y Tierras á que fueren destinados. Esta censura se halla ahora tambien en la Bula de la Cena. *Extrav. Super gentes. De Consuet.*

41. Contra los que fuera de las casos expresados en Derecho, enagenan los bienes inmobles, ó los movibles preciosos de la Iglesia, ó los arriendan por mas de tres años, ó los dan en otra forma de contrato. Pero esta parece que está recibida en pocas partes. *Extrav. Ambitios. De reb. Eccl. non alientes.*

42. Contra los que impugnan las letras del Papa antes de coronarse. *Extrav. Quia non nulli. De sent. excom.*

43. Contra los que sin autoridad del Sumo Pontífice sacan á luz Comentarios, Glosas, Interpretaciones, Escolios, ú otro qualquier género de Interpretacion al concilio Tridentino. *Pio IV. in Bulla: Benedictus Deus.*

44. Contra el Obispo y S[illegible]es que van á Roma, ó salen de ella sin lice[illegible] Papa: y contra los que los acogen, y no lo [illegible]velan. *Graff. lib. 4. cap 24. núm. 1.*

45. Contra los que pintan, coloréan, afeytan, ó exponen á vender los circulos de Cera benditos, que vul-

vulgarmente llaman *Agnus Dei. Greg. XIII. in Bulla. Anno.* 1572.

46. Contra los que saben algun crimen cometido, ó que se ha de cometer contra los Cardenales, si no lo revelan. *Nov. in Man. cap.* 27. *num.* 150.

47. Contra los Legos que disputan acerca de la Fé. *In cap.* 2. *part.* 1. *De Hæret. In* 6.

48. Contra los Inferiores que del Altar vuelven las ofrendas al dominio de Legos. *Cap. Hanc.* 10. *quæst. una.*

49. Contra los que procuran aborto por sí ó por otras personas, con bebidas, medicamentos, golpes, veneno, trabajo, ó peso impuesto á la muger preñada. Y esta aunque estaba reservada por Sixto V. le quitó la reservacion. *Gregorio XIII. Sixto V. in Bulla: Et renata. Anno* 1588.

50. Contra los que para adivinar usan mal de los Sacramentos, ó invocan á los Demonios con oraciones nefandas, ó les ofrecen sacrificios, ó los veneran, y adóran, ó hacen pactos impíos con ellos. *Joann. XI[illegible] Direct. Inq. et Azor.* 1. *p. Instit.*

## EXCOMU[illegible]ES NO RESERVADAS, *que se hallan en el Santo Concilio Tridentino.*

1. LA primera, contra los que en todo ó en parte no reciben la Biblia Sacra Vulgatæ Editionis. *Ses.* 1.

2. Contra los que imprimen, ó mandan imprimir, Libros de materias Sagradas, sin nombre de Autor, aprobacion del Ordinario, y conocimiento del Superior. Comprehende tambien á los que tienen ó divulgan Manuscriptos sin licencia y aprobacion de los mismos. El Concilio Lateranense la extendió á los que no son Sagrados, si se imprimen sin aprobacion del Inquisidor Diocesano. *Ses.* 4.

3. Contra los que enseñan ó afirman pertinazmente, ó defienden que no es necesaria la Confesion Sacramental, antes de la Sagrada Comunion á los que tienen culpa mortal. *Ses.* 13. *Can.* 11.

4. Contra los que hurtan mugeres, y los que para ello dan consejo, auxîlio y favor. *Ses.* 24. *cap.* 8.

5. Contra los que impiden á sus súbditos que contraigan matrimonio libremente, ó les fuerzan á que lo contraigan contra su voluntad. *Ses.* 24. *cap.* 8.

6. Contra los Magistrados Seglares que no dan el auxîlio pedido por el Obispo para conservar la clausura de las Monjas. *Ses.* 25. *cap.* 5.

7. Contra los que entran en las cercas de Monasterios de Monjas, sin licencia del Obispo *in scriptis. In eodem cap.*

8. Contra los Clérigos y Religiosos, y cualesquiera Legos, que obligan á doncellas ó viudas á que entren en algun Monasterio, ó á que reciban Hábito de Profesion. Liga tambien á los que dan conse-

jo,

jo, auxîlio y favor, y á los que impiden á las mismas, teniendo deseos de recibirlo, ó de hacer voto. *Ses.* 25. *cap.* 18.

9. Contra el uso iniquo de los duelos ó desafios. Liga á los Emperados, Reyes y Príncipes que lo permiten en sus Tierras á los que pelean, á los Prelados, á los que dan consejo ó lo persuaden, y á los que lo ven de industria. *Ses.* 25. *cap.* 19.

Otras excomuniones hay en los Cánones del Concilio: veanse en él.

Otras excomuniones hay reservadas al Sumo Pontífice, que se refieren en los Privilegios de las Ordenes.

Otras que no hay certidumbre si están recibidas en todas partes: acerca de las cuales, lea ó consulte el Sacerdote á los Doctores, y cómo se deben entender y guardar, porque aquí basta haberlo advertido.

No hay caso reservado al Papa á que no esté anexâ alguna censura: por lo cual cualquier Sacerdote expuesto podrá absolver de todos los pecados reservados al Pa[illegible] si se quita legítimamente la censura, porque c[illegible] ésta dejan de ser reservados.

Hay otras [illegible]uniones que en derecho se reservan á los Se[illegible]res Obispos. Hay tambien algunos pecados, que no teniendo censura anexâ están reservados á los mismos.

No pueden saberse con certidumbre los peca-

dos

dos reservados á los Señores Obispos en cada Diócesis, por lo cual el Confesor procurará saber cuales lo son en la que se hallare.

Tambien hay otras excomuniones no reservadas á persona alguna, que no son tan comunes y conocidas: acerca de las cuales se consulten los Doctores.

## *ABSOLUCION DE LA EXCOMUNION en el fuero externo.*

LO primero se ha de suponer que al Excomulgado regularmente puede absolverlo el que lo excomulgó, si no es que el Superior lo haya reservado en sí, el cual de la manera que puede absolver, puede tambien reservar para sí la Absolucion.

En artículo de muerte cualquier Sacerdote, aunque no sea Párroco, puede absolver toda excomunion, *á jure vel ab hómine*; pero en tal caso le mandará que habiendo cesado el impedimento, se presente al Superior de quien debia ser absuelto, para ejecutar lo que le mandare. *Cap. Ea náscitur. De sent. excom.*

Y si alguno no hubiere p[illegible]er absuelto en semejante artículo de muerte, [illegible]nocieren en él señales de contricion, le podrá absolver despues de muerto el que pudiera cuando estaba vivo y sano, y al tal se ha de pedir, segun el cap. *A nobis* 2. *De sent. excom.* Y será válida la tal Absolucion para

ra que le entierren en Sagrado, ó para que no lo desentierren, si yá lo estuviere. Y se podrá orar y celebrar por él.

Si el Superior cometiere facultad á algun Sacerdote para absolver á algun Excomulgado, y diere la forma que en su Absolucion se ha de tener, guárdela inviolablemente. Pero si el Superior mandare que le absuelva en la forma ordinaria, se ha de observar esta.

Lo primero, que el Excomulgado satisfaga primeramente á quien debe, si pudiere; y no pudiendo, entonces dé suficiente caucion: y si no pudiere darla, jure que satisfará luego que pueda.

Lo segundo, si el pecado porque incurrió en excomunion es grave, pídale juramento de obedecer á los mandatos de la Iglesia, que acerca de él se le hicieren; y principalmente de que no delinquirá contra el Canon ó Decreto, por cuya transgresion incurrió en la censura.

*Despues se ponga el Penitente de rodillas ante el Sacerdote, que estarà sentado, desnudo un hombro hasta la camisa exclusivè, y con u*[illegible]*ra ó disciplina le herirà levemente, m*[illegible]*n dice todo el Salmo* Miserere, &c. *con* Gloria Patri, &c. *Luego se levanta, y descubierta la cabeza dice:* Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. Salvum fac servum tuum (*vel* ancillam tuam) Dómine.

℟. Deus meus sperantem in te.

℣. Nihil proficiat inimicus in eo (*vel* in ea).

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei.

℣. Esto ei Dómine turris fortitùdinís.

℟. A facie inimici.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS, cui proprium est misereri semper, et párcere: sùscipe deprecationem nostram, ut hunc fámulum tuum, quem (*vel* hanc famulam tuam, quam) excommunicationis sententia constringit, miseratio tuæ pietatis clementèr absolvat. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues se sienta, y descub[illegible] la cabeza dice:*

DOminus noster Jesus-C[illegible] te absolvat, et ego auctoritate ipsius, et Sanctíssimi Dómini nostri Papæ (*vel* Illustríssimi Epíscopi *N. ó de otro Superior*) mihi commissa, absolvo te á vínculo excommunicationis, in quam incurristi (*vel* incurrisse declaratus es, *vel* declarata es) propter *tale factum,*

*vel*

*vel causam, &c.* et restituo te communioni, et unitati fidelium, et Sanctis Sacramentis Ecclesiæ. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

*Si el Superior no le señalare forma de absolver al Sacerdote, ni le mandare guardar la que ordinariamente usa la Iglesia, se ajustarà, no obstante eso, à esta, diciendo las Preces y Oraciones acostumbradas, si lo pidiere la gravedad de la materia; pero no teniendo mucha, podrà absolver en este modo.*

DOminus noster Jesus-Christus te absolvat, et ego auctoritate ipsius, et Sanctísimi Dómini nostri Papæ (*si fuere Legado del Papa digalo*, vel Illustríssimi Episcopi *N.* vel talis Superioris), mihi concessa, absolvo te, &c. *Ut suprá.*

*En el fuero interno absolverà el Sacerdote que tuviere facultad, segun el estilo comun que se puso en la forma de la Absolucion Sacramental* [illegible] 50.

## ABSOLUCION À UN EXCOMULGADO YA DIFUNTO.

*Si algun Excomulgado diere señales de contricion al despedirse de esta vida, para que*

*que no carezca de eclesiástica sepultura, y sea socorrido lo posible con los sufragios de la Iglesia, se podrá absolver de esta suerte.*

*Si el Cuerpo aún no estuviere enterrado, le herirán con alguna vara ó disciplina; y absuelto, le daràn eclesiàstica sepultura.*

*Si le hubieren enterrado en lugar profano, le desenterraràn (pudiendo comodamente hacerse), y habiéndolo herido con la vara, le absolverà, y enterraràn en Sagrado. Pero si no pudiere desenterrarse, se herirà el lugar de la sepultura, y le absolverá despues.*

*Si estuviere sepultado en lugar Sagrado, no le desenterraràn; pero se harà la ceremonia de herir con la vara el sepulcro: y mientras se hace, diga el Sacerdote la Antífona:* Exultabunt Dómino ossa humiliata. *Salmo:* Miserere mei, &c.

*Despues le absuelve di[illegible]* Auctoritate mihi concessa, ego te absolvo á vi[illegible]o excommunicationis, quam incurristi (*vel* incurrisse declaratus es, *vel* declarata es) *proptèr tale factum*, et restituo te communioni fidelium. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

*Des*

*Despues diga el Salmo*: De profundis, *y en el fin*: Requiem æternam dona ei Dómine. ℟. Et lux perpetua luceat ei. Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed líbera nos á malo.

℣. A porta ínferi. ℟. Erue Dómine ánimam ejus.

℣. Requiescat in pace ℟. Amén.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DA quæsumus Dómine, ánimæ fámuli tui, quem (*vel* fámulæ tuæ, quam) excommunicationis sententia constrinxerat, refrigerij sedem, quietis beatitúdinem, et superni lúminis claritatem. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

## ABSOLUCION DE SUSPENSION [illegible] irregularidad.

*Si à algun Sacerdote se le cometiere facultad de absolver de suspension ó irregularidad, aunque es así que para esto no hay determinadas palabras, usará esta fórmula.*

Di-

*Diga el Penitente*: Confiteor Deo, &c. *y el Sacerdote*: Misereatur tui, &c. Indulgentiam, &c. Auctoritate mihi ab *N.* trádita, ego absolvo te á vínculo suspensionis, quam *propter tale factum* (*vel* causam) incurristi (*seù* incurrisse declaratus es) In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

*Si se le hubiere dado facultad para dispensar en Irregularidad, entonces, habiéndole absuelto de los pecados, añada*: Et eadem auctoritate, dispenso tecum super irregularitate (*vel* irregularitátibus, *si fueren muchas*) in quam (*vel* in quas) ob talem (*vel* tales causas, *expresandolas*) incurristi, et hábilem reddo, et restituo te executioni Ordinum et Officiorum tuorum. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

*Si no tuviere Ordenes diga*: Habilem reddo te ad omnes Ordines suscipiendos. *O para otras cosas, segun el tenor de la comision.*

*Si fuere necesario restituirle el título de Beneficio, ó concederle frutos mal recibidos, añada*: Et restituo tibi titulum (*seù* tí[illegible]) Beneficij (*seù* Beneficiorum), et concedo [illegible]ctus malè perceptos. In nómine Patris, ✠ [illegible] ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

*Y tenga cuidado el Sacerdote de no exceder los términos de su facultad.*

DEL

## DEL ENTREDICHO.

ALgunas veces por la desobediencia suele ponerse Entredicho en algunas Ciudades, Lugares o Iglesias particulares; y otras veces á una ó muchas personas. En los lugares generalmente Entredichos (que es lo que regularmente sucede) se pueden celebrar Misas y Divinos Oficios en las Iglesias y Monasterios, como antes; si bien con la moderacion del cap. *Alma Mater. De set. excomm. In* 6. Esto es, que sean en voz sumisa, cerradas las puertas, sin tocar las campanas, excluidos los Excomulgados ó Entredichos que no tuvieren privilegio de asistir á los Divinos Oficios.

Puédese tambien, con la misma moderacion, bendecir Agua los Domingos, y rociar al Pueblo con ella.

En las Festividades de la Natividad del Señor, Resurreccion, Pentecostés, y Asuncion de la Santísima Virgen, celebraránse los Oficios Divinos segun el mismo cap. *Alma Mater*, en voz alta, abiertas las puertas, ex[illegible]s los Excomulgados, y admitiendo á los Entre[illegible], con tal que aquellos por cuya causa se pus[illegible] Entredicho no se acerquen al Altar. Y estas Fiestas se computan desde las Vísperas de la Vigilia hasta las Completas inclusivè de cada una de ellas.

Lo

Lo mismo se permite en la Fiesta de Corpus Christi, y en toda la Octava, por privilegio de Martino V. y Eugenio IV. Y en estos dias se puede bendecir Agua solamente, y rociar con ella, y bendecir y ministrar pan y frutos, Vírgenes y Cálices, &c.

En tiempo de Entredicho general, si no hubiere privilegio no se dá Extremauncion á los enfermos, así á los Clérigos como á Legos, ni se entierran los cadáveres; pero sí los de los Clérigos, que hubieren guardado el Entredicho.

No se puede ordenar ninguno para el ministerio de la Iglesia.

El Sacramento del Matrimonio se puede celebrar; pero no bendecir Nupcias.

Concédense los Sacramentos del Bautismo y Confirmacion. *Cap. Resp. De sent. excom. Et cap. Quoniam, eod tit. in lib.* 4. asi á los parvulos (*cap. Non est. De Spons.*) como á los adultos (*cap. Quoniam.*) con todo aparato y solemnidad. Consâgrase Crisma el Jueves Santo. (*Ibidem*) Minístrase la Penitencia, no solo á los enf[illegible] que estuvieren en artículo de muerte, sino ta[illegible] á los sanos, que no se hallaren excomulgados, [illegible]ren causado el Entredicho con sus culpas, ni dado consejo, favor ó auxîlio para el delito por que se impuso. *D. cap. Alma Mater.*



Con-

Concédese la Sagrada Eucaristía ó Viático á los que están en peligro de muerte. *Glos. recept. in d. cap. Alma Mater.*

Puédese llevar con luz y campanilla, y mostrarse al Pueblo á la vuelta, y anunciar las Indulgencias á los que le acompañan.

No se prohibe Bendicion de Mesa, ni la Oracion cuando tocan á la *Ave Maria*, ni el predicar.

Es lícito excomulgar, y absolver á los tales sin solemnidad Sacerdotal. *Cap. Resp. De sent. excom.*

No se prohibe á los Entredichos adorar la Sagrada Eucaristía, si no es cuando actualmente se hayan de celebrar los Divinos Oficios.

A las personas Entredichas se absuelve en la misma forma que á los Excomulgados. *fol.* 298. diciendo solamente en lugar de *Excommunicationis*, la palabra *Interdicti.*

## DE LA CESACION A DIVINIS.

CUando no se obedece la Excomunion ó el Entredic[illegible]o, se suele añadir la Cesacion á Divinis: y en tal[illegible]s se han de considerar bien las Letras ó Auto[illegible]ue se impone, y segun ellas se ha de juzgar; porque en tanto liga en cuanto ellas lo expresan, y no mas.

Divídese en general, que es el que se impone á una Provincia, Ciudad, Pueblo, ó á toda una Parroquia:

quia: y en particular, que es el que se impone á un Lugar ó Iglesia particular.

En la Cesacion se prohibe la celebracion de los Divinos Oficios, aunque sea cerradas las puertas; y asimismo la administracion de los Sacramentos, si no es para aquellos que aquí se advertirá.

En cada semana es lícito celebrar una vez para renovar la Sagrada Eucaristía: y podrá estár presente un solo Ministro. Los Sacramentos del Bautismo, Confirmacion y Penitencia se administran á todos; la Extremauncion á ninguno. La sepultura eclesiástica se niega á todos; pero á los Clérigos se podrá enterrar en el Cementerio, en silencio, y dejadas todas las solemnidades. La Eucaristía se lleva con pompa solamente á los Enfermos; pero no se dice Oficio ordinario.

Los que están obligados á rezar los Divinos Oficios deben rezarlos; pero sin compañero.

La Cesacion no es Censura, como lo es el Entredicho. El que quebranta la Cesacion no se hace irregular.

Al que tiene privilegio pa[illegible]os Divinos Oficios en tiempo de entredicho, [illegible] aprovecha para oirlos en el de Cesacion. Y el que lo tuviere para oirlos en tiempo de Cesacion general, podrá en el de Cesacion particular.

## VISITA DE IGLESIA PARROQUIAL.

*Cuando el Señor Obispo viniere à visitar alguna Iglesia Parroquial, el mas digno Sacerdote, ó el Semanero, vestído con Pluvial blanco, y todos los Clérigos con Sobrepellices, llevando delante la Cruz, le salen á recibir fuera de las puertas de la Iglesia: y en llegando le darà el Preste el hysopo con Agua bendita, besàndolo primero, y puesto de rodillas lo vuelve à recibir. Despues le ministra la Naveta, y el Obispo pone incienso en el Incensario, bendiciéndole* more sólito: *y estàndose en pie ambos, el Preste inciensa tres veces al Obispo, inclinando la cabeza dos veces, antes y despues de incensar. Despues, estàndose el Preste en pie, le darà á besar la Cruz, que ha de tener en las manos: y el Prelado, hin*[illegible]*dose en el tapete que le tendrán preven*[illegible] *besará, y volviéndola á recibir el Preste, entraràn en la Iglesia cantando la Antífona:* Sacerdos, et Póntifex, et virtutum opifex, Pastor bone in pópulo, sic placuisti Dómino. *Tambien se podrá decir el Responsorio.*

Ec-

Ecce Sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo. * Ideò jurejurando fecit illum Dóminus créscere in plebem suam. Benedictionem omnium gentium dedit illi, et testamemtum suum confirmavit super caput ejus. * Ideò. Gloria Patri. Ideò. *Junto al Altar mayor ha de haber un Sitial para el Prelado, el cual en llegando se hincará, y mientras estuviere haciendo Oracion dirá el Preste.*

℣. Salvum fac servum tuum.

℟. Deus meus sperantem in te.

℣. Mitte ei Dómine auxîlium de Sancto.

℟. Et de Sion tuere eum.

℣. Nihil proficiat inimicus in eo.

℟. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei.

℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS humilium visitator, qui eos paterna dilectione consolaris: prætende societati nostræ gratiam tuam; ut per eos, in quib[illegible]bitas, tuum in nobis sentiamus adventum. Pe[illegible]tum Dóminum nostrum. ℟. A[illegible].

*Acabada la Oracion se levanta el Prelado, y sube al Altar mayor, bésalo en el medio, y bendice solamente al Pueblo. Despues,*

*pues, ó al medio de la Misa, volviéndose al Pueblo se sienta, y le propone las causas de su venida.*

*Hecho esto celebrarà Misa, si comodamente pudiere, ú otro Sacerdote en su lugar. Antes del Sermon se lea el Edicto general. Acabada la Misa ó el Sermon, si lo hay, dé la Bendicion y conceda Indulgencias. Despues, si no celebra, se vestirá con Amito, Estola y Pluvial morado ó negro, y Mitra simple; y puesto en pie, con Mitra junto al Altar, vuelto al Pueblo comienza la Antìfona.* Si iniquitates. *Y dice con los Ministros, si los hubiere, ó con sus Capellanes, el* Salmo: De profundis, *con* Requiem æternam. *Luego dice toda la Antìfona:* Si iniquitates observáveris Dómine, Dómine, ¿quis sustinebit? *Y acabada dice, dejando la Mitra:* Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson. Pater noster: *y prosigue en s*[illegible] *Entretanto, tomando el hisopo con Ag*[illegible] *bendita, rocia tres veces delante de si: y luego puesto incienso bendito en el Incensario, inciensa en la misma forma. Despues dice:*

℣.

℣. Et ne nos indacas in tentationem.
℞. Sed líbera nos á malo.
℣. In memoria æterna erunt justi.
℞. Ab auditione mala non timebunt.
℣. A porta ínferi.
℞. Erue Dómine ánimas eorum.
℣. Requiem æternam dona eis Dómine.
℞. Et lux perpetua luceat eis.
℣. Dómine exaudi orationem meam.
℞. Et clamor meus ad te veniat.
℣. Dóminus vobiscum. ℞. Et cum spíritu tuo.

## *OREMUS.*

DEUS, qui inter Apostólicos Sacerdotes fámulos tuos Pontificali fecisti dignitate vigere: præsta quæsumus, ut eorum quoque perpetuò aggregentur consortio. Per Christum Dóminum nostrum.
℞. Amén.

*Despues, yendo delante de la Cruz el Turiferario y la Agua bendita, irá el Clero en Procesion cantando el Responso:* [illegible] Lázarum resuscitasti, á monumento fœtidum. [illegible]u eis Dómine dona requiem, et locum indulgentiæ. ℣. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. Tu eis Dómine, &c.

*El*

*El Prelado và detras, diciendo con sus Ministros la Antífona:* Si iniquitates *con el Salmo:* De profundis. *Y en esta forma saldrán hasta el medio del Cementerio, y estando en él cantará el Clero el siguiente Responso.*

Líbera me Dómine de morte æterna, in die illa tremenda. * Quando cœli movendi sunt, et terra. * Dum véneris, judicare sæculum per ignem.

℣. Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio vénerit atque ventura ira. Quando cœli movendi sunt, et terra.

℣. Dies illa, dies iræ, calamitatis, et miseriæ, dies magna, et amara valdè. * Deum véneris, judicare sæculum per ignem.

℣. Requiem æternam dona eis Dómine, et lux perpetua luceat eis.

℟. Líbera me Dómine, &c. *hasta el* ℣. Tremens factus sum ego, &c.

*Y entretanto se ha cantado, el mas digno de la Iglesia le ofrece la Naveta del Incienso, y poniéndole en el Incensario en la forma acostumbrada, y hab[illegible]s cantado el Coro:* Kyrie éleyson. Chríste éleyso[illegible]e éleyson, *dejando la Mitra dice:* Pater noster. *Y hace lo mismo que en la Iglesia, diciendo los mismos Versos y Oracion:* Deus, qui inter Apostólicos, *mudando en ella la palabra* Pontificali *en la de* Sacerdotali. *é inmediatamente dice:*

ORE-

### *OREMUS.*

DEus veniæ largitor, et humanæ salutis amator: quæsumus clementiam tuam, ut nostræ congregationis fratres, propinquos, et benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, Beata Maria semper Virgine intercedente cum ómnibus Sanctis tuis, ad perpetuæ beatitúdinis consortium pervenire concedas.

DEus, cujus miseratione ánimæ fidelium requiescunt, fámulis, et famulabus tuis ómnibus hic, et ubique in Christo quiescéntibus, da propitius veniam peccatorum, ut á cunctis reátibus absoluti tecum sine fine lætentur. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Despues prosigue diciendo:*

℣. Requiem æternam dona eis Dómine.

℟. Et lux perpetua luceat eis.

*Y luego dos del Coro dicen:*

℣. Requiescant in pace. ℟. Amén.

*Levanta el Prelado la man[illegible] y hecha la Bendicion por todas partes en el [illegible]enterio: y volviendo à tomar la Mitra, s[illegible]egresan con el órden que vinieron á la Iglesia, diciendo en voz congruente todo el Coro, aunque sin canto, todo el Salmo:* Miserere mei, *con* Requiem æternam, *al*

*al fin*: *y el Prelado, con sus Ministros, lo dirà tambien. Y habiendo llegado al Altar mayor, vuelto hacia él dice*: Kyrie éleyson. Christe éleyson. Kyrie éleyson, Pater noster.

℣. Et ne nos inducas. &c. ℟. Sed líbera nos, &c.
℣. A porta ínferi. ℟. Erue Dómine ánimas eorum.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## OREMUS.

ABsolve, quæsumus Dómine, ánimas famulorum, famularumque tuarum ab omni vínculo delictorum, ut in resurrectionis gloria, inter Sanctos, et electos tuos resuscitati respirent. Per Christum Dóminum nostrum. ℟. Amén.

*Acabadas estas cosas, deja el Prelado la Estola, y Pluvial negro, y recibiendo el blanco empieza la Visita, comenzando por la Sacratísima Eucaristía. Y aunque el Pontifical Romano no advierte el m[illegible] señalamos el que pone el Manual Toledano, [illegible] cual previene, que habiendo puesto el Prelado el incienso, se hincarà é incensarà tres veces: despues, levantàndose, mirará si está bien guardado el Sacramento, seguro*

*y*

*y limpio el Tabernáculo, &c. Y volviendo á arrodillarse toma el Sacramento, y lo muestra al Pueblo, cantando el Coro el* Tantum ergo &c. *y los Versos,* Panem de Cœlo, &c. *y dirà luego el Prelado:*

## *OREMUS.*

DEus, qui nobis sub Sacramento mirábili passionis tuæ memoriam reliquisti, tribue quæsumus, ita nos córporis et sánguinis tui sacra Mysteria venerari, ut redemptionis tuæ fructum in nobis jùgitèr sentiamus, Qui vivis, et regnas, &c.

*Acabado esto, vuelva el Prelado à poner al Divinísimo Sacramento en el Sagrario, y ciérrelo. Despues van todos en procesion al Bautisterio, llevando los Ministros (si estuvieren en el Altar) los Oleos y Vasos de Crisma, y Oleo de Catecúmenos y Enfermos, cantando en la estacion:*

Veni Creator Spíritus,
Mentes tuorum vísita,
Imple superna gratia
Quæ tu creasti péctora.

*En llegando à la Fuente el Prelado, habiendo puesto incienso en el incensario, inciensa sobre la Pila, visita los Vasos de los*

*Oleos y Crisma, y reconoce la Pila, su asèo, y si tiene las demàs calidades que en ella se pidieron al principio. Despues se dice:*

℣. Spiritus Dómini replevit orbem terrarum.

℟. Et hoc, quod cóntinet omnia, scientiam habet vocis.

*Luego dice el Prelado:*

℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

## OREMUS.

DEUS, qui corda fidelium Sancti Spíritus illustratione docuisti: da nobis in eodem Spíritu recta sápere, et de ejus semper consolatione gaudére.

DEUS, qui diversitatem gentium in confessione tui nóminis adunastí: da, ut renátis fonte Baptismatis una sit fides mentium, et pietas actionum.

ECclesiæ tuæ, quæsumus Dómine, preces placatus admitte, ut destructis adversitátibus, et erroribus univ[ersis], secura tibi serviat libertate. Per Christum [Dóminum] nostrum. ℟. Amén.

*Cuando no fuere el Prelado quien visita, sino otro visitador, no se recibirà en procesion, ni se incensarà; pero se harà todo lo de-*

*demàs, que es darle á besar la Cruz, &c. y en lugar de la Antífona:* Sacerdos et Póntifex, *se dirá la Antífona:* Ecce vir prudens, qui ædificavit domum suam supra petram, in cujus ore non est inventus dolus, quia Deus elegit eum in Sacerdotem sibi. Ecce verè Israelita, in quo dolus non est. Gloria Patri.

*Los Versos y Oraciones serán los mismos.*

# DIVERSAS OBLIGACIONES

## DE LOS PARROCOS.

HAbiendo dado forma para el ministerio de los Santos Sacramentos, y otros ejercicios á que están obligados los Párrocos, es necesario advertir que, además de las dichas, tienen diferentes obligaciones que cumplir, para llenar las de su conciencia.

Lo primero, han de entender que por razon de su oficio y jurisdiccion, deben apacentar con saludables documentos por sí, ó por idóneos Ministros, si estuvieren legitimamente impedidos, el Rebaño que Jesu-Christo nuestro Señor puso á su cuidado, predicando, exhortando y promoviendo al ejercicio de las virtudes á sus súbditos, como el Concilio Tridentino manda en la Ses. 23. cap. 1. *De Ref.* y en la Ses. 5. cap. 2. *De Ref.* Fue-

Fuera de la predicacion, debe cuidar de la Doctrina de sus Feligreses, principalmente de los rudos, esclavos, niños, y de otros que de ordinario tienen necesidad, enseñándoles los rudimentos de la Fé, y los Artículos de ella, que deben saberse y creerse para la salvacion: la obediencia á Dios y á los Padres: el amor á Dios y á los prógimos. La cual ocupacion no debe despreciar el Párroco, pareciéndole vil, aunque se halle muy docto y nobilísimo, acordándose del piadoso ejemplo de los Padres de la Iglesia, que habiendo sido sus mayores luces de sabiduría, y de mayor autoridad, se preciaron tanto, y aún se juzgaban indignos, de este ejercicio.

El celebrar el Santo Sacrificio de la Misa es obligacion de los Párrocos, con tal frecuencia, que satisfagan á su oficio, señaladamente en los dias festivos, cuando se ha de dar Bendicion Nupcial, y cuando hay costumbre en decir Misa en los Entierros. Y adviertan, que no se dice aquí cuantas veces tendrán obligacion de celebrar por el Pueblo, sin estipendio alguno, dejando este punto á su diligencia para que le [illegible]dien cuidadosamente en los Autores; entendiendo [illegible] parece cosa agena del oficio Pastoral que ejercitan, no sacrificar por las ovejas algunas veces; y mas cuando la ocasion y necesidad lo piden.

La residencia de los Curas en sus Parroquias está

tá mandada por todo Derecho, Vease el Concilio Tridentino, Ses. 23. cap. 1. *De Ref.* Y así pecarán gravemente faltando á ella; excepto si se ausentasen para ayudar á alguna particular Iglesia, ó para concluir pleytos, controversias y odios. Lo segundo, por alguna evidente, comun necesidad. Lo tercero, por obediencia de sus Prelados. Lo cuarto, por evidente utilidad de su Iglesia. Lo quinto, por asistir á algun Sínodo general, Provincial ó Diocesano, á que legítimamente le llamaren. Lo sexto, por consultar al Prelado puntos tocantes á la reformacion de cosas que pertenecen á su Parroquia. Pero en estos casos se debe dejar Substituto, aprobado por el Ordinario.

Los Curas de los Indios tengan particular cuidado de enseñarles todo lo necesario para formar un perfecto Christiano, haciendo acudir á los pequeños á la Parroquia todos los dias, para que se les enseñen las Oraciones, y señalando alguno ó algunos Indios ancianos para que acudan á enseñarlos, y reconociendo los Párrocos, por sí mismos, el aprovechamiento que tienen de ella.

Los dias festivos, mien[illegible] congrega todo el Pueblo, mandará el Cura á los adultos que en alta voz recen las Oraciones, para que no se les olviden. Adviértales los dias que son festivos para ellos, y dígales Misa, contándolos antes ó despues de haberla

di-

dicho, corrigiendo severamente á el que hubiere faltado á ella algun dia. Déles á entender, al tiempo de la Misa, los dias que están obligados á ayunar, y cuales á no comer carne, aunque no ayunen. Expliqueles en el Sermon, la excelencia de nuestra santa Fé: los misterios principales de ella: los prémios que se preparan á los justos, y castigo á los malos: y la horrible fealdad del pecado, mayormente del mortal; y todo con ejemplos de Santos y de otros piadosos Autores: procurando promoverlos á la virtud con el ejemplo vivo de sus costumbres, arguyendoles con ellas, persuadiéndoles y reprehendiéndoles con todos los medios que le dictare la prudencia, y con la paciencia y benignidad que Christo nuestro Señor quiere en sus Ministros.

## *FORMULA DE LOS LIBROS que deben tener los Párrocos.*

TOdos los Curas deben tener los Libros necesarios para escribir las cosas tocantes á la Administracion, d[illegible] puede convenir dar testimonio auténtico en ad[illegible]: los cuales reduce al Ritual Romano á cinco.

El primero, de los que se bautizan.

El segundo, de los que confirmare en aquella Parroquia el Prelado.

El

El tercero, de los Matrimonios.

El cuarto, de las Almas de sus Feligreses.

El quinto, de los Difuntos.

Advirtiendo, que en los dichos Libros de Bautismos, Confirmaciones, Matrimonios y Difuntos, se han de expresar siempre no solo los nombres de las personas, sino tambien las familias.

## FORMA DE ESCRIBIR LOS NOMBRES de los bautizados en el primer Libro.

EN la Ciudad de *N.* dia, mes y año, yo *N.* Cura de esta Iglesia de *N.* de la Ciudad de *N.* bautizé solemnemente á *N.* nacido tal dia, hijo de *N.* y *N.* su muger, feligreses de esta Parroquia, naturales de tal parte, y de tal familia: fueron sus Padrinos *N.* hijo de *N.* feligreses de *N.* Parroquia, y *N.* hija de *N.* de tal Parroquia.

Si el niño no hubiere nacido de legítimo Matrimonio, se escribirá el nombre de alguno de ellos, si constare, procurando evitar toda ocasion de infamia. Y si se ignorare el nomb[illegible] ambos, se dirá: *Bautizé à N. cuyos Pad[illegible]ignoran, &c.*

Si el Infante fuere expuesto, se declare que dia, donde, y por quien fue hallado, y cuantos dias de edad tendrá verosimilmente: y bautízele debajo de condicion, si se ignorare estarlo.

Si al Infante se hubiere bautizado en alguna casa particular, por amenazarle peligro de muerte, se escribirá así: En la Ciudad de *N.* dia, mes y año, nació *N.* hijo de *N.* y de *N.* su muger &c. (*ut supra*) al cual, por amenazarle peligro de muerte, le bautizó legitimamente en su casa *N.* segun me refirió *N.*

Si viviere el Infante, y se llevare á la Iglesia para que reciba las ceremonias, se añada el dia, mes y año, y nombre que se le puso. Si no fuere el Párroco el que bautiza, se expresará en el Libro. Si se hiciere el Bautismo condicionalmente, se declarará tambien.

## *FORMA DE ESCRIBIR LOS Confirmados en el segundo Libro.*

EN la Ciudad de *N.* dia, mes y año, *N.* hijo de *N.* y *N.* su muger, recibió el Sacramento de la Confirmacion de mano del Illmô. Señor D. *N.* Obispo de tal parte, en esta Iglesia de *N.* fue su Padrino *N.* hijo de *N.* feligreses de tal Parroquia.

Si el Confirmado fuere persona casada, se exprese, y con quien. Los varones se escriban en una página, y las mugeres en otra, de suerte que se distingan. Si no constare que es legítimo el que se confirma, ó se ignorare el nombre de sus Padres, se observará lo que se advirtió en el Libro de Bautismos.

## *FORMA DE ESCRIBIR LOS Casados en el tercer Libro.*

EN la Ciudad de *N.* dia, mes y año, habiéndose leído tres Amonestaciones, en tres dias festivos continuos: la primera en tal dia: la segunda en tal, la tercera en tal, en la Iglesia Parroquial de *N.* *inter Missarum solemnia*; y no habiendo resultado legítimo impedimento, yo *N.* Cura de la Parroquia de *N.* habiéndoles preguntado su consentimiento á *N.* hijo de *N.* y á *N.* hija de *N.* de tal Parroquia, y habiendo dado ambos su mutuo consentimiento por palabras de presente, los casé siendo testigos *N.* y *N.*

Si juntamente se casaren y velaren, añadalo. Si alguno de los Contrayentes fuere de otra Parroquia, antes que se admita tenga el Cura certificacion de haberse hecho legítimamente las Amonestaciones en la Parroquia del dicho Contrayente: y guardela, y expréselo todo en el Libro de lo[illegible]trimonios. Si alguno de los contrayentes fue[illegible] diversa Diócesis, no es de valor alguno el testimonio en que certifica el Párroco que ha hecho las Amonestaciones, si no viniere firmado y sellado del Señor Obispo ó Provisor de aquella Diócesis: y si no viniere tambien

reconocido del Señor Obispo ó Provisor del lugar en que se contrae, y habiendo alcanzado su licencia. Si con la del Ordinario (la cual debe constar *in scriptis*) se dilataren, ó se omitieren algunas Amonestaciones, se ha de expresar en el Libro, y guárdese la dicha licencia. Cuando se leyeren las Amonestaciones despues de contraido el Matrimonio, se advierte en el Libro, diciendo: En la Ciudad de *N.* dia, mes y año, leí *inter Missarum solemnia* las Amonestaciones de *N.* y *N.* que por dispensacion del Illmô. Señor D. *N.* se casaron tal dia, y no resultó impedimento que pueda dirimir dicho Matrimonio.

Si el Ordinario, ó el Párroco propio, diere licencia á algun Presbítero para casar á algunos, lo escribirá de su mano el dicho Párroco en el Libro, de esta suerte: En la Ciudad de *N.* con licencia del Illmô. Señor D. *N.* (ó con licencia, si la tuviere, del Cura) casó el Presbítero *N.* á *N.* hijo de *N.* y á *N.* &c. Y yo *N.* Cura de esta Iglesia Parroquial de *N.* lo certifico y afirmo.

Si resultare de las Amonestaciones algun impedimento de consanguinidad ó afinidad contra los Contrayentes, y presentaren Dispensacion de su Santidad, se escriba el grado de parentesco dispensado, haciendo relacion del Breve, con su fecha y nombre del Notario.

Las

Las Amonestaciones, hechas en diversas Parroquias del Esposo y de la Esposa, se escriben por cada Párroco en su Libro, aunque no se siga el Matrimonio.

## *FORMA DE ESCRIBIR EL ESTADO de las Almas en el cuarto Libro.*

TOdas las familias se han de escribir en este Libro, dejando algun blanco entre una y otra, en que se escriba el nombre y edad de cada uno: y adviértase quien es de tal familia, y quien advenedizo.

A los que se admiten á la Sagrada Comunion se les pondrá al márgen esta señal *C.* A los que estuvieren Confirmados se les pondrá *Chr.* A los que se hubieren mudado á otra parte se les pondrá una raya debajo del nombre.

## *FORMA DE ESCRIBIR los Difuntos en el quinto Libro.*

EN este Libro se ha dem[illegible]r quien y cuando se le administró al enfermo, despues difunto, el Sacramento de la Penitencia, el de la Eucaristía y Extremauncion. El modo que se ha de guardar es este: En la Ciudad de *N.* dia, mes y año,

*N.*

*N.* hijo de *N.* natural de *N* (si se pudiere saber todo esto) murió en casa de *N.* en la comunion y obediencia de la Santa Madre Iglesia, cuyo Cuerpo se enterró en tal Iglesia. Confesóse conmigo, ó con *N* Confesor aprobado, tal dia. Recibió la Sagrada Eucaristía tal dia, y la Extremauncion administrósela *N.* tal dia.

## *NOTA.*

EL Illmô. Sr. Dr. D. Manuel Fernandez de Santa Cruz, Obispo que fué de esta Diócesis de la Puebla de los Angeles, mandó que en toda ella se observara la Rúbrica del Ritual de Paulo V. en que se ordena que los Eclesiásticos no carguen en los Entierros los Cadáveres de los Seglares, de cualquier estado y dignidad que hayan sido, cuyas palabras son estas: *Laici cádaver, quolibet géneris, aut dignitatis título præditus ille fuerit, Clérici ne déferant, sed Laici.*

Asimismo mandó dicho Illmô. Señor que en los Entierros, Honras y Cabos de año, en el tiempo que se canta la Vigilia y Misa solemne, no se digan otras Misas rezadas: lo primero, por la irreverencia que se sigue de estar unos sentados, y otros vueltas las espaldas al Altar donde se deben celebrar; y lo segundo, por la disonancia que causa el sa-

salir los Sacerdotes (como acontece en dias dobles) con Ornamentos blancos ó colorados, en ocasion que lo principal de la Iglesia está vestido de color negro, por causa del Entierro ú Honras: y mucho mejor le estará á la Alma del difunto que se le anticipen dichos Sufragios á la Misa solemne y Vigilia.

Lo mismo mandó el Illmô. Sr. Dr. D. Victoriano Lopez Gonzalo, Obispo tambien que fuè de esta dicha Diócesis de la Puebla.

# *ADICION.*

## BENDICION DE LA AGUA DE SAN IGNACIO PARA DAR A LOS ENFERMOS.

*Desde el principio hasta el fin de esta Bendicion, se ha de tener introducida en la Agua que se bendice, una Reliquia ó Medalla de San Ignacio.*

℣. Adjutorium, &c. ℟. Qui fecit cœlum, &c.
℣. Sit nomen Dómini, &c. ℟. Ex hoc nunc, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*ORE-*

## *OREMUS.*

DOmine Sancte, Pater Omnípotens, æterne Deus, qui benedictionis tuæ gratiam ægris infundendo corpóribus, facturam tuam multiplici pietate custodis, ad invocationem nòminis tui benignus assiste: et intercedente B. Ignatio Confessore tuo, fámulos tuos ab ægritúdine liberatos, et sanitate donatos, déxtera tua érigas, virtute confirmes, potestate tuearis, atque Eclesiæ Sanctæ cum omni prosperitate restituas. Per Christum, &c. Amén.

BEnedic ✠ Dómine hanc aquam, ut sit remedium salutare generi humano: et per intercessionem B. Ignatij, cujus Numisma (*vel* Reliquia) in eam immérgitur, præsta, ut quicumque ex illa sumpserint, córporis sanitatem, et ánimæ tutelam percipiant. Per Christum, &c.

## *OREMUS.*

COnfer, benigníssime Deus, per contactum Numismatis (*vel* Reliquiæ) Sancti tui Ignatij, aquæ huic virtutem ... ndi corpus, et ánimam, pellendique omnia ma... loco, ejusque incolis in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

DEUS, qui ad majorem tui nóminis gloriam propagandam novo per B. Ignatium subsidio mi-

militantem Eclesiam roborasti: concede, ut ejus auxilio, et imitatione certantes in terris, coronari cum ipso mereamur in Cœlis. Per Christum Dóminum nostrum. Amén. ( *Ex P. Franc. Garcia, in Vita S. Ignat. lib. 6. cap. 11.* )

## BENDICION DE LA AGUA DE SANTA Rosalia, para los enfermos.

*Se introduce dentro de la Agua una Reliquia ó Medalla de la Imagen de la Santa, y se dice:*

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit cœlum, &c.
℣. Sit nomen Dómini, &c. ℟. Ex hoc nunc, &c.
℣. Dómine exaudi, &c. ℟. Et clamor meus, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

### OREMUS.

DEus, qui ad salutem humani géneris, máxima quæque Sacramenta in aquarum substantia condidisti: adesto propitius invocationibus nostris, et elemento huic, cui Iconem (vel Reliquiam) Sanctæ Vírginis, ac dilectíssimæ Sponsæ tuæ Rosaliæ jam infundo, ea intercedente virtutem tuæ benedictionis ✠ páriter infunde, ut creatura tua mysterijs tuis serviens, ad abigendos dæmones, mor-

bosque pellendos, misericordiæ tuæ sumat effectum, ut quidquid in ægris corpóribus hæc unda respers-erit, liberetur ab ómnibus malis: non illic resideat spíritus pestilens, non aura corrumpens, non morbus (*N. N.*) Discedant omnes insidiæ latentis inimici, et si quid est, quod aut incolumitati habitantium invidet, aut quieti, sumptione hujus aquæ effugiat, ut salúbrítas per intercessionem Sanctæ Vírginis tuæ Rosaliæ expetita, ab omnibus sit impugnatiónibus defensa. Per Christum Dóminum nostrum. Amén.

BEnedic ✠ Dómine hanc aquam, ut sit remedium salutare géneri humano, et per intercessionem Sanctæ Vírginis tuæ Rosaliæ præsta ut quicumque ex illa sumpserint córporis sanitatem, et ánimæ tutelam percipiant. Per Christum Dóminum nostrum. Amén.

## *Oratio pro S. Rosalia.*

DEus, qui Beatam Rosaliam Vírginem é Regálibus mundi delitijs in montium solitúdinem transtulissi: concede propitius ut ejus méritis, et patrocinio á sæculi voluptátibus in cœlestium amorem transferamur, et ab iracundiæ tuæ flagellis misericordìtèr liberemur. Per Dóminum nostrum, &c. Amén. In nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spíritus ✠ Sancti. Amén.

BEN-

## BENDICION DE CAMPANA NUEVA.

*Ponese la Campana en sitio decente, pendiente de unos maderos, de modo que pueda quedar cosa de una vara levantada de la tierra, y desviada de las paredes para que cómodamente se pueda andar al rededor de ella. Revìstese el Párroco ó Sacerdote, facultado por el Señor Obispo, con Amito, Alba, Cìngulo, Estola y Pluvial blanco, y dos Acólitos con Sobrepellices: uno para Turiferario, y otro para el Acetre y Manual. Al lugar donde está preparada dicha Campana, se và en la misma forma que se dijo para bendecir el Cementerio nuevo,* pag. 198. *(en lo conducente). Puestos los Clérigos en dos filas, de manera que estén mirando á la Campana, que estarà en medio de ellos, dicen à coros, comenzando el Cantor mayor, el Salmo:* Miserere mei D[illegible]s, *entero y con* Gloria Patri *al fin. Despues dice el Pàrroco, respondiendo el Coro.*

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit coelum, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

ORE-

## *OREMUS.*

DEus, qui per Beatum Moysem, Legíferum fámulum tuum, tubas argenteas fieri præcepisti, quas dum Levitæ, témpore sacrificij clangerent, sonitu dulcédinis pópulus monitus ad te adorandum fieret præparatus, et ad celebranda sacrificia conveniret, quarum clangore hortatus ad bellum, molimina prosterneret adversantium: præsta quæsumus, ut hoc vásculum Sanctæ tuæ Eclesiæ præparatum sancti✠ficetur á Spíritu Sancto, ut per illius tactum fideles invitentur ad præmium. Et cum melodía illius, aúribus insonuerit populorum, crescat in eis devotio fidei: procùl pelantur omnes insidiæ inimici, fragor grándinum, procella túrbinum, ímpetus tempestatum temperentur, infesta tonitrua, ventorum flabra fiant salúbritèr, ac moderaté suspensa: prosterna aëreas potestates déxtera tuæ virtutis; ut hoc audientes Tintinabulum contremiscant, et fugiant ante Sanctæ Crucis Filij tui in eo depictum vexillum, cui fléctitur omne genu cœlestium, terrestrium, et infernorum: et omnis lingua confiteatur, quod ipse Dóminus noster Jesus-Christus absorta morte, per patíbulum Crucis regnat in Gloria Dei Patris cum eodem Patre et Spíritu Sancto per omnia sæcula sæculorum. Amén.

*Pon-*

*Pongase incienso en el Incensario con la bendicion comun, y aspersione con Agua bendita la Campana, dàndole vuelta al rededor; pero no la rocia mas de tres veces en todo el circuito, sin embargo de que tambien la ha de rociar por adentro alternando aspersiones, de manera, que sin dar mas que una sola vuelta, la rocia una vez en una parte de ella por afuera, y otra vez por adentro; y à este modo hace las otras dos aspersiones: despues la inciensa en la misma forma, y luego, en silencio, y con el mismo órden que vinieron, se regresan à la Sacristia.*

## BENDICION DE TODA BEBIDA.

℣. Adjutorium nostrum, &c. ℟. Qui fecit cœlum, &c.
℣. Dóminus vobiscum. ℟. Et cum spíritu tuo.

*OREMUS.*

DOmine Deus, Pater Omnipotens, statutor omnium elementorum, et fructuum, qui per Jesum-Christum Filium tuum Dóminum nostrum substantiam hanc in refocillationem sitis, et córporum sa-

salutem esse voluisti: te súpplices deprecamur, ut exauditis orationibus nostris, eam tuæ pietatis aspectu santifices, ✠ atque ita omnium spirituum immundorum ab hac recedat incursio, ut quicumque ex ea sumpserint, ei gratia tuæ benedictionis adveniat, et mala omnia, te propitiante, ab ea procúl recedant. Per Christum Dóminum nostrum. Amén.

*Aspersione con Agua bendita.*

*Estas Bendiciones estàn sacadas del Libro intitulado:* El Prelado instruido, *su Autor el P. Fr. Antonio Penin, Religioso Observante de la Orden de S. Francisco, impreso en Peñaranda de Bracamonte año de* 1742, *y del Manual de Párrocos escrito por el P. Miguel Venegas, de la Compañia de Jesus, impreso en México año de* 1731.

# LAUS DEO.





